

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1270
31 January 1978

RUSSIAN
Original: English/French



КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Тридцать четвертая сессия
Пункт 6 предварительной повестки дня

DIVISION LINGUISTIQUE
SECTION DES RÉFÉRENCES
COPIE D'ARCHIVES
A RENDRE AU BUREAU E/4097

НАРУШЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ

ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ
В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 6 (XXXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
И РЕШЕНИЕМ 236 (XII) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
Введение	1-17	1
<u>Глава</u>		
I. Южная Африка	18-286	4
Введение	18-24	4
A. Смертная казнь	25-28	7
1. Обзор соответствующего законодательства	25-26	7
2. Анализ информации и свидетельских показаний, полученных Специальной рабочей группой экспертов	27-28	7
B. Кровавые распри и нарушения права на жизнь с особым вниманием на жестокость полиции после волнений в Соуэто в июне 1976 г.	29-45	8
C. Обращение с политическими заключенными и арестованными	46-111	13
1. Справка о некоторых относящихся к этому вопросу законах	46-55	13
2. Анализ полученной информации и свидетельских показаний	56-111	15
. Смертные случаи среди заключенных	112-127	34

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. Южная Африка (продолжение)		
Е. Насильственное перемещение населения	128-138	42
1. Условия жизни в районах переселения	131	42
2. Перемещение городских скваттеров	132-136	43
3. Переселение сельских африканцев	137-138	45
Ф. Положение черных рабочих	139-180	46
1. В сельском хозяйстве	139-154	46
2. В городском (промышленном и другом) секторе	155-180	52
Г. Нарушение прав профессиональных союзов	181-207	62
1. Лишение права на организацию профсоюзов	182-193	62
2. Преследование рабочих из-за их деятельности, в особенности вследствие забастовочной деятельности	194-203	65
3. Сообщения Международной федерации рабочих текстильной, швейной и кожевенной промышленности и Международной конфедерации свободных профессиональных союзов	204-207	69
Н. Политика "хоумлендов банту"	208-257	71
1. Резюме соответствующего законодательства ...	211-218	71
2. Нарушение права всех народов осуществлять суверенитет	219-227	73
3. Эксплуатации черных рабочих	228-234	78
4. Препятствия на пути осуществления права свободного экономического развития	235-246	80
5. Препятствия на пути к осуществлению права свободно определить политический статус	247-248	83
6. Передача военных и репрессивных функций	249-251	81
7. Нарушение национального единства и территориальной целостности	252-257	84

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I.	Южная Африка (продолжение)		
I.	Студенческое движение	258-273	87
1.	Соответствующее законодательство	261-262	87
2.	Студенческая кампания против правительственной политики образования банту	263-267	88
3.	Студенческое движение в черных университетах	268-270	88
4.	Студенческое движение в белых университетах	271-272	90
5.	Апартеид в школах	273	91
J.	Другие серьезные нарушения прав человека, вытекающие из политики апартеида и расовой дискриминации	274-286	92
1.	Новые репрессивные законы	274-277	92
2.	Преследования журналистов и прессы	278-284	93
3.	Высылки и отказы в выдаче паспортов	285-286	94
II.	Намибия	287-365	96
	Введение	287-295	96
A.	Смертная казнь	296-301	101
1.	Справка о некоторых относящихся к этому вопросу законах	296	101
2.	Анализ полученных доказательств и информации	297-301	101
B.	Убийства и нарушения права на жизнь	302-304	104
C.	Насильственное перемещение населения	305	106
D.	Обращение с политическими заключенными и арестованными борцами за свободу	306-324	107
1.	Краткое изложение некоторых соответствующих законов	306-308	107
2.	Анализ полученной информации и свидетельских показаний	309-324	108

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
II. Намибия (продолжение)			
Е.	Положение черных рабочих-африканцев	325-337	115
1.	Сельскохозяйственный сектор	327-330	116
2.	Городской и провинциальный секторы	331-335	117
3.	Общественный сектор	336-337	120
Ф.	Условия жизни африканцев в "хоумлендах"	338-355	121
1.	История вопроса	338-339	121
2.	Резюме законодательных актов, принятых за последнее время	340-347	121
3.	Анализ полученных свидетельских показаний и информации	348-355	123
Г.	Препятствия на пути студенческих движений	356-365	127
1.	Соответствующее законодательство	357	127
2.	Анализ полученной информации	358-365	127
III. Зимбабве		366-520	131
Введение		366-375	131
А.	Смертная казнь	376-382	135
1.	Обзор соответствующих законодательных актов	376-377	135
2.	Смертная казнь, санкционированная судом	378-381	136
3.	Международная реакция на вынесение смертных приговоров мятежным режимом	382	141
В.	Массовые убийства и нарушения права на жизнь	383-413	142
1.	Африканцы-некомбатанты, убитые силами безопасности	383-392	142
2.	Нарпадения на другие страны	393-413	144

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. Зимбабве (продолжение)		
C. Условия жизни в сельских и городских районах и насильственное перемещение населения	414-438	151
1. Введение	414-418	151
2. Положение "цветного" и азиатского населения в городских районах	419-420	152
3. Условия жизни африканцев в городских районах	421-426	153
4. Родезийская политика "изолированного раз- вития", или "бантустанизация"	427-429	155
5. Насильственное перемещение африканцев в сельских районах; перемещение как след- ствие земельной политики	430	156
6. Условия в "защищаемых и объединенных деревнях"	431-438	157
D. Обращение с политическими заключенными и арестованными борцами за свободу	439-478	161
1. Введение и соответствующее законодательство	439-442	161
2. Деятельность судов	443	163
3. Свидетельства пыток в полиции	444-445	163
4. Обращение с политическими заключенными	446-455	165
5. Аресты лиц, занимающихся политической деятельностью	456-460	168
6. Высылка и запрещение на въезд	461-469	169
7. Ограничение на передвижение для африканцев Южной Родезии	470-472	170
8. Обращение с борцами за свободу	473-474	172
9. Обращение с теми, кто помогает борцам за свободу или не сообщает об их присутствии .	475-478	173

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III.	Зимбабве (продолжение)		
Е.	Неравенство оплаты труда и условий найма для черных и белых рабочих и дискриминация черных рабочих	479-495	175
1.	Введение	479-482	175
2.	Условия работы в сельскохозяйственном секторе	483-489	176
3.	Положение рабочих в промышленном секторе .. и в городских районах	490-495	178
Ф.	Другие серьезные нарушения прав человека, вызванные расовой дискриминацией	496-520	181
1.	Тайные судебные процессы	496	181
2.	Чрезмерные меры наказания за преступления, совершенные африканцами	497-498	181
3.	Обучение черных -- неравенство условий для черных и белых	499-503	182
4.	Нарушение свободы слова и собраний	504-515	184
5.	Опасности для семейной жизни африканцев ...	516-520	186
IV.	Деятельность международного сообщества в отношении нарушений прав человека в южной части Африки	521-558	189
1.	Международный семинар по искоренению апартеида и содействию освободительной борьбе в Южной Африке (Гавана, Куба, 24-28 мая 1977 года)	525-530	189
2.	Всемирная конференция действий против апартеида (Лагос, Нигерия, 22-26 августа 1977 года)	531-543	191
3.	Международная конференция в поддержку народов Зимбабве и Намибии (Мапуту, Мозамбик, 16-21 мая 1977 года)	544-552	193
4.	Всемирная конференция против апартеида, расизма и колониализма в южной части Африки (Лиссабон, Португалия, 16-19 июня 1977 года)	553-558	195
V.	Некоторая информация о лицах, виновных в совершении преступлении апартеида или серьезном нарушении прав человека в Намибии	559-567	198
VI.	Утверждение доклада	568	202

ВВЕДЕНИЕ

1. На своей тридцать третьей сессии Комиссия по правам человека резолюцией 6 (XXXIII), принятой 4 марта 1977 года, постановила продлить мандат Специальной рабочей группы экспертов, учрежденной в соответствии с резолюцией 2 (XXIII) Комиссии от 6 марта 1967 года. Экономический и Социальный Совет одобрил это решение резолюцией 2082 A (LXII) от 13 мая 1977 года.
2. Резолюцией 6 (XXXIII) Комиссия по правам человека постановила, что Группа будет состоять из следующих экспертов, выступающих в личном качестве: г-на Кеба М'Байе (Сенегал), председателя-докладчика, г-на Бранимира Янковича (Югославия), г-на Амжада Али (Индия), г-на Аннана Аркин Като (Гана), г-на Умберто Касануэва (Чили) и г-на Феликса Эрмакора (Австрия). Во время своих заседаний в июле/августе 1977 года Специальная рабочая группа экспертов решила, что г-н Б. Янкович продолжит осуществление функций заместителя председателя.
3. В соответствии с этой же резолюцией Комиссия решила, что Специальная рабочая группа экспертов будет и далее рассматривать политику и практику, нарушающую права человека в Южной Африке, Намибии и Зимбабве (пункт 14).
4. Кроме того, Комиссия просила Группу открыть досье против всех лиц, виновных в совершении преступления апартеида или в серьезном нарушении прав человека в Намибии, и довести содержание этих досье до сведения Комиссии по правам человека (пункт 4).
5. Кроме того, Комиссия, отметив с интересом рекомендации, сформулированные в Декларации и Программе действий, утвержденных международным семинаром по искоренению апартеида и содействию освободительной борьбе в Южной Африке, состоявшимся в Гаване 24-28 мая 1976 года, постановила, что Группа должна рассмотреть все аспекты данной Декларации и Программы действий и представить конкретные предложения Комиссии на ее тридцать четвертой сессии (пункт 7).
6. Комиссия постановила также обеспечить свое представительство членами Специальной рабочей группы экспертов на Всемирной конференции действий против апартеида, которая должна была состояться в 1977 году, в соответствии с разделом G резолюции 31/6 Генеральной Ассамблеи (пункт 8).
7. Во исполнение этого решения Комиссии, г-н Ф. Эрмакор и г-н Диас Касануэва были назначены председателем Группы представителями Комиссии на этой Конференции, которая состоялась в Лагосе (Нигерия) с 22 по 26 августа 1977 г.
8. Наконец, Комиссия просила Группу представить ей доклад о своих выводах не позднее тридцать пятой сессии и представить доклад о ходе работы на тридцать четвертой сессии Комиссии (пункт 15).
9. Экономический и Социальный Совет, со своей стороны, своим решением 236 (LXII), принятым 13 мая 1977 года, просил Специальную рабочую группу экспертов продолжать изучение заявлений, касающихся нарушения прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике и представить об этом доклад Комиссии по правам человека и Совету в сроки, которые она подсчитает удобными.

10. Следует отметить, что Экономический и Социальный Совет своим решением 237 (LXII) от 13 мая 1977 года постановил, в частности, передать Специальной рабочей группе экспертов конкретные заявления о нарушении прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике, представленные Международной федерацией рабочих текстильной, швейной и кожаной промышленности и Международной федерацией свободных профсоюзов. В соответствии с этим решением Группа подготовила доклад, содержащий выводы по данному вопросу, который будет представлен Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии в 1978 году. Тем не менее в настоящем докладе Группа рассмотрела некоторые из этих выводов в той мере, в которой они входят в общие рамки вопросов, касающихся прав профсоюзов в Южной Африке.

11. Кроме того, Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 2082 A (LXII) постановил, чтобы Специальная рабочая группа экспертов совместно со Специальным комитетом против апартеида рассмотрела вопрос об обращении с заключенными в Южной Африке, Намибии и Зимбабве, включая случаи смерти ряда заключенных, а также жестокость со стороны полиции в отношении мирных демонстраций против апартеида в Южной Африке со времени массового убийства в Соуэто 16 июня 1976 года, с целью представления доклада. Кроме того, Совет постановил без промедления довести доклады Специальной рабочей группы экспертов до сведения Генеральной Ассамблеи.

12. Во исполнение этого решения Группа впервые подготовила в июле 1977 года в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида специальный доклад, в котором, принимая во внимание ограниченное время для его составления, она попыталась более конкретно рассмотреть случаи проявления жестокости полицией Южной Африки после массовых убийств в Соуэто 16 июня 1976 года, плохого обращения с задержанными лицами и случаи смерти заключенных в Южно-Африканской Республике после этой даты.

13. Этот специальный доклад от имени Группы был представлен г-ном Эрмакора на Всемирной конференции действий против апартеида, проходившей в Лагосе. Затем он был представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее тридцать второй сессии и распространен в качестве документа A/32/226.

14. При рассмотрении вопроса обращения с заключенными в Южной Африке, Намибии и Зимбабве Специальная рабочая группа экспертов вновь использовала данные, содержащиеся в ее специальном докладе, пополненные в свете полученной ею по этому вопросу дополнительной информации, касающейся Южно-Африканской Республики, и рассмотрела также вопрос о Намибии и Зимбабве. В отношении остального Группа включила в настоящий доклад все материалы, которые, по ее мнению, соответствовали условиям мандата, который был ей предоставлен Комиссией по правам человека в ее резолюции 6 (XXXIII) и Экономическим и Социальным Советом в его решении 236 (LXXII).

15. Настоящий доклад о ходе работы был составлен Группой во время ее заседаний, которые состоялись в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 16 по 24 января 1978 года. В основе этого доклада лежат сведения, которые Группа собрала в Женеве и Лондоне с 25 июля по 3 августа 1977 года.

в форме устных свидетельских показаний и письменных сообщений, исходящих от частных лиц или заинтересованных организаций. Кроме того, Группа с помощью секретариата осуществила исследование и систематический анализ документов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, официальных газет и протоколов соответствующих парламентских дебатов, публикаций Международного фонда защиты и помощи для южной части Африки, газет и обзоров некоторых стран, а также различные работы, рассматривающие вопросы, относящиеся к ее мандату. Группа воспользовалась также помощью специалистов-консультантов по вопросам южной части Африки. И наконец, Группа присутствовала на просмотре фильма и диапозитивов, показывающих инциденты, происшедшие в Соуэто и других районах Южной Африки.

16. Составляя доклад о ходе своей работы, Группа приняла во внимание определяющие ее деятельность основополагающие международные положения в той форме, в которой они перечислены в ее предыдущих докладах, в частности в докладе, который она представила Комиссии по правам человека на ее тридцать третьей сессии (E/CN.4/1222).

17. В рамках данного доклада о своей деятельности Специальная рабочая группа экспертов не формулирует ни выводов, ни рекомендаций, которые она, как и ранее, сделает в окончательном варианте доклада, который будет представлен Комиссии по правам человека на ее следующей сессии, которая состоится осенью 1979 года.

I. ЮЖНАЯ АФРИКА

Введение

18. Основные события в Южно-Африканской Республике за рассматриваемый период сводились к а) продолжению массовых репрессий против студентов и других выступлений и демонстраций населения, которые последовали за кровавой расправой в Соуэто 16 июня 1976 года,, которая была подробно описана в предыдущем докладе Группы (пункт 49-55, 246 и след.) и б) провозглашению так называемой "независимости" Транскея, получившего официальный статус 26 октября 1976 года, о чем также шла речь в том же самом докладе (пункты 180-183), и реакции городских африканцев на лишение южноафриканского гражданства не только тех жителей, которые проживают в самом Транскее, но также более 1 млн. "транскейцев", проживающих за его пределами. Эта реакция имела глубокие последствия для правительственной политики "хоумлендов" в целом, поскольку единственным "хоумлендом", который вслед за Транскеем принял предложенную правительством "независимость", является Бодутатсвана, большинство же остальных решительно отвергли эту политику в течение прошедшего года (см. пункты 233-238 ниже).

19. В настоящем докладе Группа уделила особое внимание различным аспектам вышеизложенных событий, которые представляют собой вопиющие нарушения прав человека, как они определены в конвенциях и декларациях различных органов Организации Объединенных Наций, включая i) содержание под стражей, допросы и пытки детей и молодых людей, арестованных в результате студенческих волнений; ii) смерть 24 содержащихся под стражей лиц за период июнь 1976-сентябрь 1977 г., и свидетельские показания о применении пыток на допросах по этому и другим политическим делам; iii) условия жизни африканцев в Транскее после предоставления "независимости"; и iv) последствия для городских африканцев политики южноафриканского правительства предоставления "независимости" "хоумлендам". Эти вопросы рассматриваются в соответствующих разделах ниже.

20. Эти события также рассматриваются Специальной рабочей группой экспертов в свете поступающих данных о все более агрессивном характере "оборонной политики" Южной Африки. Группа приняла к сведению не только тот факт, что ежегодные расходы на "оборону" превысили 2 млрд. рэндов 1/, но и сообщения прессы о том, что Южная Африка, "возможно, планирует испытание ядерной бомбы" 2/, а также обратила внимание на доклад Подкомитета конгресса США по Африке о том, что в Республике якобы был создан "секретный арсенал" военного снаряжения в нарушение международного эмбарго на поставку оружия, наложенного Организацией Объединенных Наций 3/. В этом докладе, подготовленном американским экономистом г-ном Шоном Джервази, говорится, что военный потенциал Южной Африки намного превышает данные, опубликованные, например, Международным институтом стратегических исследований в Лондоне. Так, например,

1/ 1,1 млн. ф. ст. в 1976 году (Guardian, 16 июля 1977 года).

2/ Guardian, 25 августа 1977 года.

3/ Резолюции 181 (1963) и 182 (1963) Совета Безопасности.

г-н Джервази отмечает, что число боевых самолетов военно-воздушных сил Южной Африки в четыре раза превышает цифру, приведенную Институтом 4/. В докладе также указывается, что в то время как по данным Агентства США по разоружению и контролю над вооружениями Южная Африка за период 1965-1974 гг. получила военного снаряжения на сумму 210 млн. ф.ст., по оценкам Стокгольмского центра исследований, за период 1963-1975 гг. Южная Африка импортировала военного снаряжения на сумму около 600 млн. ф.ст. Г-н Джервази делает заключение, что "фактически не существует эмбарго на поставку вооружения" 5/.

21. Группа также приняла к сведению те последствия, к которым в плане ожесточения внутренних политических репрессий привело опубликованное в июле 1977 года решение южноафриканского правительства о введении патрулирования вдоль всех границ Республики с соседними черными государствами. Это решение явилось "противоречивым пунктом" в политике и "официальным рождением гарнизонного или лагерного государства". В сообщениях прессы по этому решению приводятся слова главнокомандующего южноафриканскими силами обороны генерала Магнус Малана, заявившего в начале 1977 года: "В нашей конкретной ситуации давно уже стало ясным, что нашей стратегией выживания может быть лишь тотальная стратегия. Я еще раз хотел бы обратить ваше внимание на проблему возможности сочетания демократических принципов с тотальной стратегией... Я вновь должен подчеркнуть, что превалирующим моментом для нас является выживание" 6/.

22. Группа отмечает также, что в мае 1977 года в одной южноафриканской газете был опубликован план Южной Африки под кодовым названием КОБРА-77 о широкой интервенции на территорию соседней Анголы 7/.

23. За рассматриваемый период в Южной Африке наряду с политической стратегией поощрения предоставления "независимости" африканским "хоумлендам" появилась тенденция к установлению системы правления, которая, как считает министр обороны П.В. Бота, аналогична "швейцарской системе правления кантонов". Ожидается, что будут внесены изменения в действующую конституцию, с тем чтобы в ней было провозглашено право метисов и индийцев, руководить внутренними делами "в своих соответствующих районах". В августе премьер-министр Форстер имел беседы с "лидерами" цветного индийского населения, а также с членами правящей националистической партии по следующим предложениям: i) приравнять существующие советы цветного индийского населения к статусу, "которым обладает парламент белых"; ii) создать многорасовый "сверхкабинет" или президентский совет, избираемый коллегией выборщиков от трех парламентов; iii) учредить пост исполнительного президента для руководства президентским советом. Контроль над президентским советом будет осуществляться белыми. Сообщают, что этот план в сочетании с планом превратить каждого африканца в гражданина хоумленда, а не Южной Африки, направлен на то, чтобы "сохранить за белыми позиции ведущей расы в Южной Африке" 8/.

4/ Международный институт стратегических исследований, The Military Balance 1976-1977 (L'équilibre militaire, 1976-1977) (Лондон, 1977).

5/ Sunday Times, 10 июля 1977 г.

6/ Guardian, 16 июля 1977; World, 13 июля 1977.

7/ Sunday Times (Johannesburg), 29 мая 1977.

8/ Guardian, 19 августа и 22 августа 1977 года; Rand Daily Mail, 21 сентября 1977 г.; Le Monde, 3 августа 1977 г.

24. Некоторые обозреватели рассматривают неожиданное решение г-на Форстера провести всеобщие выборы в ноябре 1977 года, а не в 1979 году как возможность для нынешнего правительства продемонстрировать поддержку белого населения новым конституционным предложениям в условиях оказываемого сейчас международно-го давления с требованием проведения перемен в Южной Африке вслед за рядом смертных случаев в заключении и попыток Англии и США решить проблему Южной Родезии (см. главу III ниже) 9/.

9/ Газета Le Guardian в своем номере от 21 сентября 1977 года опубликовала речь г-на Форстера, в которой он сообщил о проведении выборов и указал на "некоторые правительства и влиятельные международные организации", которые "считают, что они имеют право диктовать нам, каким образом мы должны управлять нашей страной". Он также сказал, что правительство уже "выступило с протестом против этой тенденции", но что "настало время ... для избирателей присоединить свои голоса к этому протесту". См. также Le Monde от 5 августа 1977 года.

А. Смертная казнь

1. Обзор соответствующего законодательства

25. О действующих в настоящее время южно-африканских законах, в соответствии с которыми предусматривается смертная казнь, говорилось в предыдущих докладах Специальной рабочей группы экспертов (в частности, Е/CN.4/1020, пункты 73-81 и Е/CN.4/1111, пункты 40-43); и особое внимание было обращено на закон о саботаже (Закон-поправка к общему закону № 76 от 1962 года) и на закон о терроризме (Terrorism Act, № 83 от 1967 года) (см. Е/CN.4/1135, пункт 18 и Е/CN.4/1111, пункты 42-43).

26. За рассматриваемый период не было принято дополнительных законов, предусматривающих сокращение или расширение обстоятельств, в которых может быть вынесен смертный приговор. Так называемый закон General Laws Amendment Act, принятый в мае 1977 года на первой сессии парламента Транскей, после получения этой территорией так называемой "независимости", аннулировал в применении к этой территории все действующие в то время южно-африканские законы о безопасности, однако он сохраняет смертную казнь за "терроризм", а также "укрывательство и помощь террористам". Кроме того, в Transkei Act определяется в качестве предательства, наказуемого смертной казнью, новое правонарушение, выражающееся в отказе признать "независимость" страны, или требование о ее присоединении к другой стране (т.е., о включении Транскея в Южную Африку) 10/.

2. Анализ информации и свидетельских показаний, полученных Специальной рабочей группой экспертов

27. В докладе комиссара тюрем за период с 1 июля 1975 г. по 30 июня 1976 г. 11/, опубликованном 30 апреля 1977 года, указывалось, что из 178 приговоренных за этот период к смертной казни 21 приговоры были отменены, 8 лицам были удовлетворены апелляции, дела двух человек были пересмотрены и один покончил с собой; 60 человек было казнено, из которых 56 - за убийство, 1 - за убийство и ограбление и 3 - за изнасилование. Из 86 человек, ожидающих исполнения приговора 30 июня 1976 года, двое были приговорены за участие в "террористических" актах (см. главу II ниже).

28. Группа еще раз отмечает исключительно высокое число смертных казней, имеющих место в Республике, и, в частности, большой процент африканцев, которым выносятся смертные приговоры. Из 109 смертных приговоров, вынесенных за период с 1975 по 1976 год, 69 были вынесены африканцам (в том числе одной женщине, 14 - цветным и 3 - белым).

10/ Rand Daily Mail, 13 мая и 17 мая 1977 года.

11/ Report of the Commissioner of Prisons of the Republic of South Africa за период с 1 июля 1975 г. по 30 июня 1976 г. (RP 46/1977).

В. Кровавые расправы и нарушения права на жизнь с особым вниманием на жестокость полиции после волнений в Соуэто в июне 1976 г.

29. О кровавой расправе над безоружными школьниками в африканском пригороде Соуэто южноафриканской полицией 16 июня 1976 г. рассказывалось в предыдущем докладе Группы (Е/CN.4/1222, пункты 49-51 и 246). В специальном докладе, подготовленном во исполнение резолюции 2082 А (LXII) Экономического и Социального Совета и переданном Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии, Группа описала массовые аресты, расстрелы и другие жестокости, совершенные полицией Соуэто и в других местах с июня 1976 года (А/32/226, пункты 16-35). Информация, содержащаяся в этом докладе, свидетельствует о пренебрежении южноафриканской полицией к жизням африканцев, а также о некоторых провокационных методах, используемых для того, чтобы толкнуть толпу на насилие, что влечет за собой акты жестокости. Последующие ниже пункты основываются главным образом на этом докладе.

30. В отношении массовых убийств в Соуэто 16 июня 1976 г. г-жа Нкосазани Дламини (456-е заседание) заявила, что демонстрации против использования африкаанс в качестве языка, на котором ведется обучение в начальных школах, носила исключительно мирный характер. Тем не менее, хотя полицейским никто не угрожал, они действовали с неслыханной жестокостью, открыли огонь по толпе и, по оценке правительства, убили пять школьников. В действительности, в соответствии с заявлениями очевидцев, за первые два дня демонстрации было убито приблизительно 300 человек.

31. Объясняя таким образом волнения в Соуэто, распространившиеся на все школы страны, та же свидетельница рассказала о забастовке солидарности, объявленной студентами университета Наталя, где сама она училась на медицинском факультете. Полиция отреагировала на это новой жестокостью, используя, в частности, собак. Студенты были ранены, некоторые из них очень серьезно. Свидетельница, член медицинской группы в госпитале Дурбана рассказала о таком случае: "В одной из средних школ Дурбана была организована демонстрация солидарности с жертвами Соуэто. Хотя директор не вызвал полицию, однако сам отвел нескольких школьников, которых считал зачинщиками, в полицейский участок". Свидетельница собственными глазами видела, что у одного из двух школьников, впоследствии привезенных в госпиталь, была сломана челюсть, а у другого - рука была в гипсе.

32. Профессор Ж.Ж.Ф. Талжаард, специалист в области патологии, и д-р Х. Бухоффе, работавшие оба в госпитале в Йоганнесбурге, выступили 13 октября 1976 г. в Комиссии Силлис. Они сообщили следующие подробности в отношении африканцев, которые были убиты в районе Йоганнесбурга 12/: а) вскрытия 229 убитых за период с 18 июня по 18 августа 1976 года показали, что две трети из них скончались от пулевых ранений, а остальные от многочисленных ран, некоторые из которых были нанесены ножом; б) лишь в районе Йоганнесбурга и Западный ренд, из 229 убитых 80 было убито сзади, 42 - спереди и 28 - сбоку; с) 224 убитых были черными, 3 - цветными и 2 - белыми, причем одному не было и десяти лет, 88 - были моложе 20 лет, 69 были в возрасте от 20 до 30 лет и 46 были старше 30 лет.

12/ A Survey of Race Relations, 1976, South African Institute of Race Relations, декабрь 1976 г., стр. 85.

33. Многие свидетели говорили о большом числе жертв после событий в Соуэто. В любом случае, приведенные цифры превышают те, которые обычно называют южноафриканские власти. В этой связи свидетель г-н Эрик Абрахам (458 заседание), бывший корреспондент в Южной Африке, сказал, что "практически невозможно дать объективную и точную оценку числа лиц, раненных и убитых после 16 июня 1976 года. В общем погибли сотни и сотни людей, однако мы не можем назвать точную цифру; подобным же образом были тысячи раненых, но мы не можем с уверенностью назвать число".

34. Оценка общего числа убитых и раненых, опубликованная прессой или взятая из других источников информации, остается очень неточной, однако цифры, которые повсеместно приводятся, являются показателем масштабов жестокости полиции во время демонстрации.

35. Что касается методов, применяемых полицией против демонстрантов, все свидетели едины во мнении, что после событий в Соуэто полиция больше не использует дубинки или гранаты со слезоточивым газом, а стреляет в толпу из автоматов и винтовок, заряженных картечью. Г-жа Ян Марш (457-е заседание) заявила, что во время первых демонстраций полиция применяла автоматические револьверы и винтовки; в одном случае полицейский приказал одному из своих подчиненных дать очередь, поведя автоматом справа налево, в результате чего 4 человека были убиты.

36. Группа просмотрела фильм о волнениях в Соуэто, который ярко свидетельствует о масштабах и актах жестокости, совершенных полицией в Соуэто 13/. Было отмечено, что многие, убитые полицией, были убиты сзади. Самым поразительным является то, что полиция открыла огонь и убила ряд лиц, которые направлялись на похороны жертв предыдущих демонстраций. Фильм проиллюстрировал также растущее сопротивление черного населения против расового угнетения. То, что в начале было лишь мирной демонстрацией протеста школьников, выросло в широкое движение всей страны против системы апартеида.

37. Все свидетельские показания, собранные Группой, указывают на то, что полиция прибегала к массовым актам насилия и стреляла по толпе наугад без предупреждения. Г-н Дрейк-Кока (458-е заседание), который пережил события в Соуэто, рассказал следующее о том, что он видел сам 16 июня 1976 года:

"Я видел, как прибыла группа полицейских... она направилась к школьникам, которые двигались колоннами по улице; они несли лозунги и плакаты и были абсолютно безоружны... полицейские приказали школьникам разойтись, но, поскольку у них не было громкоговорителей, их никто не услышал... вдруг они произвели залп прямо по толпе, убив двух школьников впереди меня... В маленькую девочку попала пуля, намеренно выпущенная по дому, рядом с № 800 по улице Меломеаки".

13/ Фильм, а также диапозитивы о событиях в Соуэто были представлены службой публикаций "IDAF".

38. Г-жа Ян Марш (457-е заседание) и г-жа Дламини (456-е заседание) также обратили внимание Группы на тот факт, что полиция использовала оружие и стреляла в толпу без разбора. В некоторых случаях полиция стреляла в толпу систематически, и тех, кто не мог двигаться из-за своих ранений, арестовали и обвинили за участие в демонстрациях. Полиция продолжала стрелять даже тогда, когда студенты, подняв руки вверх, чтобы показать, что у них нет оружия, несли плакаты: "Мы не боремся, мы умоляем вас не стрелять, мы - мирная демонстрация".

39. На диапозитивах, снятых во время демонстрации солидарности с Соуэто, проводившейся в Кейптауне, ясно видно, что полиция стреляла по толпе картечью, поскольку она дает возможность поразить или ранить сразу несколько человек. По словам г-жи Ян Марш (457-е заседание), майор Д.Ж. Крил объяснил эффективность этого метода следующим образом: "Заряд картечи дает нам возможность поразить и ранить от 30 до 40 человек одновременно. Затем, все, что нам остается делать, - это арестовывать их, когда они обращаются в госпиталь или клинику за медицинской помощью. Это все равно, что убить двух зайцев одним выстрелом".

40. Об этом методе ареста демонстрантов в госпиталях рассказывали некоторые свидетели. В своих показаниях г-жа Дламини (456-е заседание), которая присутствовала на нескольких демонстрациях, заявила, что слышала, как полицейский говорил: "Мы стреляем в них, а затем арестовываем их в госпитале, когда они идут туда на лечение". Г-жа Ян Марш (457-е заседание) отметила, что многие люди умерли от ран из-за халатности, потому что они не получили вовремя медицинской помощи. В некоторых случаях полицейские ждали у входов в госпиталь для того, чтобы арестовывать людей, иногда даже убивая их при аресте.

41. Описывая случаи, которые произошли в Йоганнесбурге в августе 1976 года после объявления всеобщей забастовки, г-жа Дламини (456-е заседание) отметила, что полиция вербовала из числа черных зулусов, проживающих в обесхиитии для одиноких, и поручила им устроить скандал среди бастующих и, таким образом, создать возможность для вмешательства полиции. Она указала, что полиция вмешалась, и было убито 6 человек. Приблизительно 100 человек, в основном молодые люди, обратились в госпиталь Барагванат для лечения пулевых и ножевых ранений, а также ран, нанесенных другим оружием 14/.

42. В недавно опубликованной работе о событиях в Соуэто автор описывает этот же случай следующим образом:

"Широкое забастовочное движение началось в Соуэто 23 августа 1976 года по инициативе совета студенческих представителей. За два дня до этого школьники распространяли в Соуэто и в других пригородах Йоганнесбурга листовки, призывающие рабочих принять участие в забастовках 23, 24 и 25 августа. Заголовком

14/ Эта информация была также передана корреспондентом газеты "Монд" в Йоганнесбурге 26 августа 1976 года.

этих листовок служило слово-призыв "азиквелва", что на языке Зулу означает "никакого транспорта". 23 августа на рассвете полиция блокировала черный город. В течение трех дней поезда были на 3/4 пустыни, а автобусные остановки — почти безлюдными. Впервые учреждения, магазины и заводы в белом городе были вынуждены обходиться без черных рабочих. От 60% до 80% рабочих бастовали. Некоторые секторы промышленности, например промышленность по изготовлению одежды, были парализованы полностью. Пресса и телевидение поспешили заявить, что успех забастовки объясняется кампанией запугивания, проводимой кучкой агитаторов. Хотя запугивание, видимо, и сыграло свою роль, оно не было единственным фактором. Истина заключается в том, что взрослых убедили присоединиться молодые люди, которые были лучше организованы. А жестокие репрессии и тысячи арестов явились дополнительным фактом. Забастовка черных напугала белых намного больше, чем мятежи в пределах этих пригородов, куда белые никогда не ходят. Разъяренная полиция не останавливалась ни перед чем, чтобы подавить движение. В Соуэто полицейские открыли огонь по молодым людям, когда увидели, что они агитировали рабочих бастовать. Для дискредитации движения полиция на вербовала "союзников" из черного населения. По их подстрекательству приблизительно 100 зулусов из рабочего общежития занимались мародерством в районе Орландо в Соуэто, где начались июньские волнения. По официальной версии это всего лишь сведение счетов между бастующими и небастующими. Однако в тот день многочисленные свидетели слышали, как один полицейский отчитывал зулусов: "Вам было сказано нападать только на смутьянов. Если вы будете продолжать портить административные здания, мы будем вынуждены выступить против вас" 15/.

43. Свидетельства, касающиеся роли полиции в столкновениях между группами черных, были дополнены показаниями г-на Дрейк-Кома (458-е заседание), который, в частности, заявил, что использование вооруженных черных солдат было новым явлением, которое привело к убийству черных рабочих вооруженными черными полицейскими, действующими по указке полиции. Этот же метод был использован для пресечения демонстраций, организованных детьми в ряде южноафриканских школ.

44. В течение рассматриваемого периода в соответствии с имеющейся у Группы информацией волнения продолжались по всей стране, однако наиболее крупными демонстрациями, в ходе которых были жертвы, являются демонстрации в Соуэто (которые вспыхивали неоднократно на протяжении всего года), в Кейптауне (особенно в сентябре, ноябре и декабре 1976 года) и в Порт-Элизабет и Претории. Годовщина кровавой расправы в Соуэто была отмечена невыходами на работу в Рэнде и демонстрациями в других городских поселках в июне 1977 года, когда, как стало известно, в общем 11 человек были убиты полицией. 29 июля 1977 года во время беспорядков в Соуэто полиция убила черную женщину. Жертва, 19-летняя студентка, была убита выстрелом в голову. Полиция напала и подвергла преследованиям школьников, которые проводили собрание в школе в Орландо, район в Соуэто. Чтобы не попасть в руки полиции, многие молодые люди выпрыгнули из окон и получили повреждения. Начальник полиции Соуэто, бригадир Гербер, утверждает, что одного из его подчиненных закидали камнями, когда он срывал плакаты, и "в целях защиты" он вынужден был применить оружие. По показаниям многочисленных свидетелей, полицейскому ничто не угрожало в тот момент, когда он направил пистолет и выстрелил в группу школьников, убив при этом студента 16/. В сентябре 1977 года по-прежнему поступали известия о смертных случаях, вызванных действиями полиции.

15/ Paul Bernetel, ed., Les enfants de Soweto (Paris, Stock, 1977), стр. 27 и 28.

16/ Le Monde, 13 июля 1977 г.; The Times, 1 августа 1977 г.; International Herald Tribune, 2 августа 1977 г.; The Guardian, 30 июля 1977 г.

45. В свете многочисленных и совпадающих свидетельских показаний, изложенных выше, Группа констатирует, что южноафриканская полиция продолжает свои жестокие действия, пренебрегая человеческими жизнями, и что для подавления демонстраций полиция использовала следующие методы:

"а) Для разгона черных демонстрантов полиция больше не применяет дубинки и резиновые пули или слезоточивый газ, а вместо этого использует пули FM, которые разрываюся в теле жертвы и вызывают мгновенную смерть. Впоследствии эти пули были заменены картечью, которая хотя и менее смертельна, но может ослеплять и калечить, в особенности если она применяется против детей.

б) Полиция не делает никаких предупреждений перед тем, как начинает систематически стрелять по толпе, даже когда она состояла из молодых детей и демонстрация носила явно мирный характер.

с) Полиция производит систематические аресты раненых, которые в силу этого не смогли скрыться. Многие свидетели утверждают, что нередко полиция часто не разрешала прохожим доставлять раненых в госпиталь. Более того, полиция перевела многих раненых из госпиталя в тюрьму.

д) Во многих случаях полиция подстрекала толпу к насилию, особенно в Соуэто и в Йоганнесбурге, где для нападения на демонстрантов полиция использовала рабочих-зулусов, проживающих в общинах."17/.

С. Обращение с политическими заключенными и арестованными

1. Справка о некоторых относящихся к этому вопросу законах

46. Законы, регулирующие задержание без суда, законы о безопасности, которые предусматривают чрезвычайно широкий ряд политических действий, наказуемых законом, иногда очень суровыми наказаниями, а также законы, регулирующие условия содержания в тюрьмах, были охарактеризованы в предыдущих докладах Специальной рабочей группой экспертов (см., в частности, Е/CN.4/1159, пункт 50; Е/CN.4/1187, пункты 30-32).

47. В своем предыдущем докладе (Е/CN.4/1222) Группа обратила внимание на положения нового закона-поправки о внутренней безопасности № 79 от 1976 г., который представляет из себя поправку к закону о подавлении коммунизма (имеваемый теперь законом о внутренней безопасности, 1950), и снова расширил условия, при которых лицо может содержаться в тюрьме в течение неопределенного срока без рассмотрения дела судом (см. Е/CN.4/1222, пункт 70). Этот закон широко применялся при массовых арестах, которые имели место в течение всего года после волнений в Союэто, начавшихся в июне 1976 года. Согласно этому закону впервые в политическое законодательство Южной Африки был введен принцип превентивного задержания: министр, если он "считает, что какое-то лицо занимается деятельностью, которая угрожает или может угрожать безопасности государства или сохранению общественного порядка ... может отдать приказ о заключении этого лица в тюрьму на определенный срок" вплоть до одного года 18/.

48. В мае 1977 года министр юстиции заявил в парламенте, что он издал руководство об обращении с заключенными, арестованными в соответствии с законом о внутренней безопасности. С ними должны обращаться так же, как с заключенными, ожидающими суда, однако никто не может иметь к ним доступа без разрешения начальника тюрьмы; и что без аналогичного разрешения им не разрешается вести переписку с кем бы то ни было за пределами тюрьмы 19/.

49. Важным законом, принятым за рассматриваемый период, который, по всей видимости, повлияет на обращение с политическими заключенными и задержанными, явился закон о компенсации № 13 от 1977 года, в соответствии с которым запрещаются все гражданские и уголовные дела против государства или любого лица, находящегося на службе у государства, или любого лица, действующего от имени или с одобрения такого лица, в силу любого "акта, объявления, заявления или полученного, предъявленного, приказанного, направленного, сделанного или опубликованного сообщения" таким лицом. Этот закон вводится в действие ретроспективно с 16 июня 1976 года и даст даже возможность прекратить рассмотрение уже начатого дела 20/.

18/ Резюме взято из Torture in South Africa. (The Christian Institute of Southern Africa, апрель 1977 г.).

19/ House of Assembly Debates, 11 мая 1977 г.; Rand Daily Mail, 11 мая 1977 г.

20/ Письменное свидетельство, представленное г-ном Нийл МакДермот от имени Международной комиссии юристов.

50. Другой важный закон, закон об уголовной процедуре № 51 от 1977 года заменил противоречивый проект-закона, отмененный в 1973 году. Закон предусматривает, что допрос обвиняемого судьями и судебными следователями проводится до начала судебного разбирательства, вынуждая, таким образом, обвиняемого раскрыть средства своей защиты, и предоставляет суду право расценивать как признание молчание обвиняемого; он также предусматривает повторное судебное разбирательство по статьям, которые были отклонены из-за отсутствия доказательств; возможность единственной апелляции об освобождении под залог; ее нельзя направить вторично после отклонения; ожидающих суда заключенных могут посещать лишь члены семьи или друзья по разрешению полиции и тюремных властей; задержание свидетелей на период судебного разбирательства. В законе также указывается, что осужденные заключенные могут вызываться в качестве свидетелей только по распоряжению суда, и он расширяет иммунитет полиции при убийстве в случаях бегства или укрывательства от ареста 21/.

51. Закон-поправка о судах нижней инстанции № 91 от 1977 года предусматривает, в частности, что юрисдикция магистратских судов распространяется на уголовные дела и в особенности на дела политического характера, подпадающие под положения закона о саботаже и закона о терроризме. Хотя в соответствии с этим законом судьи могут выносить приговор о лишении свободы сроком лишь до 10 лет, один из членов парламента выступил в апреле 1977 года с критикой этого закона, заявив, что фактически судьи могут выдвинуть обвинение, наказуемое смертной казнью, передавая право вынесения приговора более высокой инстанции. Он заявил, что значение этого закона становится еще более важным, если его рассматривать в сочетании с законом об уголовной процедуре. "Он склоняет во многом чашу весов правосудия от индивидуума в пользу государства, и это может быть опасной мерой" 22/. Г-н Майкл Карлисл, член Международной комиссии юристов, в своих свидетельских показаниях перед Группой (см. пункт 88 ниже) говорил об относительно суровых приговорах, выносимых магистратами в судах Южной Африки.

52. Проект закона-поправки о полиции, представленного в парламенте в марте 1977 года, объявляет противозаконным деянием рисунки или фотографии задержанных или беглецов, убежавших из-под стражи. Закон-поправка о тюрьмах узаконивает рисунки и фотографии заключенных в течение 30 дней после вынесения приговора 23/.

53. Закон совета общин был представлен на рассмотрение парламента в мае, он узаконивает племенные суды и суды "макотла" в африканских поселках и предусматривает создание общинной охраны. Обозреватели рассматривают это предложение как попытку правительства навязать "традиционную" власть воинственно настроенным студентам и другим группам населения. В соответствии с

21/ Резюме закона об уголовной процедуре, представленного International Defence and Aid Fund Information Service, DEFA; Rand Daily Mail, 1 февраля 1977 г.

22/ Rand Daily Mail, 25 апреля 1977 г.

23/ Rand Daily Mail, 5 марта 1977 г.

законом о местной администрации от 1927 года, полномочия вождей и старейшин могут быть делегированы выбранным властям поселка, включая полномочия применять телесные наказания в отношении мужчин до 30 лет 24/.

54. Группа также приняла к сведению закон-поправку к законам банту № 119 от 1977 года, который удваивает штраф за нарушение закона о пропусках, предусматривает штраф с 50 до 100 рэндов за незаконное пребывание в городском районе или лишение свободы сроком до трех месяцев 25/. В соответствии с имеющейся у Группы информацией в соответствии с законом о пропусках только в 1976 году было арестовано 250 030 африканцев 26/. Этот закон был охарактеризован самой правительственной комиссией Вильжозна по расследованию уголовной системы как постоянный источник политического конфликта, и в феврале 1977 года комиссия рекомендовала, чтобы наказания за нарушение закона о пропусках были "отменены".

55. Закон об общественной безопасности Транскея (см. также пункт 26 выше), хотя и отменил прокламацию №400, которая содержит положение о задержании без суда, тем не менее сохраняет не только положения о задержании без суда на неопределенный период как в южноафриканском законе о терроризме, но также ставит вне закона лиц на основании административного декрета и объявляет незаконным "коммунизм", как в законе о внутренней безопасности Южной Африки, запрещает Африканский национальный конгресс и Всеафриканский конгресс, как в южноафриканском законе о незаконных организациях, и предусматривает суровые наказания, включая смертную казнь, за такие правонарушения, как "укрывательство и помощь террористам" и "заявления или действия, вызывающие враждебность между группами населения", определенные подобным же образом, как и в законе о терроризме 27/.

2. Анализ полученной информации и свидетельских показаний

а) Обращение с задержанными

56. В предыдущем докладе Группы отмечались массовые аресты и задержания, которые были произведены в связи с рядом волнений и народных демонстраций, которые начались в Соуэто в июне 1976 года. В докладе указывалось, что никаких официальных цифр об общем числе арестованных или задержанных приведено не было, однако по оценочным данным в сентябре-октябре 1976 года число задержанных по законам о безопасности составило уже, по крайней мере, 300 человек (там же, пункты 78-79), а число арестованных за различные правонарушения в связи с волнениями составило несколько тысяч человек (там же, пункты 79 и 251).

24/ Guardian, 16 мая 1977 г.

25/ Rand Daily Mail, 9 марта 1977 г.; Cape Times, 9 марта 1977 г.

26/ Rand Daily Mail, 5 марта 1977 г.

27/ Rand Daily Mail, 13 мая и 17 мая 1977 г.

57. В соответствии с имеющейся у Группы информацией аресты в беспрецедентных масштабах продолжались в течение всего рассматриваемого периода. По официальным данным на 26 мая 1977 года 336 человек находились под арестом (цифра приведена министром юстиции в парламенте) 28/ по закону о безопасности, в том числе: 230 - за нарушение закона о терроризме, 13 - закона об уголовной процедуре [статья 22 (1)(B), пункт о задержании на 180 дней, который предусматривает арест без ордера], 73 - закона о внутренней безопасности [статья 12 (B), которая предусматривает арест потенциальных свидетелей].

58. В феврале 1977 года министр заявил в парламенте, что задержанные в соответствии с законом о терроризме находились в 1976 году в целом 10 002 дня и что из 96 человек, которым в конечном итоге были предъявлены обвинения, 48 - находились под стражей более 150 дней каждый 29/.

59. Министр добавил, что в соответствии с законом о внутренней безопасности в 1976 году было арестовано 118 человек (117 африканцев и 1 белый) и что по сведениям на 31 января 1977 года 92 из них все еще содержались под стражей. Трое из них находились под стражей с 13 августа 1976 года 30/. Четыре человека были повторно задержаны согласно другого закона о безопасности после того, как они были признаны невиновными в нарушении закона о внутренней безопасности 31/.

60. Кроме того, в 1976 году согласно прокламации R400 в Транскее было задержано 30 человек, из которых 25 все еще находились в задержании в момент получения территорией "независимости" 26 октября 1975 года 32/. Группа считает, что среди этих задержанных находится "большинство членов новой демократической оппозиционной партии Транскея" 33/.

61. Группа получила от свидетелей, выступавших на слушании в 1977 году, различные документы, подготовленные такими организациями, как Южноафриканский институт расовых отношений (документ передан Международной комиссией христов), Фонд международной защиты и помощи и Африканский национальный конгресс, где перечисляются имена задержанных, упоминаемые на страницах газет и сообщения родственниками и друзьями задержанных. Южноафриканский институт расовых отношений опубликовал список из 471 человека, находящихся под стражей на 25 марта 1977 года. С 1 января 1976 года 366 человек, которые в совокупности провели 30 314 дней в тюрьме, были освобождены без предъявления им каких бы то ни было обвинений. В числе лиц, которые находились под стражей на 25 марта "по крайней мере 84 были школьники, 49 - студенты, 23 - учителя, 16 - сторонники ОЮАС или Конвенции черного населения, 5 - священники и 5 - журналисты". Кроме того, "46 человек в качестве свидетелей выступали в судах

28/ Star, 1 июня 1977 г.

29/ The World, 2 февраля 1977 г.

30/ House of Assembly Debates, 25 февраля 1977 г.

31/ House of Assembly Debates, 17 марта 1977 г.

32/ House of Assembly Debates, 25 апреля 1977 г.

33/ The World, 26 апреля 1977 г.

в ходе политических процессов или содержатся под стражей в связи с судебными делами, по которым их не обвиняют". В общем 135 человек, которые были арестованы согласно раздела о превентивном задержании закона о внутренней безопасности, были освобождены до декабря 1976 года. Институт указывает, что его список "не может претендовать на полноту охвата" 34/. Международный фонд защиты и помощи после этого составил список из 61 человека, арестованных в период 15 марта-26 июня 1977 года 35/.

62. Выступавшие перед Группой свидетели подчеркивали, что исчерпывающий список арестованных и задержанных практически составить было невозможно, с одной стороны, потому, что, в соответствии с законом о безопасности, правительство не обязано указывать имя задержанных, а, с другой стороны, потому, что полиция и тюремные власти отнюдь не заинтересованы в расследованиях судьбы арестованных лиц. Г-н Терри (459-е заседание), дававший свидетельские показания от имени Движения против апартеида, говорил о "многих людях, о местонахождении которых, данных получить попросту было нельзя". Г-н Дрейк Кока упомянул дело студенческого лидера Даниэля Мутсиси, о судьбе которого ничего неизвестно, его родителям не удалось получить от полиции никакой информации; в переданных Рабочей группе сообщениях газет говорится об аналогичных случаях, например случай отца двух студентов, арестованных, очевидно, согласно закону о терроризме, который все еще пытается получить сведения о местонахождении одного из них, Филиппа Молото, который был арестован более года тому назад в июле 1976 года 34/; случай матери, пытающейся найти своих дочерей, Наоми (15 лет) и Лесли (13 лет), которые "исчезли в воскресенье после полудня в ноябре"; случай другого отца, пытающегося найти свою дочь (11 лет) и племянницу (8 лет), якобы подобранных полицейским автомобилем приблизительно в то же самое время. Газета "Рэнд Дейли Мейл" писала в ноябре 1976 года, что "исчезновение детей и взрослых после полицейских налетов в поселке Риф привели к отчаянным поискам в полицейских участках и тюрьмах" 37/. Другая информация, имеющаяся у Группы, подтверждает то, что многие люди боятся обращаться в полицию в отношении своих исчезнувших родственников, опасаясь, что их задержат самих. Семнадцать центров НИГРО (Национальный институт ухода и восстановления трудоспособности правонарушителей) в Соуэто оказывают помощь таким семьям в тех случаях, когда они могут это сделать 38/. Христианский институт в своем документе "Южная Африка - полицейское государство?", опубликованном в сентябре 1976 года (и цитируемом Международным фондом по обмену студентами), отразил общий беспорядок в отношении цифр, касающихся арестов и задержаний: по его оценкам на 10 сентября "по предположению, под арестом находились 300 человек", и добавляет "едва ли проходит хотя бы один день без задержания, по крайней мере, одного человека ..." и поясняет, что цифра 300

34/ Administration of Security Legislation in South Africa, January 1976-March 1977, Research Department, South African Institute of Race Relations.

35/ Focus, № 11, июль 1977 г.

36/ Rand Daily Mail, 10 ноября 1977 г.

37/ Rand Daily Mail, 10 ноября 1976 г.

38/ The World, 17 марта 1977 г.

"включает только тех, которые были задержаны в соответствии с законами о безопасности Южной Африки. Однако после выступлений студентов 16 июня дополнительная цифра, приведенная представителями прессы и репортерами относительно числе лиц, арестованных якобы в соответствии с возникшими волнениями по всей стране, оценивается, по крайней мере, в 2 600. Эта цифра, однако, может быть также подвергнута сомнению, если основываться на различных газетных статьях, которые сообщают, что арестовано было значительно больше людей, многие из которых находились под арестом неделями, получив отказ на свои апелляции об освобождении под залог, а затем без объяснений были освобождены без предъявления им обвинения." 39/

63. Несмотря на то что в соответствии с южноафриканским общим правом ребенок до 14 лет считается свободным от уголовных намерений, этот принцип, видимо, не применялся ни в одном из разбираемых случаев. Рабочая группа была поражена тем фактом, что среди задержанных за рассматриваемый период высокий процент составляют молодые люди и даже маленькие дети. По оценкам Южноафриканского института расовых отношений "по крайней мере 84" школьника находились под арестом в марте 1977 года (см. пункт 56 выше). Помимо этого, у Группы имеются сведения о том, что 7 июля 1977 года Лига гражданских прав Кейптауна опубликовала список 39 молодых людей, большинство из которых являются подростками, которые находятся в заключении в Кейптауне с 1 января 1977 года, при этом никто из них не является ни обвиняемым, ни свидетелем при судебных разбирательствах. Председатель Лиги г-н К.Р. Хью заявил, что имеются основания полагать, что этот список неточен и что намного больше людей, о которых нет никаких сведений, подверглись аресту 40/. Свидетель г-жа Марш (457-е заседание) также представила сведения, имеющиеся в публикации Международного фонда защиты и помощи "Фокус" за май 1977 г., о том, что "по меньшей мере 150" детей в возрасте до 16 лет были задержаны за последние 6 месяцев. Расследование, проведенное одной южноафриканской газетой в апреле 1977 года, показало, что многие из них в возрасте всего 10 или 12 лет находились в тюрьме в течение нескольких месяцев. Адвокаты считают, что по меньшей мере 300 детей было задержано с июня 1976 года. Большинство из этих детей было задержано в соответствии с законом о терроризме, который недвусмысленно исключает обычные гарантии о защите интересов малолетних. Это расследование показало, что десятки детей раннего подросткового возраста содержались в одиночных камерах; что во время одного из судебных разбирательств в Порт-Элизабет оказалось, что одному из обвиняемых было 7 лет; что один только адвокат недавно вел дела по меньшей мере 91 арестованного ребенка в возрасте до 16 лет, в том числе детей 10, 12 и 13 лет. Некоторые из них отсидели пять месяцев в одиночной камере. Адвокат заявил, что дети содержались в соответствии с самым жестоким законом о безопасности в стране, хотя им были предъявлены обвинения, а некоторым и нет, в совершении сравнительно незначительных правонарушений. Многие из них были использованы в качестве свидетелей обвинения против более старших юношей 41/.

64. Почти все свидетели, выступавшие перед Группой, обращали ее внимание на вызывающий тревогу рост применения пыток при допросах "подозреваемых как политических, так и не политических", выражаясь словами г-на Нийла МакДермот, члена Международной комиссии юристов. Как указывали г-н МакДермот и другие, "резкое увеличение количества смертельных случаев среди лиц, находящихся под стражей ... является само по себе наглядным доказательством использования пыток".

39/ South Africa - A Police State? (Christian Institute of Southern Africa, 20 September 1976).

40/ Cape Times, 7 июля 1977 г.

41/ Sunday Express, 24 апреля 1977; Focus, май 1977 г., стр. 12.

65. В письменном сообщении Международного фонда по обмену студентами 42/, а также в документе Христианского института Южной Африки "Южная Африка — полицейское государство?" отмечается, что по данным Международного движения за амнистию Южная Африка фигурирует в числе тех стран, где применение пыток при допросах заключенных "приобретает такой размах, что это вызывает тревогу". В документе перечислены следующие методы, взятые из судебных показаний политических заключенных за 1976 г.:

"Подвешивание к балке с помощью веревки, завязанной вокруг шеи;

Принуждение стоять длительное время без сна;

Принуждение держать тяжести над головой в течение длительных промежутков времени, иногда в обуви, набитой галькой;

Насильственное держание головы под водой в туалетной раковине;

Угроза физическим насилием и смертью;

Подвешивание за руки над головой таким образом, что ноги едва касались пола;

Принуждение стоять с завязанными глазами в течение пяти суток;

Одинокое заключение на неограниченное время;

Связывание рук веревкой, пропущенной между ног;

Принуждение держать "воображаемый стул" на вытянутых руках;

Нанесение ударов с использованием приемов каратэ;

Принуждение стоять босиком на ребре кирпича в течение длительных промежутков времени;

Нанесение ударов по половым органам;

Применение электрического тока иногда с подключением тока к половым органам;

Лишение сна;

Нанесение ударов ногами;

Лишение возможности ходить в туалет;

Завязывание глаз, затыкание рта кляпом, привязывание к дереву, применение электрошока и угрозы физической расправы".

66. Г-н Мартин Энналс, давая свидетельские показания от имени Международного движения за амнистию (459-е заседание), вновь повторил убежденность этой организации в том, что "законы, подобные южноафриканскому так называемому закону о терроризме от 1967 года, составлены таким образом, что они поощряют оскорбление и запугивание заключенных", и сообщил, что в прошлом году Международное движение за амнистию: i) обратилось с призывом к министру юстиции ЮАР провести публичное и независимое расследование применяемых полицейскими силами безопасности методов и обращения с политическими задержанными; ii) просило разрешения послать в Южную Африку миссию медицинских работников для расследования условий содержания и физического состояния настоящих и бывших заключенных; iii) обратилось к министру с

42/ "Violation des droits de l'homme en Afrique australe" (E/CN.4/NGO/198, от 10 февраля 1977 г.).

просьбой разрешить журналистам, пребывавшим для посещения острова Роббен, посетить также полицейский участок на площади Джона Форстера и другие места заключения. Все эти просьбы были отклонены.

67. Г-н Энналс обратил внимание Группы на различные вызывающие озабоченность аспекты условий, в которых содержались заключенные. Он подчеркнул продолжительность времени задержания, часто заканчивающегося без предъявления обвинений задержанному, и конкретно указал на случаи Тембани Фанжи, который был освобожден в марте 1977 года после 513 дней заключения; Тандизизве Мазибуко, Томаса Мантата и Джорджа Вошоп, которые все были освобождены в тот же месяц и провели соответственно в заключении 238, 253 и 279 дней. Г-н Вошоп, один из руководителей Конвенции черных народов, был повторно арестован в июне 1977 года.

68. Далее г-н Энналс остановился на фактах, которые были выявлены в ходе расследований обстоятельств смерти заключенных, и на сообщениях о политических процессах, характеризующих суть и масштабы применяемых методов пытки. Об избиваниях, удушении, потери чувствительности органов и электрических шоках регулярно говорилось в сделанных под присягой заявлениях как свидетелями, так и подсудимыми. Аналогичным образом обстояло и с угрозами лишения жизни (например, Джон Нене и Антон Коаба заявили в суде во время процесса в Питермаритцбурге по делу 10 лиц, обвиняемых в принадлежности к Африканскому национальному конгрессу, что им угрожали выбросить их из окна последнего этажа здания полицейских сил безопасности); и психологическим воздействием, которое было применено по отношению г-жи Тенжиде Мтинтсо, которой заявили, что ее ребенок умер (и которую били по щекам, наносили удары кулаками и чуть не задушили мокрым полотенцем), и которая рассказала о пережитом при расследовании дела Мапетла Мохани.

69. Выступая в Группе от имени Специального комитета ООН против апартеида, г-н Т.П. Рао заявил, что свидетельские показания, собранные в ходе нескольких процессов, относительно которых он сообщил некоторые подробности, и рассказы заключенных после их освобождения "свидетельствуют о том, что пытки и жестокости в отношении людей, задержанных полицией, а также методы получения силой "признаний", являются обычной нормой в тюрьмах режима". Он указал на тщательно подтвержденные документами рассказы, опубликованные в апреле 1977 года Христианским институтом "Пытки в Южной Африке", и свидетельства священника Поля Острайхера, председателя английской секции Международного движения за амнистию, который совершил поездку в Южную Африку и Намибию и получил письменные показания от бывших заключенных, "свидетельствующие о том, что пытки стали частью системы". По словам г-на Рао, г-н Острайхер якобы "выдвинул обвинение в том, что в одних случаях людей систематически подвергали пыткам с целью получения информации, а в других случаях пытки применялись исключительно в целях запугивания" 43/.

70. Г-н Рао далее указал, что в ряде рассказов речь шла о физической расправе и избиваниях подростков. Он привел случай: приблизительно 100 учащихся лицез в Леназия, индийский пригород Йоганнесбурга, которые группами были арестованы силами безопасности в мае 1977 года по подозрению в том, что 2 месяца назад они присутствовали на собрании студентов Соуэто, являются участниками студенческого движения. 29 мая разгневанная группа родителей и учителей выдвинула обвинение, что эти лицеисты, в основном в возрасте от 14 до 19 лет, подверглись избиванию во время допросов, некоторые до такой степени, что им потребовалось

медицинское лечение. Доктор, который лечил нескольких лицейстов, заявил, что его собственный сын получил несколько ударов кулаком по голове и животу и что его били головой о стенку 44/. Другие показания о пытках детей приводятся в публикации Африканского национального конгресса Южной Африки, которая была представлена Группе 45/.

71. Г-н Дрейк Кока передал Группе выдержки из письменных показаний, данных под присягой шестью учениками лицея Морриса Исааксона в Соуэто, которые были арестованы, допрошены и подвергнуты пыткам в октябре 1976 года. Лицейсты в возрасте от 18 до 20 лет рассказали, что их били по лицу, хлестали жамбоком (кожаным кнутом), заставляли раздеться догола, надевали на голову мокрый мешок, душили, ослепляли светом, применяли электрошок, заставляли сидеть на воображаемом стуле и течение двух часов. В результате этих истязаний многие лицейсты получили прамы, а один из них оглох на одно ухо 46/.

72. Группе передали информацию в отношении 10-летнего мальчика, арестованного 1 ноября 1976 года и содержавшегося в тюрьме Моддер В до 9 декабря, после чего он был временно выпущен на свободу, очевидно, в результате статей, появившихся по этому вопросу в газете "Рэнд Дейли Мейл". Его мать утверждала в показаниях под присягой, что во время ареста полиция действовала грубо, что, при посещении его в тюрьме, она констатировала, его лицо было так изувечено, что он не мог есть. Заместитель комиссара полиции по борьбе с мятежами, генерал-майор Криел, заявлял ранее, что его нельзя временно выпустить на свободу, поскольку ребенку будет предъявлено обвинение в саботаже 47/.

73. Другой подросток, по сообщениям прессы, 14, 15 или 16 лет, Мбизело Ниати, ученик лицея в Форбс Гранс, вызванный в качестве свидетеля обвинения по делу г-на Стива Бико за obstruction правосудия или за дачу лжесвидетельств, заявил в суде, что его держали в одиночной камере с 7 марта по 10 апреля 1977 года. Он добавил, что одиночное заключение было для него "угнетающим и доводящим до помешательства", что в полиции его пообещали выпустить, если он даст свидетельские показания, но если он откажется от заявления, сделанного им в полиции, его арестуют. Он также заявил, что офицер безопасности угрожал ему физической расправой и что он слышал громкие крики из соседних камер во время предыдущего задержания в 1976 году 48/.

44/ Rand Daily Mail, 30 мая 1977 года.

45/ African National Congress, Repression, Torture and Death in South Africa (Юндоу 1977), стр. 18 и 19.

46/ "Пытки в тюрьмах Южной Африки - показания учащих лицея Моррис Исааксон", письменные показания, переданные г-ном Дрейк Кока 2 августа 1977 года.

47/ Rand Daily Mail, 3, 4, 9 и 10 декабря 1976 г.

48/ The World, 3, 7 и 10 апреля 1977 г.; Rand Daily Mail, 6 и 7 апреля 1977 г.

74. Свидетели также отмечали жестокость южноафриканских властей, выражающуюся в отказе предоставить информацию семьям о местонахождении и условиях содержания заключенных. Среди примеров назывались г-н Патрик Габутлвелв, жене которого неоднократно отказывали в разрешении на свидание с ним, хотя он находился в заключении уже 127 дней, так что она не могла быть уверена даже в том, жив ли он 49/; две дочери г-жи Лены Мавелы, Маргарет и Саломе, в возрасте 16 и 14 лет, которые исчезли 2 мая в то время, когда их мать находилась в тюрьме, и о которых с тех пор не было никаких известий, несмотря на постоянные запросы их бабушки 50/; и г-жа Вирджиния Машинини, мать студенческого лидера Тскетсы Машинини, который сейчас находится за границей, детям которой лишь сообщили, что она находится "где-то в Стандертоне". Никому из членов ее семьи не было разрешено увидеться с ней с тех пор, как она была арестована 3 месяца назад 51/.

75. В другом деле, рассмотренном Группой, муж и жена были арестованы и брошены в тюрьму, а их четверо детей остались в одиночестве, без всякой поддержки, при этом полицейские из сил безопасности заявили якобы детям, что их родители не будут освобождены до тех пор, пока их брат, Франс Раното, бывший ученик лицея в западном Орландо, находившийся за границей, не сдастся властям 52/.

76. В заявлении под присягой, представленном Группе Международным движением за амнистию и подписанном г-ном Нат Сераче, описывались пытки, которым его подвергали во время трех отдельных периодов задержания между 14 сентября 1976 года и 4 апреля 1977 года. Г-ну Сераче было заявлено, что полиция "устала допрашивать террористов", его пытали электрическим током и сжимали лички плоскогубцами. В конце концов его заставили подписать ряд форм, содержание которых ему не дали возможность прочитать, при этом сержант сказал ему: "Если ты упомянешь эти бумаги, мы тебя ликвидируем" 53/. Он сказал, что его пытали сержант Хендрик Принслоо, лейтенант Юмана и другой сержант по фамилии Принслоо.

77. Г-жа Ошадзи Факати в своем подписанном заявлении, переданном г-ном Майком Терри, описывала свой арест в Соуэто 16 июня 1976 года и пребывание в заключении в течение 3 дней без еды и воды, и часть этого времени она провела в камере, где было столько народу, что невозможно было даже прилечь. Среди них были три школьницы из Соуэто в разорванной и окровавленной одежде, их привезли в тюрьму в фургоне, заполненном мертвыми и ранеными, они видели, как тяжело раненных людей "топтали" полицейские в сапогах "до тех пор, пока они не умирали". Г-жа Факати заявила, что она слышала шум борьбы и крики, доносящиеся из мужских камер в течение ночей 16 и 17 июня, и выстрелы, следовавшие за мольбой убрать мертвых. Она видела много трупов на тюремном дворе и у дверей камер. Во время последующего

49/ The World, 23 мая 1977 года.

50/ The World, 25 мая 1977 года.

51/ The World, 10 мая 1977 года.

52/ The World, 21 февраля 1977 года.

53/ Заявление под присягой, подписанное г-ном Сераче в присутствии комиссара по принятию присяги в Ботсване 25 апреля 1977 года.

задержания г-жа Факати слышала, как двенадцатилетняя девочка плакала всю ночь, потому что она была заперта одна в камере; после того как женщины-заключенные выступили с протестом, им сказали, что ребенок был освобожден. Позднее они узнали, что ее не выпускали еще в течение недели, допрашивали и вынудили обвинить других арестованных школьников. Г-же Факати самой угрожали физической расправой и пытали электрошоком, подключая провода к поясице и груди до тех пор, пока она не подписала документ, подготовленный полицией, и ряд расписок, составленных задним числом, "что создавало впечатление, что я находилась на службе у полиции" 54/.

78. Свидетель, Эрик Абрахам, обратил внимание Группы на задержание и пытки ряда черных журналистов, большинство из которых, как он указал, передавали сообщения о жестокостях полиции во время волнений в черных пригородах с июня 1976 года. Г-н Абрахам назвал г-на Джо Тлолосе, председателя Союза черных журналистов, все еще находящегося в тюрьме в августе 1977 года; г-на Ната Сераче (см. пункт 76 выше); и г-жу Тенживе Мтинжо, репортера газеты "Дейли Диспетч" в Натале (см. пункт 73 выше).

79. Группа отметила, что в течение всего рассматриваемого периода, обвиняемые и свидетели по политическим процессам неоднократно заявляли судье о применении пыток при допросах. В сообщениях прессы об этих процессах приводятся новые доказательства того, что жертвами пыток часто были подростки, школьники и студенты. Например г-н Чарльз Назибуко, 18 лет, обвиненный с 10 другими в поджоге и нарушении общественного порядка, заявил, что видел г-на Мориса Мокоена, у которого "шла кровь изо рта, шея была обвязана тряпкой и он плакал". Сержант Принс велел г-ну Мокоена рассказать обвиняемому, что произошло с ним. "Он посоветовал нам говорить лишь правду, если мы хотим остаться в живых" 55/.

80. Международный фонд по обмену студентами передал Рабочей группе документ, содержащий дополнительное свидетельство применения пыток при допросе двух человек из обвиняемых по делу ОЮАС (см. E/CN.4/1222, пункт 99). В заявлении под присягой, переданном Международной демократической федерацией женщин, г-жа Белинда Мартон утверждает, что ее били и пинали полицейские и женщины-полицейские, заставляли пить воду из унитаза и принуждали стоять на сухом льду в течение 8 часов до тех пор, пока она не упала в обморок и у нее не началось внутреннее кровотечение и рвоты. Кроме того, в течение трех недель ей не давали есть. Другой свидетель, Рубин Уильям Харе заявил под присягой, что ударом кулака его сбили с ног, затем били по всему телу и голове и угрожали смертью. По его словам, некий "Спайкера" ван Вика, угрожал "всадить в меня 14 пуль" и вогнать гвоздь длиной в 6 дюймов в его пенис 56/.

54/ Заявление под присягой г-жи Ашади Ж.Е. Факати, Христианский институт южной части Африки, Утрехт, Голландия, 25 июля 1977 года.

55/ Rand Daily Mail, 25 февраля 1977 года.

56/ Международный фонд по обмену студентами, "Кто является настоящими террористами? Документ по делу ОЮАС/ВРС.". Центр ООН против апартеида. Записки и документы № 9/77, март 1977 г. (Организация южноафриканских студентов (ОЮАС) и конвенция черного населения (ВРС) входят в состав организации движения за черное самосознание.)

81. Подробности пыток обвиняемых и свидетелей были также сообщены во время судебного процесса по делу "десяти из Питермаритсбурга" (см. пункт 1016 ниже), после которого шесть из них начали судебный процесс против министра полиции о возмещении убытков на сумму 40 000 рэндов за плохое обращение во время их пребывания в тюрьме. Именно в связи с этим процессом допрашивался Джозеф Идлули, когда наступила его смерть (см. E/CN.4/1222, пункт 43). Обвиняемые Клеопас Ндлову, Джон Нене, Висимуси Магубане и Гарри Гвала представили подробные свидетельские показания о физических истязаниях, пытках электрическим током, удушении, которые применялись в ходе длительных допросов; Антону Ксаба угрожали, что его выбросят из окна, при этом полицейский говорил, что ему "следовало бы знать, как умер Тимол" (Ахмед Тимол умер, упав из окна одиннадцатого этажа в 1971 году). В числе других свидетелей, которые заявляли о пытках, фигурируют Майкл Гумеде (к его половым органам привязывали гири); Франс Кунене, которого били по пальцам кожаным хлыстом до тех пор, пока у него не сошли все ногти, и которого вновь арестовали по обвинению в лжесвидетельстве после того, как он в суде дал свидетельские показания о применении пыток; и Гарри Нхасана, главный свидетель обвинения, который вновь был вызван защитой после того, как его жена сделала под присягой заявление о том, что она уверена, что его подвергли пыткам, для того чтобы заставить сделать такие заявления. Он рассказывал ей, что его чуть "не убили", когда он находился под арестом. В суде г-н Нхасана подтвердил факты, приведенные в заявлении под присягой его жены, и рассказал, что на него набрасывали колпак и душили, катали с боку на бок, "как при перетягивании каната", и при этом били по голове, по животу и солнечному сплетению. Линда Гвала, семнадцатилетний сын Гари Гвала, также заявил, что в ходе допроса ему дали лекарство, и после этого он ничего не помнит. "Некоторое время спустя он очнулся на мусорной куче в близлежащем пригороде. Поскольку перед допросом он был насильно похищен тремя неизвестными, он не имел никакой возможности узнать, кем он был задержан" 57/. Африканский национальный конгресс считает, что этот случай показывает, что в ходе допросов полицейские силы безопасности Южной Африки проводят эксперименты с наркотиками "истины" 58/.

82. Аналогичные обвинения в жестоких пытках были выдвинуты как обвиняемыми, так и свидетелями во время судебного процесса по делу двенадцати из Претории (см. пункт 1016 ниже). Полина Мохале, единственная женщина среди обвиняемых, в декабре 1976 года после допроса была доставлена в госпиталь. Как полагают, она была выброшена из окна третьего этажа. Ян Рвакса был так избит, что, когда его привезли домой, с тем чтобы он показал секретной полиции что-то спрятанное им как-будто там, его заставили надеть колпак, для того чтобы спрятать побои (Focus март 1977 г.). Он заявил в суде, что дважды терял сознание, первый раз, когда его привели в другую камеры, где он увидел обвиняемого Мосима Сексвуале; обнаженного, связанного и дрожащего на полу, и второй раз, когда ему показали Леле Мотаунга, который после пыток был не в состоянии сидеть. Рвакса отказался от своих свидетельских показаний на том основании, что они были получены под пыткой, и попросил судью Девисона отдать приказ о защите его от репрессий полиции. Судья сказал, что не может этого сделать 59/.

57/ Anti-apartheid Movement, The trial of the Pietermaritzburg Ten (Лондон, 1977); Rand Daily Mail, 5, 10 октября, 12 ноября, 4, 14 декабря 1976 г.; 22, 24, 25 февраля, 12, 23 марта и 12 мая 1977 г.; The World, 10 декабря 1976 г.

58/ African National Congress, op. cit., стр. 27 и 28.

59/ Free the Pretoria Twelve Campaign, "Free the Pretoria 12" (London, Anti-Apartheid Movement, August 1977).

ю) Обращение с политическими заключенными

83. В соответствии с информацией, имеющейся у Специальной рабочей группы экспертов, количество заключенных в среднем на день в период с 1 июля 1975 года по 30 июня 1976 года составляло 94 861 человек, из которых 71 694 человека были африканцы. В числе заключенных, отбывающих свой срок, на 30 июня 1976 года было 5 020 подростков, в том числе 3 284 африканца, и 2 870 детей, в том числе 2 624 африканца 60/. В течение 1976 года 250 000 африканцев было арестовано за нарушение законов о пропусках и контроле над въездом 61/.

84. По данным на 1 января 1977 года, официальное число политических заключенных, отбывающих свой срок в тюрьмах, составляло 310 человек 62/, из них 183 были арестованы в соответствии с законом о саботаже, 106 - законом о терроризме, 20 - в соответствии с законом о внутренней безопасности, и 1 - в соответствии с законом о незаконных организациях. В конце апреля 1977 года после специального визита представителей прессы на о-в Роббен (см. пункт 77 ниже) было сообщено, что имеется 383 политических заключенных, в том числе 370 на о-ве Роббен, при этом 130 были доставлены сюда в прошедшем году 63/. После этого, по оценкам "Фокуса", еще по крайней мере 6 человек были осуждены, что довело общую цифру к июлю месяцу до 390 человек 64/.

85. В своем выступлении от имени Специального комитета против апартеида г-н Рао привел цифры, опубликованные в декабре 1976 года Южноафриканским институтом расовых отношений (ЮАИРО) 65/: всего 4 200 человек были обвинены в правонарушениях, связанных с послеиюньскими волнениями 1976 года; из них 1 381 человек были осуждены, в том числе 927 детей или подростков до 18 лет. 528 из них получили телесные наказания, включая от 5 до 8 ударов палкой, что касается взрослых, то 182 человека были подвергнуты заключению. Г-н Рао добавил, что число заключенных, наказанных плетьюми, превышает, возможно, оценки ЮАИРО: по данным "Уикенд Уорлд" от 3 октября 1976 года, более 200 юношей были приговорены к наказанию плетьюми за посещение нелегального собрания в Порт-Элизабет на той же неделе. Цифры, касающиеся наказаний плетьюми, не были опубликованы министерством юстиции.

86. В соответствии с информацией, имеющейся у Группы в докладе комиссара по делам тюрем за период 1 июля 1975 года - 30 июня 1976 года указывается, что за это время 2 251 человек получили в общем 11 938 ударов. Отдельных цифр в отношении подростков указано не было, однако известно, что 2 870 детей находились в заключении в этот период и что 5 020 приговоренных подростков находились в заключении на 30 июня 1976 года.

60/ Доклад комиссара тюрем ЮАР за период с 1 июля 1975 года по 30 июня 1976 года (RP 46/1977).

61/ House of Assembly Debates, 4 марта 1977 г., взято из № 10 "Focus", май 1977 г.

62/ House of Assembly Debates, 14 апреля 1977 г.

63/ Guardian, 27 апреля 1977 г.; Rand Daily Mail, 27 апреля 1977 г.; Focus, № 10, май 1977 г.

64/ Focus, № 10, июль 1977 г.

65/ Survey of Race Relations 1976 (South African Institute of Race Relations, декабрь 1976 г.).

87. Г-н Рао процитировал доклад ЮАИРО, опубликованный в июне 1977 года, в котором говорится, что с июля 1976 года по май 1977 года 110 человек были приговорены в общем к 666 годам тюремного заключения в соответствии с законом о безопасности, в том числе 94 — по закону о саботаже и 11 — закону о терроризме. Институт составил список из 39 юношей в возрасте до 18 лет, которые были приговорены к 5 годам строгого режима и констатировал, что половина из обвиненных были моложе 25 лет 66/.

88. Свидетель г-н Майкл Карлисле (454-е заседание), выступая от имени г-на Нийла МакДермота, члена Международной комиссии юристов, также проанализировал этот же документ ЮАИРО. Он отметил, что "суды выполняют свою роль юридических органов в том смысле, что, по крайней мере, они оправдывают и осуждают с соблюдением норм процедуры. Несправедливость лежит в самих законах, которые судьи вынуждены применять". Однако он обратил внимание на возможные разногласия между приговорами, в зависимости от того, выносятся ли они судьями или магистратами. В отличие от судей, которым гарантирована постоянная работа, "магистраты являются государственными служащими, зависящими от государства в вопросах своей карьеры". Поэтому Магистрат стремятся вынести "более суровые" приговоры, чем судьи. В качестве примера г-н Карлисле сослался на рассмотрение в верховном суде Рэнда дела г-на Арчибальда Кабане, которому судья Хиестра сказал при вынесении приговора: "Если бы я был свободен при принятии решения, я приговорил бы вас самое большее к 1 году тюремного заключения. Я сожалею о том, что Закон о подрывных действиях обязывает суд выносить минимальный приговор в 3 года". Он также упомянул о судье Элофф, который в специальном суде в Спрингсе оправдал Джона Матонкониане и Кеннета Дхаламини, обвиняемых в убийстве в Соуэто в июне 1976 года д-ра Леонарда Эдельштейна. Этот судья заявил, что показания, свидетельствующие об их причастности к убийству, были даны под принуждением. Г-н Карлисле также упомянул судью Терона, который на процессе по делу Джона Хоффмана, Ждайвудьена Паркера и Исмаила Джексона подверг критике статью 6 закона о терроризме, так как она открывает возможность для превратного толкования свидетельских показаний. Г-н Карлисле противопоставил эти приговоры максимальным приговором, вынесенным магистратами. Он также обратил внимание Группы на то, что он назвал "достоинством и мужеством, с которыми обвиняемые ведут себя в судах и принимают исключительно суровые наказания".

Остров Роббен

89. В апреле 1977 года группа, состоящая из 25 представителей как южноафриканской, так и зарубежной прессы, впервые посетила тюрьму на острове Роббен, где содержались 370 (в то время) черных политических заключенных. Поскольку журналистов не уведомили о предстоящем визите, они не имели возможности заранее просмотреть дела, кроме того, им было запрещено разговаривать с кем-либо из заключенных, а все сообщения о визите перед публикацией должны были быть проверены департаментом тюрем 67/.

66/ Security and Related Trials in South Africa, июль 1976 — май 1977 г. (South African Institute of Race Relations, 1977); Star (Йоханнесбург), 4 июня 1977 г.; Sunday Times, 5 июня 1977 г.

67/ Cape Times, 27 апреля 1977 г.; Focus, № 10, май 1977 г.

90. Посещение состоялось непосредственно после визита на остров президента Международного Красного Креста в соответствии с соглашением, которое дает возможность Красному Кресту ежегодно посещать тюрьмы и разговаривать с заключенными, но не опубликовывать свои выводы. Президент сообщил, в частности: "Мы считаем, что полное отсутствие связи между заключенными и внешним миром — без газет, без радио, посещения только раз в месяц — являются слишком суровыми мерами" 68/.

91. В соответствии с дополнительной информацией, представленной Группе, официальная цифра в отношении количества заключенных на острове Роббен может быть меньше числа заключенных, находящихся на острове в действительности. Г-н МакМахараж и Индрес Наидоо, которые недавно бежали из Южной Африки, отбыв в заключении на острове Роббен 12, 5 и 10 лет соответственно, считают, что в действительности число заключенных приближается к 600 человек. Г-н Махараж, освобожденный в октябре 1976 года, заявил корреспонденту газеты Anti-Apartheid News 69/, что в его бытность на острове заключенные были разделены на три полностью отрезанные друг от друга группы. Две первые находились в больших камерах, а третья — в 30 одиночных камерах, в которых содержались Недьсон Мандела, Вальтер Сизулу, Гован Мбеки, Ахмед Катрада (т.е. все заключенные, приговоренные к пожизненному заключению) и г-н Махараж. По словам последнего условия в этих камерах были суровыми, людей содержали взаперти одних по 15 часов в будни и по 17 часов в субботу, воскресенье и по праздникам. Вплоть до 1973 года они работали в известняковых камнеломнях, затем на берегу моря, собирая морские водоросли и обломки. Согласно последним сообщениям известковые камнеломни вновь были открыты. "Неспособность властей обеспечить полезной работой проистекает из общего карательного подхода к обращению с заключенными." Они пытаются путем изоляции сломить дух заключенных, находящихся в одиночных камерах. Хотя физические истязания и другие жестокости, применявшиеся к заключенным в середине 60-х годов, больше не применяются, однако условия ухудшились в другом: изоляция от внешнего мира была усилена, ограниченные контакты с членами семьи стали еще более трудными, и их заставляют выполнять все более тяжелую работу. Заключенных постоянно обвиняют в незначительных проступках и лишают так называемых привилегий, таких, как получение писем или возможность учиться. Также предпринимаются попытки посеять расовую вражду среди африканцев, цветных и индийских заключенных

92. Кроме того, Группа получила информацию о том, что министр юстиции вновь заявил, что ни один из заключенных, отбывающих пожизненное заключение на острове Роббен, не будет освобожден 70/.

93. В результате двух апелляций, поданных за рассматриваемый период заключенными острова Роббен верховному суду Кейптауна, выяснилось, что тюремные власти действовали в превышение своих полномочий. В декабре 1976 года Петрус Мотеау обратился с апелляцией против решения майора П.А. Зандберга лишить его пищи на 10 дней за то, что он неверно утверждал, что записи в его медицинской карте были подделаны; он отказывался работать на том основании, что в ходе медицинского осмотра

68/ Cape Times, 26 апреля и 3 мая 1977 года.

69/ Anti-Apartheid News, сентябрь 1977 год.

70/ Rand Daily Mail, 27 апреля 1977 года.

его признали негодным работать стоя из-за плоскостопия; суд постановил, что обвинение не представило достаточных доказательств наличия у обвиняемого злого умысла 71/. В другом случае 9 заключенных, принадлежащих к движению Black Consciousness Movement, включая г-на Сатс Купер (см. Е/CN.4/1187, пункт 39), были обвинены в неподчинении приказу выйти на работу в тюремную известковую камне-ломню. Магистрат постановил, что приказ о выходе на работу был необоснованным в силу навязанных условий 72/.

94. Заключенным не было разрешено проконсультироваться со своими адвокатами в отношении их утверждения о том, что они подверглись физическим истязаниям со стороны охранников, которые напустили на них сторожевых собак, в результате чего многие заключенные были искусаны 73/. Министр юстиции отрицал этот факт, утверждая, что офицер "дал указание охранникам использовать собак в целях ускорения работы", но что собак не спускали 74/.

95. В мае 1977 года г-н Нельсон Мандела был подвергнут дисциплинарному взысканию за "вызывающее и неуважительное поведение по отношению к работнику тюремной службы или любого другого лица, работающего в тюрьме, или по отношению к официальному лицу или другому служителю тюрьмы". Один из его друзей сказал, что он назвал охранника "свиньей" 75/.

Центральная тюрьма в Претории

96. Белые политические заключенные центральной тюрьмы в Претории жаловались в августе 1977 года судье Курлевис на то, что им запретили читать газеты и некоторые книги, что газеты подвергались цензуре, а письма и разговоры были ограничены лишь обычными и "банальными" вопросами. Просьба о более широком доступе к газетам была отклонена, а судья сказал, что им повезло с местом заключения, так как в Южной Африке исключительно хорошие условия 76/.

97. Власти центральной тюрьмы в Претории не разрешили Сузане Рабкин показать своего ребенка, Франни, родившегося в тюрьме, своему мужу, Давиду Рабкину, который отбывает 10-летний срок в соответствии с законом о внутренней безопасности 77/.

71/ Cape Times, 14 декабря 1976 года.

72/ Focus, No 10, май 1977 года.

73/ Cape Times, 12 и 18 марта 1977 года; Rand Daily Mail, 31 марта 1977 г.; Focus No 9, март 1977 год и No 10, май 1977 г.

74/ Rand Daily Mail, 1 марта 1977 года.

75/ The Times, 19 мая 1977 года; Rand Daily Mail, 19 и 24 мая 1977 г.

76/ Rand Daily Mail, 6 августа 1977 г.

77/ Sunday Times, 24 октября 1976 г.

98. Сообщалось, что политическому заключенному Джереми Кронину, отбывающему семилетний срок в соответствии с законом о терроризме, отказали в разрешении увидеть свою жену, Анну Марию, умирающую от рака в госпитале Йоганнесбурга 78/.

Тюрьма в Йоганнесбургском форте

99. В соответствии с информацией, имеющейся у Группы, условия заключения лиц, находящихся в ожидании судебного разбирательства в тюрьме Йоганнесбургского форта, были предметом рассмотрения в суде в марте 1977 года, поскольку пять заключенных обратились с жалобой на то, что их посадили в одиночные камеры за отказ садиться на корточки каждый раз, когда входил тюремный надзиратель по фамилии Аккерман. Они считали это унижительным и оскорбляющим чувство собственного достоинства фактом. Они также указали, что им были запрещены свидания с родственниками, а также доступ к газетам и другой прессе, в то время как это разрешено заключенным, находящимся в ожидании судебного процесса 79/.

с) Некоторые недавние политические процессы

100. В соответствии с имеющейся у Группы информацией и свидетельскими показаниями, после ~~июня~~ 1976 года было зарегистрировано беспрецедентное число политических процессов. В январе 1977 года министр юстиции, г-н Ж. Крюгер, заявил, что 52 дела ожидали своего рассмотрения 80/. Южноафриканский институт расовых отношений в своем годовом отчете отметил, что 11 политических дел находились на рассмотрении в судах во второй половине 1976 года 81/, что по данным на 30 октября 1976 года 397 человек были осуждены на судебных процессах, проведенных вслед за волнениями молодежи и студентов в 1976 году, и что продолжают другие процессы по обвинению 2 915 человек. Кроме того, в декабре 1976 года 25 человек были осуждены за саботаж судами в ходе процессов, последовавших за волнениями, и еще 74 лицам грозит обвинение в саботаже. Институт также проанализировал 72 судебных процесса в период январь-май 1977 года в своей брошюре по вопросам безопасности и связанным с ними судебными процессами (см. пункт 92 выше) 82/.

101. Среди наиболее значительных состоявшихся недавно судебных процессов, представленных вниманию Группы, были следующие:

а) Процесс "террористов" ОЮАС (см. Е/CN.4/1222, пункт 99), который закончился в декабре 1976 года вынесением приговоров: 6 обвиняемых было приговорено к 6 годам тюремного заключения и трое - к 5 годам. В момент вынесения приговоров большинство из них находились уже в тюрьме в течение двух лет, большую часть этого времени в одиночной камере (см. пункт 85 выше). В одном из документов, переданных Группе, Международный фонд по обмену студентами проанализировал приговор, вынесенный судьей Бошофом, который:

78/ Cape Times, 23 и 24 марта 1977 г.

79/ The World, 18 марта 1977 г.

80/ Guardian, 26 января 1977 г.

81/ A Survey of Race Relations, 1976 (South African Institute of Race Relations, декабрь 1976 г.), стр. 127-146.

82/ Security and Related Trials in South Africa, июль 1976-май 1977 (South African Institute of Race Relations, 1977).

"ясно указал, что вынес приговор девяти обвиняемым как "террористам" на основании их высказываний о политическом разочаровании и положении черных в Южной Африке и, в частности, о движении за политическое самосознание черного населения. Таким образом существует прецедент, в соответствии с которым к терроризму приравнивается не только физическое насилие, но и выражение мыслей, идей и стремления к свободе. Этот приговор также приравнивает к акту "терроризма" тот факт, что черное население Южной Африки рассматривает систему власти белых, как власть убийц, эксплуататоров, фашистов, грабителей, насильников и врагов" 83/.

b) Процесс "Десяти из Питермаритцбурга" был представлен вниманию Группы г-ном Майком Терри, выступающим от имени движения против апартеида (459-е заседание). Он передал документ, резюмирующий судебный процесс, который закончился 25 июля 1977 года вынесением приговора девяти обвиняемым, из которых пятерых приговорили к пожизненному заключению, одного - к 18 годам, двух - к 15 годам и одного - к 7 годам. Десятый человек был оправдан. Пятеро, приговоренные к пожизненному заключению, Темба Гарри Гвала, Джон Вузимузи Нене, Матью Моколека Мейиве, Антон Ндоба Ксаба и Захеле Элфас Мдлалозе - уже отбывали срок, как политические заключенные на острове Роббен. Все девять человек были приговорены в соответствии с законом о терроризме и законом о внутренней безопасности за якобы организованную "тайную тропу" для членов Африканского национального конгресса, по которой они через Свазиленд покидали страну для подготовки за границей; и за вербовку якобы 43 молодых людей для прохождения подобной подготовки. Двое из обвиняемых были арестованы и похищены из Свазиленда агентами южноафриканских сил безопасности 84/. Подробности о пытках ряда обвиняемых и главных свидетелей обвинения приводятся в пункте 86 выше. Обвиняемые заявили, что вербовка велась для профсоюзной организации с целью воссоздания Южноафриканского конгресса профсоюзов. Движение против апартеида заметило, что "государство оказалось совершенно неспособным доказать любое из основных обвинений, выдвинутых против обвиняемых" 85/.

c) Процесс "Двенадцати из Претории" был также затронут г-ном Терри, который сказал, что этот процесс был охарактеризован как "наиболее важный политический судебный процесс в Южной Африке после судебного процесса Ривониа в 1964 году" 86/. Обвиняемыми были Мосима Габриэль Сексвала, Наледи Тсики, Леле Жакоб Мотонг, Симон Самуэль Мохланианенг, Элиас Тиохо Масинга, Мартин Малефо Рамокгади (освобожденный в 1973 году после 11-летнего тюремного заключения на острове Роббен), Хо Нзинго Гкаби (освобожденный в 1975 году после 12-летнего

83/ International University Exchange Fund, "Who are the real terrorists? A document on the SASO/BPC trial", United Nations Centre against Apartheid, Notes and Documents, No. 9/77, март 1977 г.

84/ Focus, No. 5, июль 1976 г.

85/ Anti-Apartheid Movement, "The Trial of the Pietermaritzburgten" (Londres, 1977); Rand Daily Mail, 26 июля 1977 г.

86/ Кампания за освобождение "Двенадцати из Претории", op. cit.

тюремного заключения на острове Роббен), Петрус Мапогоане Нчабеленг и Нельсон Летсаба Диале (которые отсидели по 8 лет в тюрьме на острове Роббен), Майкл Мпандени Нгубени (который уже отбыл 12-летний срок), Жакоб Гаохакала Ситлхоло и г-жа Паулина Мамготла Мохале. Все 11 человек, когда они предстали перед судом 9 мая 1977 года, были в кандалах, и, несмотря на протесты все еще носили их в июле. Им были предъявлены обвинения в нарушении закона о терроризме и закона о внутренней безопасности, кроме того, обвинитель утверждал, что они являлись членами Африканского национального конгресса Южноафриканской коммунистической партии или Армии освобождения ("Umkhonto we Sizwe") и что в период 1962-1977 гг. "они вероломно и незаконно готовили заговор с целью свержения правительства Южной Африки насильственным путем или любыми другими методами, которые предполагают насилие". Как обвиняемые, так и свидетели заявляют, что их пытали во время допроса (см. пункт 87 выше), а адвокат Майкла Нгубени попросил отправить своего подзащитного для обследования его психического состояния. Главный свидетель обвинения, Ян Рвакса, отказался от своих показаний уже на второй день процесса и заявил, что они были даны под пыткой (см. пункт 87 выше). По словам движения против апартеида:

"Чрезвычайно смелое разоблачение Рваксом полицейских методов было главным препятствием для обвинения во время судебного процесса... Однако его опасения в отношении возмездия со стороны полиции не были беспочвенными, поскольку спустя 10 дней обвинение вновь попросило вызвать его на том основании, что он якобы изменил свое мнение в отношении некоторых заявлений, сделанных им в суде... Имеются серьезные опасения в отношении жизни Рваксы до тех пор, пока он остается в руках своих палачей, в полной изоляции и не огражденный от их жестокости."

Ряд других свидетелей обвинения заявили суду, что их показания были получены под принуждением: один из них, Элиас Тсимо, отбывший срок на острове Роббен, заявил, что ему показали фотографию доктора Набаота Нтшунша, арестованного одновременно с ним (который умер в заключении в январе 1977 года, см. пункт 120 ниже) 87/.

102. Г-н Дональд Вудс, редактор газеты Daily Dispatch, на основании апелляции в декабре 1976 года был признан невиновным в предъявленном ему обвинении в соответствии со статьей закона об уголовной процедуре, которая дает магистратам право требовать от журналистов сообщать источники информации и дает магистратам право приговаривать к тюремному заключению сроком до 12 месяцев, если те отказываются сделать это без "достаточного основания" 88/.

103. Г-н Ж.П. Рао, докладчик Специального комитета против апартеида (450-е заседание), характеризуя судебные процессы, имевшие место за рассматриваемый период, цитировал американского адвоката, г-на Мартина Гарбуса, который присутствовал в качестве представителя Международной лиги прав человека на различных южноафриканских судебных политических процессах, включая процесс "Двенадцати из Претории", квалифицировал эти процессы "элегантными фасадами, прикрывающими одно из самых порочных полицейских государств в мире" 89/.

87/ Там же, Rand Daily Mail, 10 мая 1977 г.

88/ Guardian, 1 февраля 1977 г.

89/ Rand Daily Mail, 23 июля 1977 г.

d) Запрещение пребывания

104. Имена 151 человека, которым запрещено пребывание в соответствии с законом о внутренней безопасности 1950 года (который ранее назывался законом о подавлении коммунизма), были опубликованы в Government Gazette за август 1977 года 90/. Кроме того, министр юстиции сообщил парламенту, что по данным на 31 декабря 1976 г. продолжали действовать 24 постановления, принятые в соответствии со статьей 5 1) "е" того же закона, и 122 других постановлений, принятых согласно статьи 9 "i" 91/. По сообщению газеты "Санди Таймс" от 6 марта 1977 года, только за предыдущие три месяца запрещение пребывания коснулось 60 человек 92/. 28 членам профсоюза было запрещено пребывание за рассматриваемый период

105. Среди лиц, которым было запрещено пребывание за рассматриваемый период, фигурирует г-жа Винни Мандела, жена Нельсона Мандела. В июне 1977 года она была изгнана из своего дома в Соуэто в "зону банту Брандфорт", расположенную в Оранжевой республике, где она получает пособие в размере 100 рэндов в месяц и живет в доме без электричества, водопровода и канализации. Вместе с ней живет ее 16-летняя дочь, которая рассказала журналистам, что "агенты сил безопасности навещают нас три или четыре раза в день". Г-жа Мандела активно участвовала в работе Комитета черных родителей в Соуэто во время волнений 1976 года 93/.

106. Доктору Мамфела Рамфеле, главному врачу клиники Занемпило близ Кингвиллиамстаун, было запрещено пребывание, затем его переселили в одну из областей Северного Трансваля в мае 1977 года. Доктор Рамсела был одним из руководителей Программы черной общины восточной части Кейптауна, он также являлся одним из докторов, которые производили вскрытие трупа г-на Мапетла Мохани, который умер, находясь под арестом в полиции в 1976 году 94/.

107. В июне 1977 года в отношении отца Смангалисо Мкатшва, секретаря Конференции католических епископов, было запрещено находиться в течение 5 лет в Претории. Он ежедневно находился под домашним арестом в течение 12 часов, был ограничен в передвижениях своим судебным округом, и ему было запрещено принимать посетителей 95/.

108. В июне 1977 года судья из Йоганнесбурга счел, что, поскольку г-жа Шейла Вейнберг поужинала с другим человеком, то она нарушила вынесенное ей постановление о запрете. Ее приговорили к 9 месяцам тюремного заключения условно. До этого времени по смыслу закона "собрание" означало присутствие трех или более человек. Это постановление, против которого апеллирует г-жа Венберг, отрицательно скажется на всех лицах, которым запрещено пребывание, и поставит их в положение еще большей изоляции 96/.

90/ Сведения опубликованы в соответствии со статьей 10-тер закона о внутренней безопасности 1950 года (закон 44 1950 года), Government Gazette, № 1518, 5 августа 1977 года.

91/ House of Assembly Debates, 1 февраля 1977 г.

92/ Sunday Times (Йоганнесбург), 6 марта 1977 г.

93/ Guardian, 5 июля 1977 г.

94/ Rand Daily Mail, 2, 4 и 12 мая 1977 г.

95/ The World, 6 июня 1977 г.

96/ Sunday Express (Йоганнесбург), 19 июня 1977 г.

109. Даже по истечении 15 лет, запрещения пребывания в отношении предводителя племени Северного Сото из Северного Трансваала, вождя Лайнаса Машиле, он все еще по-прежнему живет в Леди Фрере в Транскее (см. пункт 224 ниже). Ему было запрещено жить дома в Бусгбукридж в Трансваале за то, что выступал против насаждения "властей банту", которые власть воздвиг передавали оплачиваемым чиновникам из департамента по делам банту. Он отверг предложенные правительством условия освобождения его от запрета - его отказ от положения вождя и переезд в бантустанский "хоумленд" Лебова 97/.

е) Процессы против агентов сил безопасности

110. Следующие процессы затрагивали полицейских работников:

- а) Три человека, г-н Найдоо, г-н Титус Махлангу и г-н Сони Филомен Махлангу, возбудили дело против министра юстиции и получили в качестве возмещения за ущерб сумму 1 600 рэндов; они заявили, что в январе 1976 года четыре детектива из отдела по борьбе с грабителями домов при центральном комиссариате Претории совершили над ними физическое насилие и пытали электрическим током. К голове г-на Титуса Махлангу приставляли пистолет, кроме того, ему и г-ну Сони Махлангу угрожали насилием, если они не "признаются" 98/. Впоследствии г-н Махлангу был уволен с работы из департамента по делам Банту его шефом, г-ном Преториус за то, что он был "слишком умным", обратившись с жалобой на министра 99/.
- б) Три полицейских, Иоганнес Лоринс, Лоуренс ван дер Мерве и Иоган Мартин Енслин, предстали в марте перед судом Иоганнесбурга по 17 статьям за применение физической расправы с африканцами, угрозу оружием и нанесение ущерба их имуществу. Как утверждалось, полицейские спросили пропуска у трех африканцев, получили их, затем ударили каждого человека по лицу. Они также разорвали разрешение на работу у одного из них и заявили, что не отпустят его, если он не даст им денег. В других случаях они угрожали застрелить человека, затолкали его голову в багажник автомобиля и избили его, били ногами другого, тащили по земле третьего, ошпарили горячей ваксой лицо четвертого и, наконец, открыли стрельбу по пятому 100/.
- в) Два полицейских, Иоганес ван дер Мерве и Иоганес Пиенаар, были оштрафованы в марте за то, что вытащили из машины трех человек, ногами избили до бессознательного состояния двоих, а третьему, однорукому, переломали ребра и отбили легкое 101/.

111. Ожидается, что после расправы полицейских над демонстрантами в Соуэто и других местах будут организованы другие процессы, однако по вопросу о ретроспективном характере Закона о компенсации см. пункт 44 выше 102/.

97/ Weekend World, 13 марта 1977 г.

98/ Rand Daily Mail, 28 августа 1976 г.

99/ Rand Daily Mail, 15 февраля 1977 г.

100/ Rand Daily Mail, 19 января и 15 марта 1977 г.

101/ Rand Daily Mail, 9 марта 1977 г.

102/ Sunday Times, 21 ноября 1976 г.

D. Смертные случаи среди заключенных

112. Что касается смертных случаев среди политических заключенных во время их пребывания в тюрьме, то Специальная рабочая группа экспертов постоянно представляла доклады по этому вопросу. В своем последнем докладе Группа привела подробности вскрытия трупа г-на Жозефа Малуб, умершего приблизительно через двадцать четыре часа после его ареста в марте 1976 года, и отметила, что за последующие шесть месяцев еще пять политических заключенных умерли в тюрьмах, в том числе бывший лидер ОЮАС г-н Мапетла Мохали (E/CN.4/1222, пункты 42-43).

113. В соответствии с имеющейся у Группы информацией южноафриканские власти проявили полное безразличие к этим смертельным случаям. В марте 1977 года генерал ван ден Герг, начальник бюро государственной безопасности (БГБ), заявил по южноафриканскому телевидению, что "по его мнению, действия полиции не имели ничего общего с решением задержанного покончить с собой". Кроме того, после смерти г-на Стефана Бико (см. пункты 120-125 ниже) в сентябре 1977 года г-н Крюгер, министр юстиции и полиции, заявил на политической встрече: "смерть Бико меня не трогает", и добавил: "право умереть голодной смертью является демократическим правом" 103/.

114. Исчерпывающие данные о количестве смертей в заключении после массовых арестов, которые проводились с июня 1976 года, официально опубликованы не были. Ряд свидетелей, выступавших перед Группой, подчеркнули трудность какой бы то ни было оценки, учитывая тот факт, что, согласно закону о внутренней безопасности, 1950 год (см. E/CN.4/1222, пункт 70), правительство не обязано объявлять ни факт задержания, ни имена задержанных. Поэтому практически невозможно установить в отношении "исчезнувшего" лица, скрывается ли оно, выехало ли из страны, находится ли в заключении или было убито во время общественных беспорядков, или находится в руках полиции.

115. 23 марта 1977 года министр полиции заявил в парламенте, что 11 человек, арестованных согласно закону о безопасности, умерли в заключении с января 1976 года, 7 - покончили жизнь самоубийством и 4 - естественной смертью 104/. Однако Группа получила подробные сведения о 24 арестованных согласно закону о безопасности, которые за период июнь 1976-сентябрь 1977 года умерли, очевидно, во время допросов, учиненных силами безопасности, или в результате этих допросов (см. пункт 119 ниже).

116. В соответствии с имеющейся у Группы информацией южноафриканский министр юстиции упорно отказывается юридической комиссии в возможности провести расследование обстоятельств самоубийств среди политических заключенных. На пресс-конференции, состоявшейся в феврале 1977 года, он решительно отрицал, что отсутствие надлежащего контроля за заключенными создает условия для самоубийств; кроме того, он заявил, что существует целый ряд причин для самоубийств, в том числе и психологические, но в ряде случаев заключенные "кончали с собой по инструкции коммунистической партии" 105/. Он не сумел объяснить, почему, по словам "Рэнд Дейли Мейл", "черные выполняют так называемые приказы коммунистической партии о самоубийствах, а белые - нет" 106/.

103/ Star, 12 марта 1977 г., International Herald Tribune, 15 сентября 1977 г., Le Monde, 17 сентября 1977 г., Observer, 18 сентября 1977 г.

104/ House of Assembly Debates, 23 марта 1977 г.; The World, 24 февраля 1977 г.

105/ Rand Daily Mail, 22 и 24 февраля 1977 г.

106/ Rand Daily Mail, 26 февраля 1977 г.

117. В марте 1977 года начальник бюро государственной безопасности, генерал Генрих ван ден Берг, недвусмысленно освободил полицию от всякой ответственности за смерть некоторых заключенных в тюрьмах 107/.

118. Группе стало известно о смерти в тюрьмах с 1963 по 1971 год следующих 22 политических заключенных 108/:

Беллингтон Мампе	сентябрь 1963 г.
Лооксмайт Нгудле	сентябрь 1963 г.
Джеймс Тиитла	январь 1964 г.
Сулиман Салоеже	сентябрь 1964 г.
Негени Гага	май 1965 г.
Понголоша Хойе	май 1965 г.
Джеймс Хамаквайо	1966 г.
Хангула Шониэка	октябрь 1966 г.
Ленг Юн Пин	ноябрь 1966 г.
Ах Ян	ноябрь 1966 г.
Альфеус Мадипа	сентябрь 1967 г.
Дж.Б. Тубакве	сентябрь 1968 г.
Неопознанный мужчина	Дата неизвестна; о смерти стало известно в январе 1969 г.
Ничодемус Кгоате	февраль 1969 г.
Соломон Модипане	февраль 1969 г.
Джеймс Линкое	март 1969 г.
Калёб Майекизо	июнь 1969 г.
Майкл Шивуте	июнь 1969 г.
Жакоб Монакготла	сентябрь 1969 г.
Имам Абдулла Харон	сентябрь 1969 г.
Мтайени Кутселла	январь 1971 г.
Ахмед Тимол	октябрь 1971 г.

119. В официальных данных, представленных министром юстиции, признается факт 6 смертных случаев среди заключенных в 1976 году, пять из которых якобы покончили "самоубийством" 109/; шесть других якобы зарегистрированы в первые два месяца 1977 года 110/.

107/ Guardian, 8 марта 1977 г.

108/ "Torture in South Africa", Christian Institute of Southern Africa, op. cit.; Repression, Torture and Death in South Africa, publication of the African National Congress, 1977.

109/ House of Assembly Debates, 22 февраля 1977 г.

110/ House of Assembly Debates, 22 марта 1977 г.

120. Однако в соответствии с имеющейся у Группы информацией лишь в течение 1976 года 13 политических заключенных умерли в тюрьмах; а между смертью г-на Джо-зефа Мдлули в марте 1976 года и концом сентября 1977 года в целом умерло 24 заключенных, некоторые из которых были арестованы согласно законам о безопасности, а остальные - согласно другим законам по обвинениям, касающимся восстания 1976 года. В большинстве случаев в официальном сообщении говорилось то о "самоубийстве" (через повешение или падение из окна), то о "естественной" смерти или о том, что человека застрелил "при попытке к бегству". Случаи, которые были представлены вниманию Группы, перечисляются ниже.

Заключенные согласно законам о безопасности

- 1) Мапетла Мохали, 25 лет, бывший организатор ОКАС и руководитель Конвенции черного народа, умер 5 августа 1976 года в заключении в Кингвильямстауне. Полиция сообщила, что он повесился. После расследования, тянувшегося 6 месяцев, судья заявил, что г-н Мохали умер от "удушения", за которое не несет ответственности "ни одно живое лицо своим действием или бездействием" 111/.
- 2) Люке Мазвембе, 32 лет, член Консультативного бюро рабочих западных провинций, умер 2 сентября 1976 года через 2 часа после ареста в Кейптауне. Полиция сообщила, что он повесился. После вскрытия, произведенного по просьбе его семьи, выяснилось, что он умер от удушения, и расследование было отложено на неопределенное время 112/.
- 3) Думизани Мбата, 16 лет, арестован в Йоганнесбурге 23 сентября 1976 года, перевезен в тюрьму Моддер В, затем в госпиталь Истренд, где умер два дня спустя. Производившие вскрытие заявили, что он умер "естественной" смертью.
- 4) Эрнест Мамазия, 35 лет, арестован 16 ноября 1976 года. 18 ноября семье сообщили о его смерти. По словам полиции, он "повесился".
- 5) Веллингтон Тшазибане, 30 лет, арестован 9 декабря 1976 года после взрыва в Карлтон-центре Йоганнесбурга. 11 декабря его семье сообщили, что покончил с собой через повешение. Проведенное впоследствии расследование установило, что он "покончил жизнь самоубийством" 113/.
- 6) Джорж Бота, 30 лет, учитель-метис, умер 15 декабря 1976 года через 5 дней после его ареста согласно закона о саботаже. По словам полиции, он "прыгнул в лестничный пролет" в полицейском участке в Порт-Элизабет. Несмотря на заявление медицинского эксперта о том, что на теле были видны раны, нанесенные до смерти, суд постановил при расследовании, что виновных не было 114/.

111/ Rand Daily Mail, 9 июля 1977 г.

112/ Cape Times, 28 января 1977 г.

113/ Focus, № 11, июль 1977 г.

114/ Rand Daily Mail, 6 и 12 мая 1977 г.

7) Доктор Набаот Нтшунта, 43 лет, арестован 14 декабря 1976 года по статье 6 закона о терроризме, умер 8 января 1977 года. Полиция заявила, что он повесился. В этом, как и в ряде других случаев, независимый медицинский эксперт, приглашенный семьей заключенного для вскрытия трупа, отказался сделать это, поскольку на теле уже были сделаны крупные разрезy и уже невозможно было точно определить причину смерти.

8) Лоуренс Ндзанга, 52 лет, арестован вместе со своей женой, Ритой, 18 ноября 1976 года согласно закону о терроризме. 28 декабря ему было предъявлено обвинение, а затем было сообщено, что 9 января 1977 года он умер от "сердечного приступа" до суда в тюрьме форта Йоганнесбурга.

9) Элмон Малеле, 61 года, арестован 7 января 1977 года, по сообщениям, умер в лечебнице от "сердечного приступа" 20 января. Вскрытие было произведено в отсутствие независимого медицинского эксперта, приглашенного семьей. Расследование, проведенное в июле, постановило, что г-н Малеле умер естественной смертью и что некого винить в его смерти 115/.

10) Мэтьюис Мабелане, 23 лет, умер 15 февраля 1977 года, полиция сообщила, что он выбросился из окна одиннадцатого этажа полицейского управления на площади Джона Форстера при попытке к бегству. Г-н Мабелане был арестован по статье 6 закона о терроризме после возвращения в Южную Африку из Ботсваны, куда он бежал в 1976 году. Мэтьюис, сын священника Филипа Мабелане, до своего побега в Ботсвану учился в Соуэто 116/. Расследование установило, что он "выпалился" случайно 117/.

11) Самуэль Малинга, 45 лет, арестован в Йоганнесбурге 31 января 1977 года и переведен в Питермаритцбург. Его жене не сообщили о его переводе, но когда она, наконец, связалась с полицией Питермаритцбурга, ей ответили, что ее муж проходит курс интенсивного лечения в местном госпитале. Он умер 22 февраля от "воспаления легких".

12) Аарон Хоза, 45 лет, арестован 9 декабря 1976 года в Крюггерсдорпе на основании статьи 6 закона о терроризме. Переведен в Питермаритцбург 1 марта 1977 года и, по сообщению полиции, найден мертвым в своей камере 29 марта. В ходе расследования было заявлено, что он якобы повесился, использовав шнурки и пиджак. Поэтому причиной смерти явилась асфиксия в результате повешения. Судья постановил, что г-н Хоза покончил жизнь самоубийством и что виновных в его смерти нет 118/. Г-н Хоза был членом религиозного движения молодых африканцев, которое оказывало помощь семьям умерших или страдающих в результате полицейских действий после волнений 1976 года 119/.

115/ Rand Daily Mail, 14 июля 1977 г.

116/ Rand Daily Mail, 16 февраля 1977 г.

117/ Focus, № 11, июль 1977 г.

118/ Rand Daily Mail, 13 июля 1977 г.

119/ Focus, № 10, май 1977 г.

13) Факамиле Мабижа, 27 лет, арестован за то, что забрасывал камнями автобусы во время бойкота автобусов в Кимберли 26 июня 1977 года. Он был церковным старостой в приходской англиканской церкви Святого Джеймса в Кимберли и штатным молодым работником церкви. Он умер 7 июля, за день до того, как он должен был предстать перед судом по обвинению в нарушении закона о подрывных собраниях; как утверждают, он вывалился из окна седьмого этажа полицейского участка в Трансвааль Роад. Мать г-на Мабижа заявила в ходе расследования, что белый детектив сказал ее сыну: "попрощайся со своей семьей; ты ее больше не увидишь". Епархиальный синод англиканской церкви в Грахамстауне потребовал провести юридическое расследование обстоятельств смерти г-на Мабижа 120/.

14) Елижа Лоза, 59 лет, один из первых членов профсоюза в Кейптауне, арестован в соответствии с законом о терроризме 27 мая 1977 года и находился в Паарле. 8 июля в бессознательном состоянии он был переведен в госпиталь Тигерберга и, по словам полиции, умер 2 августа от сердечного приступа. Его бывшая жена и дочь утверждают, что в тюрьме он был избит полицией. Когда г-жа Лоза посетила его в госпитале, она нашла его в бессознательном и "плохом состоянии". Судья, проводивший расследование, постановил, что никто не виновен в его смерти 121/.

15) Д-р Хоозен Миа Хаффеже, 27 лет, умер 2 августа 1977 года в камере полицейского участка Брайтон Бич в Дурбане через 4 часа после ареста. Полиция заявила, что он был обнаружен повешенным в своей камере на одной из штангин своих брюк. Он был арестован в соответствии с законом об уголовной процедуре в связи с расследованием по выполнению закона о терроризме. Официальное вскрытие установило, что его смерть была вызвана повешением, однако в ходе другого вскрытия, произведенного независимыми докторами в Питермаритцбурге после его похорон выяснилось, что на его теле были видны 25 осадин, а также следы ожогов.

16) Химаталь Джаммадас, 30 лет, умер 13 августа 1977 года в тюрьме Пойнт. Дополнительных сведений не имеется.

17) Байемпин Мзизи, 62 лет, арестован в соответствии с законом о терроризме, был, якобы, обнаружен повешенным 15 августа 1977 года в тюремной камере в Брайтон Бич в Дурбане.

18) Стефан Бико, 30 лет, президент-основатель Организации южноафриканских студентов (ОЮАС) и один из лидеров движения за подъем "черного самосознания", которого многие южноафриканцы считали будущим руководителем свободной Южной Африки, умер в тюрьме в Претории 12 сентября 1977 года якобы в результате "голодной забастовки", которую он объявил семь дней тому назад. Г-н Бико ранее четырежды подвергался арестам и с 1973 года постановлением правительства ему было запрещено покидать свой дом в Кингвильямстауне, Кейптаун; по словам полиции, он был арестован по обвинению в составлении и распространении листовок, призывающих к "поджогу и насилию". 7 сентября г-н Бико был осмотрен врачом, который

120/ Focus, № 12, сентябрь 1977 г.; Rand Daily Mail, 3 августа 1977 г.; Cape Times, 18 июля 1977 г.

121/ Focus, № 12, сентябрь 1977 г.

"не обнаружил у него никаких отклонений", однако 8 сентября его перевели в госпиталь, 11 сентября снова в полицейский участок Порт-Элизабет, 12 сентября его отправили в Преторию, где его лечил местный врач и где он умер в ту же ночь 122/. Г-н Дональд Вудс, редактор газеты "Дейли Диспетч" и друг г-на Бико, впоследствии заявил, что перед арестом Бико предупредил его, что, "если его когда-либо арестуют и он умрет в тюрьме и если причиной смерти будет одна из четырех следующих причин, я должен знать, что это ложь. Этими четырьмя причинами были: самоубийство через повешение, удушение, внутреннее кровотечение или голодная смерть".

Политические заключенные, аресованные в соответствии с другим законодательством

19) Вильям Тшване, студент, арестован 25 июля 1976 года вместе с другими студентами Соуэто. Его отца информировали о его смерти 14 октября, когда он уже был похоронен. Полиция заявила, что при аресте он был застрелен при попытке бегства, а в расследовании было сказано "убийство в целях самозащиты".

20) Жакоб Машабане, 22 лет, студент, арестован во время беспорядков в Соуэто. Умер через "повешение" 5 октября 1976 года. Расследование установило, что он покончил жизнь самоубийством и никто не несет ответственности за его смерть 123/.

21) Фенуэль Могатузи, умер 28 сентября 1976 года в тюрьме форта Иоганнесбург, якобы от "эпилепсии". Его сестра отрицает, что он когда бы то ни было болел эпилепсией.

22) Эдуард Мзоло, умер 9 октября 1976 года в Иоганнесбурге. Никаких подробностей.

23) Тхабо Мозала, умер 18 ноября 1976 года в Буттерворте (Транскей) после ареста в соответствии с прокламацией 400. Был "найден мертвым" - никаких других подробностей 124/.

24) Твалимфене Жойи, арестован в Умтате (Транскей) в соответствии с прокламацией 400. Никаких подробностей в отношении даты или обстоятельств смерти 124/.

Дело Стефана Бико

121. Смерть г-на Стефана Бико потрясла черную общину и вызвала новые требования официального расследования обстоятельств смерти черных, находящихся под арестом в соответствии с законами о безопасности. Его смерть вызвала бурную реакцию и выражение чувств признания во всем мире 125/.

122/ Guardian, 14 сентября 1977 г.; International Herald Tribune, 14 сентября 1977 г.

123/ Observer, 18 сентября 1977 г.

124/ Двое умерших в Транскее после 26 октября 1976 года технически не попадали под юрисдикцию южноафриканского правительства.

125/ Jeune Afrique, № 879, 11 ноября 1977 г.

122. Она вызвала усиление внутреннего и внешнего давления на южноафриканское правительство. Многие правительства официально выразили свое соболезнование по поводу смерти г-на Бико и обратили внимание на нарушение прав человека и на то зло, которое несет с собой расовая дискриминация в Южной Африке 126/.

123. На похоронах г-на Бико, состоявшихся 25 сентября в Кингвильямстауне, присутствовало 15 000 человек. Беспрецедентным фактом явилось то, что в знак уважения к погибшему лидеру 13 западных государств послали на похороны своих высокопоставленных дипломатических представителей. 13 сентября 1977 года председатель Специального комитета ООН против апартеида опубликовал заявление, в котором он выразил свою глубокую скорбь по поводу смерти в тюрьме "выдающегося лидера движения за черное самосознание" и обвинил режим апартеида в "преступлении против угнетенного народа Южной Африки и даже против Организации Объединенных Наций" 127/.

124. Со всех частей света раздавались требования о проведении всестороннего и беспристрастного расследования обстоятельств смерти г-на Бико.

125. В Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций группа африканских государств организовала митинг памяти г-на Бико. В заявлении, зачитанном на митинге, Генеральный секретарь, в частности, заявил:

"Я хочу присоединить свой голос к словам глубокого уважения к покойному г-ну Стефану Бико и выразить свое глубокое потрясение по поводу его смерти в тюрьме. Г-ну Бико в момент смерти не было еще и тридцати лет, но он оставил глубокий след в истории Южной Африки как руководитель "движения за самосознание черных" и своими планами равноправного общества в Южной Африке. Его уважали не только черные люди Южной Африки, в особенности молодежь, но и все либерально настроенные южноафриканцы, а также многие люди из других стран, которые имели возможность встречаться с ним. Вот почему сегодня столь велика скорбь и негодование в Южной Африке и в других странах. Я хотел бы надеется, что глубокая озабоченность, вызванная смертью г-на Стефана Бико, заставит южноафриканские власти в интересах будущего всех народов Южной Африки отказаться от проводимой ими политики" 128/.

126/ International Herald Tribune, 16 сентября 1977 г.

127/ "Стив Бико (1948-1977)". Борец против апартеида и апостол черного самосознания, Центр против апартеида, записки и документы, специальный выпуск, октябрь 1977 г.

128/ Центр ООН против апартеида, записки и документы, специальный выпуск, октябрь 1977 г., "Стив Бико (1948-1977)".

126. Кроме того, на своей тридцать второй сессии Генеральная Ассамблея в своей резолюции 32/65, принятой 8 декабря 1977 года, приняв к сведению доклад Специальной рабочей группы экспертов о смерти заключенных и жестокости в Южной Африке со времени массовых убийств в Соуэто 6 июня 1976 года (A/32/226), решительно осудила, в особенности произвольный арест, задержание и пытки, которые привели к убийству Стефана Бико агентами расистского режима меньшинства Южной Африки. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея потребовала, чтобы режим меньшинства, проповедующий апартеид в Южной Африке: а) безоговорочно освободил всех политических заключенных; б) отменил все распоряжения о запрещении и домашнем аресте, налагаемые на противников апартеида; с) немедленно положил конец беспорядочному насилию над мирными демонстрантами, выступающими против апартеида, и постоянным пыткам политических заключенных. Кроме того, Генеральная Ассамблея выразила свою убежденность в том, что муки Стефана Бико и всех других национальных героев, замученных в южноафриканских тюрьмах, и идеалы, за которые они боролись, будут по-прежнему обогащать веру народов южной части Африки и других районов мира в их борьбе против апартеида, за расовое равенство и человеческое достоинство.

127. У Группы нет никаких оснований считать, что этот список умерших в заключении является исчерпывающим за рассматриваемый период. Как отметил г-н Мартин Энналс (459-е заседание), выступая со свидетельскими показаниями перед Группой, "имеются сообщения об исчезновениях, а опыт движения за амнистию показывает, что, когда люди начинают исчезать, то это свидетельствует о серьезности ситуации".

Е. Насильственное перемещение населения

128. В соответствии с информацией, полученной Специальной рабочей группой экспертов, за рассматриваемый период продолжалось массовое перемещение африканского населения из "черных мест" и городских районов в так называемые "хоумленды". Министр по делам управления и развития Банту заявил, что общее число лиц, перемещенных из "черных мест" с 1948 по 31 декабря 1976 года, составляет 258 632 129/. Эта цифра свидетельствует о том, что за последние два года общее число перемещенных составило приблизительно 68 000 лиц, поскольку в 1975 году их число составляло 190 794 (см. E/CN.4/1187, пункт 26). Министр также сообщил парламенту, что в 1976 году общее число африканцев, перемещенных в "хоумленды" из пяти основных городских районов: Уитватерсренд, Кейппенинсула, Претория, Дурбан и Блумфонтейн, составило 7 337 (к ним, в основном, относятся лица, "выселенные" в результате принятия норм контроля за населением) 130/.

129. Группа отмечает, что официальные данные никоим образом не отражают общего числа перемещенных лиц, которое в 1972 году, по оценкам Южноафриканского института расовых отношений, составило приблизительно 1 820 000 лишь за период 1960-1970 гг. (см. E/CN.4/1159, пункт 103) и которое, по мнению одного из свидетелей, выступавшего перед группой, составило в общем около 3 млн. к 1976 году (E/CN.4/1222, пункт 57).

130. Группа также отмечает, что за последние годы операции перемещения затрагивали не только африканцев, переселяемых из "черных мест" в районы, запланированные только для белых, но также перемещения из одного "хоумленда" в другой. Министр заявил в парламенте, что за рассматриваемый период 5 400 семей, т.е. 37 900 человек, которые предпочли не принимать транскейского гражданства по получении независимости, были переселены из Транскея в два района для перемещенных лиц: в Сискей, расположенный в парке Павет-Бухбай, и Торнхилл 131/.

1. Условия жизни в районах переселения

131. В предыдущих докладах были описаны условия жизни в районах переселения в различных хоумлендах, где жилищные условия, водоснабжение, условия работы, санитарные условия, снабжение продовольствием и социальные удобства были неудовлетворительными или вообще не существовали (см., например, E/CN.4/1222, пункт 59), что вело к недоеданию, заболеваниям и смертным случаям среди "переселенного населения". За истекший год в соответствии с имеющейся у Группы информацией, возникла кризисная ситуация в области здравоохранения в районе переселения Торнхилл в Сискей, куда были переселены 30 000 человек, главным образом из Транскея (см. пункт 42 выше). Согласно одному из сообщений прессы, там, в январе 1977 года ежедневно умирало около 5 детей африканцев 132/. В феврале 1977 года доктор Барбара Сейдел, единственный лечащий врач в этом районе, сообщила корреспонденту

129/ House of Assembly Debates, 9 марта 1977 года.

130/ House of Assembly Debates, 15 февраля 1977 года.

131/ House of Assembly Debates, 11 марта 1977 года, см. также пункт 205 ниже.

132/ The Times, 11 января 1977 года.

газеты, что по прибытии 3 января 1977 года в Торнхилл она насчитала 109 свежевырытых могил и что в последующем был зарегистрирован 51 смертный случай, из которых 30 — были детьми. Она добавила, что эта цифра не включает умерших, которые были "просто завернуты в одеяло и похоронены в земляной яме" 133/. Доктор отметила, что продовольствие и медикаменты, которые правительство Сискея обещало поставить в январе, так и не были поставлены в апреле 1977 года, и добавила, что в предстоящую зиму "холод и голод доведут жителей района до отчаянья" 134/. В марте 1977 года она была вынуждена оставить свое место, и ей сказали, что в будущем ей будет разрешено практиковать в Южной Африке только при условии, что она будет лечить исключительно белых пациентов 135/. Главный министр Сискея, вождь Ленокс Бебе обвинил департамент управления Банту за условия в Торнхилле. Он заявил, что департамент не выполнил своего обязательства по обеспечению надлежащих условий населению, покидающему Транскей 136/.

2. Перемещение городских скваттеров

132. В своем предыдущем докладе (Е/СН.4/1222, пункт 62), Группа ссылалась на Закон от 1976 года о недопущении незаконного поселения на чужой земле, в соответствии с которым землевладельцы должны информировать местные власти о сооружении скваттером любой постройки на его участке. Закон-поправка, принятый в мае 1977 года, аннулировал требование о том, чтобы землевладелец уведомлял о своем намерении разрушить любую постройку на своем земельном участке.

133. Свидетель г-н Эрик Абрахам (458-е заседание), передал экземпляр бюллетеня южноафриканского агентства печати под названием "Внимание на скваттеров" 137/, утверждая, что вопрос о скваттерах "вдруг стал насущным и срочным вопросом" в южноафриканской прессе, в парламенте, а также в городских и раздельных советах. В бюллетене указывается, что годами существовали сотни тысяч скваттеров основных городских районов и вокруг них (в одном только Кейп Пенинсуле их было около 250 000), и отмечается, что причиной, в результате которой этот вопрос привлек внимание общественности, был тот факт, что "приблизительно 12 месяцев назад среди скваттеров Пенинсулы начался процесс организации". Бюллетень охарактеризовал положение скваттеров как

133/ Cape Times, 22 февраля 1977 года.

134/ Rand Daily Mail, 4 апреля 1977 года.

135/ Rand Daily Mail, 20 апреля 1977 года.

136/ Rand Daily Mail, 11 января 1977 года.

137/ Бюллетень южноафриканского агентства печати (САНА), Апрель 1977 г.

"проявление системы апартеида... скваттеров арестовывали, избивали, сажали в тюрьмы, выселяли, они умирали от недоедания и болезней, члены их семей умирали, их дома и имущество сносили бульдозерами и сжигали. И тем не менее они упорствуют. Почему? Потому что они предпочитают незаконный поиск работы и жизнь в городских лагерях скваттеров со слабой надеждой на выживание, законной смерти от голода в правительственной резервации. Это также те, кто, хотя и может законно находиться в городских районах в качестве "рабочей единицы", отказывается жить в правительственных общежитиях для одиноких, а стремится к семейной жизни в лагерях".

134. В соответствии с имеющейся у Группы информацией за рассматриваемый период дома скваттеров в пригородах Йоганнесбурга и Клиптауна систематически разрушались. В ноябре 1976 года бульдозеры въехали в бидонвиль Клиптаун на Вест-Ренде и разрушили 30 домов и владений, а протестующим угрожали арестами 138/. В июле и августе 1977 года имели место массовые разрушения в Кейп пенинсуле в лагерях скваттеров Тейбл Вью (было разрушено 38 хижин, 90-100 человек остались без крова); в Моддердам Роуд около университета Вестерн Кейп (где проживают от 11 000 до 20 000 африканцев) 139/; Уэргенот и Унибель (включая еще 6 000-7 000 лиц) 140/. Несмотря на то что представители скваттеров в комитете Моддердам Роуд обратились к властям с просьбой не выселять семьи африканских рабочих в хоумленды, а сохранить общину и предоставить взамен соответствующее жилье 141/, эта мера была воспринята как "составная часть более строгого толкования политики правительства в отношении африканского народа в области экономики" и других общих ограничений, касающихся приема на работу рабочих-мигрантов. Инспектор отдела труда в Западном Кейптауне г-н Г.Д. ван ден Верг заявил, что он проводит подобную политику правительства среди работодателей вследствие резкого роста безработицы в районе, который "является предпочтительным районом для белых и цветных" 142/.

135. В соответствии с информацией, имеющейся у Группы, вопрос о выселении скваттеров из Кейптауна уже послужил причиной возникновения напряженности в отношениях с новым "правительством" Транскея. Около 70% скваттеров в Кейптауне принадлежат к племени Ксоса, и в соответствии с законом о статусе Транскея лишены южноафриканского гражданства (см. пункт 193 ниже) и считаются гражданами Транскея. Однако "премьер министр", вождь Кайзер Матанзима, неоднократно излагал свою позицию о том, что "мы не можем разрешить этим людям селиться в Транскее до тех пор, пока нам не предоставят для них землю". Никакой земли предоставлено не было и "министр иностранных дел" Дигби Кояна вылетел в августе в Кейптаун с требованием "прекратить использовать Транскей в качестве свалки" 143/.

138/ The World, 14 ноября 1976 года.

139/ Rand Daily Mail, 10 августа 1977 года; The Times, 13 августа 1977 г.

140/ The Times, 13 августа 1977 года; Guardian, 20 августа 1977 года.

141/ Cape Times, 7 июля 1977 года.

142/ Cape Times, 25 июля 1977 года.

143/ Rand Daily Mail, 12 августа 1977 года.

136. Однако согласно другой информации большинство скваттеров отвергли предложенные проездные документы до хоумлендов и вместо этого "исчезли" в близлежащих городских районах, усугубляя тем самым жилищные условия городского чернокожего населения или незаконно поселяясь в других местах 144/.

3. Переселение сельских африканцев

137. В соответствии с имеющейся у Группы информацией за рассматриваемый период продолжалась политика переселения сельских африканцев в соответствии с консолидацией земель различных "хоумлендов банту". В ноябре 1976 года жители зоны 6, Га-ранкува, были насильственно выселены и вывезены из своих домов в правительственных грузовиках в сопровождении полиции, поскольку эта территория предназначалась для зданий нового медицинского университета. Не тсванцы были расселены за пределы "хоумленда", а тсванцам были предоставлены пустые дома в других зонах. Они заявили представителям прессы, что были выселены вопреки их воле 145/.

138. В сентябре 1976 года племя Баколобент, насчитывающее 45 000 человек, было насильственно согнано с земель, которые они занимали в течение 100 лет, в Рооирантжиесфонтей в Западном Трансваале, и переселено на земли в Дилпане, расположенные в 74 км, которые вождь назвал "болотистым, необитаемым пустырем". После того, как дома были снесены бульдозерами, имущество погружено в грузовики, племя вместе со своими пожитками оказалось в затопляемой дождями местности, где укрыться можно было лишь в хижинах 146/. Они направили жалобу на недостаточную компенсацию за потерянные земельные участки и строения. В течение 40 лет племя вело борьбу за право остаться в своей деревне, однако в конечном итоге они были насильственно выселены после того, как в июле 1977 года президент государства подписал окончательный приказ о выселении 147/. Собравшимся на митинг протеста 148/ возмущенным жителям местный комиссар по делам банту заявил, что "даже если вы будете ждать до тех пор, пока у лошадей вырастут рога, то все равно вам придется уйти" 149/. Когда в конечном итоге переселение было осуществлено, предоставленные хижины оказались столь малыми и неудобными, что многие со своими пожитками были вынуждены проводить ночи в степи 150/.

144/ The Times, 13 августа 1977 года.

145/ The World, 12 ноября 1976 года.

146/ Star, 18 сентября 1976 года; Rand Daily Mail, 4 октября 1976 года.

147/ Rand Daily Mail, 9 июля 1977 года.

148/ Rand Daily Mail, 10 июля 1977 года.

149/ Rand Daily Mail, 9 сентября 1977 года.

150/ The World, 17 сентября 1977 года.

Г. Положение черных рабочих

1. В сельском хозяйстве

139. Система труда на фермах была подробно охарактеризована в двух предыдущих докладах Специальной рабочей группы экспертов (E/CN.4/1187, пункты 130-172, и E/CN.4/1222, пункты 184-213). В этих докладах было показано не только то, что сельскохозяйственные рабочие являются не только самой многочисленной и самой малооплачиваемой единой группой рабочих в Южной Африке, но также и то, что дискриминационная земельная политика ЮАР наряду с законами о пропусках, контролирующими приток африканцев в городские районы, вынуждают рабочих-африканцев искать работу в наиболее нежелательных секторах, а именно на шахтах и фермах (E/CN.4/1222, пункты 184-188).

140. В предыдущем докладе Группы (E/CN.4/1222, пункт 185), были приведены данные по вопросам о занятости в сельском хозяйстве и новых данных опубликовано не было. В наиболее крупном исследовании о труде на фермах, которое было проведено за последние годы, участники выявили несколько тенденций занятости в сельском хозяйстве: i) постепенное сокращение рабочей силы в целом; ii) все более широкое использование мигрантов вместо постоянных рабочих ферм; iii) одновременно с этим, массовый отток африканских рабочих из сельскохозяйственных районов в города, а, поскольку он регулируется контролем над въездом, в хоумленды; iv) тенденция к недостаточной занятости и безработице в сельском хозяйстве, показывающая, что к 1980 году будет излишнее предложение рабочей силы, в силу чего 22-26% черной рабочей силы будут заняты неполностью или будут безработными 151/.

141. В двух предыдущих докладах Группы (E/CN.4/1187, пункты 134-144, E/CN.4/1222, пункты 186-191), были описаны методы вербовки черных сельскохозяйственных рабочих, включая создание за последние годы "центров помощи", в задачу которых входит разбирательство дел нарушителей закона о пропусках и "оказание им помощи в поисках работы" в качестве альтернативы тюремному заключению. Свидетели, выступающие перед Группой в 1976 году считают, что эти центры будут использованы для направления "избыточной" рабочей силы из городов на фермы (E/CN.4/1222, пункты 190 и 211).

142. За рассматриваемый период поступившая в Группу информация свидетельствовала о том, что число судебных преследований согласно закону о пропусках сократилось за период 1970-1975 гг. с 621 400 до 360 900 в год, что в основном объясняется созданием центров помощи 152/. В соответствии с данными, приведенными департаментом по делам управления банту за период 1973-1975 гг. 437 645 африканцев были направлены в центры помощи, из которых 336 475 "избежали скандала подсудимых",

151/ Краткое содержание документов, представленных Натрассом, Найтом и другими, на конференции по вопросам труда на фермах, организованной в Кейптауне в сентябре 1976 года Исследовательским отделом по южноафриканскому труду и развитию было опубликовано в журнале Social Dynamics (факультета социальных наук, Университет в Кейптауне), том 2, № 2, 1976 год, стр. 97-102.

152/ Rand Daily Mail, 29 января 1977 года.

поскольку обвинения против них были сняты, они были высланы в один из "хоумлендов" или им нашли подходящую работу 153/. Не было приведено никаких данных относительно того, скольким из них была найдена работа, однако в июне 1977 года министр по делам управления и развития банту заявил, что в 1976 году из 228 248 африканцев, обратившихся в центры помощи, 38 544 были возвращены в "хоумленды", 20 871 - помогли найти работу в соответствующих районах, и 91 631 - "не были отданы под суд". Кроме того, 46 927 африканцев добровольно явились в центры помощи, из которых 8 172 были посланы в "хоумленды" 154/.

143. В предыдущем докладе Группы (E/CN.4/1187, пункты 135 и 145), упоминалось о законе о господах и слугах, принятом в девятнадцатом веке и направленном на то, чтобы держать сельскохозяйственных рабочих под строгим контролем их работодателей. Несмотря на то, что этот закон был отменен в 1974 году, однако выступавшие перед Группой свидетели говорили, что многие африканские рабочие все еще фактически остаются "привязанными" к своим фермам. По сообщению газеты Financial Mail, "несмотря на все изменения, произошедшие в результате этого (отмены закона о господах и слугах), положение осталось таким, как будто ничего не было отменено" 155/. Газета цитирует исследование 156/, проведенное в долине Цитрусдал в районе Кейптауна, по вопросу положения цветных и некоторых африканских сельскохозяйственных рабочих. Рабочие и их семьи "практически полностью зависят" от своего белого работодателя, и их зависимость базируется на том факте, что они "имеют лишь место на ферме в обмен на свой труд". Для того, чтобы они не сбежали, используются следующие способы удержаний:

- i) долговая кабала. Рабочие делают покупки в магазинах на ферме, где им свободно предоставляют кредит, однако их заработки "настолько низки, что они не могут заработать достаточно денег, чтобы выплатить долги". Некоторые фермеры заявили исследователю, что они "специально позволяют рабочим залезать в долги, для того чтобы привязать их к месту работы";
- ii) выплаты натурой. Жилища, вода, топливо и пайки, выдаваемые в качестве зарплаты натурой дают фермерам возможность "контролировать часть жизни рабочих", а сам этот процесс "ставит рабочего и фермера в положение просителя и благодетеля, снижая тем самым антагонизм между работодателем и работающим";

153/ Там же.

154/ Rand Daily Mail, 3 июня 1977 года.

155/ Financial Mail, 1 октября 1976 года.

156/ Документ, подготовленный Яном Тероном из Южноафриканского института расовых отношений, for the Southern Africa Labour and Development Research Unit's farm labour conference, Cape Town, сентябрь 1976 год.

- iii) положение женщин. Низкая зарплата кормильца вынуждает женщин браться за любую случайную работу, однако без разрешения фермера они не могут работать нигде, кроме его собственной фермы;
- iv) положение детей. Считается, что дети готовы выполнять любую работу в обмен на тарелку еды, сладости или старую одежду. Они ходят в школу до 13-14 лет, после чего считается, что они будут работать, хотя они слишком молоды, чтобы получить где-нибудь работу;
- v) образование. Фермеры не поощряют образования, они также не заинтересованы в профессиональной подготовке или предоставлении квалифицированной работы тому, кто мог бы приобрести квалификацию;
- vi) отсутствие других возможностей. Система пропусков - один рабочий сказал исследователю, что, когда он хотел уехать, фермер заявил, что не выдаст ему пропуск - и отсутствие в городе жилья для семей затрудняют переезд сельских рабочих.

Дополнительными факторами, которые позволяют удерживать зарплату на низком уровне, а рабочих в повиновении, является использование в качестве рабочих заключенных, выпущенных из местных тюрем (см. пункт 134 ниже), и сохранение "допинговой" системы, при которой сельскохозяйственным рабочим ежедневно выдаются рационы крепкого вина. Даже юношам в раннем подростковом возрасте выдается "допинг".

144. Новое доказательство тех трудностей, с которыми сталкиваются сельскохозяйственные рабочие, когда они хотят оставить землю, было приведено в январе месяце в одном из интервью, которое представители прессы взяли у главных директоров совета по делам управления банту в Оранжевой Республике, одном из важнейших сельскохозяйственных районов Южной Африки. В докладе делается вывод: "Для африканского сельскохозяйственного рабочего, живущего на этой земле со своей семьей, существует лишь одна возможность оставить работу на участке фермера - переехать со своей семьей в хоумленды". Директора подтвердили, что рабочий, который, является главой семьи на ферме, не имеет права работать по найму на шахте и оставлять свою семью на ферме. В этом случае члены семьи считались бы поселенцами и несправедливо было бы просить фермера заботиться о них. Многие рабочие мигрировали с земельных участков в хоумленд Басото в Кваква, после чего они смогли оставить свои семьи и работать по найму, потому что "они не хотят более работать на фермах" 157/. Руководитель южноафриканского профсоюза сельскохозяйственных рабочих подтвердил, что между профсоюзом и горнодобывающей промышленностью существует договоренность о том, что шахты не будут брать на работу оставивших земельные участки африканцев, зарегистрированных в качестве сельскохозяйственных рабочих. Таким образом, рабочий может быть принят на работу в шахту лишь в том случае, если его отпустил работодатель 158/.

157/ Rand Daily Mail, 18 января 1977 года.

158/ Rand Daily Mail, 22 января 1977 года.

145. В то же самое время выступившие перед Группой свидетели показывали, что рабочие могут быть в любой момент выселены с фермы без учета продолжительности службы или после отмены системы рабочих-арендаторов (см. Е/CN.4/1187, пункт 139) права на аренду. В другом представленном Группе документе автор описывает случаи выселения рабочих-арендаторов с ферм в Натале, имевшие место после 1970 года:

"Африканцы, которые были рабочими арендаторами, выращивали урожай, пасли скот и коз, работали нередко в течение полугода за мешок маисовой муки или за два-три рэнда в месяц, потеряли теперь право обрабатывать землю и содержать скот и получили взамен месячный заработок в размере от 6 до 12 рэндов. Их предупредили, что они не имеют права искать другую работу".

"...Фермеры выселяли рабочих без предупреждения, часто сравнивая их дома с землей тракторами или сжигая их. (Чиновники совета управления по делам банту, которые теоретически получили указание не предпринимать никаких мер против выселяемых рабочих-арендаторов до тех пор, пока они не найдут другого жилья, иногда встречались со случаями, при которых фермеры разрушали хижины рабочих-арендаторов, несмотря на то что они еще не поселились в другом месте.) Когда работника выселяли, то предполагалось, что он будет платить налог за скот - от 1 до 3 рэндов за голову в месяц - за оставленный скот... Муил обнаружил использование детского труда, систематическое избиение рабочих и выселения, которые следовали за политическими... собраниями. Он рассказал о людях, которые, прожив не один десяток лет на данной земле, получили приказ о выселении, хотя им некуда было идти. Несколько оставшихся "черных пятен" перенаселены и истощены, живущие в них не обладают ни профессиональными, ни коммерческими навыками, необходимыми для того, чтобы продавать свой труд в качестве мигрантов (в любом случае они не смогли бы обеспечить жильем свои семьи)"^{159/}.

146. Один из примеров такого выселения за рассматриваемый период был описан в одной южноафриканской газете за март 1977 год. Приблизительно сто африканцев были вынуждены в течение четырех недель жить во временных домах в степи после того, как они были выселены с фермы в Натале ее новым владельцем г-ном Джозефом Аглиотти. Холод и дождь привели к тому, что шесть детей тяжело заболели, один из них лежал в бессознательном состоянии. После покупки фермы г-н Аглиотти явился в сопровождении двух белых полицейских, двух полицейских-африканцев и переводчика, а также районного земельного инспектора, заставил каждого рабочего встать перед ним на колени и "наставил их на путь истинный". Он приказал подождать с пахотой, поскольку он предоставит в их распоряжение трактор. Видя, что трактора не будет, люди, чтобы не терять время даром, начали сеять, однако, когда появились всходы, он прислал уведомление о том, что они должны покинуть ферму. Во время своего пребывания на ферме они не получили ничего за свой труд. Затем г-н Аглиотти угрожал убить их всех, если они не уйдут с фермы. Он принес винтовку, сделал несколько выстрелов в воздух и застрелил четырех собак.^{160/}

^{159/} Tim Muil, in Social Dynamics, vol. 2, No. 2. 1976, p. 109.

^{160/} Sunday Times (Иоганнесбург) 20 марта 1977 г.

147. В другой газете в январе было опубликовано анонимное письмо одного доктора, в котором он писал, что "устал и ему противны жители Ваал Триангла, которые увольняют своих черных рабочих, как только они узнают, что те больны". Он сказал, что в его записях есть ряд случаев, когда африканских рабочих увольняли, как только работодатели узнавали, что рабочие больны и могут выполнять лишь легкую работу. Один из его пациентов, сельскохозяйственный рабочий Паулюс Чаве заявил, что, работая на ферме, он передал своему работодателю письмо доктора, в котором говорилось, что его лечили от тяжелого сердечного заболевания; после чего ему приказали покинуть ферму, где он проработал в течение двух лет. Ему сказали, что, если он не покинет ферму, хозяин вызовет полицию 161/.

а) Заработная плата и условия труда

148. В соответствии с имеющейся у Группы информацией, заработная плата сельскохозяйственных рабочих в Южной Африке сейчас фактически ниже зарплаты, выплачиваемой во многих других африканских странах. В исследовании, опубликованном Центром движения против апартеида, авторы делают вывод, что, "несмотря на тот факт, что сельское хозяйство Южной Африки и экономика в целом более индустриализованы, чем в большинстве африканских стран, однако заработная плата африканских сельскохозяйственных рабочих не может сравниться с заработной платой городских африканцев и искусственно поддерживается на низком уровне. Это положение в корне отличается от положения во многих африканских странах после получения независимости, где рост заработной платы сельскохозяйственных рабочих явился следствием быстрого роста заработной платы городских рабочих". Разница в зарплате между городскими и сельскохозяйственными рабочими в Объединенной Республике Танзании (1,65:1) особо наглядно видна при сравнении с положением в Южной Африке (3,76:1) и свидетельствует о том, что "африканские сельскохозяйственные рабочие в Южной Африке получают, возможно, половину того, что они могли бы получать, если бы они не жили в обществе, проповедующем апартеид" 162/.

149. Продолжительность рабочего дня, зафиксированного в этих исследованиях, составляла 11 часов в середине лета в районе Каткарт, а рабочая неделя в Дилесвиле раснялась в среднем 62 часам. Жилищные условия были также различными, от (нескольких) фермером кирпичных домов с туалетом, водопроводом и электричеством в Боннивале, Кейптаун, до построенных рабочими лагун с земляным полом, без туалета в Дилесвиле.

150. В исследовании отмечалось, что возможности для получения образования на фермах практически повсюду ограничивались несколькими классами начальной школы. Школы, построенные на земле фермеров, полностью находятся в ведении фермеров, хотя государство выделяет субсидии на постройку самих зданий. Руководство школами осуществляют люди, назначенные фермерами, а департамент по вопросам образования банту отвечает за программу и набор учителей. Чрезвычайно высок процент бросающих

161/ Rand Daily Mail, 19 января 1977 г.

162/ Diana Ellis and Julian R. Friedman, "The depressed state of the African population under apartheid in the Republic of South Africa: A comparative analysis", (United Nations Centre against apartheid, December 1976), pp. 14-15, Notes and Documents, No. 24/76.

школу: из 105 773 поступивших в первый класс в 1971 году 63 226, или около 60%, бросили школу к 1974 году. Только 8,6% из всех африканских детей, обучающихся в школах на фермах, в 1974 году занимались на четвертой ступени (четвертый класс начальной школы) или на более высоких ступенях. Меньше одного из 20 детей завершают начальное образование в школах на фермах. В 1972 году лишь 30% африканских детей в возрасте от 4 до 14 лет, проживающих в белых городских районах, поступили в школы на фермах. В 1975 году менее 49% цветных детей того же возраста, проживающих в белых городских районах, поступило в школы на фермах 163/. Нередко дети вынуждены проходить пешком большое расстояние (около 11,2 км в день), классы переполнены, на одного учителя приходится много учеников, и отсутствуют элементарные школьные принадлежности 164/.

151. Авторы исследования с удовольствием отметили усилия фермеров по улучшению условий жизни, с тем чтобы заинтересовать цветных рабочих, на которых не распространяются меры контроля над выездом, оставаться на фермах. Однако по данным одного исследования, проведенного в районе Элжин, "все еще предпринимается мало мер по улучшению условий жизни африканских мигрантов", которые резко выражают "свое недовольство системой мигрантов, а также нежелание работать на фермах. Они решительно настроены против чрезмерной продолжительности рабочего дня, низкой заработной платы и плохих условий труда, почти единогласно заявили, что предпочли бы работать в городе... Они выступают против системы контрактов прежде всего потому, что эта система не дает им возможность искать работу в городе или возвращаться на работу в город, а многие перед этим работали в городе" 165/. Если сравнить заработную плату сельскохозяйственных рабочих в районе Восточного Трансвааля и шахтеров на соседней шахте Фалаборва 166/, то она составляла 75 центов в день на ферме и 1,55 рэндов за смену в шахте.

b) Труд заключенных

152. Выступая в июне 1977 года в парламенте, министр тюрем заявил, что за период июль 1975-июнь 1976 года 4 233 800 "единиц заключенных" были наняты частными лицами, в том числе фермерами. Он подтвердил, что, как и в прошлом, оплата производилась работодателями (от 24 центов до 1,90 рэнда в день на заключенного), причем не получали ни цента сами заключенные 167/.

163/ Timothy Plaut, in Social Dynamics, vol. 2, No. 2, 1976, p. 139.

164/ Там же, p. 140.

165/ A.J. Petersen in ibid., p. 122.

166/ Roger Godet, in ibid., p. 119.

167/ Rand Daily Mail, 9 июня 1977 г.

с) Детский труд

153. В ходе расследования, проведенного одной южноафриканской газетой относительно "злоупотреблений в системе детского труда", выяснилось, что в восточном Трансваале дети используются в качестве сборщиков картофеля. Детей набирали главным образом в Транскее и платили один рэнд в день. Один рабочий жаловался: "Я думаю о том, как бы сбежать с этой фермы. Я чувствую себя несчастным. Обращение ужасное. Мы начинаем работу в 4 часа утра и заканчиваем в 6 часов вечера" 168/.

d) Физическая расправа над сельскохозяйственными рабочими

154. Пять женщин убежали с фермы в северо-восточном Трансваале после того, как они якобы были избиты кожаными хлыстами двумя надсмотрщиками. Они показали рубцы на своем теле и утверждали, что им не выплатили 10 рэндов в месяц, полагавшиеся в качестве оплаты за труд. Они сказали, что были привезены на ферму белым человеком на уборку картофеля 169/.

2. В городском (промышленном и другом) сектореa) Заработная плата и условия труда

155. В предыдущих докладах Группы отмечалось, что, хотя заработная плата черных в Южной Африке значительно выросла после 1973 года, а различие в уровне заработной платы белых и черных во многих отраслях промышленности сократилось, тем не менее разрыв между доходами белых и черных в чистом выражении продолжает увеличиваться (см. E/CN.4/1222, пункты 106-113). Информация, предоставленная Группе, свидетельствует о том, что за рассматриваемый период эта тенденция по-прежнему сохраняется.

156. В тринадцатом специальном докладе Международного бюро труда по применению Декларации относительно политики апартеида, проводимой Южно-Африканской Республикой, делается вывод о том, что даже в тех секторах экономики, где рост заработной платы африканцев был самым высоким, по-прежнему продолжает увеличиваться разрыв в заработной плате, и в качестве доказательства приводятся следующие цифры:

"... хотя в горнорудной промышленности соотношение доходов белых к доходам африканцев сократилось между 1972 и 1975 годами со 100 : 5,5 до 100 : 11,9, разрыв в заработной плате вырос от 4 524 рэндов до 6 552 рэндов в год. Аналогичным образом за этот же период времени в обрабатывающей промышленности соотношение изменилось со 100 : 16,8 до 100 : 20,8, но разрыв в заработной плате вырос от 3 564 рэндов до 4 848 рэндов ежегодно. В строительстве и в розничной торговле произошли такие же изменения. В первом случае соотношение улучшилось от 100 : 16,1 до 100 : 20,4, но разрыв в заработной плате увеличился с 3 744 рэндов до 4 860 рэндов ежегодно; во втором случае небольшое улучшение в соотношении со 100 : 29 до 100 : 30,6 сопровождалось увеличением разрыва от 1 440 рэндов до 1 932 рэндов.

168/ The World, 24 апреля 1977 г.

169/ The World, 17 апреля 1977 г.

Повышение заработной платы в строительстве, проведенное в мае 1976 года, означало, что минимальная заработная плата для белых квалифицированных рабочих выросла с 2,07 до 2,21 рэнда в час, в то время как минимальная заработная плата африканцев выросла с 0,53 рэнда до 0,56 рэнда в час. Различались не только размеры роста заработной платы (6,76% для белых и 5,8% для черных), но увеличился и разрыв в заработной плате за час с 1,54 рэнда до 1,65 рэнда.

Даже в тех случаях, когда процентное повышение заработной платы для африканцев было большим по сравнению с другими группами населения, — как, например, в подразделениях страховых строительных компаний финансово-коммерческого сектора — разрыв в заработной плате на протяжении года увеличился в значительной степени. Например, в строительных компаниях повышение заработной платы на 8,7% для белых и на 11,1% для африканцев привело в итоге к увеличению разрыва в заработной плате с 2 640 рэндов до 3 384 рэндов в год; даже повышение заработной платы черным в два раза по сравнению с белыми — 21,6% против 10,6% — страховыми компаниями означало, что среднегодовой разрыв в заработной плате увеличился с 4 224 рэндов до 4 476 рэндов. В банках, где заработная плата белых была увеличена вдвое по сравнению с африканцами (14,2% по сравнению с 7,1%), разрыв увеличился с 3 324 рэндов до 4 068 рэндов. Общий разрыв в доходах средней семьи фактически увеличивался в 1970–1975 годах с 4 344 до 6 552 рэндов год, при этом средняя семья белых располагала средствами в 8,5 раза большими по сравнению со средней африканской семьей (в 2,9 раза больше цветной семьи и в 1,9 раза — азиатской семьи)" 170/.

157. Анализ южноафриканской прессой 171/ исследования заработной платы, опубликованного Южноафриканским институтом расовых отношений за рассматриваемый период показывает, что черные "по-прежнему зарабатывают в среднем лишь 22% того, что получают в Южной Африке белые". Наименее заметным является разрыв в страховом и банковском деле и в розничной торговле, где черные зарабатывают до 31% от суммы, получаемой белыми, а наиболее ярко выраженным является разрыв в горнорудной промышленности, где белые получают 707 рэндов в месяц, а черные — в среднем 82 рэнда, при этом черные составляют 90% всей рабочей силы. Этот разрыв сохраняется несмотря на то, что в 1976 году к зарплате черных шахтеров была сделана 20-процентная прибавка. Самым низкооплачиваемым сектором из тех, которые были охвачены исследованием, является гостиничный сектор, где 63% рабочей силы составляют африканцы; средняя месячная заработная плата составляет 54 рэнда, а за последние двенадцать месяцев заработная плата возросла на 6% для африканцев и 8% — для белых. "Статистика заработной платы также показывает, что широко разрекламированные обещания правительства сократить разрыв между заработной платой черных и белых являются по существу пустым звуком."

170/ Международное бюро труда, тринадцатый специальный доклад Генерального директора по применению Декларации относительно политики апартеида, проводимой Южно-Африканской Республикой (Женева, МОТ, 1977), стр. 21–22.

171/ The World, 16 февраля 1977 г.

158. В своем меморандуме Международной конференции труда 1977 года южноафриканский конгресс профсоюзов привел таблицу, свидетельствующую о том, что за период 1972-1975 гг. уровень эксплуатации черных и белых шахтеров вместе взятых увеличился на 61% 172/. В июне 1977 года было объявлено, что в текущем году не ожидается роста зарплаты черных рабочих 173/.

Индекс уровня эксплуатации рабочих-шахтеров
на золотых рудниках (черных и белых)

	А	В	С	
	Трудовые доходы (млн. рэндов)	Общий фонд заработной платы (млн. рэндов)	Уровень эксплуатации ($C = A/B$)	*
1972	521,3	274,2	1,80	100
1973	986,0	351,1	2,80	156
1974	1 578,2	456,6	3,45	192
1975	1 320,0	600,5	2,89	161
* Индекс: 1972 г. = 100				

159. В соответствии с информацией, имеющейся у Группы, рост заработной платы черных рабочих в любом случае был в значительной мере сведен на нет в результате высоких темпов роста инфляции Южной Африки, которая, по словам экономиста Юлиана Р. Фридмана, чье исследование 174/ было передано г-ном Рао, докладчиком Специального комитета против апартеида, "во многих случаях фактически способствовала сокращению реального дохода африканцев".

160. Об этом же говорится и в специальном докладе МБТ 175/, где указано, что, хотя темпы инфляции упали с 13,9% в предыдущем году до приблизительно 11,9% за период до 30 июня 1976 года, "следует отметить, что лишь некоторые из повышений заработной платы... могли дать в результате реальный рост заработной платы. Имелось свидетельство, что прожиточный минимум африканцев, во всяком случае, рос несколько быстрее, чем в других группах. В этом отношении не существует никаких официальных подсчетов, но "прожиточный уровень семьи", созданный Институтом исследований планирования университета Порт-Элизабет, показал, что в Йоганнесбурге прожиточный минимум между октябрём 1975 и октябрём 1976 года вырос на 12,5% и равнялся

172/ South African Congress of Trade Unions, Economic Crisis in South Africa (London, 1977), p. 11.

173/ Financial Mail, 10 июня 1977 г.

174/ Julian R. Friedman, "Basic facts on the Republic of South Africa and the policy of apartheid", United Nations Centre against apartheid, Notes and Documents, No. 8/77, April 1977.

175/ Международное бюро труда, цитируемый документ, стр. 22.

134,67 рэнда в месяц для гипотетической семьи из шести лиц. Это, как предполагается, составляет необходимый прожиточный минимум, согласно же сообщениям, "минимальный эффективный уровень" является на 50% выше.

"Размер среднего дохода в различных секторах показывает, что в 1975 году заработок значительного числа черных трудящихся был существенно ниже обеих цифр, приведенных в нижеследующей таблице.

Сектор или промышленность	Средний доход 1975 год 1/ (рэндов в месяц)
Горнорудная 2/	74
Обрабатывающая	117
Строительная	104
Розничная торговля	79
Банки	151
Строительные ассоциации	120
Страховые компании	169
Оптовая торговля	98
Центральные правительственные службы	111
Местные органы власти	94
Железные дороги	96
Сельскохозяйственные фермы 2/ 3/	14

1/ Подсчеты сделаны на основе статистических публикаций в A Survey of Race Relations in South Africa 1976, стр. 278-279, 304-306, 308, 310.

2/ Лишь заработная плата в денежном выражении; выплаты натурой не включаются.

3/ Данные за 1973-1974 гг. представлены Департаментом статистики и приводятся в Quarterly Bulletin on Southern Africa, июль 1976 г., стр. 10."

161. Сравнение, проведенное в январе 1977 года между индексом потребительских цен (составленного Департаментом статистики с учетом изменений расходов средней белой семьи) и обзором ежемесячного бюджета проживающей в Соуэто черной семьи из пяти человек, проведенным торговой палатой Йоганнесбурга, подтверждает, что от инфляции больше страдают черные, чем белые. Согласно обзору торговой палаты, месячный бюджет семьи в Соуэто увеличился с 122,27 рэндов в ноябре 1975 года до 137,276 рэндов в ноябре 1976 года, т.е. на 12,6%. Приблизительно на этот же период индекс потребительских цен вырос лишь на 10,3%. Специалист по вопросам промышленности одной из йоганнесбургских газет отмечал: "Быстро растущие затраты на продовольствие, жилье, освещение, транспорт и образование являются основными статьями, расходы на которые возросли в черной семье" 176/.

162. В соответствии с данными нового обзора, опубликованного торговой палатой в июне 1977 г., в мае "прожиточный минимум для семьи в Соуэто составлял 152 рэнда в месяц, и было подсчитано, что за период ноябрь прошлого года - февраль этого года он взлетел на 10,3%; что явилось самым высоким ростом за последние шесть лет".

Комментируя эти данные, газета "Файнэншл Мейл" отмечает, что согласно последним данным Департамента статистики средняя зарплата в сфере гостиничного обслуживания составляет 54 рэнда и доходит до 141 рэнда в обрабатывающей промышленности, и добавляет, "если согласиться, что предприниматели должны стремиться к тому, чтобы обеспечить заработную плату приблизительно в 200 рэндов в месяц, то до этого еще далеко" 177/.

b) Безработица

163. Существует большое расхождение в оценочных данных о безработице среди черных, поскольку никаких статистических данных в Южной Африке 178/ не существует, однако экономические обозреватели в стране и за рубежом подтверждают, что она растет и, по всей видимости, будет продолжать расти в 1978 году 179/. В отношении белых рабочих, цветных и индийцев темпы роста безработицы составляют соответственно 0,3%, 0,4% и 0,9% 180/. Однако по оценочным данным, полученным в результате исследования, проведенного в университете в Кейптауне в августе 1976 года, число безработных африканцев может доходить до 20% общего экономического активного населения 181/. В другом исследовании, проведенном для объединенной промышленной палаты, приводится общая цифра 550 000 безработных, из которых, по крайней мере, 10,9% африканцев - в городских районах" 182/. Ожидается, что эта цифра будет увеличиваться как минимум на 9 000-10 000 чел. в месяц. В феврале 1977 года министр финансов заявил в парламенте, что за период середины 1973 - середины 1976 гг. безработица среди черных в городских и сельских районах выросла на 100 000 чел. 183/.

164. Южноафриканский конгресс профсоюзов (ЮАКП) считает, что не следует рассматривать кризис безработицы просто как следствие нынешнего спада в южноафриканской экономике, что, по сути дела, безработица среди черных является результатом политики экономического роста, связанного с процессом механизации и, следовательно, с созданием и сокращением рабочих мест. Занятость, по сути дела, сокращается с 705 000 африканских рабочих в 1975 г. до 703 500 - в октябре 1976 г.: в одной лишь строительной промышленности 10 200 рабочих мест "были сокращены между 1975 г. и октябрём 1976 г.", сокращения также затронули обувную, деревообрабатывающую и пробковую, мебельную, резиновую, машиностроительную, автомобильную и другие отрасли промышленности. Южноафриканский конгресс профсоюзов (ЮАКП) отмечает, что даже в "годы бума", 1960-1974, "безработица среди черных не падала ниже 19% от общего числа потенциально экономически активных рабочих" 184/.

177/ Financial Mail, undated, июнь 1977 г.

178/ См. Международное бюро труда, цитируемый документ, стр. 16.

179/ Там же.

180/ Там же.

181/ Там же и South African Congress of Trade Unions, p. 4.

182/ Международное бюро труда, цитируемый документ, стр. 16.

183/ Там же, стр. 17; House of Assembly Debates, 7 февраля 1977 г.

184/ South African Congress of Trade Unions, op. cit., pp. 4-5.

165. В соответствии с имеющейся у Группы информацией правительство решает проблему безработицы среди черных просто путем "экспорта" ее в бантустаны. Газета "Файнэншл Мейл"^{185/} отметила четыре момента: более жесткое применение закона о планировании окружающей среды (см. пункт 169 ниже); ужесточение закона о пропусках, о чем свидетельствует и билль-поправка к закону о банту (см. пункт 49); применение закона о пропусках к транскейцам на основании гражданства (см. пункт 193); и кампания против скваттеров в районе Кейптауна, которая, как предполагается, равноценна политике "экспорта безработных" в тот или иной бантустан. Газета приводит данные о том, что, хотя в 1976 году число вынесенных приговоров в соответствии с законом о пропусках сократилось (см. пункты 122-124 выше), тем не менее имеются доказательства того, что число преследований растет; газета приводит слова президента Блэк Саш г-жи Шейны Дункан, что закон о пропусках "может быть использован для политического контроля над всем черным населением и дает возможность полицейским арестовывать людей за нарушение закона о пропусках, если нет других обвинений, которые могли бы быть им предъявлены". ЮАКП также делает вывод о том, что:

"режим апартеида контролирует уровень безработицы среди черных посредством жесткого применения закона о пропусках. Безработные африканские рабочие выселяются из промышленных центров в резервации. Эта стратегия контроля в последнее время приняла две новые формы:

- применение более суровых наказаний за нарушение закона о пропусках и принятие мер против движения скваттеров;
- принудительная выдача рабочим в рамках программы "предоставления независимости" документов, превращающих их в иностранцев в Южной Африке" ^{186/}.

166. В южноафриканской прессе появились сообщения о различных социальных последствиях высокого уровня безработицы. В мае 1977 года газета "Файнэншл Мейл" писала о растущем числе брошенных детей в Дурбане и растущий спрос на услуги кормилиц, с тем чтобы африканские женщины могли выйти на работу. Один из работников консультативного отдела Блэк Саш в Дурбане заявил, что отдел "наводнен черными, ищущими работу" и добавил: "Одной из главных проблем является получение пособия ФСБ (фонд страхования по безработице ФСБ, см. пункт 167 ниже), на которое они имеют право. Слишком многие предприниматели нарушают закон и не выполняют лежащих на них обязательств, а чиновники, похоже, используют любую возможную уловку, чтобы избежать выплаты из фонда" ^{187/}.

167. В уже упоминавшемся выше документе ЮАКП утверждается, что в настоящее время бремя выплаты пособий по безработице, как и борьба с самой безработицей, перекладывается южноафриканским правительством на бантустаны. В нем указывается, что все транскейцы потеряли право на получение пособий по страхованию от безработицы, независимо от тех взносов, которые они уже сделали в фонд страхования

^{185/} Financial Mail, 18 марта 1977 г.

^{186/} South African Congress of Trade Unions, op.cit., стр. 6.

^{187/} Financial Mail, 6 мая 1977 г.

по безработице. ЮАКП также указывает на сообщение одной из южноафриканских газет, что ФСБ выплачивает пособия небольшой части безработных, которые должны бы их получать — в месяц пособия получают менее 11 000 безработных — в то время как общее число безработных в городских районах составляет около 700 000. ЮАКП утверждает, что:

"благодаря взносам черных рабочих Южной Африки активы фонда по страхованию от безработицы составили по данным на конец 1975 года приблизительно 200 млн. рэндов. И все же для большинства африканских рабочих взносы немногим отличаются от налога в фонд, предназначенный для рабочих, членов профсоюза, которые ведут последовательную борьбу за повышение максимального уровня взносов, с тем чтобы включить сюда людей, подобных управляющим банком. Государственные долговые комиссары используют колоссальные накопленные средства не в интересах беднейших рабочих, которые в этом больше всех нуждаются, а вкладывают их в отрасли промышленности в бантустанах, где выплачивается мизерная заработная плата, а также на покупку вооружения" 188/.

с) Резервирование рабочих мест

168. В специальном докладе МБТ говорится о систематическом резервировании рабочих мест для белых, а также обращение вспять появившейся ранее тенденции ослабить его. В докладе приводятся слова министра труда, который за рассматриваемый период неоднократно высказывался в поддержку необходимости резервирования рабочих мест. Доклад добавляет, что по данным на конец 1975 года насчитывалось по меньшей мере 24 действующих постановления, по крайней мере еще два были опубликованы в 1976 году 189/. ЮАКП в своем докладе МБТ отмечает, что "как только число белых рабочих увеличивается, все черные рабочие, которые получили полуквалифицированную работу во время бума, выбрасываются за ворота, с тем чтобы предотвратить перемещение белых рабочих" 190/.

169. Закон о планировании окружающей среды подкрепляется биллем-поправкой, принятым во втором чтении в марте 1977 года и направленным на то, чтобы дать возможность правительству осуществлять свое постановление о поддержании соотношения 2,5:1 между африканскими и белыми рабочими в городских районах. Предприниматели, которые превысят свою квоту, могут подвергнуться преследованию. Газета "Файнэншл Мейл", комментируя решение правительства прикрыть все лазейки в законе, писала: "Это также свидетельствует о том, что правительство по-прежнему убеждено в том, что проблемы Южной Африки будут решены в результате перемещения африканцев в бантустаны" 191/.

188/ South African Congress of Trade Unions, op. cit., стр. 7 и 8.

189/ Международное бюро труда, цитированный документ, стр. 17-19.

190/ South African Congress of Trade Unions, op. cit., стр. 8.

191/ Financial Mail, 25 марта 1977 г.

170. В феврале было объявлено, что все выданные разрешения о найме черных на полуквалифицированную работу в строительной промышленности в Трансваале отменяются "вследствие безработицы среди белых". Это решение затронет примерно 550 человек, которые, по словам белого директора Ассоциации мастеров-строителей Уитвотерсранд, будут "уволены или понижены в должности" 192/.

171. Белые рабочие-машиностроители потребовали отмены циркуляра федерации сталелитейной и машиностроительной промышленности, содержащего предложение об использовании африканцев на некоторых полуквалифицированных должностях на вновь создаваемых рабочих местах. Согласно опубликованному в то время сообщению прессы, этот спор может привести к тому, что африканцы категории полуквалифицированных рабочих, занятые в настоящее время в промышленности, потеряют свои места 193/.

172. В марте администратор Кейптауна доктор Л.А.П.А. Мунник обещал принять меры для того, чтобы оказать нажим на проживающих в белых районах черных путем выдачи домашним слугам "разрешений на работу". Он предложил в провинциальном совете принять закон в этом направлении 194/.

173. Г-н Дэвид Хемсон (457-е заседание) передал Группе выдержку из показания, данного в Комитете Палаты представителей по расследованию проблемы заработной платы и условий труда африканцев, работающих в английских фирмах в Южной Африке, и свидетельствующего о том, что служащие компании AE & CI Ltd получают свою работу по расовому признаку. Из документа видно, что из общего числа работающих: 1 608 белых, 284 цветных, 53 азиатов и 8 589 африканцев ни один белый не занимает должности ниже квалифицированного рабочего и ни один черный - выше должности полуквалифицированного рабочего 195/.

d) Профессиональная подготовка черных рабочих

174. В 1976 году в закон о подготовке без отрыва от производства служащих банту (№ 86 от 1976 года) 196/ была внесена поправка, направленная на то, чтобы расширить юридическое положение о профессиональной подготовке африканцев и включить частные центры подготовки при согласии министра образования банту; а также дать возможность министру облагать налогом предпринимателей и получить таким образом средства, необходимые для деятельности учебных центров. Среди белых по вопросу создания центров подготовки разгорелись оживленные споры; они не использовались в полной мере (за 18 месяцев в самый крупный из них, Боитусонг, обслуживающий штат Фри и Северный Кейптаун, предприниматели направили на подготовку лишь 1 600 человек 197/; по мнению АТП (Ассоциация торговых палат), упор делается не на те области. Дело в том, что для 3 369 учащихся в 23 черных школах, овладевающих шестнадцатью профессиями, имеется лишь 520 рабочих мест, в то время как

192/ Star (Йоганнесбург), 12 февраля 1977 г.

193/ Financial Mail, 25 февраля 1977 г.

194/ Cape Times, 16 марта 1977 г.

195/ Proceedings of the Expenditure Committee (Trade and Industry Subcommittee), стр. 275.

196/ Summarized in A Survey of Race Relations, 1976 (South African Institute of Race Relations), стр. 359.

197/ Star (Йоганнесбург), 16 апреля 1977 г.

для белых имеется 8 628 рабочих мест 198/. Тем не менее директор центра в Бон-тусонге считает, что программа подготовки "играет решающую роль в обороне страны". Он сказал, что подготовка кадров имеет большое значение в вопросе создания основы для повышения зарплаты, что поможет создать средний класс черных, который жизненно необходим для Южной Африки, если только она хочет противостоять наступлению коммунистов 199/.

175. В исследовании, опубликованном южноафриканской исследовательской группой по вопросам труда и развития университета в Кейптауне, указывается, что сто опрошенных фирм готовы немедленно предоставить работу приблизительно 500 подготовленным техникам-африканцам, если бы таковые имелись. Наибольший спрос на квалифицированных рабочих существует в машиностроении; однако в 1974 году лишь 40 человек было принято в африканские колледжи для ускоренного обучения в качестве техников-машиностроителей, а за период 1965-1974 гг. лишь 43 человека окончили четырехгодичные курсы. Одной из проблем, как явствует из исследования, является низкое число поступающих (43 308 в 1973 году), в особенности на отделения математики и естественных наук 200/.

е) Жилищные условия африканских рабочих

176. Группа вновь обратила внимание на неудовлетворенность черных городскими жилищными условиями, в особенности для рабочих-мигрантов. В одном исследовании, опубликованном за рассматриваемый период, анализируется вопрос о конфликтах на южноафриканских шахтах. В исследовании отмечается, что система труда мигрантов привела к установлению максимального контроля над рабочей силой и уровню заработной платы ниже стоимости ее воспроизводства. В этом смысле она являлась функцией капитала горнорудной промышленности. "Однако - заключает доклад - кажется, что когда отрицательное физическое и психологическое воздействие всей системы усугубляется напряженностью, возникающей в результате повседневной опасной работы, накапливается такое недовольство, которое система сдержать не может" 201/.

177. Условия жизни в поселках для рабочих мигрантов одного рода анализировались в целом ряде газетных статей. По оценкам одного автора, общее число африканцев, проживающих в настоящее время в поселках на шахтах и в городских районах "составляет, очевидно, 1 млн."; свыше 50 000 живут в правительственных поселках лишь в одном Соуэто; еще 500 000 или больше живут в поселках на шахтах. Несколько меньшее число женщин живет сейчас в аналогичных бараках для женщин. Поселки на шахтах могут вмещать до 10 000 человек.

"Условия в некоторых из них могут быть охарактеризованы лишь как унижающие достоинство и бесчеловечные. Я недавно посетил такой поселок на золотом руднике в Дип Сити ... В одной комнате, уставленной двухэтажными бетонными койками, живут в условиях полного отсутствия личной жизни 24 человека.

198/ Rand Daily Mail, 18 февраля 1977 г.

199/ Star (Йоганнесбург), 16 апреля 1977 г.

200/ Cape Times, 3 января 1977 г.

201/ Barney Horner and Alice Kooy, Conflict in the South African Mines 1972-1976, Southern African Labour and Development Research Unit of the University of Cape Town (reported in Rand Daily Mail, 27 октября 1976 г.).

Посредине комнаты стояла отапливаемая углем печь, вокруг которой толпились, пытались согреться, несколько человек. Одежда висела с проволоки, натянутой в комнате. Единственным источником света в комнате была печь, не было ни столов, ни стульев. В туалетах также не было изолированных кабин: в одной уборной я видел места сразу на 20 человек" 202/.

178. В обзоре, касающемся жилищных условий черных рабочих-мигрантов Кейп-Пеннисуле, южноафриканская исследовательская группа по вопросам труда и развития из университета в Кейптауне делает вывод, что "средний" тип жилья "не соответствует элементарным жилищным потребностям человека". Здания были сырыми, плохо вентилируемыми, холодными, продуваемыми пасивозы, и не обеспечивали никакой личной жизни. Рабочие имели все основания для неудовлетворенности своими жилищными условиями" 203/. Жилища, вмещающие 15 000 рабочих железнодорожников, не отвечали "элементарным жилищным стандартам". Облеститие Чингга (построенное в 1968 г.) протекает лотом, не имеет кухонного оборудования и на 60 человек приходится два туалета и два крана с холодной водой 204/.

179. В числе претензий, высказанных корреспонденту газеты "Финаншьял Мейл" жителями общаги для холостяков в Соуэто в апреле 1977 года, фигурировали загромождение полицией, наличие кланов, грязь и отсутствие возможностей для приготовления и принятия пищи 205/.

180. Положение престарелых рабочих, не имеющих больше "производительных единиц" и не получающих пенсии или социального обеспечения, было описано в одной из газетных статей в апреле месяце. Газета писала, что "огромное количество престарелых черных людей из городских поселков вынуждены жить в ужасающих условиях в водосточках, заброшенных автомобилях и выработанных шахтах", с тем чтобы избежать выселения в хоумленды в качестве избыточной рабочей силы. В городах не существует никаких учреждений для ухода за ними, а в хоумлендах имеется лишь 13 заведений для престарелых людей, причем в каждое из них существует длинная очередь. Другие помещают в "пересыльные лагеря", один из которых корреспондент описывает как расположенный в заброшенной шахте лагерь с бетонными койками, без отопления или горячей воды, где кормят "пищей, облепленной муками". Они платят 5 рэндов в месяц. Полностью отсутствует медицинское обслуживание. Один работник социального обеспечения рассказывал о 80-летней женщине, которая вернулась пешком в город из хоумленда, расположенного более чем за 100 км 206/.

202/ John Kane-Berman, writing in the Financial Times, 15 октября 1976 г.

203/ David Selvan, "Housing conditions for migrant workers in Cape Town, 1976", reported in Cape Times, 17 декабря 1976 г.

204/ Ibid., reported in Rand Daily Mail, 5 января 1977 г.

205/ Financial Mail, 15 апреля 1977 г.

206/ The World, 24 апреля 1977 г.

Г. Нарушение прав профессиональных союзов

181. На своей шестьдесят второй сессии Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюцию 1997 (LX) от 12 мая 1976 года (см. E/CN.4/1222, пункт 268), в своем решении 236 (LXII) от 13 мая 1977 года вновь обратился с просьбой к Специальной рабочей группе экспертов продолжить изучение заявлений о нарушении прав профессиональных союзов в Южно-Африканской Республике и представить об этом доклад Комиссии по правам человека и Экономическому и Социальному Совету в такое время, какое она может счесть удобным. Настоящий раздел доклада был подготовлен в ответ на эту просьбу в отношении: а) прав на организацию профсоюзов и б) преследования рабочих из-за их деятельности, особенно в связи с забастовочной деятельностью.

1. Лишение права на организацию профсоюзов

182. Г-н Дэвид Хемсон (457-е заседание) объявленный вне закона южноафриканский профсоюзный деятель, занимавший разные посты в африканских профсоюзах, начал свои показания со следующих замечаний: во-первых, "при обсуждении профсоюзных прав мы не можем отделять политику от экономики, и что рабочие и профсоюзные деятели Южной Африки понимают, что подавление освободительного движения в последние двадцать лет было "тесно связано с темпами накопления капитала в Южной Африке"; во-вторых, в вопросах промышленных прав - например, подавление забастовок нельзя отделять деятельность государства от деятельности предпринимателей, и в-третьих, иностранные компании, в число которых входят горнодобывающие компании и предприниматели, на которых работает около 70% африканских рабочих в промышленности, играют большую роль, поскольку они сотрудничают в ликвидации африканских профсоюзов и лишении африканских рабочих права на забастовку.

183. Г-н Дрейк Кока (458-е заседание) передал в качестве свидетельства текст меморандума Союза объединенных черных рабочих (СОЧР), подготовленного к 63-ей сессии Международной организации труда в июне 1977 года. В этом меморандуме также подчеркивается, что "в условиях Южной Африки проблемы и вопросы профсоюзов не могут рассматриваться в стороне от политического контекста или вне его", и что цель СОЧР заключается в том, чтобы "внести изменения сначала в систему труда, а затем и в политическую систему".

184. Г-н Хемсон также подчеркнул, что промышленные права черных рабочих следует рассматривать в тесной связи с их правами в городских районах и что "права африканских рабочих серьезно страдают в результате предоставления независимости хоумлендом Транскей и Бофутатсвана", которая лишает городских рабочих их прав на проживание в городских районах и "наносит серьезный ущерб борьбе, которую ведут африканские трудящиеся за полную пролетаризацию и право проживания в городах".

185. Свидетель рассказал о положении африканских профсоюзов, которые, хотя и являются законными по Закону о трудовых отношениях банту от 1973 года, однако не могут, согласно Закону о примирении в промышленности, быть "зарегистрированы" в качестве организаций, имеющих по смыслу общее право - статус "добровольных ассоциаций". Они имеют право искать и отвечать и даже, если совет согласится с этим, входить в состав промышленных советов, создаваемых в соответствии с Законом

примирения в промышленности. Однако они лишены права заключать коллективные договоры или любые другие принадлежащие профсоюзам права.

186. Согласно тринадцатому специальному докладу МБТ, представленному от имени Организации МОТ г-ном Ж.П. Арлес (452-е заседание) в 1976 году, все чаще раздавались требования о признании африканских профсоюзов, а число их членов возросло на 21 000-40 000 и составляет приблизительно 80 000-100 000 рабочих 207/.

187. Г-н Хемсон сказал, что Закон о трудовых отношениях банту от 1973 года (вносит поправку в закон о труде банту от 1953 года (урегулирование разногласий)) был направлен на то, чтобы "подорвать основу у черных профсоюзов Южной Африки и сделать их неэффективными". В соответствии с положениями этого закона компании вправе создавать производственные комитеты и комитеты связи на расовой основе и получили возможность не признавать незарегистрированные нерасовые профсоюзы, которые борются за ликвидацию всех расовых делений внутри рабочего класса. В качестве примера он привел английскую компанию Smith and Nephew, которая в 1974 году заключила одно из первых соглашений, признавая один из незарегистрированных союзов, Национальный союз рабочих текстильной промышленности. Свидетель сам принимал участие в обсуждении условий соглашения и передал документы, касающиеся дискуссии. В 1977 году компания решила больше не признавать союз, а попытаться заставить рабочих вступать в производственные комитеты или комитеты связи на расовой основе.

188. В тринадцатом специальном докладе МБТ сообщалось, что в соответствии с Законом о трудовых отношениях банту в конце 1976 года было зарегистрировано приблизительно 2 681 производственный комитет и комитет связи, объединяющие более 650 000 рабочих 208/.

189. В соответствии с помещенной у Группы информацией в марте 1977 г. был опубликован закон, представляющий из себя новую поправку к закону о трудовых отношениях банту (предыдущий вариант которого был отложен на неопределенный срок в 1976 г. - см. E/CN.4/1222, пункты 283-284). Тем самым впервые было включено положение о том, что африканские рабочие могут вести переговоры с предпринимателями в отношении "обязательных" соглашений о заработной плате, но только через систему производственных комитетов и комитетов связи. В законе не предусмотрено положение о ведении переговоров в рамках всей промышленности (это положение было изъято из проекта 1975 г.), однако предусматривается положение о создании координационных комитетов связи, которые будут представлять комитеты рабочих, работающих у одного предпринимателя. Они будут играть главную роль при ведении переговоров о соглашениях, но будут действовать лишь на уровне предприятия. Газета "Файненшл Мейл" отмечала, что "этот закон можно рассматривать как попытку выбить почву из-под ног профсоюзов. С чисто практической точки зрения эта схема оказывается неприемлемой, поскольку только в одной машиностроительной промышленности одновременно могут

207/ Международное бюро труда, цитированный документ, стр. 10; House of Assembly Debates, 14 июня 1976 г.; Financial Mail, 30 июля 1976 г.

208/ Международное бюро труда, цитированный документ, стр. 9; House of Assembly Debates, 7 февраля 1977 г.

действовать 300 отдельных соглашений" 209/. Как бы то ни было, есть все основания утверждать, что эти соглашения не будут опубликованы, как это было сделано с соглашениями по установлению заработной платы и созданию промышленного совета с зарегистрированными профсоюзами, и предприниматели не совершат никакого правонарушения, если они их аннулируют. Рабочие, как заявил представитель Отдела по труду, могут возбудить гражданское дело против невыполняющего обязательства предпринимателя 210/.

190. Свидетель г-н Хемсон обратил внимание Группы на попытки, предпринимаемые в настоящее время действующими в Южной Африке иностранными фирмами и проводящими, якобы, политику сочувствия к африканскому профсоюзному движению; создания "профсоюзов в компаниях" через систему производственных комитетов и комитетов связи, учрежденных в соответствии с законом о трудовых отношениях банту. Он заявил, что власти Соединенных Штатов и стран-членов ЕЭС, поддержавшие эти попытки, "не преследуют цели создания подлинных и независимых профсоюзов, а скорее стремятся к обеспечению максимального участия черных рабочих во внутренних системах представительства и к исключению национальных организаций рабочих". В тех случаях, когда профсоюзы черных попытались занести факт признания незарегистрированных профсоюзов в уставы рабочих комитетов, отдел по труду вмешался (незаконно), с тем чтобы не допустить этого. В качестве примера он сослался на забастовку рабочих электрокомпании Heinemann Electric в 1976 году (E/CN.4/1222, пункт 287), в ходе которой рабочие конкретно требовали не участия в рабочих комитетах, а признания своего органа, Профсоюза металлистов и рабочих смежных профессий (IAWU), и тогда была вызвана полиция, которая дубинками разогнала рабочих.

191. Он также обратил особое внимание на то положение предлагаемого проекта билля-поправки к закону о трудовых отношениях банту (см. пункт 171, выше), в соответствии с которым членам рабочих комитетов будет запрещено сообщать о решениях комитетов посторонним лицам, другими словами, профсоюзам. Он указал, что это положение нарушает, в частности, рекомендацию МОТ о правах трудящихся, в которой говорится, что не будет дискриминации против профсоюзных организаций, и что внутренние формы представительства не будут использоваться для репрессий в отношении профсоюзных организаций.

192. Г-н Хемсон привел данные о запрете профсоюзных публикаций и рабочих газет. Он напомнил, что Abasebenzi, в Йоганнесбурге, Omanana, в Кейптауне, и Workers' Unity, орган Южноафриканского конгресса профсоюзов, были все запрещены, что книги, необходимые для профсоюзной организации и организации рабочего класса, были конфискованы и запрещены государством, и добавил, что были высказаны угрозы дальнейших запретов других рабочих публикаций. Он представил также вещественные доказательства запрета некоторых номеров Южноафриканского трудового бюллетеня.

209/ Financial Mail, 1 апреля 1977 г.

210/ Financial Mail, 8 апреля 1977 г.

193. В своих письменных показаниях ^{211/} Южноафриканский конгресс профсоюзов заявляет, что "африканские рабочие, борющиеся за независимые профсоюзы, прекрасно осознают, что нежелание предпринимателей и правительства согласиться с созданием подобных комитетов (производственных комитетов и комитетов связи, создаваемых в соответствии с законом) является попыткой отвлечь их от борьбы за полное осуществление профсоюзных прав". ЮАКП выдвигает, в частности, следующие требования: i) немедленное признание права всех рабочих создавать профсоюзы и присоединяться к ним по своему выбору; ii) безоговорочное право на забастовку для всех рабочих в защиту своих требований.

2. Преследование рабочих из-за их деятельности,
в особенности вследствие забастовочной деятельности

194. Г-н Дэвид Хемсон представил в общих чертах некоторые сведения о том, что он назвал "многосторонним законодательством" Южной Африки по вопросу о праве на забастовку:

a) В соответствии с законом о примирении в промышленности от 1956 года забастовки полностью запрещены в некоторых отраслях промышленности, например в основных службах, определенных положениями закона. В число этих служб, например, входят органы местной власти, а в статье 70 закона предусматривается, что в случае забастовки работников органов местной власти министр труда или любое уполномоченное им лицо может осуществлять определенные функции за счет органа местной власти. Закон также запрещает забастовки, объектом которых является "достижение целей, не относящихся к условиям работы" (т.е. политические забастовки).

b) В соответствии с трудовым законом банту (урегулирование споров) от 1953 года запрещены все забастовки и локауты африканских рабочих. Однако г-н Хемсон считает, что поправки, принятые в 1973 году и направленные якобы на то, чтобы приравнять африканских рабочих к другим расовым группам в вопросе права на забастовку, привели фактически к совершенно другому. Запреты забастовок аналогичны тем, которые предусмотрены в законе о примирении в промышленности, за исключением того, что забастовки, "направленные на достижение целей, не относящихся к условиям работы, конкретно не запрещены, хотя сохранен запрет на забастовки солидарности. В то же самое время к африканским рабочим за участие в незаконных забастовках применяются значительно более суровые санкции, чем те, которые предусмотрены в законе о примирении в промышленности, охватывающем все другие расы. Африканские рабочие могут подвергаться штрафу, не превышающему 1 000 рэндов, или тюремному заключению на срок не более трех лет, или тюремному заключению без права замены его штрафом, или одновременно тюремному заключению и штрафу. Один свидетель заявил, что фактически по имеющимся сведениям была предпринята лишь одна попытка провести "законную забастовку африканских рабочих" - на "Пилкингтон компани" в г. Спрингс в Трансваале (см. пункт 203 ниже) - и она была подавлена действиями как со стороны предпринимателей, так и государства.

c) В соответствии с законом о подрывных собраниях № 17 от 1956 года противоправными являются действия любого лица, "незаконно проникающего на рабочее место с целью склонения рабочих к незаконному прекращению работы или к отказу от

^{211/} South African Congress of Trade Unions, Economic Crisis in South Africa (London, 1977), стр. 14.

возвращения на работу"; равно как и действия любого лица, работающего в "основной службе", которое преднамеренно и предумышленно "прерывает свое трудовое соглашение, понимая при этом или имея разумные основания считать, что возможным последствием этого будет лишение общества данных услуг". Г-н Хемсон заявил, что этот закон неоднократно использовался против бастующих рабочих.

d) Закон о внутренней безопасности 1950 г. (ранее именуемый законом о подавлении коммунизма) в понятие "коммунизм" включает "любое учение, которое направлено на осуществление политических, промышленных, социальных, экономических изменений с помощью незаконных действий или упущений"; следовательно, если бастующие рабочие нарушают условия трудового законодательства, то они могут подвергнуться преследованию в соответствии с положениями этого закона (см. в этой связи вынесение приговоров в 1961 году).

e) В законе-поправке к общему закону от 1962 года (закон о саботаже) дается определение саботажа, куда включается "любое незаконное и преднамеренное действие, которое, в частности, нарушает, выводит из действия или затрудняет" "функционирование следующих секторов: снабжения энергией, электричеством, топливом, продуктами питания или водой, или их распределение, почтовую, телефонную или телеграфную службу, свободное движение транспорта, движимое или недвижимое имущество любого лица или государства", что, как отметил свидетель, "вновь значительно ограничивает право на забастовки в Южной Африке", поскольку любая крупная забастовка неизбежно ведет к одной из форм беспорядка, о которой идет речь в законе.

f) В соответствии с законом о терроризме от 1967 года уголовно наказуемым деянием является любой акт или сговор с целью поставить под угрозу сохранение правопорядка, что может, в частности, применяться к общим политическим забастовкам и что, по словам свидетеля, уже применялось при преследовании лиц, принимавших участие в организации всеобщих забастовок в 1976 году.

195. Г-н Хемсон далее коснулся характера вмешательства полиции во время забастовок в Южной Африке. "Присутствие полиции, вызванной предпринимателями", - отметил он, - "дает возможность капиталистам предпринимать самые жесткие меры для подавления коллективных выступлений в стране. Что бы ни решили предприниматели - все выполняется полицией. Я припоминаю случай, когда в ходе забастовки на текстильной фабрике Пайнтаун, вблизи Дурбана, к управляющему фабрики подошел офицер полиции и спросил: "Что вы хотите от нас? Скажите нам, что делать". Затем меня выставили.

196. Репрессии за забастовочную деятельность принимают форму также массовых увольнений, в особенности сильнодействующую санкцию в периоды (как это имеет место сейчас) высокой безработицы. В конце недели рабочие могут просто обнаружить, что их пропуска "аннулированы", что означает, что они могут быть также выселены из городского района.

197. Другой формой репрессивной борьбы против забастовочного движения, широко применяемой против тех, кто принимает участие в общих массовых забастовках или остается дома, как это произошло в 1976 году, является урезание заработной платы, которая просто удерживается у тех рабочих, которые принимали участие в забастовочной деятельности. В соответствии с другой информацией, имеющейся у Рабочей группы, подобные меры применялись против участников забастовки, объявленной в сентябре 1976 года в знак протеста против кровавых расправ в Соуэто, и последующих студенческих арестов. В качестве иллюстрации приводятся слова представителя организации

предпринимателей, заявившего, что "необходимо было ударить рабочих по карману... и заставить их тем самым выйти на работу". Когда 9 крупных предпринимателей Йоганнесбурга спросили, платили ли они рабочим, не вышедшим на работу, лишь один (университет в Уитватерсранд) ответил утвердительно 212/.

198. Г-н Хемсон привел в качестве примера репрессивных мер против забастовщиков (во время его работы в Южноафриканской профсоюзной организации) меры, принятые против участников забастовки в компании Alucal Aluminium Company, являющейся отделением компании Alcan Aluminium, в 1973 году, когда для обеспечения функционирования завода и подавления забастовки были вызваны войска, а также забастовку рабочих компании Stewarts and Lloyds в Дурбане (английская компания), также в 1973 году, когда туда пригнали заключенных для того, чтобы продолжить деятельность предприятия во время забастовки. Он заявил, что из своего личного опыта знает, что во многих случаях пикетчиков арестовывали на основании Закона о подрывных собраниях и других законов. Он рассказал о случаях кровавых расправ с африканскими шахтерами-участниками забастовки - 115 было убито и 773 ранено за период сентябрь 1973 и июнь 1976 гг., - многие из которых были иностранцами подданными. За участие в забастовке бастующим в горнодобывающей промышленности выносятся более суровые приговоры, чем рабочим в промышленных секторах и секторах обслуживания.

199. В тридцатом специальном докладе МБТ указывается, что за первые шесть месяцев 1976 года в общей сложности было около 50 забастовок и что до конца 1976 года "представляется, по сравнению с предыдущим годом известные забастовки на заводах с заводскими комитетами или комитетами связи занимали более значительное место" 213/.

200. В докладе говорится, что за рассматриваемый период 250 африканских рабочих на скотобойнях Дурбана были уволены за участие в забастовке 214/.

201. В соответствии с другой информацией, имеющейся у Группы, когда забастовали 500 африканцев, 96 индийцев и цветных водителей автобусов в знак протеста против нарушения трудового соглашения, были вызваны полицейские силы по борьбе с мятежами, вооруженные винтовками и гранатами со слезоточивым газом. Чиновник городского муниципалитета зачитал соответствующие статьи Закона о подрывных собраниях, касающиеся нарушения основных служб и наказания за их нарушение тюремным заключением сроком до пяти лет. Бастующие вернулись на работу 215/.

202. Полиция была также вызвана и арестовала 20 человек во время забастовки по вопросу повышения зарплаты, организованной рабочими компании "Tetron" по продаже мешков в Крожтаде. Было уволено более 30 женщин, кроме того, еще 70 женщин уволились в знак солидарности 216/.

212/ Financial Mail, 17 сентября 1976 г.

213/ Международное бюро труда, op. cit., стр. 9; South African Digest,

214/ Международное бюро труда, op. cit., стр. 8; Star, 4 сентября 1976 г.

215/ Rand Daily Mail, 3 сентября 1976 г.

216/ The World, 6 октября 1976 г.

203. В специальном докладе МОТ описывается также забастовка на фабрике Armourplate Glass Factory, Спрингс, Трансвааль (Armourplate принадлежит английской компании Pilkington Glass Company), которая явилась первой легальной забастовкой черных рабочих, в соответствии с законом о трудовых отношениях банту, и которая, как сообщалось, была самой длительной забастовкой в истории Южной Африки 217/, длившейся с 6 сентября 1976 года до второй недели ноября. Когда после начала забастовки забастовщики пришли получить зарплату за прошедшую неделю, их непустили на территорию фабрики и заявили, что они не получают зарплату до тех пор, пока не представят свои удостоверения с отметкой об "отказе от работы" 218/. Поскольку забастовщики были членами профсоюза рабочих стекольной промышленности смежных профессий, то они через свой рабочий комитет обратились в профсоюз с протестом после того, как руководство уволило трех человек в нарушение договоренности с комитетом о том, что будет введена четырехдневная рабочая неделя в качестве альтернативы увольнению избытка рабочей силы 219/. Позднее, в июле, власти арестовали 27 забастовщиков и на основании Закона о подрывных собраниях оштрафовали за участие в пикетировании каждого на 50 рэндов, с заменой штрафа тюремным заключением сроком на 75 дней 220/. Рабочий комитет обратился в суд с просьбой разрешить семи рабочим пикетировать, но им было в этом отказано. Все попытки профсоюза начать переговоры с руководством, очевидно, были игнорированы, и фирма предприняла попытки нанять и подготовить новых рабочих в замену бастующих 221/. Попытка со стороны директора института промышленных отношений урегулировать конфликт потерпела неудачу, и забастовка закончилась после того, как профсоюз заявил, что он не будет советовать своим членам вновь поступать на работу на фабрику, поскольку забастовщиков могут ожидать преследования и увольнения после того, как они будут использованы для подготовки нового персонала. Профсоюз обвинил руководство в попытке запугивания представителей рабочих, в частности, когда председатель рабочего комитета Ефраим Мабена пришел на фабрику утром в день забастовки, он встретил там директора и "трех неизвестных", которые на протяжении всей встречи держали наготове пистолеты. И компания наотрез отказалась встретиться с членами профсоюза 222/.

217/ Международное бюро труда, op. cit., стр. 8.

218/ Rand Daily Mail, 8 сентября, 17 сентября 1976 г.

219/ Financial Mail, 10 сентября 1976 г.

220/ Rand Daily Mail, 25 сентября 1976 г.

221/ Financial Mail, 8 октября 1976 г.

222/ Financial Mail, 12 ноября 1976 г.

3. Сообщения Международной федерации рабочих текстильной, швейной и кожевенной промышленности и Международной конфедерации свободных профессиональных союзов

204. На своей шестьдесят второй сессии Экономический и Социальный Совет в своем решении 237 (LXII) от 13 мая 1977 года передал Специальной рабочей группе экспертов для рассмотрения и представления заявления о нарушении прав профессиональных союзов в Южно-Африканской Республике, представленные Международной федерацией рабочих текстильной, швейной и кожевенной промышленности и Международной конфедерацией свободных профессиональных союзов. Текст сообщений этих двух организаций и ответ Южно-Африканской Республики были опубликованы в документе E/5930.

205. Заявления касаются ареста, запрета на въезд и смерти в заключении следующих членов профсоюза в мае и ноябре 1976 года:

Арестованы

Джун-Роуз Нала Обед Зума	}	(National Union of Textile Workers, Наталь)
Зора Нехломахулу Алфеус Ндуде Нельфорд Ндзотиана Давид Сикоби	}	(Western Province Workers' Advice Bureau, Кейптаун)

Запрет на въезд

Эрик Тиакке - секретарь Л. Дуузс-Деккер - председатель Жан Тиакке - административный секретарь	}	(Urban Training Project, Йоганнесбург)
Сифо Ккубека Гавин Андерссон - исполняющий обязанности секретаря	}	(Metal and Allied Workers' Union, Йоганнесбург)
Дженни Кертис	(Industrial Aid Society, Йоганнесбург)	
Джон Копелин - секретарь	(Trade Union Advisory and Co-ordinating Council, Наталь)	
Майк Мерфи	(African Transport Workers' Union)	
Жаннет Мерфи		
Крис Альбертин	(African Textile Workers' Union)	
Алфеус Мтетва Н. Ндлову	}	(Metal and Allied Workers' Union, Наталь)
Пат Хорн Чарльз Симкинс	}	(Institute for Industrial Education)
Джуди Павиш Джереми Баскин Джон Франкиш	}	(Western Province Workers' Advice Bureau, Кейптаун)

Умершие

Лук Мазвембе (Western Province Workers' Advice Bureau, Кейптаун)

206. Что касается смерти г-на Лук Мазвембе, то в соответствии с имеющейся у Группы информацией г-н Лук Мазвембе скончался в заключении через два часа после его ареста 2 сентября 1976 года (см. также E/CN.4/1222, пункт 44 и пункты 112-127 настоящего доклада).

207. Группа рассмотрела содержащиеся в сообщениях заявления в свете соответствующих международных норм, касающихся нарушений профсоюзных прав, соответствующего законодательства Южной Африки и информации, представленной представителем Международной конфедерации свободных профсоюзов. Доклад Группы с ее выводами и рекомендациями будет представлен Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят четвертой сессии.

Н. Политика "хоумлендов банту"

208. Положение и история создания "хоумлендов банту" были предметом изучения Специальной рабочей группы экспертов в предыдущих докладах (см., в частности, E/CN.4/1050 и E/CN.4/1187, пункты 93-97). Однако в последнем докладе E/CN.4/1222 Группа решила рассмотреть вопрос о хоумлендах в связи с правом народов на самоопределение, в соответствии с определением и разработкой Организации Объединенных Наций. Было сочтено, что такой подход явится надлежащим подходом в свете утверждений южноафриканского правительства о предоставлении хоумлендам "политической независимости".

209. За рассматриваемый период один хоумленд, Транскей, получил так называемую "независимость"; кроме того, южноафриканский парламент принял соответствующий закон в отношении второго хоумленда, Бофутатсвана. В последующем, 6 декабря 1977 года Бофутатсвана получил так называемую "независимость" (см. пункты 225-227) 223/. Предложение не было принято ни одним из 10 или 11 проектируемых хоумлендов (см. пункты 233-238 ниже).

210. В настоящем докладе, как и в докладе E/CN.4/1222, Группа предлагает изучить экономическую политику и социальное положение в хоумлендах, истинную цель политики хоумлендов и будущие перспективы в свете принципов права народов на самоопределение, провозглашенного в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и изложенного в докладе от 1977 года (E/CN.4/1222, пункт 125). Эти принципы будут, в частности, применены к положению в Транскее и его требованию о признании его как независимого и суверенного государства.

1. Резюме соответствующего законодательства

211. Законы, касающиеся создания и развития хоумлендов, были охарактеризованы и проанализированы в предыдущих докладах, в частности в документах E/CN.4/1020, E/CN.4/1111 и E/CN.4/1135. Разрабатываемые законы для предоставления "независимости" Транскею были охарактеризованы в последнем докладе Группы E/CN.4/1222; в частности, закон № 100 от 1976 года о статусе Транскея, в соответствии с которым Транскей провозглашается "суверенным и независимым государством", предусматривает, что любой закон, действовавший в Транскее в момент предоставления "независимости", сохраняет свою силу, если только он не отменен парламентом Транскея, включая все договоры, конвенции и соглашения, имеющие обязательный характер для Республики; устанавливается, что гражданином Транскея является не только ребенок, родившийся либо в Транскее, либо от родителей, являвшихся гражданами Транскея, но также "любой гражданин Южной Африки, не являющийся гражданином территории, входящей в Южно-Африканскую Республику... и говорящий на языке племен косоа или сото, проживающих в Транскее, включая любой из диалектов этих языков, или любой, - связанный родством с таким лицом или связанный культурными или иными связями с любым членом или группой такого населения (E/CN.4/1222, пункт 130). Все граждане Транскея, определенные в этом законе,

223/ Guardian, 6 декабря 1977 года; Le Monde, 8 декабря 1977 года; The Times, 6 декабря 1977 года; International Herald Tribune, 7 декабря 1977 года.

перестают быть гражданами Южной Африки. В докладе также обращено внимание на акт-поправку № 3 от 1976 года к конституции Транскея, который изменил состав законодательной ассамблеи Транскея таким образом, что теперь она состоит из пяти верховных вождей, 70 вождей и 75 избираемых членов (Е/CN.4/1222, пункт 132).

212. Среди юридических мер, принятых за рассматриваемый период в связи с предоставлением "независимости" Транскею, следует отметить 53 соглашения, заключенные властями Южной Африки и Транскея, и в особенности соглашение, касающееся приема на работу транскейских граждан в Южной Африке 224/ и предусматривающее, что граждане Транскея, имеющие работу в Транскее, после 26 октября 1976 года (Дня "независимости" Транскея) могут получить работу в Республике лишь при соблюдении ими действующих в Южной Африке законов и постановлений по вопросам въезда, проживания и выезда из Республики, они также должны иметь заверенное в Транскее письменное соглашение в отношении такой работы.

213. Проект конституции, известный как Закон о конституции Республики Транскей 225/, был принят транскейским парламентом после 26 октября. В нем содержатся положения по вопросу о составе законодательной ассамблеи и определения гражданства, аналогичные тем, которые фигурируют в законе Южной Африки, упоминаемом выше, за исключением того, что формулировка транскейского закона гласит, что лица, говорящие на языке кхоса и сото, а также те, кто в культурном и ином отношении связаны с любым членом племени в районе Транскея, могут обратиться с просьбой о регистрации и стать гражданами Транскея 226/.

214. За рассматриваемый период в Транскее был принят закон о внутренней безопасности, известный в качестве закона-поправки к общему закону 227/. Закон заменил собой Прокламацию R400, согласно которой Транскей находился на чрезвычайном положении в течение 16 лет, а также другие законодательные акты о безопасности, действующие на территории Республики (см. пункт 26 выше). Однако в него были включены положения о задержании на неопределенное время без суда; о запрещении въезда лицам путем административного декрета; об объявлении вне закона Африканского национального конгресса и Всеафриканского конгресса; о возможности высылки вождями и о вынесении смертного приговора за укрывательство и помощь "террористам", а также за "отказ признавать независимость Транскея" или высказывание о том, что он "должен быть частью другой страны" 228/.

224/ Rand Daily Mail, 25 октября 1976 г.

225/ Republic of Transkei Constitution Act, № 3 от 1976 г.

226/ Как отмечалось в газете "Рэнд Дейли Мейл" от 12 августа 1977 года, свобода выбора или отказа от транскейского гражданства в соответствии с транскейским актом мало что даст тем лицам, которые в соответствии с законом Южной Африки уже лишены южноафриканского гражданства.

227/ Rand Daily Mail, 13 мая 1977 г.

228/ Rand Daily Mail, 13 и 17 мая 1977 г.; The Times, 16 августа 1977 г.

215. Закон о статусе Бофутатсвана^{229/}, принятый южноафриканским парламентом в июне 1977 года, предусматривает предоставление "независимости" хоумленду Бофутатсвана на условиях, аналогичных тем, которые были применены к Транскею. Однако положение о гражданстве содержит пункт, гласящий, что "гражданин Бофутатсвана может отказаться от своего бофутатсванского гражданства после предоставления независимости на условиях, согласованных между правительством Южно-Африканской Республики и правительством Бофутатсвана, и с соблюдением формальностей, устанавливаемых правительством Бофутатсвана".

216. Финансовые соглашения, заключенные в соответствии с законом о Бофутатсване^{230/}, предусматривают в то же самое время выплату правительству Бофутатсвана правительством Южной Африки, в частности, сумм, равных налогам, взимаемым в Республике с граждан Бофутатсвана, и передачу определенной государственной собственности.

217. Согласно Прокламации в соответствии с законом 1971 года о конституции хоумлендов банту учреждается Верховный суд Бофутатсвана^{231/}.

218. Закон-поправка к конституции хоумлендов был оглашен в парламенте в апреле и предоставил правительствам хоумлендов право требовать объявления их "внутренней автономии". Он представляет собой поправку к действующему закону 1971 года, который предусматривает только "самоуправление" или "полную независимость". Внутренне автономный хоумленд имел бы как своего собственного главу государства, так и свое законодательство, имел бы полномочия в отношении всех внутренних дел страны; и только вопросы международных отношений были бы исключены из его полномочий^{232/}.

2. Нарушение права всех народов осуществлять суверенитет

219. В своем последнем докладе Группа отметила (E/CN.4/1222, пункты 134-138) следующие вопросы, затронутые свидетелями: "независимость" хоумлендов банту ни в коей мере не означает передачу власти из рук белых в руки большинства, а лишь передачу власти специально подобранной группе колаборационистов; фактически, "независимость" укрепила апартеид, поскольку она разделила черное население по племенным признакам, а также в силу того, что все бантустаны состоят из отдельных участков, т.е. по территориальному признаку; и, фактически, "независимость" лишила бы африканцев их политических прав в результате замены прав, которыми они пользовались в развитых районах, на иллюзорные права в ограниченной части страны, представляющей лишь 13% ее территории.

^{229/} Status of Bophuthatswana Act, No. 89, 1977; Government Gazette, 1 июля 1977 г.

^{230/} Financial Arrangements with Bophuthatswana Act, No. 93, 1977; Government Gazette, 1 июля 1977 г.

^{231/} Прокламация R76 от 1977 г.

^{232/} The World, дата неизвестна; Guardian, 19 апреля 1977 г.

220. Министр по делам управления банту, выступая в марте 1977 года в парламенте, отметил, что общая площадь земель, выделенная для хоумлендов, распределяется следующим образом 233/:

Сискей	533 000 га
Квазулу	3 100 000 "
Венда	650 000 "
Газанкулу	675 000 "
Лебова	2 200 000 "
Свази	370 000 "
Ндебеле	75 000 "
Бифутатсвана	3 800 000 "
Басото Кваква	48 000 "

В феврале 1977 года министр заявил, что около 17% принадлежащих белым земель (914 296 га), которые предназначены для хоумлендов, все еще не были куплены 234/.

Транскей

221. Представленные выступившими перед Группой свидетелями данные подтвердили все сделанные выше выводы относительно иллюзорной "независимости" Транскея. Г-н Ж.-П. Арлес (452-е заседание), представив тринадцатый специальный доклад Генеральному директору Международного бюро труда, обратил внимание Группы на содержащиеся в нем выводы в отношении подлинных целей предоставления "независимости хоумленду":

"Бантустаны являются инструментом политики в области рабочей силы, которая сопутствовала апартеиду и облегчала ее действие различными способами. Они позволяют сокращать долю африканского населения по отношению к белому населению на территории, составляющей 87% территории Южной Африки, контролируемой белыми; одновременно наличие бантустанов является основанием для того, чтобы африканское население не получало и не пользовалось правами, которыми пользуется белое население в этих районах. Так, официальная точка зрения относительно того, что африканское население должно рассматриваться как временное население вне бантустанов, позволяет правительству заявлять, что ограничения основных прав объясняются не расовыми признаками, а тем, что африканские трудящиеся являются иностранными трудящимися, которые выступают в качестве мигрантов в белых районах....

Отсюда следует, что так называемая "независимость" Транскея может рассматриваться как прием, посредством которого политика рабочей силы в области "раздельного развития" может быть использована для того, чтобы еще в большей степени подчеркнуть отсутствие в системе законодательства Южной Африки ответственности правительства Южной Африки в отношении трудящихся-мигрантов из этого нового "государства" 235/.

233/ House of Assembly Debates, 9 марта 1977 г.

234/ Rand Daily Mail, 9 февраля 1977 г.

235/ Международное бюро труда, цитируемый документ, стр. 26.

222. В документе г-на Джона Гетсеве 236/, представленном г-ном Рао (450-е заседание) говорится, что 26 октября 1976 года "южноафриканское правительство получит возможность узаконить систему труда мигрантов со всеми страданиями и трудностями, которые она влечет за собой ... Отныне африканцы из Транскея, которые работают в так называемой "белой" Южной Африке, не будут иметь никаких законных оснований на предоставление им там прав".

223. Г-н Дэвид Хемсон (457-е заседание) представил Группе анализ классового состава и идеологии в Транскее 237/, в котором делается вывод, что

"независимость Транскея рассматривается главным образом как один из аспектов государственного вмешательства в целях перестройки отношений эксплуатации в рамках более широкой социальной формации Южной Африки... Одна из основных политических целей политики бантустанов заключается в том, чтобы посеять расовые распри между африканским пролетариатом, и в этом деле правительству и государству помогает коллаборационистская африканская буржуазия, представленная племенами коса, тсвана, зулуев и т.д."

224. Относительно вопроса о праве на суверенитет Рабочей группе была предоставлена следующая информация:

а) Южноафриканские законы продолжают оставаться в силе на территории Транскея, вплоть до отмены. В числе законов, которые применяются в Транскее и были недвусмысленно осуждены Организацией Объединенных Наций как репрессивные, фигурируют закон об аморальности (Immorality Act) и закон о смешанных браках (Mixed Marriages Act) 238/.

б) Южноафриканские законы о безопасности, которые были отменены, были в последующем заменены аналогичными законами, закон-поправка к общему закону предусматривает задержание без суда, объявляет вне закона Африканский национальный конгресс и Всеафриканский конгресс и предусматривает смертный приговор за "терроризм", а также за новое правонарушение - выступление за отмену "независимости" Транскея (см. пункт 199, выше). Лидер оппозиции в транскейском парламенте, г-н Кромвель Дико обвинил правительство Матанзима в том, что они взяли на себя ответственность за все незаконные действия, которые африканеры совершили против черных 239/.

в) Закон-поправка к общему закону был уже использован для того, чтобы бросить в тюрьму лидера оппозиционной демократической партии г-на Гектора Нкокази. Партия выступала против принятия Транскеем предложения южноафриканского правительства о "независимости". В августе в соответствии с этим же законом были

236/ John Gaetsewe (Генеральный секретарь Южноафриканского конгресса профсоюзов), "Южноафриканский бантустан: Так как называемая "независимость Транскея скажется на африканских рабочих", Записки и документы № 28/76, (Объединенные Нации - Центр борьбы против апартеида, октябрь 1976).

237/ Duncan Innes and Dan O'Meara, "Class formation and ideology: the Transkei region", Review of African Political Economy, No 7, сентябрь-октябрь 1976.

238/ The World, 29 мая 1977.

239/ Rand Daily Mail, 24 мая 1977.

арестованы девять других лиц, ранее находившихся в заключении без суда и освобожденных в апреле 240/. Кроме того, правительство Транскея по-прежнему держит в тюрьме вождя Лейнаса Машиле, которому в 1964 году южноафриканские власти запретили въезд в страну и который был вынужден поселиться в районе Леди Фрер в Транскее. Когда Транскей стал "независимым", вождь Машиле обратился за разрешением вернуться домой, однако транскейский департамент иностранных дел отклонил его просьбу. Южноафриканский министр управления банту заявил, что "обстоятельства, которые вызвали необходимость его высылки, все еще существуют". В бюллетене южноафриканского агентства печати (САНА), переданном Группе г-ном Эриком Абрахамом (458-е заседание) говорится в этой связи, что "этот инцидент является яркой иллюстрацией псевдонезависимости Транскея ... заявление министра Бота, не оставляет никаких сомнений по этому вопросу 241/.

d) Вопрос о земле (см. документ E/CN.4/1222, пункт 135, резюме о разделении всех хоумлендов) остается главным спорным вопросом как между южноафриканским и транскейским правительством, так и между Транскеем и другими хоумлендами. Г-н Матанзими угрожал объявить "войну" Южной Африке, если территория Восточного Грикаленда будет передана Наталю, а не Транскею; а в марте транскейский парламент единогласно предложил, чтобы Транскей начал переговоры с южноафриканскими властями по вопросу об аннексии Сискея, являющегося в настоящее время автономным самоуправляющимся хоумлендом. В сискейской правящей партии произошел раскол по этому вопросу, в особенности потому, что в 1976 году сискейские территории Гершель и Глен Грей были переданы Транскею, а 50 000 человек предпочли покинуть этот район, чтобы не присоединиться к Транскею, и были поселены в пересыльном лагере в Торнхилле в Сискее (см. пункт 130 выше) 242/.

e) Независимость предполагает продолжение экономической зависимости Транскея от Южной Африки (см. пункты 228-233 и 235-243 ниже).

f) Транскей не имеет своих собственных вооруженных сил, если не считать приблизительно 500 солдат, которые вооружены и снаряжены Южной Африкой и находятся под командованием южноафриканских офицеров. Командующим транскейских сил обороны является генерал Фил Преториус, который с 1975 года вместе с 30 другими белыми южноафриканскими офицерами обучает транскейских солдат в частях южноафриканской армии 243/.

g) 1,2 млн. "транскейцев", или около 45% всего населения, объявленных транскейскими гражданами после "независимости", живут за пределами Транскея в "белой" Южной Африке. Эти люди были без всяких консультаций лишены всяких прав граждан Южной Африки (см. пункт 178 выше), а представленная Рабочей группой информация свидетельствует о том, что эти городские африканцы рассматривают "независимость" в качестве завершающего момента длительного процесса, направленного на то, чтобы лишить африканцев возможности требовать права быть равноправными гражданами общества, в процветание которого они вложили свой вклад 244/.

240/ Guardian, 16 августа 1977.

241/ SANA Comment, май 1977.

242/ SANA Comment, май 1977; BBC Monitoring Service, 12 и 29 марта 1977.

243/ Rand Daily Mail, 15 сентября 1976; Daily Telegraph, 31 марта 1977.

244/ The Times, 25 октября 1976; Джон Кейн-Берман в статье, опубликованной в The Black Sash, август 1976, стр. 19-20; Rand Daily Mail, 15 октября 1976.

Ожидается, что количество желающих получить транскейское гражданство возрастет, в особенности в свете заявления министра по делам управления банту о том, что "к лицам, которые признают свою принадлежность к черной нации, относятся здесь, в белой зоне, значительно лучше, чем к тем, кто отрицает или скрывает свою связь с ней". Он заявил, что в будущем первым будет отдаваться предпочтение при получении работы, жилья, проживания иждивенцев с ними, свободы передвижения, медицинского обслуживания, транспорта, школьного образования и занятий спортом 245/.

Бофутатсвана

225. Группа приняла к сведению тот факт, что переговоры о предоставлении "независимости" Бофутатсвану, единственному другому хоумленду, согласившемуся в принципе принять предложение правительства Южной Африки и получившему 6 декабря 1977 года так называемую "независимость", были отмечены спорами в отношении пункта о "гражданстве" в предлагаемой конституции (см. пункт 197 выше). В письме, подписанном всеми семью членами "кабинета" Бофутатсваны и переданном южноафриканскому правительству в мае 1977 года, говорилось, что, если не будет внесена поправка в пункт, объявляющий всех черных, говорящих на языке тсвана (2/3 из которых проживают в районах страны, предназначенных для белых), гражданами нового хоумленда, согласие хоумленда на получение независимости "будет поставлено под вопрос, поскольку мы не намерены получить независимость любой ценой" 246/. В результате был включен дополнительный пункт, дающий право тсванцам отказываться от гражданства в условиях, которые должны быть обсуждены между правительствами Южной Африки и Бофутатсваны, после чего закон был принят (см. пункт 215 выше), хотя вопрос по сути дела остался нерешенным.

226. По случаю провозглашения так называемой "независимости" Бофутатсваны Генеральный секретарь ООН выступил с заявлением, в котором он подверг критике систему бантустанов в силу ее неприкрытой несправедливости по отношению к черному населению Южной Африки.

227. 28 февраля 1978 года началась подготовка сил безопасности Бофутатсваны, национальной гвардии, и, ожидается, что к 6 декабря гвардия будет состоять из 221 офицера и солдата "под командованием специалистов южноафриканских сил обороны до тех пор, пока Бофутатсвана будет нуждаться в их услугах". Самым высоким чином, который был до сих пор получен тсванцем, является чин сержанта, однако майор ван Ниекерк, который руководит учебной программой, заявил представителям прессы, что "если вождь Мангоше пожелает, то я могу к декабрю подготовить и генерала". Новобранцы проходят стандартную учебную программу южноафриканских сил обороны, которая включает "подготовку по вопросам коммунизма" 247/.

245/ John Kane-Berman, dans The Black Sash, август 1976, стр. 19 и 20.

246/ Rand Daily Mail, 28 мая 1977; The Guardian, 2 июня 1977.

247/ Citizen, 22 июня 1977; Rand Daily Mail, 20 июня 1977.

3. Эксплуатация черных рабочихТранскей

228. Во всех документах, представленных свидетелями Ж.П. Арлес, Р.П. Рао и Дэвидом Хемсоном (см. пункты 203, 204 выше), подчеркивалось, что "независимость" Транскей не ликвидирует его зависимости от мигрирующей рабочей силы, напротив в документе г-на Гаэтсеве указывается, что она увеличивается 248/. Он утверждает, что отсутствие жизнеспособности "хоумлендов" являлось краеугольным камнем политики апартеида Южной Африки с первого момента создания африканских резерваций, и было направлено на обеспечение притока дешевой рабочей силы в белую экономику.

229. В соответствии с имеющейся у Группы информацией и по данным последнего экономического исследования, представленного священником Майклом Скоттом 249/, массовая нищета, частично обусловленная нехваткой земли, но прежде всего живучестью системы миграции рабочей силы, которая удерживает трудоспособное население за пределами экономики "хоумленда", является характерной чертой Транскей. Автор исследования приходит к следующему выводу: "Если взять режим питания, планы в жизни, свободное время, возможности избежать производства лишь для воспроизводства, то выясняется, что большинство людей находятся в худшем положении, чем их предки, жившие 300 лет тому назад, чтобы не утверждала Транскейская корпорация развития в своих рекламах". В исследовании отмечается, что 67% домашних хозяйств в исследуемом районе возглавлялись постоянно женщинами, что более 70% семей зарабатывали меньше 600 рэндов в год, а приблизительно 7% совсем не имело денежного дохода, что 8,4% не имело возможности получать от сельского хозяйства средства для пополнения своего питания и что лишь 8,4% семейств производили достаточно продуктов, чтобы прокормиться в течение года. Уровень детской смертности среди африканцев Транскей составляет 216 на тысячу, по сравнению с 95,48 на тыс. африканцев в Йоганнсбурге 250/.

~~230.~~ в тринадцатом докладе МБТ в результате сравнения валового национального продукта, полученного внутри хоумленда с доходом от мигрирующей рабочей силы показана степень зависимости "хоумленда" от мигрирующей рабочей силы. В Транскей внутренняя экономика производит менее половины общего валового национального дохода, а если взять данные всех хоумлендов, то выясняется, что все внутренние экономики дают менее 1/4 общего валового национального дохода 251/.

231. Правительственная политика хоумлендов не изменила в значительной степени этой зависимости, не имеется также никаких признаков того, что это произойдет. Из доклада МБТ видно, что как в Транскей, так и в Лебова, Вавенда и Газанкулу

248/ Gaetsewe, op.cit., стр. 1.

249/ Jeff Leeuwenburg, Transkei: A Study in Economic Regression (Londres, The Africa Bureau, janvier 1977).

250/ Данные взяты из исследования "Implications of apartheid on health and health services in South Africa", проведенного группой черных докторов в Южной Африке, записки и документы № 18/77 (Объединенные Нации, Центр борьбы против апартеида, июнь 1977 год).

251/ Международное бюро труда, цитированный документ, стр. 36 и 37.

число экономически активных мужчин, работающих за пределами этих территорий (т.е. мигрантов в белую экономику), фактически превышает число экономически активных мужчин внутри их - и эта цифра относится к населению, обычно проживающему внутри каждого хоумленда, а не к 45% (случай Транскея) обычно проживающих в белых районах. За период 1960-1975 гг. согласно планам развития южно-африканского правительства в Транскее и вокруг него было создано лишь 12,935 рабочих мест (166 000 для всех хоумлендов вместе взятых). В то же самое время в 1975 году число контрактов на миграционный труд, заключенных в Транскее, составило 243 144 (816 328 во всех "хоумлендах" вместе взятых) 252/.

232. Далее в докладе указывается, что отсутствие возможностей для получения образования, наличие расовой дискриминации в промышленности (которая в 1975 г. применялась в хоумлендах и пограничных районах при заключении 18 соглашений о промышленных советах с белыми профсоюзами и трех соглашений по вопросам заработной платы, а также дискриминационные положения, предусмотренные законом о шахтах и заводах), в то же время как отсутствие положения, которое способствовало бы проведению переговоров с африканскими профсоюзами, и применение закона Южной Африки о применении в промышленности закона о заработной плате в пограничных районах, даст возможность удерживать зарплату на низком уровне даже там, где существуют возможности ее повышения. Заработная плата в хоумлендах и пограничных районах может в среднем составлять 64% той, которая выплачивается в крупных городских центрах 253/.

233. Фактически, правительство Транскея использует низкую заработную плату и пассивность африканских профсоюзов для привлечения иностранных вкладчиков капитала; например, в 1975 году вождь Матанзима заявил на Лондонском семинаре, что "Между руководством и рабочей силой в Транскее нет и не будет трений. Транскей не может позволить себе иметь профсоюзы, которые дезорганизуют промышленность во многих частях мира, и мое правительство не допустит этого" 254/.

Бофутатсвана

234. В Бофутатсване вождь Мангопе заявил, что его целью является создание класса черных предпринимателей путем "экономического развития с помощью и при участии белых". В качестве партнеров он планирует привлечь белых бизнесменов, фирменные магазины и супермаркеты, и заявляет, что его правительство готово снять ограничения на сроки, в течение которых белые предприятия могут функционировать в качестве посредников. Из торговых предприятий, уже созданных через посредство корпорации капиталовложения Банту, и корпорацию национального развития Бофутатсваны, имеющих 224 магазина, фабрики и конторы, 24 были проданы представителям деловых кругов тсваны 255/.

252/ Там же, стр. 46-47.

253/ Там же, стр. 50-55.

254/ Gaetsewe, op. cit., стр. 4.

255/ Financial Guardian, 24 июня 1977.

4. Препятствия на пути осуществления права свободного
экономического развития

Транскей

235. Подобно другим выступавшим перед Группой свидетелям (см. Е/CN.4/1222, пункт 139), свидетель Ж.П. Арлес (452-е заседание) указал, что наряду с другими хоумлендами положение Транскей в качестве источника дешевой рабочей силы для белой экономики, привело к тому, что экономика хоумленда в значительной степени зависит от экономики Южной Африки и характеризуется сравнительно слабым внутренним развитием, ограниченными возможностями в вопросах занятости и слабыми темпами развития или роста.

236. В исследовании, представленном г-ном Хемсоном 256/, показано, что, поскольку приблизительно 83% мужской рабочей силы Транскей являются мигрантами, работающими за пределами района, основное бремя работ в сельском хозяйстве падало на женщин, которые должны были обеспечить одновременно производство и воспроизводство. Следствием этого является низкая производительность и перестройка домашнего хозяйства в целом из источника сельскохозяйственного производства в служащего капитала - т.е. в работодателя мигрирующей рабочей силы.

237. В исследовании также отмечается, что земля не является больше предметом традиционного общественного владения, а распределяется вождями старостами племен, которые выступают в качестве посредников правительственной политики. В последние годы эта политика была направлена на перестройку сельскохозяйственной экономики в целях резкого сокращения числа мелких фермеров с 500 000 до 50 000. В результате этого возникло большое количество безземельных семей, которые были насильственно перемещены, поселены в переселенческие районы и отправлены в города.

238. Цель другого плана заключается в том, чтобы через посредство корпорации развития коса создать "при участии африканцев" ряд скотоводческих ферм. Поскольку занятие скотоводством требует обширных земельных площадей и крупных капиталовложений, этот план, по-видимому, направлен (подобно тому как политика реорганизации направлена на формирование класса сельских капиталистов) на вытеснение большого числа мелких владельцев с уже перенаселенных земель.

239. С другой стороны, промышленное развитие может дать работу внутри территории лишь незначительной части транскейцев. В 1974 году лишь 47 500 мужчин имели работу, из которых 20 000 работали на транскейское правительство. В обрабатывающей промышленности было занято лишь 4 050 человек, большинство из них женщины.

240. Главной движущей силой промышленного развития являются транскейская корпорация развития и корпорация капиталовложений в банту, которые полностью принадлежат государству. Однако, как указал генеральный директор транскейской корпорации развития, "главной целью корпораций, является защита инвестиций белых промышленников в этом районе. Поэтому они постоянно содействуют тому,

256/ Innes and O'Meara, op. cit.

чтобы район Транскея сохранял свое основное назначение служить источником рабочей силы для широкой социальной структуры Южной Африки". Другими словами они предлагают в качестве стимулов для белых промышленников освобождение от фиксированной заработной платы в соответствии с законом о заработной плате, применяемым в Южной Африке за пределами хоумлендов (это не распространяется на белых рабочих, которые по-прежнему пользуются защитой со стороны южноафриканского законодательства). Условия предоставления займов более выгодны белым предпринимателям, чем черным. Кроме того, как транскейская корпорация развития, так и корпорация капиталовложений в банту, все более укрепляют свои связи с капиталистами белой Южной Африки, в особенности с капиталом африканеров 257/.

241. В соответствии с имеющейся у Группы дополнительной информации после предоставления "независимости" на крестьян Транскея был наложен новый налог на поголовье скота, по всей видимости для ликвидации дефицита бюджета, составляющего 37 млн. рэндов. Этот налог составляет 10 рэндов за каждую голову скота или осла, 5 рэндов за каждую лошадь или мула и 2 рэнда за каждую овцу или козу. Кроме того, налог на хижину был повышен с 1 рэнда до 10 рэндов. В этой связи южноафриканская газета "Файнэншл Мейл" писала: "Если Летлака (министр финансов) не собирается использовать собранные с крестьян средства для осуществления новых проектов сельскохозяйственного развития, то он просто избрал порочный метод выжать все из бедных... Этот новый налог приведет, вероятно, к тому, что все новые массы транскейцев поступят на рынок мигрирующей рабочей силы" 258/.

242. Информация, имеющаяся у Группы, свидетельствует о том, что не только программы развития, но и годовой бюджет Транскея в значительной мере зависит от Претории. Из 136 млн. рэндов бюджета на 1976/77 год лишь 22 млн. должны поступить из "внутренних" источников, а вся остальная часть поступит из Южной Африки, в том числе:

35 млн. рэндов - пошлины на товары, импортируемые в Южную Африку, но предназначенные для Транскея, плюс налог, выплачиваемый транскейскими компаниями;

3,5 млн. рэндов - налог на доход, выплачиваемый южноафриканскому налоговому агентству белыми и цветными, работающими в Транскее;

13,3 млн. рэндов - налоги, выплачиваемые южноафриканскому налоговому агентству транскейцами, работающими в районах для белых;

18 млн. рэндов - предполагаемая сумма, в которую Претории обошлось управление Транскеем до того времени как (1963 год) он стал самоуправляемым.

257/ Innes et O'Meara, loc. cit.

258/ Financial Mail. 25 марта 1977.

243. "Остальное", отмечает газета Файнэншл Мейл, "является чистым подаянием". По сообщениям газеты, Умтата в настоящее время рассчитывает на помощь Претории "в размере 57 млн. рэндов в год для покрытия текущих расходов", и поскольку в эту сумму не входят ни расходы Канской провинции по администрации белых школ и госпиталей в Транскее, ни 24 млн. рэндов, предоставленных в 1976/77 году транскейской корпорации развития, "похоже, что Претории придется ежегодно расходовать по крайней мере 100 млн. рэндов на независимый Транскей" 259/.

Бофутатсвана

244. В соответствии с имеющейся у Группы информацией, Бофутатсвана, который получил "независимость" 6 декабря 1977 года, по-видимому, будет еще больше зависеть от южноафриканского правительства в том, что касается его экономического развития. В настоящее время территория разделена на шесть отдельных районов, где нет ни одного достаточно крупного города, который мог бы служить столицей, поскольку хоумленд был "образован в сельских районах, примыкающих к городским районам восточного Транваала, северной части Канской провинции и Оранжевой Республики. В июне 1977 года была предпринята попытка заложить новую столицу. Согласно сообщениям прессы, в настоящее время у хоумленда нет ни одного действующего правительственного департамента, ни основных служб, таких, как снабжение водой и электричеством. Электричество поставлялось; южноафриканское ведомство по обеспечению электроэнергией снабжает электричеством лишь один из шести районов хоумленда. "Это означает, что с 6 декабря (День "независимости") снабжение страны водой и электричеством будет обеспечиваться иностранным государством 260/.

245. Лишь 10 000 промышленных рабочих имеют работу на территории хоумленда, в то время как 150 000 направляются на работу на заводы в "белых" районах Претории и Рюстенбурга. Хотя на территории будет располагаться вторая по величине в мире платиновая шахта, шахта Импала, которая, как ожидается, будет давать около 20 млн. рэндов в год в виде налогов на доход, однако руководство и владение шахтой осуществляется южноафриканским капиталом, а подготовка черных займет столь длительное время, что это гарантирует белым рабочим работу на всю жизнь". В хоумленде нет ни черных инженеров, ни черных адвокатов, а нехватка учителей и школ по всем хоумленде, столь велика, что классы могут насчитывать до 100 учеников. Во всем хоумленде есть только 63 километра дорог с покрытием. Лишь 10% потребности в сельскохозяйственных продуктах удовлетворяется за счет внутреннего производства; и тсванцы расходуют 70% заработков за пределами хоумленда. В 1975-1976 годах, из 72 млн. рэндов своего бюджета поступления Бофутатсваны составили лишь 12,5 млн. рэндов, остальная часть поступила из Претории 261/.

246. Столкнувшись с проблемой ремонта школ и других зданий, поврежденных во время послеиюньских волнений 1976 года, власти Бофутатсваны приняли решение

259/ Financial Mail, 22 октября 1976.

260/ Rand Daily Mail, 20 июня 1977.

261/ Rand Daily Mail, 20 июня 1977.

предложить учителям внести по 5 рэндов на ремонт школ, а в некоторых районах предложить родителям внести по 20 рэндов за каждого ребенка до его или ее возвращения в школу и подписать обязательство выплачивать соответствующую долю будущего ущерба, независимо от того, принимал или нет их ребенок участие в его нанесении 262/.

5. Препятствия на пути к осуществлению права свободно определять политический статус

247. В последнем докладе Группы (Е/С .4/1222, пункты 156-168) назывались следующие препятствия на пути к осуществлению прав свободно определять политический статус в хоумлендах: а) насильственные переселения в бантустаны; б) навязывание системы бантустанов; с) система политических репрессий в хоумлендах; d) вопрос о гражданстве транскейцев; е) отказ от проведения консультаций путем референдума.

248. События, происшедшие за рассматриваемый период, еще раз подтвердили замечания, высказанные в то время свидетелями:

а) переселения продолжались в течение рассматриваемого периода (см. пункты 128-138 выше), некоторые из них фактически явились результатом разочарованности перспективой предоставления независимости Транскею (см. пункт 130 выше);

б) помимо того, что значительная часть населения, жившая до этого в Транскее, покинула территорию, по имеющейся у Группы информации, перспектива "независимости" Бофутатсваны является настолько непопулярной, что отрицательным образом повлияла на набор рабочих для уже истощенных служб территорий. По свидетельству доктора К.П. Махобо, управляющего госпиталем Бофелонг в Бофутатсване, квалифицированные рабочие "отказываются приезжать в эти районы, поскольку они не хотят иметь ничего общего с политикой хоумлендов". Черные студенты и в особенности школьники "единодушно возражали против нее" 263/;

с) в пункте 203 выше уже говорилось о сохранении репрессивной системы в Транскее после предоставления "независимости", о принятии законов, включающих основные положения южноафриканского закона о терроризме и закон о внутренней безопасности, а также об арестах лидеров оппозиции в первые несколько месяцев "независимости";

d) в пункте 188 выше говорилось также о сохраняющемся противоречии в отношении положений о гражданстве закона о статусе Транскея и недовольстве городских африканцев, которые считают, что южноафриканское правительство и нынешнее правительство Транскея лишили их в собственной стране права, полученного ими в силу рождения. Вслед за противоречиями в отношении, содержащихся в транскейской конституции положений о гражданстве, возникли аналогичные противоречия в отношении принятого в июне 1977 года Билля о статусе Бофутатсваны столь глубокие, что возникло опасение, что отношения между кабинетом вождя Мангопе и южноафриканскими властями зашли в тупик (см. пункт 207 выше) 264/;

262/ Financial Mail, 8 октября 1976.

263/ Rand Daily Mail, 20 июня 1977.

264/ Rand Daily Mail, 28 июня 1977.

е) за рассматриваемый период не было сделано ни одной попытки провести консультации путем референдума с народом какого-либо хоумленда по вопросу о независимости.

6. Передача военных и репрессивных функций

249. В последнем докладе Группы говорилось о передаче южноафриканским правительством властям "хоумленда" репрессивных полномочий, возложенных на центральное правительство, включая полномочия содержать под арестом без суда, запрещать въезд в страну и высылать из нее. Использование этих полномочий, включая принятие репрессивных законов, запретов на въезд, высылку и аресты инакомыслящих, а также введение смертной казни в Транскее после получения "независимости" описаны в пункте 203 выше. Отмечалось также, что южноафриканские законы остаются в силе, включая закон об аморальности и смешанных браках.

250. В предыдущем докладе Группы (Е/CN.4/1222, пункт 173) говорилось о передаче Отдела комитета государственной безопасности Транскея правительству Транскея вместе с работающими белыми офицерами. За рассматриваемый период была создана транскейская "армия", находящаяся исключительно под контролем южноафриканских белых офицеров (см. пункт 224 выше); аналогичные меры были предприняты в связи с так называемой "независимостью" Бофутатсваны (пункт 227 выше).

251. В предыдущем докладе Группы (Е/CN.4/1222, пункт 64) также говорилось о планируемых для хоумлендов центрах перевоспитания. Хотя Группа не располагает информацией о количестве и вместилищах этих центров, тем не менее в представленном ей докладе Всемирной организации здравоохранения ^{265/} говорится, что прокламация от 1975 года, предусматривающая их создание, имеет серьезные последствия для гражданских свобод. В докладе говорится, что из пункта, предусматривающего, что "находящиеся в этих центрах лица будут содержаться там с целью улучшения их физического, умственного и морального состояния" следует, что "любой африканец, который не соблюдает или не признает "необходимости законов для страны", т.е. законов апартеида, является политически больным и нуждается в принудительном лечении своего "физического, умственного и морального состояния". Это определение стирает различие между уголовной системой и системой здравоохранения в африканских хоумлендах и расширяет опасным образом концепцию перевоспитания".

7. Нарушение национального единства и территориальной целостности

252. В соответствии с имеющейся у Группы информации в течение рассматриваемого периода вся концепция "независимости" хоумлендов и последующего раздробления Южной Африки столкнулась с растущей оппозицией как внутри хоумлендов, так и со стороны вождей. Вождь Гатша Бутелези из Квазулу в своем новогоднем выступлении осудил "раздробление Южной Африки" и заявил, что страну ожидает печальное будущее, поскольку правительство "не намерено стремиться к

^{265/} World Health Organization, "Apartheid and mental health care", United Nations, Centre against Apartheid, Notes and Documents, No. 11/77, April 1977, pp. 22-23.

политическому освобождению, приемлемому для большинства народа этой страны". Он заявил, что большинство африканцев выступают против независимости на принципах партейда и что планируемые Преторией минигосударства будут независимыми только на словах 266/. В мае он призвал всех африканцев присоединиться к его новому движению под названием Инката, которое, по его словам, насчитывает уже 100 000 членов, и сказал, что "большинство населения Южной Африки имеет право на формирование правительства страны" 267/.

253. В числе лидеров хоумлендов, которые отвергли идею "независимости" для своих территорий, фигурирует г-н Кеннет Мопели, главный министр Басото Кваква, правительство которого объявило день провозглашения "независимости Транскея" днем траура для всех людей племени Южный Сотос, днем молитвы за 40 000 человек из племени Сотос, которые теперь будут рабами в независимом Транскее". Представитель правительства Кваква заявил: "Этот день означает полный провал политики раздельного развития" 268/.

254. В марте 1977 года был создан народный фронт Ндебеле для борьбы против планируемого отделения Ндебеле от хоумленда Бофутатсвана. Политика раздельного развития южноафриканского правительства предусматривает возможность создания отдельного хоумленда для народа Ндебеле, однако фронт считает, что, "план создания хоумленда для народа Ндебеле не преследует блага самого народа". Г-н Ж. Ледваба заявил, что план предусматривает переселение людей из домов, которые им принадлежали в течение долгого времени, и что некоторые районы Ндебеле полностью окружены территорией Бофутатсваны, что серьезным образом затруднит доступ из одного района в другой 269/.

255. Также в марте 1977 года фронт черного единства, объединяющий как городских лидеров, так и лидеров хоумленда, заявил, что он ставит перед собой цель работать в направлении создания объединенной Южной Африки, даже если его лидерам угрожает тюремное заключение. Один из этих лидеров является главный министр Лебова д-р Седрик Фатуди, который по сообщениям, чуть было не согласился с "независимостью" 270/. Другой лидер д-р Сифо Ниамбозе, призвал все "хоумленды", которые уже согласились с независимостью, отказаться от нее и "снова стать неотъемлемой частью единой страны" 271/.

256. Отказ руководящих кругов других "хоумлендов" следовать примеру Транскея и Бофутатсваны и принять "независимость" вынудило южноафриканское правительство предложить третью форму ассоциации, которая предусматривает переход от "самоуправления" не к полной независимости, а к "внутренней автономии". Представленный на рассмотрение южноафриканской ассамблеи в апреле 1977 года закон (см. пункт 198 выше) предусматривает, что внутренний автономный "хоумленд" будет иметь своего собственного главу государства и будет полностью

266/ Rand Daily Mail, 1 января 1977.

267/ Rand Daily Mail, 2 мая 1977.

268/ Rand Daily Mail, 26 октября 1976.

269/ The World, 10 марта 1977.

270/ Cape Times, 7 марта 1977.

271/ Rand Daily Mail, 28 марта 1977.

автономным в том, что касается его внутренних дел", поскольку получит законодательную власть над всеми внутренними делами; по словам министра управления и развития банту, лишь внешние отношения будут исключены из его полномочий 272.

257. Этот план был охарактеризован г-ном Мопеле из Басото Квакwa как "хитроумный план" центрального правительства, направленный на то, чтобы "навязать независимость тем территориям, которые не собираются ее просить". Он добавил, что полная внутренняя независимость мало что означает, если хоумленд в финансовом отношении более чем на 80% зависит от центрального правительства источников". Он добавил, что предпосылками полной независимости является полная отмена закона 1936 года о местном попечительстве и закона о земле с тем, чтобы размеры хоумлендов были резко увеличены, а клочки земли были объединены без страха или предпочтения" 273.

272/ Guardian, 19 апреля 1977.

273/ Rand Daily Mail, 1 февраля 1977.

I. Студенческое движение

258. Резюме истории высшего образования Южной Африки, расовой сегрегации в области университетского образования и предыстория подъема студенческого движения среди белых и черных студентов, включая рост Движения за самосознание черных в университетах и колледжах, было дано в промежуточном докладе, в котором Группа впервые конкретно изучила вопрос студенческого движения (см. E/CN.4/1187, глава I, раздел D).

259. После студенческих выступлений в июне 1976 года и волнений, которые охватили школы и колледжи всей страны, Группа включила в свой предыдущий доклад анализ истории расовой дискриминации в области образования в Южной Африке и навязывания политики "образования банту" (E/CN.4/1222, пункты 219-235).

260. За рассматриваемый период студенческие волнения продолжались в городских центрах и в черных университетах. Подробности о жестокости полиции в течение всего послеиюньского периода 1976 года при подавлении студенческих демонстраций, о количестве арестов и обращении со студентами, содержащимися вместе с другими задержанными, приведены в главе I настоящего доклада и в специальном докладе Группы (A/32/226). Примечательной чертой этого периода явилось появление молодежи, в частности студентов Соуэто в качестве значительной силы в стране; организованные ими кампании получили не только политическую поддержку среди рабочих (которая вылилась в кампанию невыхода на работу, наподобие тех, которые последовали за зверской расправой в Соуэто в 1976 году (E/CN.4/1222, пункты 247-249), а также призыв отметить годовщину расправ в Соуэто в июне 1977 года) 274/, но также привели к отставке политически бездействующего городского совета банту Соуэто 275/ и ряда школьных советов Соуэто в результате проведения кампаний "отказа в сотрудничестве" практикующими апартеид организациями и ликвидации образования банту 276/.

1. Соответствующее законодательство

261. Законы, относящиеся к высшему образованию в Южной Африке, были кратко охарактеризованы в одном из предыдущих докладов Группы (E/CN.4/1187, пункты 176-188), равно как и положения правительственной политики в вопросах образования банту, которые применяются в школах и колледжах (там же, пункты 194-197).

262. За рассматриваемый период не было принято никаких новых законов, относящихся к высшему или школьному образованию. Группа, однако, отметила, что закон № 86 от 1976 года о профессиональной подготовке без отрыва от производства служащих банту (см. пункт 156 выше), идет вразрез с проводимой ранее политикой, поскольку он предусматривает признание частных учреждений для профессиональной подготовки африканцев, не находящихся непосредственно под контролем департамента образования банту.

274/ Sunday Times, 12 июня 1977 г.

275/ Там же.

276/ Guardian, 27 июля 1977 г.

2. Студенческая кампания против правительственной
политики образования банту

263. В соответствии с имеющейся у Группы информацией студенческие демонстрации продолжались в течение всего 1977 года 277/ (см. пункты 29-45 выше).

264. В мае ряд школ в Соуэто бойкотировали занятия в знак поддержки кампании совета студенческих представителей, требующего прекращения образования банту, отставки городского совета банту и освобождения задержанных студентов 278/.

265. В июне черные учителя через посредство ассоциации африканских учителей Южной Африки, отделения которой имеются по всей стране, выступили в поддержку требования студентов о прекращении образования банту. Генеральный секретарь ассоциации, г-н Гамильтон Дламлензи заявил, что речь идет не только об исключении слова "банту" из названия этой программы - с чем уже согласился соответствующий департамент - но и о выделении одинаковой суммы расходов на черного и белого ученика (в настоящее время она составляет 26 фунтов стерлингов на черного и 400 фунтов стерлингов - на белого ребенка), а также о предоставлении равных возможностей для черных педагогов занимать ключевые посты в системе образования черных, включая пост министра образования черных 279/.

266. В июне в результате интенсификации студенческой кампании против образования банту пять школьных советов Соуэто подчинились их требованиям уйти в отставку в первой половине этого месяца. Г-н Трофомо Соно, член совета студенческих представителей, обвинил эти советы в поощрении племенных отношений. Ожидается, что следующим объектом студенческой кампании будут планируемые коммунальные советы, которыми правительство намерено заменить городской совет банту, вынужденный уйти в отставку в результате оказанного студентами давления в мае месяце. Студенты требуют не частичного, а полного муниципального статуса для Соуэто 280/.

267. В соответствии с имеющейся у Группы информацией студенческие бойкоты в поддержку своих требований натолкнулись на угрозу правительства использовать полицию для ареста бойкотирующих и закрытия школ, если студенты не приступят к занятиям 281/, и аресты студентов продолжались в течение всего августа месяца: более 170 - на 16 августа, 137 - на 19 августа 282/.

3. Студенческое движение в черных университетах

268. За рассматриваемый период лидеры ОЮАС предпринимали попытки вновь установить свой контроль над ситуацией в черных студенческих городках; в 1973 году организация была запрещена в университетах Форт Харе, западной части Капской

277/ The World, 22 марта 1977 г.

278/ Rand Daily Mail, 13 мая 1977 г.

279/ Guardian, 25 июня 1977 г.

280/ Guardian, 4 июля, 11 июля, 27 июля 1977 г.; The World, 14 июля, 15 июля 1977 года.

281/ Rand Daily Mail, 5 августа 1977 г.

282/ The Times, 17 августа 1977 года; Guardian, 20 августа 1977 года.

провинции и Северном университете (турфлуп) (см. E/CN.4/1187, пункт 239), хотя и оставалась на легальном положении, а студенты оставались ее членами на индивидуальной основе. (Один свидетель в 1976 году оценил число членов ОЮАС примерно в 2 500 человек из общего возможного количества в 6 000 человек и сказал, что основной причиной низкого процента членства студентов является их опасение быть квалифицированными властями в качестве активных членов - см. E/CN.4/1222, пункт 236.) В апреле 1977 года в Северном университете были проведены встречи представителей студентов Турфлупа, Форт Харе, Нгойе, Вентворс и университета западной части Капской провинции. Г-н Силуме Сокупа, постоянный организатор ОЮАС впоследствии сказал, что студенты провели плодотворные обсуждения в отношении возрождения деятельности ОЮАС в университетах и просили встречи с властями. Он сказал, что, в принципе, все студенты все еще считают себя членами ОЮАС 287/.

269. У Группы нет никаких свидетельств о том, что запрет на ОЮАС уже снят с черных студенческих городков. В июне месяце ректор Северного университета, профессор Кгваре, подтвердил запрет на ОЮАС и на все политические организации в студенческом городке. Запрещение политической деятельности создало непреодолимые трудности между властями и студентами и задержало на три года проведение выборов в Совет студенческих представителей. В июне 1977 года студенты провели сидячую забастовку в городке, требуя немедленного проведения выборов, - это является последним проявлением в долгой истории волнений в университете. Несмотря на назначение двух официальных комиссий по делам университета (комиссия Снаймана и Джексона, см. E/CN.4/1222, пункты 221-225) и назначение профессора Кгваре по рекомендации комиссии Джексона первым черным ректором, недовольство студентов не ослабевает. Одним из первых шагов Совета университета после назначения профессора Кгваре был запрет ассоциации черных преподавателей (АЧП) (см. E/CN.4/1187, пункт 235), что рассматривается в качестве дальнейшего проявления движения за самосознание черных 284/.

270. Г-жа Дламини (456-е заседание) в своих свидетельских показаниях перед Группой рассказала об унижительных условиях для черных студентов на медицинском факультете университета Наталя, где она училась. Она сказала, что университет Наталя является белым университетом, где имеется лишь один факультет для черных - медицинский факультет. "Таким образом, черные не живут в общем студенческом городке, а получили отдельный городок, который находится на территории нефтеперерабатывающего завода." После июньских волнений 1976 года в этот отдельный студенческий городок были присланы солдаты для патрулирования у общежитий черных; солдаты контролировали жизнь студентов до такой степени, что если они видели включенный свет, то входили в комнаты ночью и заставляли всех лечь в постель или запрещали им ходить из одного здания в другое. Такие действия являлись серьезным препятствием для студентов, которые хотели заниматься поздно ночью или пойти в другое здание для консультаций с коллегой, что часто бывает, когда студенты работают вместе над лабораторной работой и делятся книгами и принадлежностями. Когда студенты пожаловались коменданту, то он, по словам г-жи Дламини, заявил, что солдаты находятся здесь по приказу министра

283/ The World, 17 апреля 1977 г.

284/ Rand Daily Mail, 15 июня 1977 г.

полиции. Г-жа Дламини также указала, что полиция имела неограниченные полномочия входить в городок, требовать ключи у коменданта от комнат и входить в комнаты студентов, если имелись основания полагать, что неразрешенные лица "проникли" туда, т.е. что у студента есть гости, которые не имеют специального на то разрешения. Г-жа Дламини сама была арестована за нарушение этого порядка, когда полицейские обыскивали городок, и ее нашли в комнате другой студентки, где она пряталась, поскольку полиция искала ее как заместителя президента ЮЮАС. Она сказала, что назвала вымышленную фамилию и согласилась быть арестованной за нарушение правил городка, но не сообщать свою подлинную фамилию.

4. Студенческое движение в белых университетах

271. В соответствии с имеющейся у Группы информацией противоречия между теми, кто выступает за то, чтобы организация белых студентов боролась против апартеида и выступала в качестве союзника движения за самосознание черных, и теми, кто проповедует взгляды, что студенческая политика должна исключительно сводиться к достижению единства белых, продолжают разделять Национальный союз южноафриканских студентов (НСЮАС); кроме того, организация уже была значительно ослаблена в результате выхода из нее нескольких студенческих городков в 1976 году (см. Е/CN.4/1222, пункт 237) и образования соперничающей Федерации англоговорящих студентов, выступающей с платформы единства белых 285/.

272. Однако студенты в белых университетах продолжают заниматься политической, общественной и исследовательской деятельностью и являются таким образом объектами задержаний и арестов. В мае 1977 года пятеро студентов университета Витватерсранд были задержаны полицией в тот момент, когда на вокзале Йоганнесбурга они среди черных мигрирующих рабочих распространяли листовки с протестом против высылки г-жи Винни Мандела (см. пункт 105 выше) 286/. В июне еще пять студентов того же университета были арестованы "в связи с беспорядками в Соуэто", и как раз накануне годовщины массовых убийств 16 июня полиция провела обыск в помещении совета студенческих представителей университета в Кейптауне 287/. Четверо студентов были арестованы 16 июня в университете Натали за распространение листовок, и во время обыска в помещении совета студенческих представителей полиция конфисковала листовки, плакаты и афиши 288/. Ранее, в начале года, полиция пыталась запугать студентов университета Натали, распространяющих среди черных рабочих в районе Дурбана листовки, отпечатанные комиссией по вопросам заработной платы при совете студенческих представителей с объяснением механизма функционирования фонда страхования по безработице и каким образом можно им воспользоваться 289/.

285/ Rand Daily Mail, 17 декабря 1976 г.

286/ Rand Daily Mail, 21 мая 1977 г.

287/ Guardian, 13 июня 1977 года; Morning Star, 15 июня 1977 г.

288/ Natal Mercury, 18 июня 1977 г.

289/ National Student, No 1, 1977.

5. Апартеид в школах

273. Администраторы Капской провинции и Трансвааля угрожали лишить права преподавать римские католические церковные школы, которые были объявлены "открытыми школами" - т.е. открытыми для учеников всех рас - после решения Конференции южноафриканских католических епископов в феврале 1976 года ликвидировать апартеид в церковных частных школах. В январе 1977 года 32 африканских, цветных и индийских ученика были приняты в школу монастыря Святой Розари, Порт-Элизабет, а один цветной ученик был принят в монастырь святого Доминика, Порт-Элизабет. До этого обе школы принимали лишь белых учеников. По крайней мере, в двух школах в Ренде (Трансвааль), двух в Уиндхоке, в Намибии, также учатся цветные ученики. Администраторы предупредили школы, что "ни одна частная европейская школа не может функционировать без регистрации в провинциальном управлении" и что в декретах об образовании от 1956 года устанавливаются условия для регистрации частных европейских школ, при этом одно из этих условий гласит, что "ученик" неевропеец не может быть принят в школу для европейцев". Отец Доминик Шолтен из департамента образования Конференции южноафриканских католических епископов заявил, что церковь "стремится к гармонии путем совместного обучения молодых людей без предрассудков и пережитков... Само правительство просило нас принять детей черных дипломатов из Малави в наши школы. Правительство указало нам путь. Теперь мы должны открыть двери наших школ для черных учеников". Согласно закону, если школу вычеркивают из списка зарегистрированных, то белые родители, посылающие своих детей в подобную школу, могут подвергнуться преследованию за то, что они не послали своих детей в зарегистрированную школу 290/.

J. Другие серьезные нарушения прав человека, вытекающие из политики апартеида и расовой дискриминации

1. Новые репрессивные законы

274. За рассматриваемый период южноафриканское правительство приняло несколько новых законов по вопросам "безопасности", которые дают возможность исполнительной власти принимать произвольные меры, приостанавливать или отменять различные гражданские права в случае "чрезвычайных обстоятельств" или "общественных беспорядков". Оно также представило на рассмотрение парламента проект закона о создании племенных судов в городских поселках. Парламенту был представлен, однако не был принят, проект закона о газетах 291/ (внимание Группы было на него обращено от имени г-на Нийла МакДермота, члена Международной комиссии юристов, 454-е заседание), который предусматривает разработку "кодекса прессы" и создание совета прессы для его применения, а также вынесение суровых приговоров за нарушение этого кодекса.

275. Закон-поправка об обороне, представленный вниманию Группы от имени г-на Нийла МакДермота, члена Международной комиссии юристов (454-е заседание), наделяет правительство полномочиями, которые пресса назвала "полномочиями военного времени", для предотвращения или подавления "терроризма или внутренних беспорядков". Президент страны может прибегнуть к таким обычно используемым лишь в военное время полномочиям, как реквизиция и эвакуация помещений 292/.

276. Закон о гражданской защите, представленный на рассмотрение парламента в апреле месяце и позднее принятый как закон о гражданской обороне, дает неограниченные полномочия министру обороны в вопросах объявления чрезвычайного положения и обеспечения защиты гражданского населения провинций, если он считает, что "внутренние беспорядки или стихийные бедствия" носят такой характер, что необходимо принять чрезвычайные меры 293/.

277. Закон о коммунальных советах предусматривает создание общественных патрулей в городских черных поселках и легализует системы племенной справедливости "макготла", которые неофициально существуют в некоторых из них. Он предусматривает создание новых коммунальных советов вместо городских советов банту, которые будут располагать некоторыми из полномочий, которыми пользуются в настоящий момент (белые) местные власти, созданные согласно закону 1971 года об управлении банту. Эти советы будут избираться на племенной основе и будут иметь некоторые связи с правительствами хоумлендов. Движение за самосознание черных, и в особенности совет студенческих представителей в Соуэто, отвергли племенную основу и ограниченные полномочия новых советов и потребовали полного муниципального статуса для городских поселков (см. пункт 266 выше). Наказания, выносимые племенными судами, будут включать штрафы до 40 рэндов и телесные наказания для мужчин в возрасте до 30 лет. Г-жа Хелен Сюзман заявила в парламенте, что предлагаемые суды будут "несправедливыми" судами и что идея "публичного наказания плетью" претит человеческому достоинству. Городской совет

291/ Newspaper Bill, B82/77.

292/ Defence Amendment Act, No.67 of 1977; Rand Daily Mail, 1 февраля 1977.

293/ Civil Defence Act, No.35 of 1977; The World, 26 января 1977;

Rand Daily Mail, 7 июня 1977; Star, 23 апреля 1977.

банту в Соуэто сам выступил против племенных судов, и на созванном белыми чиновниками в марте месяце совещании делегатов от советов, представляющих пригороды Йоганнесбурга, ни один черный делегат не высказался в поддержку судов макготла 294/

2. Преследование журналистов и прессы

278. Свидетель, г-н Эрик Абрахам, который с сентября 1975 года по ноябрь 1976 года руководил независимым южноафриканским агентством печати САНА в Кейптауне, дал письменные и устные свидетельские показания о преследовании черных журналистов за рассматриваемый годовой период времени (458-е заседание). Он сказал, что после первых волнений в Соуэто более 20 черных корреспондентов были задержаны, "с тем чтобы не дать им возможности сообщать о насилии, творящемся в городе". Кроме того, по крайней мере, один иностранный корреспондент (Денис Хербштайн из газеты "Санди Таймс", Лондон) был выслан из страны, другим отказали в визах, а бывшему репортеру газеты "Дейли Диспетч", как и самому г-ну Абрахаму, был запрещен въезд в страну, и они подверглись домашнему аресту. По данным августа 1977 года приблизительно шесть черных журналистов все еще находились в тюрьме. Г-н Абрахам рассказал о Петере Магубане, который несколько раз подвергался нападению со стороны полиции в Соуэто, когда он фотографировал зверскую расправу полиции, был помещен в больницу, а затем находился под арестом в течение 123 дней. За десять лет Петер Магубане провел более 700 дней под арестом, в том числе 588 дней - в одиночной камере, с 1970 по 1975 год ему был запрещен въезд в страну (а следовательно, он не мог работать). В свидетельских показаниях г-на Абрахама также упоминаются г-н Нат Сераче, арестованный три раза в 1976 году, один раз за то, что сообщил, что видел своими собственными глазами, как полиция провоцировала рабочих-мигрантов напасть на демонстрантов; случай с журналисткой г-жой Танживе Мтинтс, которой был запрещен въезд в страну, ее изувечили, а затем задержали; и дело г-на Джо Тлолое, президента союза черных журналистов, находящегося в заключении с 1 марта 1977 года. Эти случаи, по словам свидетеля, показывают тот риск, с которым была сопряжена передача сообщений и фотографий из Южной Африки в 1976 году. Белые репортеры не имели доступа в городские поселки, а черные журналисты были вынуждены рисковать своей жизнью, чтобы получить необходимую информацию.

279. В соответствии с имеющейся у Группы информацией, другой черный журналист г-н Жан Тугвана, арестованный в начале июля 1977 года, является пятым журналистом, задержанным с февраля месяца 295/.

280. Г-н Абрахам рассказал о мерах, предпринятых южноафриканским правительством, направленных на затруднение деятельности агентства САНА. В ноябре 1975 года его паспорт был конфискован накануне поездки в Европу по делам агентства. Вскоре после этого корреспондент САНА в Намибии, являющийся гражданином Великобритании, был выслан из Намибии. В начале 1976 года все материалы САНА были

294/ Focus, No.12, сентябрь 1977; Guardian, 16 мая 1977;
Rand Daily Mail, 25 июня 1977.

295/ Guardian, 2 июля 1977.

запрещены отделом по контролю над публикациями, после чего распространение или наличие материалов САНА расценивалось как правонарушение ими. 29 ноября 1976 года г-ну Абрахаму было запрещено пребывание в стране, и по указанию министра юстиции его подвергли домашнему аресту, после чего полиция провела обыск в помещении САНА, и все материалы были конфискованы.

281. Г-н Майк Терри (459-е заседание) передал письмо, направленное Движению против апартеида г-жой Шейлой Вайнберг, членом Южноафриканского комитета по правам человека, в котором говорилось о запрете бюллетеня этого Комитета отделом по контролю над публикациями в апреле 1976 года.

282. В соответствии с другой информацией, имеющейся у Группы, в августе 1977 года министр юстиции пригрозил закрыть черную газету "Уорлд", если она не прекратит публикацию статей, критикующих правительство. "Уорлд" является крупнейшей черной газетой в стране с тиражом приблизительно в 150 000 экземпляров, основная часть которого распространяется в Соуэто.

283. Г-н Дэвид Хемсон (457-е заседание) представил документы, свидетельствующие о запрете некоторых номеров Южноафриканского трудового бюллетеня на основании закона о публикациях 1974 года.

284. В соответствии с имеющейся у Группы информацией, новогоднее послание министров-побратимов муниципалитетов Ланга, Гугулету и Ниянга в Канской провинции было запрещено в феврале 1977 года. Министры-побратимы представляют американскую епископальную церковь, католическую церковь, церковь провинции Южной Африки (англиканскую церковь), методистскую церковь Южной Африки, моравскую церковь, пресвитерианскую церковь Южной Африки, Объединенную конгрегационалистскую церковь Южной Африки. Составленный ими доклад под названием "Роль полиции в пожарах и убийствах в Ниянге, Кейптауне, рождество 1976 года", переданный Группе в качестве свидетельского показания Международным фондом по обмену студентами, был также запрещен 297/.

3. Высылки и отказы в выдаче паспортов

285. Среди лиц, которым отказали в выдаче паспортов за рассматриваемый период были: г-н Карел Тип, бывший президент НСЮАС, признанный невиновным в декабре 1976 года по обвинениям согласно закону о внутренней безопасности от 1950 года, и которому в январе 1977 года отказали в выдаче паспорта для обучения в Голландии; г-н Сифо Сепамла, поэт, приглашенный в Англию и Соединенные Штаты, которому отказали в выдаче паспорта в марте 1977 года; г-н Норман Миддлтон, черный спортивный администратор, которому отказали в выдаче паспорта в апреле 1977 года, если только он не даст письменного обязательства в том, что, находясь за границей, он ничего не сделает для того, чтобы не допустить к участию в международных соревнованиях южноафриканских спортсменов и спортсменок; и священник Тео Котце, директор христианского института в Кейптауне, которому отказали в выдаче паспорта для посещения Германии в июне 1977 года (паспорт г-на Котца был конфискован в 1973 году после того, как он отказался дать свидетельские показания комиссии Шлебуша - см. документ E/CN.4/1135) 298/.

296/ Guardian, 29 августа 1977.

297/ Cape Times, 11 февраля 1977.

298/ Rand Daily Mail, 20 января, 7 марта, 15 апреля 1977;
Cape Times, 24 июня 1977.

286. Директор института социального развития при университете в западной части Капской провинции, профессор Вольфгайн Хайнц Томас, был выслан в Германию в марте 1977 года. Профессор Томас жил в Южной Африке в течение 22 лет. Недавно он провел расследование семейной жизни скватеров и осуществил исследование об условиях жизни в лагере скватеров в Моддердаме (см. пункты 132-136 выше) 299/.

II. НАМИБИЯ

Введение

287. Событием особой важности за рассматриваемый период явились постоянные попытки Южной Африки создать временное "многорасовое" правительство для территории на основе конституционных предложений, выработанных "Тернхольской конституционной конференцией", а также попытки представить эти предложения для международного сообщества как подлинное стремление к деколонизации и уходу из Намибии в соответствии с требованиями резолюций Организации Объединенных Наций по данному вопросу. 18 марта 1977 года председатель конференции г-н Дирк Мадж, который также является лидером национальной партии в Намибии, заявил, что конференция достигла цели своей работы по удовлетворению требований всех 156 африканских, цветных и белых делегатов и что было достигнуто окончательное соглашение по структуре "трехъярусного" временного правительства для территории. Конституционные предложения были облечены в форму петиции в адрес Южной Африки в целях учреждения временного правительства для управления Намибией до окончательной передачи административной власти 31 декабря 1978 года; при этом с самого начала существовало намерение ратифицировать их во время парламентской сессии южноафриканского законодательного собрания, работа которой завершается в июне 1977 года, с тем чтобы можно было создать правительство в течение июля. В предложениях не содержалось положений о проведении национальных выборов при международном контроле, об освобождении политических заключенных и задержанных лиц, о свободном возвращении лиц, находящихся в ссылке, или о выводе южноафриканских вооруженных и полицейских сил, что составляет часть минимальных условий для урегулирования путем переговоров в Намибии, выдвинутых Народной организацией Юго-Западной Африки (СВАПО); напротив, председатель конференции отметил, что выборы будут проводиться на "этнической основе", отдельно для каждой официально признанной "группы населения". Мартовский конституционный документ был отвергнут как неподходящий и неприемлемый внутренним и внешним руководством СВАПО, лидерами африканских церквей внутри Намибии и такими политическими партиями, выступающими против апартеида, как Национальный союз Юго-Западной Африки (СВАНУ) и группами, входящими в состав Намибийской национальной конвенции (ННК), а также международным сообществом, включая Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Совет по Намибии Организации Объединенных Наций, группу африканских стран-членов Организации Объединенных Наций, государства-члены Европейского экономического сообщества и правительства пяти западных государств-членов Совета Безопасности: Канады, Франции, Федеративной Республики Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки.

288. За этим недвусмысленным отклонением предложений Тернхольской конференции последовали значительные дипломатические усилия пяти западных государств-членов Совета Безопасности, с тем чтобы убедить Южную Африку отказаться от своего намерения создать временное правительство в одностороннем порядке, а также пойти на уступки, которые позволили бы обеспечить политическое решение вопроса на основе переговоров в контексте резолюции 385 (1976) Совета Безопасности. Для проведения серии встреч с правительством Южной Африки была создана "Группа по осуществлению контактов", состоящая из дипломатических посланников, в состав которой вошел г-н Дон МакГенри, заместитель постоянного представителя Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций. В течение апреля-июня было проведено шесть встреч в Претории, а также был совершен визит в Виндхук для выяснения мнений лидеров СВАПО и церковных лидеров, а также политических групп, выступающих в защиту или против решений Тернхольской конференции; дальнейшие встречи были

проведены в августе и сентябре. С тем чтобы преодолеть безвыходное положение, которое явилось результатом усилий бывшего государственного секретаря Соединенных Штатов д-ра Генри Киссинджера по созыву официальной конференции с участием СВАПО, правительства Южной Африки и представителей Тернхольской конференции, проводился на двусторонней основе диалог между западными странами и Южной Африкой, а его результаты доводились до сведения СВАПО и через Южную Африку — до сведения Тернхолла. Попытки достижения путем переговоров приемлемой в международном масштабе формулы перехода власти от Южной Африки к правительству независимой Намибии привели к созданию альтернативной временной власти в дополнение к тернхольской "трехъярусной" структуре и к выработке положений о проведении национальных выборов. В июне 1977 года г-н Форстер официально объявил об отказе от идеи создания временного правительства на этнической основе и своем намерении назначить нейтрального "главного администратора" Намибии для управления, в сотрудничестве со специальным представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, территорией в течение переходного периода к достижению независимости. Правительство Южной Африки также согласилось на присутствие гражданских представителей Организации Объединенных Наций для осуществления контроля над проведением национальных выборов в учредительное собрание, которое должно будет выработать конституцию независимой Намибии. Предполагалось, что выборы должны проводиться на основе всеобщего голосования для совершеннолетних лиц при свободном участии СВАПО и всех политических групп, но процедура выборов должна быть детально разработана главным администратором.

289. Правительство Южной Африки подготовило в июне 1977 года законопроект о создании новой административной системы. В соответствии с законом о внесении поправок в конституцию Юго-Западной Африки (который явился поправкой к конституционному акту Юго-Западной Африки № 39 от 1968 года) президенту Южной Африки предоставляется полная исполнительная власть для введения и аннулирования законов для Намибии путем провозглашения, не взирая на законы, изданные администратором и законодательной ассамблеей территории. В соответствии с этим 19 августа президент объявил о создании должности и полномочий главного администратора и о назначении на этот пост 1 сентября судьей Мартинусом Стейном, члена отдела Верховного суда Оранжевого свободного государства. В число его полномочий входило право вводить законы путем провозглашения в газете Official Gazette территории, а также аннулировать или вносить поправки в акты парламента, касающиеся Намибии ^{1/}. Вслед за назначением судьи Стейна действующие должностные лица, в том числе и администратор г-н Б.Ж. ван дер Вальт и Генеральный комиссар по делам коренных жителей, г-н Джени де Вет, должны были уйти в отставку.

290. Во время совещаний, проводимых в Нью-Йорке и в Вашингтоне в течение августа 1977 года с участием представителей "группы по осуществлению контактов" и должностных лиц администрации Соединенных Штатов, президент СВАПО, г-н Сэм Нуйома признал, что обсуждения велись на основе доброй воли в целях достижения независимости для Намибии в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций. При этом он еще раз повторил, что СВАПО согласится на участие в национальных выборах только при условии, что они будут проводиться под непосредственным контролем Организации Объединенных Наций, что войска Южной

^{1/} Proclamations R180, R181; Government Notice R1666, Government Gazette, № 5719, 19 августа 1977 г.

Африки в Намибии будут выведены до начала выборов и что все политические заключенные и задержанные будут освобождены. В течение серии встреч, которые проводились с 22 по 26 сентября в Претории, обсуждались предложения о введении на территории сил ООН по поддержанию мира. В заявлении, опубликованном министром иностранных дел Южной Африки, г-ном Ролефом "Пик" Ботом, подчеркивалось, что Южная Африка рассматривает присутствие своих войск в качестве необходимого условия для поддержания "права и порядка" и не согласится на военный вакуум на территории. Однако Южная Африка согласилась на поэтапный частичный вывод своих вооруженных сил в течение строго определенного периода времени и, как сообщают, приняла положение о вводе сил ООН, но в ответ настояла на том, чтобы СВАПО была готова сократить свои вооруженные силы на взаимной основе, а также закрыть свои военные базы на территории Анголы 2/.

291. Тем не менее имеющаяся в распоряжении Группы информация свидетельствует о продолжающейся эскалации вооруженных сил Южной Африки в Намибии. П.В. Бота, министр обороны Южной Африки, в правительственной Белой книге, представленной в южноафриканском парламенте 1 апреля 1977 года, заявил: "Хотим мы этого или не хотим, но сейчас мы участвуем в войне. Правительство признало необходимость всеобщей национальной стратегии с охватом всех граждан и государственных учреждений. Практически не существует такого государственного учреждения, которое не было бы связано с каким-либо из аспектов национальной безопасности" 3/.

292. Увеличение расходов на оборону, как это указывается в Белой книге министерства обороны, показано в нижеследующей таблице 4/.

2/ Financial Times, Guardian, The Times, 27 сентября 1977, Le Monde, 10 августа 1977.

3/ "Developments in the United Nations", Namibia Bulletin, No. 2/77, июль 1977, стр. 13.

4/ Там же, стр. 13-14.

(млн. рэндов)			
	1975/76	1976/77	1977/78
Командование и управление			
Текущие расходы	76,6	92,9	112,8
Капитальные расходы	23,7	3,1	62,2
Итого	100,3	125,0	175,0
Береговая оборона			
Текущие расходы	223,3	283,3	424,9
Капитальные расходы	238,6	361,7	482,2
Итого	461,9	645,0	907,1
Противовоздушная оборона			
Текущие расходы	20,5	25,5	79,6
Капитальные расходы	42,5	46,3	46,1
Итого	63,0	71,8	125,7
Военноморская оборона			
Текущие расходы	26,3	31,5	33,3
Капитальные расходы	59,6	130,7	198,8
Итого	85,9	162,2	232,1
Общая подготовка			
Текущие расходы	53,1	43,0	61,9
Капитальные расходы	11,3	28,8	6,3
Итого	64,4	71,8	68,2
Тыловое обеспечение			
Текущие расходы	154,5	218,7	250,8
Капитальные расходы	83,6	78,3	137,5
Итого	238,1	297,0	388,3
Личный состав			
Текущие расходы	11,5	10,9	16,7
Капитальные расходы	15,7	20,2	22,7
Итого	27,2	31,1	39,4
Общее обеспечение вооруженных сил Южно-Африканской Республики			
Текущие расходы	2,7	3,7	4,6
Общая сумма расходов на оборону			
Текущие расходы	568,5	709,5	984,6
Капитальные расходы	475,0	698,1	955,8
Итого	1 043,5	1 407,6	1 940,4
Утвержденная сумма наличных денег (все департаменты)	1 043,5	1 407,6	1 711,7
Подсчитанный процент от государственных расходов	15,0	17,0	19,0
Подсчитанный процент от ВВП	4,1	4,9	5,1

293. По сообщениям Rand Daily Mail, действительные расходы представляют собой гораздо большую сумму, чем та, которая указана в вышеприведенной таблице. Газета отмечает: "В действительности расходы Южной Африки на оборону ежегодно намного превышают сумму, которую называет министр финансов в своем бюджетном докладе. Так, например, в прошлом году вооруженные силы Южной Африки получили дополнительно 81 млн. рэндов из специальных фондов на нужды обороны. Эти дополнительные средства были получены из казны и из Фонда Юго-Западной Африки" 5/.

294. Текущим военным бюджетом обеспечиваются другие источники получения денег, как, например, оборонные лотереи и розыгрыш облигаций стоимостью 10 млн. рэндов. В военном бюджете также не отражены суммы в 12 млн. 86 рэндов и 66 000 рэндов, предназначенные для содержания Бюро государственной безопасности (BOSS) и парламентской комиссии по внутренней безопасности (PISCOM). К другим соответствующим фондам, не указанным в вышеприведенной таблице, относятся ассигнования на деятельность корпорации по вооружениям (ARMCOR) и на проведение программ ядерных работ. Существует также ряд других источников пополнения военных фондов. Ряд организаций занимается сбором денег и других средств для солдат, находящихся в оперативных районах. Это такие организации, как Die Suiderkruis, Группа по сбору средств в фонд южноафриканских вооруженных сил и Организация фонда по борьбе с терроризмом 6/.

295. В Белой книге Министерства обороны после анализа численности личного состава, необходимого для военной машины, содержится заключение о том, что личный состав вооруженных сил является недостаточным. В связи с этим в настоящее время рассматриваются три возможности: а) расширение действующей армии путем создания дополнительных должностей и стабилизации службы путем использования системы поощрений; б) продление первоначального обязательного срока службы для белых с 12 до 24 месяцев и с) распространение добровольной национальной службы на белых девушек и другие группы населения и использование таких групп добровольцев на той же основе, что и белых военнослужащих 7/.

5/ The Rand Daily Mail, 31 марта 1977 года.

6/ Namibia Bulletin, № 2/77, июль 1977 г., стр. 15.

7/ Ibid., стр. 15.

А. СМЕРТНАЯ КАЗНЬ

1. Справка о некоторых относящихся к этому вопросу законах

296. Перечисленные в предыдущих докладах группы различные законы по безопасности Южной Африки, которые предусматривают смертную казнь, получили незаконное применение в Намибии. Акт о терроризме № 83 от 1967 года, который получил обратную силу до 1962 года, когда он был введен, и в соответствии с которым предусматривается смертная казнь за действия, подпадающие под широкое определение "террористической деятельности" в случае признания виновности, а также акт о саботаже (акт о внесении поправок к конституции № 76 от 1962 года) находят все большее применение при исключении роли иного законодательства (E/CN.4/1135, пункт 18, и E/CN.4/1111, пункты 42 и 43). Акт о внутренней безопасности от 1950 года, который раньше назывался Актом о подавлении коммунизма от 1950 года, с поправкой, принятой в 1976 году (см. глава I, пункт 30), который также применяется в Намибии, вводит смертную казнь для лиц, которые проходят или побуждают других к тому, чтобы они проходили "подготовку" в любой форме для достижения целей коммунизма, как это определяется Актом. Возможность вынесения смертного приговора в нем также предусматривается в случаях, когда лица, проживавшие или проживающие на территории, обвиняются в том, что, находясь за границей, они призывали к иностранному вторжению для изменения обстановки в стране или достижения целей коммунизма. Смертный приговор — на обязательной основе за совершение убийства, за исключением тех случаев, когда существуют смягчающие вину обстоятельства. В тех случаях, когда выносится смертный приговор, подлежащий обжалованию, это доводится до сведения президента республики, который может порекомендовать проявить милосердие, что также может быть сделано министерством юстиции. Число приговоренных к смерти и казненных включено в общее число по республике. Что касается Южной Африки, то казнь большей части приговоренных к смерти осуществляется, за исключением особых обстоятельств, через повешение. В течение рассматриваемого периода не было принято никаких новых законов, которые нашли бы применение в Намибии, уменьшающих или расширяющих обстоятельства, при которых применимо вынесение смертного приговора.

2. Анализ полученных доказательств и информации

297. Судебное разбирательство в Свакопмунде, которое проводилось в соответствии с актом о терроризме с февраля по май 1976 года и которое закончилось вынесением смертного приговора двум лицам: Аарону Мушимбе (национальный организатор СВАПО) и Хендрику Шиконго (член организации СВАПО). Это судебное разбирательство обсуждалось в предыдущем докладе Группы (см. E/CN.4/1222, пункты 312-316). В этой связи следует напомнить, что на своей тридцать третьей сессии Комиссия по правам человека, получив информацию от представителя СВАПО о том, что жизнь двух лидеров организации находится в опасности из-за решения, вынесенного судебными органами Южной Африки, решила направить 15 февраля 1977 года телеграмму Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой безотлагательно применить любые меры, которые он сочтет уместными, по спасению жизни этих двух патриотов. В телеграмме от 16 февраля 1977 года, адресованной председателю Комиссии по правам человека, Генеральный секретарь отметил, что он полностью разделяет озабоченность Комиссии по этому вопросу и что он незамедлительно обратился к властям Южной Африки, а также добавил, что он будет продолжать пристально следить за развитием событий по этому вопросу и предпринимать любые надлежащие меры, находящиеся в рамках его полномочий.

298. Г-н Мушимба и г-н Шиконго были впоследствии оправданы после рассмотрения апелляции с 15 по 17 февраля 1977 года Апелляционным отделом Верховного суда в Блумфонтейне. В соответствии с информацией, которой располагает Группа, во время

слушания дела защитник настоял на том, что на основе специальной записи в протоколе судебного процесса, которая была сделана с разрешения Верховного суда в Виндхукке в июне 1976 года в свете свидетельских показаний о нарушении привилегированных отношений между защитником и клиентом, обвинения и переговоры, направленные против апеллянтов, должны быть сняты. Председательствовавший на судебном заседании судья Рамф, который объявил решение суда 17 марта 1977 года, удовлетворил апелляцию и снял обвинение и отменил приговоры, вынесенные обоим лицам. В тот же день они были освобождены из центральной тюрьмы в Виндхукке и впоследствии выехали из Намибии в Замбию, так как боялись возможности повторного ареста на основе других обвинений (см. также пункт 38 ниже) 8/.

299. Как уже сообщалось (E/CN.4/1222, пункт 317), судебный процесс над семью членами СВАПО, которых обвиняли в соответствии с Актом о терроризме в том, что они якобы имеют отношение к убийству четырех белых людей, должен был открыться 30 августа в Верховном суде в Китманшупе. В этом случае против обвиняемых велось раздельное судебное разбирательство, и в конце двухнедельного разбирательства, которое проходило в Верховном суде в Виндхукке Филемон Нанголо (25 лет) был приговорен к смерти 14 сентября 1976 года судьей Франсом Баденхорстом после того, как его признали виновным по 14 пунктам обвинительного акта. Один из обвиняемых, который был парализован ниже пояса в результате перестрелки с полицией во время его ареста в апреле 1976 года, появился в суде в инвалидной коляске. Его предполагаемый соучастник в совершении убийств Канисиус Хенелеши, которому удалось избежать ареста, был впоследствии смертельно ранен в перестрелке с полицией, и его тело нашли в вельде за пределами Виндхукка. В октябре апелляция в защиту Нанголо была отвергнута судьей Баденхорстом, однако его не казнили до 30 мая 1977 года, и в течение всего этого времени он находился в заключении в центральной тюрьме в Виндхукке. Казнь была совершена, несмотря на ряд заявлений, направленных в адрес правительства Южной Африки, среди которых было заявление посла Великобритании в Кейптауне, сделанное от имени пяти западных стран-членов Совета Безопасности. СВАПО призывала вмешаться Генерального секретаря ООН, Международную комиссию юристов и Международный комитет Красного Креста. Министерство иностранных дел Великобритании в официальном заявлении выразило "глубокое сожаление, основанное на мотивах общечеловеческого характера", в связи с этой казнью. В заявлении, опубликованном в Лондоне, СВАПО сообщала, что "казнь Нанголы следует расценивать как убийство" в силу незаконной оккупации Намибии Южной Африкой и что "действия Нанголы, не получившие одобрения СВАПО, должны расцениваться в этом контексте" 9/.

300. Г-н Абрахам (458-е заседание) и г-н Эннас (459-е заседание) выступали перед членами Группы относительно судьбы пойманных борцов за свободу, в то время как, по сообщению коммюнике, выпущенного штаб-квартирой министерства обороны в Претории, многие партизаны организации СВАПО якобы уже были пойманы и лишь относительно незначительное число задержанных представило перед судом за непосредственное участие в партизанской деятельности, что говорит о том, что либо их содержат в заключении на неопределенный срок, либо судят и казнят тайно. Существовала необходимость безотлагательного международного действия для выяснения статуса партизан-националистов, задержанных силами безопасности, поскольку власти постоянно расценивали их не как военнопленных, что давало им право на определенную защиту закона, а как "террористов". В соответствии с информацией, которой

8/ Cape Times, Rand Daily Mail, 19 марта 1977 года; Windhoek Advertiser, 24 марта 1977 года.

9/ Пресс-выпуск СВАПО, L/8/77/60, 30 мая 1977 года; Guardian, 31 мая 1977 года; Daily Telegraph, 2 июня 1977 года.

располагает Группа, СВАПО потребовала, чтобы всех задержанных партизан, принадлежащих к этой организации, расценивали как военнопленных. Делегация СВАПО принимала участие в работе Дипломатической конференции по вопросу о подтверждении и развитии Международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, которая проходила под эгидой Международного комитета Красного Креста в Женеве (см. также главу I). В июне 1977 года к Женевским конвенциям 1949 года были добавлены два новых протокола; они преследовали цель определения международного конфликта — включить в него освободительную борьбу или "вооруженные конфликты, в которых люди сражаются против колониального господства и иностранной оккупации, а также против расистских режимов с целью осуществления своего права на самоопределение" и предоставить партизанам-националистам статус военнопленных при условии, что во время любого из военных действий партизан должен отличить себя от гражданских лиц путем открытого ношения оружия. В своем обращении к участникам конференции г-н Петер Катъявиви, секретарь СВАПО по вопросам информации и ее распространения, официально приветствовал принятие статьи 44 второго нового протокола и заявил, что СВАПО будет соблюдать Женевские конвенции. Он заявил, что многие партизаны, пойманные в Намибии, погибли в результате умышленного отказа в необходимой медицинской помощи, и обратился с просьбой к Международному комитету Красного Креста выяснить местонахождение задержанных партизан и обеспечить должное обращение с ними в соответствии с Женевскими конвенциями.

301. За отчетный период четыре члена СВАПО — Бенджамин Криспус Уилонга (24 года), Рубен Хенгула, Микаэль Шиконго и Лазерус Гуисеб — предстали перед судом в соответствии с Актом о терроризме, по обвинению в участии в "террористической" деятельности. Уилонгу обвинили в том, что он пересек границу Намибии с территории Анголы приблизительно в июне 1976 года в сопровождении других партизан с намерением нарушить закон и порядок, а также в том, что он имел оружие и боеприпасы. Аналогичные обвинения были предъявлены остальным трем подсудимым, однако только Хенгулу обвинили в том, что он проник на территорию Намибии; Шиконго, названного активным сторонником СВАПО, и Гуисеба, названного секретарем СВАПО в Отживаронго, обвинили в оказании помощи Хенгуле. Защитник потребовал, чтобы Уилонга по четырем пунктам был признан военнопленным и чтобы его дело было передано в военный трибунал, поскольку в Намибии наблюдалось "состояние враждебности", переходящее в открытые вооруженные столкновения. Судья Верховного суда в Виндхуке Дж. Дж. Стридом отклонил этот аргумент, который, как он выразился, "не является убедительным с юридической точки зрения". Государственный прокурор Х.Ф. ван дер Зил просил вынести всем четверым смертный приговор, поскольку лица, являющиеся членами СВАПО, преследуют те же цели, что и "террористы"; П.А. Феррейра дал свидетельские показания относительно якобы насильственных методов и целей СВАПО, он уже представлял аналогичные показания в суде в Свакопмунде. Судья признал всех четверых виновными в предъявленных обвинениях, однако при вынесении приговора он отклонил просьбу прокурора на основе того, что СВАПО является законной организацией и поэтому следует быть осмотрительным при вынесении приговора. Четверо заключенных были приговорены к тюремному заключению сроком на 15, 12, 5 и 8 лет, соответственно. Отказ от вынесения смертного приговора в данном случае, вероятно, можно объяснить тем, что ни одному из подсудимых не было предъявлено обвинения в убийстве 10/.

В. Убийства и нарушения права на жизнь

302. Г-н Абрахам (458-е заседание) упоминал об ухудшении положения в Северной Намибии и о политике произвольной расправы над гражданскими лицами, которую проводят силы безопасности. К этим лицам относятся те, кого подозревают в сочувствии к партизанам, и сторонники СВАПО, значительное число которых содержится под охраной подразделений вооруженных сил Южной Африки, их допрашивают в лагерях для интернированных лиц, которые созданы при военных лагерях по всей Северной Намибии. Постоянно поступали сообщения от родственников гражданских лиц, исчезнувших в северных районах, и существовало мнение о том, что немногие из тех, кто попал в военные лагеря для перемещенных лиц, выходили оттуда живыми. Создание центров заключения явилось ответной мерой на эскалацию партизанского конфликта 1976 года. Положение в Овамболенде ухудшилось со времени прошлого доклада Группы, а газета "Гардиен" опубликовала в августе 1976 года сообщение о кампании террора, которая ведется против гражданского населения вооруженными силами ЮАР. Эта информация, основанная на свидетельских показаниях призванного Била Андерсона и подтвержденная показаниями других очевидцев, была изложена г-ном Абрахамом, когда он проводил расследование сведений, приведенных в газете, обсуждалась в прошлом докладе Группы (E/CN.4/1222, пункт 352). Г-н Абрахам сказал, что эти сведения были подтверждены последующими заявлениями из Намибии, а также сослался на документ, который был получен в мае 1977 года Международным фондом для обмена студентами, в котором были изложены подробности случаев применения огнестрельного оружия и прочих злодеяний, которые, как утверждается, совершались в предыдущие пять месяцев вооруженными силами. Во время одного из таких случаев, имевшем место во время общественного собрания в Омунтеле, Овамболенд, 4 марта 1977 года, лицо, давшее свидетельские показания находилось в толпе из 50 человек, которая собралась на площади, где проводились публичные собрания, и была окружена южноафриканскими солдатами, которые стреляли в тех, кто пытался убежать. У человека, передавшего информацию, была прострелена нога, другой был ранен в руку, а девочка 10 лет была убита. Человека, получившего ранение в руку, бросили в кузов грузовика и отвезли сначала в госпиталь в Ошакати, а затем доставили в Катутуру. Ему не предъявляли обвинения ни в каком преступлении. Кости обеих его рук были раздроблены, и он не чувствовал собственных пальцев. В другом сообщении утверждалось, что около пятнадцати женщин были расстреляны солдатами, в то время как они занимались сбором фруктов в Онганго в течение последней недели марта 1977 года; их родственников, которые пришли в крематорий, попросили заплатить по 5 рэндов за каждое тело. Несколько гражданских лиц были убиты в Омбаланту, Овамболенд; к ним относятся Петрина Накале (декабрь 1976 г.), Мутаула Шитуалука (январь 1977 г.), Эрастус Корнелиус (февраль 1977 г.). Один молодой человек в Овамболенде показал во время интервью корреспонденту, которое было записано на магнитофонную ленту 21 января 1977 года, что солдаты убивают многих людей за то, что те дают еду и воду партизанам. В письме, посланном Всемирной федерации лютеранской церкви намибийцем 23 марта 1977 г., названы 18 гражданских лиц, которые, как говорится в письме, были убиты или же исчезли в течение февраля в Окалонго, Эдунджа, Омбаланту и Окаймаканьяма 11/.

303. В соответствии с информацией, которой располагает Группа, силы УНИТА принимали участие в убийстве гражданских лиц в Овамболенде. Как указывается в сообщениях из Северной Намибии, они используются Южной Африкой для устрашения сельских жителей и для совершения актов убийства, насилия и грабежа как в Намибии, так и в Анголе. Войска УНИТА были переоснащены и обучены вооруженными силами Южной Африки на базах, находящихся на территории Намибии, и, поскольку они говорили на местных языках, они часто выдавали себя за партизан СВАПО во время налетов, с тем

чтобы дискредитировать СВАПО; аналогичным образом войска УНИТА используются в Родезии подразделениями "Selous Scouts". 10 января 1977 года войска УНИТА совершили налет на деревню Омундаунгило, они приехали на грузовике, похожем на те, которые используются вооруженными силами Южной Африки. Мужчин окружили и увели, женщин изнасиловали; в результате этого инцидента был убит по крайней мере один человек 12/.

304. Два документа, которые имеются в распоряжении СВАПО, разоблачают политику по отношению к гражданским лицам, проводимую вооруженными силами Южной Африки. В "Руководстве по психологическим действиям", из 90 страниц, изданном в августе 1976 года для всех военнослужащих, действующих в оперативных районах, перечисляются методы, которые следует использовать при ведении психологических операций против мятежников. Неповиновение гражданских лиц рассматривается скорее как часть мятежа, чем как отдельная форма политического действия, при этом также используется смешение насильственных и ненасильственных форм сопротивления, для того чтобы оправдать применение силы против мирных действий, таких, как забастовки, бойкоты или демонстрации. Церкви и церковные организации рассматриваются как составная часть "противника". Военнослужащих предостерегают против нападения на "лицо, которое может оказаться сыном старейшины", в то же время в уставе предлагается "демонстрировать погибших лидеров мятежников населению" в качестве метода получения поддержки гражданских лиц. Этот устав сравнивается с полевым уставом армии США по ведению операций психологической войны, выпущенным для войск США во Вьетнаме 13/. Во втором армейском уставе от июня 1971 года, имеющимся в распоряжении СВАПО, озаглавленном "Нетипичные военные операции в городских районах", подробно описываются обстоятельства, при которых солдаты должны расстреливать гражданское население. В случае, если солдат, открывший огонь, убивает гражданское лицо, ему гарантируется безнаказанность, а солдатам, находящимся в карауле, приказано никогда не производить предупредительных выстрелов или же пытаться ранить, поскольку присутствие солдата, способного убить выстрелом, само по себе является надежным средством устрашения. В уставе содержится право убивать в защиту любой правительственной собственности, включая здания, моторизованную часть и оснащение. Войска предостерегают не делать исключения при обыске для женщин и не считать автоматически невинными детей, поскольку они могут быть обучены учителями и родителями 14/. Следует отметить, что в отличие от положения в Южной Родезии власти Южной Африки не дают подробной публикации об убийстве некомбатантов в результате военных действий против партизан. Таким образом, если не будет опубликовано особых заявлений на этот счет, единственным источником остаются показания гражданских очевидцев.

12/ Ibid.; Namibia Bulletin, апрель 1977 г., стр. 10.

13/ Sunday Times, 3 апреля 1977 года; Пресс-выпуск СВАПО, 3 апреля 1977 г.; New Society, 21 апреля 1977 года.

14/ Observer, 26 июня 1977 года.

С. Насильственное перемещение населения

305. Как уже ранее сообщалось в докладе Группы (E/CN.4/1222, пункты 324-328), была проведена эвакуация населения из "санитарного кордона" шириной в 1 км или из запретной зоны на границе между Анголой и Намибией, при этом были также созданы центры задержания при военных лагерях. В мае 1976 года по всей территории Северной Намибии происходили массовые облавы на гражданское население в период, последовавший за продлением действия закона о чрезвычайном положении. В соответствии с информацией, которой располагает Группа, около 50 000 гражданских лиц были насильственно изгнаны из собственных домов в Северной Намибии, а дома, магазины, больницы и другие общественные учреждения были закрыты и разрушены, а домашний скот и продовольственные запасы были конфискованы или сожжены. Местных жителей предупредили, что каждый, кто будет обнаружен в освобожденной от населения полосе или рядом с пограничными заграждениями, будет расстрелян без предупреждения. Г-н Сэм Нуйома, президент СВАПО, описал сложившуюся ситуацию в обращении к Совету Безопасности, в котором он сказал, что общины были искоренены и переведены в концентрационные лагеря, деревни были разрушены, урожаи сожжены, а домашний скот конфискован 15/. Сообщения об эвакуации деревень не были опровергнуты Южной Африкой; напротив, делались упоминания относительно предполагаемой угрозы со стороны партизан СВАПО. Сообщалось, что генерал Жан Гельденхус, командующий силами обороны Намибии, совершил обстоятельную поездку вместе с журналистами по району оперативных действий в сентябре 1977 года. На базе, расположенной вблизи анголезской границы в Овамболенде, командующий сказал, что угрозой со стороны "террористов" хотя бы частично объясняется то обстоятельство, что все овамбо ушли из деревень. В этом районе лишь две из приблизительно 40 деревень все еще оставались населенными. Корреспондент газеты "Дейли Телеграф" дал следующий комментарий относительно сложившейся ситуации:

"Независимые источники, находящиеся в пограничном оперативном районе, рассказывают о массовых и порой жестоких военных действиях, проводимых там Южной Африкой, особенно против крупного племени Овамбо, которое традиционно является оплотом СВАПО. Я не мог проверить эти утверждения, поскольку мое прошение в качестве штатного корреспондента газеты "Дейли Телеграф" относительно необходимого разрешения проехать самостоятельно по данному району было безапелляционно и без объяснений отвергнуто властями Южной Африки (этот факт заставляет с подозрением относиться к частым и порой красочным жалобам Южной Африки на деятельность СВАПО в Овамболенде и к положению беженцев из Анголы; оба этих момента, как правило, излагаются тщательно контролируемые группы корреспондентов, которые через день посещают этот район)" 16/.

15/ Репрессии в Намибии под оккупацией Южной Африки, Конференция SATIS/AAM, Лондон, 16 апреля 1977 года; документ Совета Безопасности S/PV.1956, 28 сентября 1976 года.

16/ Rand Daily Mail, 12 сентября 1977 года; Daily Telegraph, 17 мая 1977 года.

D. Обращение с политическими заключенными и
арестованными борцами за свободу

1. Краткое изложение некоторых соответствующих законов

306. Как отмечалось в предыдущих докладах Группы, законы по безопасности Южной Африки, которые предусматривают суровые наказания содержания под арестом и тюремного заключения за ряд "политических правонарушений", так же как и законы, регулирующие условия содержания заключенных в тюрьмах, получили особенно широкое применение в Намибии (см. E/CN.4/1030/Add.1, пункт 9). К этим законам относится Закон о тюрьмах № 8 от 1959 года, а также Законы о поправках к основному закону № 76 от 1962 года, 101 от 1969 года и 94 от 1974 года. Как указывается в предыдущем докладе Группы, положения Закона о мятежных собраниях от 1956 года были впервые применены в Намибии в 1976 году в соответствии с положениями Закона о внутренней безопасности (см. E/CN.4/1222, пункты 332, 333). Помимо этого, существуют определенные постановления, которые исключительно касаются Намибии, в частности постановление R17 от 1972 года, в соответствии с которым на Овамбленд было распространено действие чрезвычайного закона, постановление R304 от 1972 года, в соответствии с которым были распространены полномочия южноафриканской полиции на все северные районы Намибии, и постановление R89 от 1976 года ("Положения об управлении определенными районами Юго-Западной Африки"), в соответствии с которым осуществление чрезвычайных полномочий, которое ранее входило в обязанности сотрудников южноафриканской полиции, было передано служащим сил безопасности в Овамбленде, Каванголенде и в Восточном Каприви. Эти постановления предоставляют широкие полномочия осуществлять аресты, задержания и допросы (E/CN.4/1050, пункты 261-263; E/CN.4/1135, пункт 252; E/CN.4/1222, пункт 334).

307. В одном из предыдущих докладов Группы (E/CN.4/1050, пункты 264-267) говорилось о включении полицейских сил Юго-Западной Африки в состав южноафриканской полиции, которая соответственно наделена правом осуществлять полномочия, вверенные первой согласно законам подмандатной территории. Комиссар южноафриканской полиции осуществляет командование, инспекцию и контроль над полицейскими силами Намибии через комиссара отдела полиции в Виндхукке, который подчиняется указаниям министра полиции.

308. В настоящее время в Намибии существует три вида полиции. Южноафриканские полицейские подразделения, расквартированные в Намибии или временно переведенные туда, сильно вооружены и оснащены военными машинами, джипами и вертолетами. Их основная обязанность заключалась в патрулировании границы между Анголой и Намибией до июня 1974 года, когда эта обязанность была переложена на подразделения южноафриканских вооруженных сил. Полиция безопасности имеет большой контингент людей, служащих в Намибии, и, кроме того, специальные отряды полиции, которые, в случае необходимости, также направляют своих людей; их работа в основном заключается в осуществлении арестов и проведении допросов политических заключенных. Муниципальная полиция, включая полицейских-африканцев, находящаяся в подчинении белых офицеров, контролируется белыми городскими властями, и ее основная обязанность заключается в контроле за соблюдением законов о пропусках, контроле за притоком населения и т.д. Так называемая полиция племен была создана под контролем властей племен в Овамбленде и Каванголенде; поскольку они находятся под защитой властей "самоуправляемых" хоумлендов, они не подчиняются южноафриканским ведомственным правилам и любой форме общественного контроля (см. E/CN.4/1135, пункт 210; E/CN.4/1159, пункты 243-244; E/CN.4/1187, пункт 360; и соответствующие разделы настоящего доклада).

2. Анализ полученной информации и свидетельских показаний

309. Свидетельские показания, представленные Группе, могут быть изучены под следующими заголовками: а) число политических заключенных и произведенных недавно арестов; б) утверждения о пытках, жестоком, бесчеловечном и унижающем человеческое достоинство обращении с политическими заключенными и арестованными борцами за свободу; с) утверждения относительно нарушений права обвиняемого на справедливое и гласное судебное разбирательство и на процедуру подачи жалоб и на возмещение ущерба.

а) Число политических заключенных и произведенных недавно арестов

310. Г-н Энналс (459-е заседание) и г-н Сمارт (459-е заседание) упоминали о всеобщем контроле, осуществляемом над всей территорией Северной Намибии, и о чрезвычайных draconian мерах, которые позволяют офицеру, производящему арест, содержать заключенных в одиночном заключении в любом месте. В силу этих причин, а также из-за политики южноафриканских властей по утаиванию информации, связанной с арестами и тюремными заключениями, даже от членов семей задержанных, не представлялось возможным точно установить общее число лиц, содержащихся в заключении за какое-то определенное время. Несколько сот намибийцев находились в заключении в соответствии с чрезвычайными положениями в течение предыдущего года. Сообщалось, что трудность получения точных сведений заключалась не только в том, что личность заключенных содержится в секрете, но также и в самом расположении мест заключения. Был закрыт доступ на территорию Северной Намибии для посторонних лиц, преследовавших цель узнать расположение мест заключения, а также условия существования заключенных, содержащихся в них. В постановлении R89 от 1976 года особо подчеркивается, что "заключенные могут содержаться в таких местах, которые, по мнению властей, являются подходящими для этой цели".

311. В соответствии с имеющейся в распоряжении Группы информацией, в течение рассматриваемого периода были арестованы несколько членов СВАПО. В январе 1977 года секретной полицией в Оутио и Корихасе было арестовано пять руководителей организации. Достопочтенный Хискья Ндьозе-Ауниви (организационный секретарь СВАПО), г-н Риундья Каакунга (заместитель генерального секретаря) и г-н Нашилонго Таапопи (председатель отделения в Виндхукке) были среди лиц, задержанных после общественного собрания под предлогом того, что они прибыли в Оутио без официальных документов. Г-н Франс Канделе, член отделения СВАПО в Виндхукке, был арестован 29 декабря 1976 года за то, что у него не было пропуска, его доставили в полицейский участок для допроса относительно его политической деятельности, а впоследствии его перевели в Северную Намибию, где он находился в заключении до февраля 1977 года. Г-н Симеон Мушиганге был арестован в Отиваронго по обвинению в том, что он незаконно находился в зоне проживания белых. Его отвезли в Оутио для лечения от ран, которые он получил при нападении на него полицейских, и он находился в заключении до середины февраля 17/.

312. Согласно информации, которой располагает Группа, Аксель Йоханнес, региональный секретарь СВАПО в Виндхукке, и Виктор Нканди, член СВАПО, были повторно арестованы и доставлены в заключение в Овамболенд 28 февраля 1977 года. Оба отбыли по годовичному сроку тюремного заключения за оскорбление суда после того, как отказались давать свидетельские показания в качестве государственных свидетелей против обвиняемых на суде в Свакопмунде; они утверждали, что подвергались пыткам

в течение пятимесячного заключения, предшествовавшего суду. Их уведомили о том, что они будут "репатрированы" в Овамболенд по освобождению, в то время как их дома находились в Виндхуке; в день их освобождения их доставили в Ошакати, где их вновь арестовали и взяли под стражу, без объяснения причин или предъявления обвинений. 15 июля г-н Нканди предстал перед магистральным судом в Виндхуке. На суде не было дано никаких свидетельских показаний, и он оставался в тюрьме до 27 сентября в ожидании суда без участия присяжных Верховного суда в Виндхуке, который был впоследствии отложен до октября. Согласно сведениям, полученным от полиции, его будут судить как одного из пяти соучастников в совершении убийства шефа Элифаса. Поступило сообщение о том, что г-на Йоханнеса вновь представят в качестве государственного свидетеля против Виктора Нканди. После ареста оба постоянно содержатся в заключении в Ошакати 18/.

313. Поступило сообщение о том, что Верховный суд в Виндхуке приговорил трех человек к тюремному заключению по обвинению в соответствии с Законом о терроризме за их соучастие в деятельности Филемона Нанголо. 30 сентября 1976 года Габриель Виллем и Карел Нампала были каждый приговорены к семи годам тюремного заключения и к трем годам условно за кражу со взломом. Соломон Мбанго, один из семи человек, которым первоначально были предъявлены обвинения, дал свидетельские показания в пользу государства. 14 октября Мариас Исак был признан виновным в соответствии с разделом 3 Закона за оказание помощи и содействия Филемону Нанголо и был приговорен к тюремному заключению сроком на 8 лет. Ничего не известно о судьбе двух остальных позакитных: Сачарии Нашанди и Ристы Наканьялы 19/.

314. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Группы, Набот Имене, евангелист лютеранской церкви в Овамбо/Каванго, был приговорен к тюремному заключению сроком на пять лет в соответствии с Законом о терроризме 18 июля 1977 года после того, как его признали виновным в оказании помощи партизанам в районах Ониипа и Оньюлаи Овамболенда. Он написал письмо с просьбой оказывать помощь "людям в лесах" и был арестован приблизительно за 9 месяцев до начала суда, в течение которых он постоянно находился в заключении 20/. Несколько студентов были задержаны полицией в результате бойкота экзаменов в течение рассматриваемого периода (см. пункты 72-74 ниже).

315. 24 мая 1977 года в Кейптауне министр юстиции издал новый приказ о пятилетнем изгнании Натаниеля Масуилили, исполняющего обязанности президента СВАПО. Г-ну Масуилили, единственному намибийцу, попавшему под действие приказа об изгнании, было запрещено появляться в окрестностях города Куисебмунда в июле 1972 года, вскоре после визита д-ра Альфреда Эшера, специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. В соответствии с разделом 10 (1) "а" Закона о внутренней безопасности министр юстиции г-н Крюгер выразил свое "удовлетворение тем, что вы занялись изучением деятельности, которая угрожает или рассчитана на то, чтобы угрожать поддержанию общественного порядка"; согласно этим положениям г-н Масуилили не имеет права появляться в определенных местах: таких как школы, фабрики, а также районы проживания и поселки "туземцев", не может принимать участия в общественных собраниях или политических митингах, ему также не разрешается писать и издавать какие бы то ни было публикации, как это определяется в Законе о внутренней безопасности. Натаниель Масуилили был ранее арестован в 1964 году и был приговорен к 4 месяцам тюремного заключения за организацию оппозиции предложением о создании "хоумлендов" комиссии Одендаала; он был вновь арестован в 1966 году и содержался в центральной тюрьме в Претории вместе с Германом Йа Тоивой в течение нескольких месяцев и в середине 1967 года был приговорен

18/ Windhoek Advertiser, 15 и 18 июля 1977 г.; The Times, 4 июля 1977 г.

19/ Windhoek Advertiser, 15, 16 и 30 сентября 1977 г.

20/ Windhoek Advertiser, 17 и 19 августа 1977 г.

к 5 годам тюремного заключения, из которых он отбыл 1 месяц, а последующий срок ему присудили условно 21/.

316. В последнем докладе Группы упоминалось о возможности перевода из Южной Африки намибийских политических заключенных (см. Е/CN.4/1222, пункт 345). За рассматриваемый период в сентябре 1977 г. в правительственной газете (Government Gazette) была опубликована поправка к Закону о тюрьмах от 1959 года. В заметке указывалось, что лица, приговоренные к тюремному заключению или переданные под стражу в Республике, могут быть переведены в Намибию и содержаться там в тюрьме до истечения срока заключения. Существовало мнение, что это прежде всего коснется Германа Яа Тоиво и других заключенных, находящихся в Роббен Айленде, и что, возможно, ведется подготовка об их освобождении до момента достижения независимости 22/.

б) Утверждения относительно пыток, жестокого, бесчеловечного и унижающего человеческое достоинство обращения с политическими заключенными и арестованными борцами за свободу

317. Г-н Абрахам (458-е заседание) и г-н Энналс (459-е заседание) упоминали о многочисленных свидетельских показаниях, которые указывают на то, что использование пыток при допросах политических заключенных сотрудниками полиции безопасности возросло за рассматриваемый период и в настоящее время вошло в систему. Они применялись на повседневной основе, с тем чтобы добиться "признаний" и информации относительно политической деятельности заключенных. В то время как в последние годы делались постоянные утверждения о применении пыток, использование физических, психологических пыток сотрудниками полиции безопасности превратилось, согласно всем имеющимся свидетельским показаниям, в установившуюся практику допроса. Плохое обращение, жестокость и пытки также использовались в широком масштабе против гражданских лиц, проживающих в Овамболенде и Северной Намибии, с тем чтобы получить сведения о продвижении партизан СВАПО и вообще для запугивания местного населения. Внимание Группы было обращено на ряд документов, полученных от источников, находящихся в Намибии, в которых содержались подробные утверждения относительно применения пыток за рассматриваемый период.

318. Г-н Абрахам (458-е заседание) и г-н Смарт (459-е заседание) упоминали о создании военных лагерей для содержания заключенных в Овамболенде, где регулярно применялись жестокие методы допроса. В июне 1976 года было установлено местонахождение крупного военного лагеря для содержания заключенных в Ошакати, что было сделано после свидетельских показаний Ревда Лазеруса Хауконго, который содержался в этом лагере, после того как он был арестован солдатами во время своей поездки на церковное собрание в Виндхук. Он сообщил о том, что лагерь состоит из трех отделений: приемное отделение, отделение для допросов (как правило, с применением пыток) и отделение постоянного интернирования (где заключенные находятся в ожидании суда за то, что они якобы оказывали содействие партизанам СВАПО). Несколько других заключенных, находившихся вместе с Ревдом Хауконгом, рассказывали ему о пытках, перенесенных ими в приемном отделении, что было подтверждено лицами, которые разговаривали с родственниками заключенных. С того времени этот лагерь приобрел дурную славу места, где пытки проводятся на систематической основе. По существу при каждом военном лагере имеются центры для интернирования, большая часть которых была создана в период с мая по июнь 1976 года; в настоящее время установлено местонахождение таких лагерей в Инане, Ипенге, Ондангве и Окалонго. Подробные описания пыток приводятся в документе, полученном Международным фондом для обмена студентами (см. пункт 16 выше). 21 января 1977 года было взято интервью у ученика общеобразовательной школы в Ошакати, который был арестован

21/ Windhoek Advertiser, 2 июня 1977 г.; Focus, № 11, июль 1977 г., стр. 14.

22/ The Times, 9 мая 1977 г.; Rand Daily Mail, 21 сентября 1977 г.

военными 12 декабря и доставлен в лагерь для интернирования для допроса относительно его членства в СВАПО — он был арестован по доносу одного правительственного служащего в Овамбо. Он сказал, что лагерь представляет собой круглую огороженную площадку с расположенными на ней палатками, окруженную колючей проволокой и освещаемую прожекторами. Лагерь разделен на отгороженные участки, в которых содержатся по 25-30 человек, а общее число заключенных равняется примерно 200 человек. В течение 5 дней он подвергался пыткам, за это время ему выдавали по одной чашке воды в 2 часа дня. В 7 часов утра ежедневно он подвергался пытке электрическим током, а с 12 часов дня и до 7 часов вечера его держали на солнце, привязанным к столбу. Ему завязывали глаза, и поэтому он не видел людей, которые его допрашивали, они без конца избивали его палками и веревкой. По истечении пятидневного срока он был переведен в отделение, где находилось еще 25 студентов и содержался там до 1 января, после чего был освобожден без предъявления обвинения. Одну женщину, которая была беременна, подвергали аналогичным пыткам, в результате которых она скончалась. Рацион заключенных в лагере состоит из одной чашки кукурузы, разбавленной холодной водой, которая выдается три раза в день, на другую пищу налагается запрет, даже если ее приносят родственники. В начале февраля 1977 года солдаты арестовали г-на Т.К. в его доме в Эндундме и доставили в Ошакати для допроса относительно его брата, который, как утверждали, перешел через границу в Анголу. Он находился в заключении в течение трех недель, подвергался пытке электрическим током и избивался, в результате чего у него была сломана рука, и его пришлось доставить в больницу Ошакати. В другом записанном интервью бывший заключенный г-н А.В. сказал, что он был доставлен солдатами на грузовике из Оньянги в Ошакати и что его пытали, подсоединяя электрические контакты к языку; из одного глаза у него текла кровь, а один зуб был сломан. Затем в Оньянге в течение более семи дней его подвешивали за запястья к потолку комнаты и оставляли висеть с часу дня до 8 часов вечера. В полученных документах содержится несколько утверждений о пытках электрическим током и подвешиванием. В другом случае г-н Х. рассказал о том, как солдаты связали ему руки за спиной. К веревке была привязана палка и перекинута через дерево, его свалили на землю и затем подтягивали за веревку таким образом, что он повисал на логтях всей тяжестью своего тела. В таком положении он провисел 8 часов, в результате чего у него были вывихнуты обе руки.

319. Также имелись случаи изнасилования солдатами. В одном случае арестовали учительницу школы в Онгведиве и доставили в военный лагерь в Окалонго, который представляет собой крупную базу, расположенную недалеко от границы, потому что она получила письмо от одного из заключенных, находящихся на Роббен Айленде, которое было перехвачено полицией. Она находилась в заключении в течение трех недель, в течение которых ее жестоко избивали и насиловали солдаты. После освобождения ее определили в миссионерскую больницу в Онаньокве; ее тело и лицо опухли, а кожа во многих местах была повреждена от полученных побоев.

320. Г-н Энналс (459-е заседание) сообщил о случае с Рауной Шимбоде, членом СВАПО, которая находилась в заключении без предъявления обвинения в апреле-мае 1977 года. Ее арестовали в Виндхукке, где она работала младшей медицинской сестрой в больнице Катутура и доставили в полицейский участок Ошакати, где в течение нескольких дней она подвергалась жестокому обращению: ей завязывали глаза, затыкали рот кляпом, подвешивали за запястья, обливали водой и пытали электрическим током. Когда впоследствии в Виндхукке ее увидел представитель Международного движения за амнистию, у нее на запястьях все еще оставались следы от веревок, а на мочках ушей — ожоги от электродов. В соответствии с информацией, которая имеется в распоряжении Группы, почтенный Поль Острайхер, председатель британского отделения

Международного движения за амнистию, сообщил после окончания одномесячного неофициального визита в Южную Африку в октябре 1976 года о том, что он стал свидетелем "повсеместного террора и почти полностью неконтрольного насилия, которые применяют силы безопасности Южной Африки против племени Овамбо в Намибии". Он называет насилие "грабежом гражданского населения" и говорит, что люди, от которых он получил информацию, являлись бывшими узниками, которые подвергались пыткам, а впоследствии были освобождены, а также многие священники лютеранской церкви. Наиболее распространенной формой пытки является пытка электрическим током, жертвам покрывают головы чехлами и завязывают глаза, людей также привязывают к столбам за руки и за ноги и избивают в то время, как они находятся в таком положении 23/.

321. Пастор Хайнц Гюнке в подготовленном в ноябре 1976 года документе "Пытки - бедствие Намибии", утверждает, что бесчеловечное обращение как физическое, так и психологическое распространено по всей Намибии и в тюрьмах и на свободе, и он называет виновных: это регулярные полицейские силы, полиция расследования (безопасности) и служащие Южноафриканских вооруженных сил. Он перечисляет места проведения пыток, такие, как Ошакати, Ондангва, Онуньо, Онгонго (все в Овамболенде), Рунду (Каванголенд), Грутфонтейн, Тсумб и Катутура. По сообщениям, методы пыток включают в себя избивание жертвы, подвешенной за наручники, которую затем заставляют находиться на солнце; прижигание сигаретами; пытка, при которой жертв подвешивают на десять часов подряд на цепях, прикрепленных к запястьям, при этом ноги едва касаются земли; нанесение ударов по телу и голове ружейными прикладами, стульями и палками; пытка, при которой жертву в согнутом состоянии привязывают к палке за руки и за ноги, а нос и рот обтягивают резиновой лентой, тем самым затрудняя дыхание; жертву, связанную подобным образом, бросают на спину с высоты 1 м; связанную жертву подвешивают вниз головой, а затем пытаются электрическим током; пытка водой, при которой жертву заворачивают в тряпку и обливают водой, от чего человек начинает испытывать частичное удушье. В документе сообщалось, что физическими последствиями этих пыток были полное истощение, потеря сознания, вывихи запястья, опухоли языка и рассечение губ, раны и синяки по всему телу; а также такие психологические последствия, как стыд, унижение, ужас и готовность подписаться под любым заявлением, которое может удовлетворить мучителя.

322. Делалась ссылка на "Совместное заявление по вопросу о пытках в Намибии", опубликованное в мае 1977 года четырьмя церковными лидерами: епископом евангелической лютеранской церкви в Овамбо/Каванго Л. Аюалой, д-ром Дж. Л. де Вриесом, евангелическая лютеранская церковь в Намибии, достопочтенным Е. Морроу, английский приход в Дамараленде, и епископом Р. Коппманном, католический приход в Виндхуке. В заявлении утверждалось, что число лиц, подвергающихся избиванию в течение тюремного заключения, возрастает, и что практика применения пыток, особенно в Намибии, достигла "ужасающих размеров". Эти утверждения были отвергнуты бригадиром Х.В. Верстером, дивизионным комиссаром полиции 24/.

23/ Guardian, 30 октября 1976 г.; Le Monde, 6 апреля 1977 г.

24/ The Times, 28 мая 1977 г.

- с) Утверждения относительно нарушения права обвиняемого на справедливое и гласное судебное разбирательство, на процедуру подачи жалоб и на возмещение за причиненный ущерб

323. Г-н Энналс (459-е заседание) отметил отсутствие какой бы то ни было процедуры подачи жалоб или возмещения для жертв жестокого обращения полиции, включая тех лиц, которые содержатся в заключении в связи с возбуждением против них судебного дела. Действующие в северной Намибии чрезвычайные постановления являются эффективной защитой для государства и всех его должностных лиц от проведения гражданских и судебных преследований до тех пор, пока эти постановления остаются в силе. В разделе 15 содержится специальное запрещение на предъявление гражданских исков, а в разделе 16 говорится о недопущении уголовного преследования за деяния, совершенные с "добрыми намерениями". В спорных случаях бремя доказательства возлагается на истца, с тем чтобы он показал, что политический акт не был совершен с добрыми намерениями, что с практической точки зрения, как правило, является невозможным. Эти законы по безопасности ведут к оскорблениям и плохому обращению с заключенными в силу того, что в них не предусмотрено возмещение за причиненный ущерб. Эта процедура находится в полном противоречии с принципами Организации Объединенных Наций, касающимися индивидуальной ответственности лиц за их действия по применению пыток или за другие нарушения Международных стандартных правил обращения с преступниками. Трудности, связанные со сбором сведений относительно случаев использования пыток, указывались также в документах, подготовленных пастором Гюнке и 4 лидерами намибийских церквей (см. пункты 35 и 36 выше). Пастор Гюнке отмечал, что судебные адвокаты, которые пытаются использовать свидетельства о пытках, для того чтобы отклонить как не имеющие законной силы компрометирующие заявления, сделанные подсудимыми и свидетелями в полиции, оказывались в сомнительном и затруднительном положении. И хотя юридическая позиция ясна, попытки доказать правоту заявлений, сделанных в суде, представляют собой исключительную трудность - если защите удавалось добиться минимального приговора за счет неупоминания вопроса о пытках, они прибегали к этому методу из соображений гуманности. Церковь рекомендовала заключенным в качестве одного из методов борьбы с существующей системой угнетения обращаться к врачу сразу же после освобождения для медицинского освидетельствования и составления последним письменного отчета о состоянии их здоровья, с тем чтобы представить этот отчет адвокату для предъявления иска ответственному правительственному министру за причиненный ущерб. Если заключенных силой заставляли давать несоответствующие действительности показания во время допроса в результате невыносимой пытки, они должны давать показания в суде, что эти заявления были получены в результате принуждения. Находясь в заключении, они должны обращаться к врачу, с тем чтобы тот исследовал полученные ими повреждения, а также они должны стремиться к тому, чтобы запоминать имена и личность тех, кто проводит допрос. Подробные сведения следует передавать любому судье, который посещает заключенных. Если дело не может быть рассмотрено в суде, подробный отчет должен быть передан соответствующему лицу в форме подтвержденного присягой письменного показания.

324. Г-н Сمارт (459-е заседание) указывал на нарушение правосудия, которое имело место во время судебного разбирательства в Свакопмунде. Решение, вынесенное 17 марта 1977 года председателем суда по удовлетворению апелляции Аарона Муимбы и Хендрика Шиконго, явилось отражением ряда моментов первостепенной важности относительно ведения судебного разбирательства. Неточные сообщения, которые были опубликованы рядом газет, создали мнение во время суда и разбора апелляции о том, что это дело имеет отношение к убийству шефа Филемона Элифаса; это мнение является в корне неверным, и обвиняемые, за исключением Шиконго, оказались в невыгодном положении. Что касается специальных записей, сделанных в протоколе судебного процесса, и утверждений о нарушениях в процессе судебного разбирательства,

председатель суда сказал, что в конце 1975 года защита была передана Виндхукской фирме адвокатов, Лоренцу и Боуну. Г-н дю Преез, компаньон фирмы, который участвовал в процессе от ее имени, не знал, что некая г-жа Эллис, секретарша и телефонистка фирмы, с 1972 года являлась осведомителем полиции и часто передавала информацию капитану Нелу, сотруднику полиции безопасности. Она вскрывала почту и имела доступ к архивам конторы; она обратилась к личной машинистке г-на дю Прееза и попросила ее передавать конфиденциальную информацию, имеющую отношение к процессу. Среди этой информации находилось заявление Никонго, другие судебные документы, телеграфные сообщения и зашифрованное сообщение от Давида Мероро, бывшего национального председателя СВАПО, ныне находящегося в изгнании. Компаньон фирмы, г-н Смит был также другом капитана Нела и действовал в качестве осведомителя полиции и в 1975 году он пытался заставить одного служащего фирмы выполнять функции осведомителя по гражданскому делу в отношении защиты. 20 мая 1976 года состоялось собрание компаньонов, после которого Смит и Эллис ушли в отставку. Председатель суда сказал, что полное отсутствие привилегий является грубым нарушением, которое трудно будет преодолеть, и что в силу характера нарушения привилегий лиц, подающих апелляцию, приходится согласиться с тем, что их защита как до суда, так и в его процессе была полностью сведена на нет действиями полиции безопасности. Председатель суда, оглашая решение, заявил, что "этот случай, к счастью, является единственным в истории южноафриканского права". Г-н Мак Дермот в своем письменном показании отметил, что если даже этот случай и является первым такого рода случаем в судебном разбирательстве, то подобная практика имеет длительную историю. Против замешанного в этом деле полицейского не было принято никаких мер, несмотря на заверения председателя суда и комиссара полиции, генерала Принсли о том, что действия капитана Нела будут расследованы. Согласно информации, которой располагает Группа, министр юстиции, г-н Крюгер заявил в законодательном собрании 24 мая 1977 года, что расследование завершено. В ответ на вопрос г-жи Хелен Сузман, Прогрессивная федеральная партия, министр сказал, что по этому делу были предприняты лишь ведомственные меры, поскольку замешанные лица не действовали mala fide 25/.

25/ Судебные процессы по вопросам безопасности и связанные с ними судебные разбирательства в Южной Африке, июль 1976 г. - май 1977 г., Институт расовых взаимоотношений, ЮАР, стр. 60-62; Cape Times, 19 марта 1977 г.; Windhoek Advertiser, 25 мая 1977 г.

Е. Положение черных рабочих-африканцев

325. В предыдущих докладах Группы рассматривались последствия осуществления трудовой системы в Намибии, включая систему найма африканских мигрирующих рабочих, отказ в правах профессиональных союзов и неравенство в заработной плате между черными и белыми рабочими, а также свидетельства о низкой заработной плате и бедности среди африканцев (Е/CN.4/1222, пункты 385-390; Е/CN.4/1187, пункты 376-379; Е/5622, пункты 117-136; Е/CN.4/1135, пункты 288-299). В течение рассматриваемого периода было опубликовано несколько всеобъемлющих исследований по вопросу о черной рабочей силе в Намибии, многие данные из которых были взяты для нижеприведенного анализа 26/.

326. Большинство африканского населения Намибии, равное 750 000, зависит от скудных доходов от натурального сельского хозяйства и от системы трудовых контрактов, установление и осуществление которых было описано в предыдущих докладах Группы. Согласно обзору Международного бюро труда, политика Южной Африки по использованию людских ресурсов территории представляет собой систему дискриминационных трудовых законов, основанную на законах, действующих в Республике, и создание "хоумлендов" в качестве сегрегированных единиц для каждой из так называемых намибийских "этнических групп" в качестве средства для обеспечения дешевой рабочей силы для принадлежащей белым и контролируемой белыми рентабельной экономики. Основным результатом такого положения является то, что африканцы почти не имеют возможности найти работу за пределами сектора самообеспечения, за исключением тех случаев, когда они выступают в качестве внутренних мигрирующих рабочих из "хоумлендов" в другие части Намибии, где они вынуждены устраиваться на работу на временной основе, как это предусмотрено системой трудовых бюро, созданных в Намибии с 1972 года. Большинство африканских рабочих, как правило, не имеют квалификации, отчасти в силу дискриминационного характера системы образования, отсутствия профессиональной подготовки, насаждения программы "образования для банту" в правительственных школах и сохранения многих профессиональных категорий только для белых. В основном в законе о промышленных отношениях африканцы не входят в категорию "служащих" и поэтому не могут защищать свои интересы или стремиться к повышению заработной платы и улучшению условий труда посредством законно существующих профсоюзов. В рамках системы контрактов черные намибийцы, даже имеющие квалификацию, не имеют действительного выбора в отношении трудоустройства, поскольку в случае отказа от работы, предложенной бюро по найму, их могут "репатриировать" в "хоумленд" или же посадить в тюрьму. Отсутствие свободного рынка рабочей силы означает, что право менять работу и расторгать контракт в одностороннем порядке, не совершая при этом уголовного преступления - которое было предоставлено после всеобщей забастовки рабочих, работающих по контрактам, в декабре 1971 года и роспуска СВАПЛА (правительственного учреждения по найму) - является строго ограниченным на практике. За пределами "хоумлендов" осуществление законов о пропусках для африканцев, ограничение притока африканцев и ограничения при трудоустройстве означает, что африканцы, проживающие даже в так называемой "полицейской зоне" (южная часть страны, составляющая две трети территории), являются жертвами жестокой дискриминации.

26/ Труд и дискриминация в Намибии (Женева), Международное бюро труда, 1977 год; Рабочие Намибии, Общество по борьбе с рабством, Лондон, 1977 г.

1. Сельскохозяйственный сектор

327. Подавляющее большинство черного населения зарабатывают себе на жизнь сельскохозяйственным трудом. Из-за отсутствия соответствующих официальных данных все цифры, имеющие отношение к структуре занятости африканцев, могут носить лишь характер предположений. Из общего числа экономически активного населения в 259 000 человек (включая белых) в 1970/71 году 87 500 африканцев (из которых 46 000 составляют Овамбо) были заняты в натуральном сельском хозяйстве (33,8%), в то время как 36 500 африканцев (включая 10 000 Овамбо) были заняты в современном сельском хозяйстве (14,1%). Приблизительно 70% общего числа экономически активных африканцев, составляющих 225 500 человек, было занято в сельском хозяйстве. Из числа лиц, работающих по контракту - 43 500 человек в 1970-1972 гг. преимущественно Овамбо, - 10 000 были заняты в современном сельском хозяйстве. То обстоятельство, что относительно незначительное число рабочих, имеющих контракт, работало на принадлежащих белым фермах, входящих в сектор коммерческого сельского хозяйства, объясняется тем, что на многих фермах использовались резервы местной рабочей силы 27/.

328. Натуральное сельское хозяйство является основным источником занятости для африканцев в "хоумлендах", особенно в Овамболенде, однако в силу недостаточного выпадения осадков в большинстве районов, нехватки пастбищ, перенаселенности и отсутствия капиталовложений, потенциал сельского хозяйства развит недостаточно, в результате чего большое число людей вынуждено покидать "хоумленды" и становиться мигрирующими рабочими. Помимо выращивания зерновых на севере, натуральное сельское хозяйство также базируется на скотоводстве и овцеводстве. Из 60 000 домашних хозяйств в Овамболенде 34 000 вынуждены зарабатывать на жизнь вне натурального сельского хозяйства. В Овамболенде около 40% африканского населения вынуждено проживать на 7% от общей территории, при этом на каждого жителя приходится по 9,6 га по сравнению с 2 008 га в среднем на каждого белого, проживающего в сельских районах.

329. Условия жизни сельскохозяйственных рабочих, как правило, являются неблагоприятными, а заработная плата - одна из самых низких по Намибии. В 1970/71 году средняя заработная плата по данным сельскохозяйственной переписи, проведенной в том же году, составляла от 10 до 25 рэндов в месяц. Подсчитано, что примерно 40% черного населения "полицейской зоны" проживает на принадлежащих белым фермах, а около двух третей постоянной рабочей силы не является мигрирующими рабочими и проживают в расположении ферм вместе с семьями. В исследовании условий жизни сельскохозяйственных рабочих на 240 фермах, расположенных в различных частях Намибии, которое было проведено в 1972-1973 гг., было установлено, что средняя заработная плата наличными составляла 12,26 рэндов в месяц. Заработная плата изменялась в зависимости от типа рабочего и характера выполняемой работы (работающие по контракту женщины и бушмены получали меньше, чем местные рабочие), срока работы на ферме, географического положения и размера фермы. Средняя заработная плата на фермах площадью менее 10 000 га, составляла от 5 до 10 рэндов, а на фермах площадью более 10 000 га - от 10 до 15 рэндов в месяц. Как выяснилось, фермеры, разговаривающие на немецком языке, получают большую заработную плату, чем фермеры, говорящие на языке африкан. На фермах, расположенных в южной части (преимущественно каракулевые овцы), заработная плата выше за счет более умеренного

питания. Сезонные рабочие получали от 30 до 50 сантимов в день (в районе Гобапис бушменкам в качестве вознаграждения за труд выдавали одеяла и юбки). Рабочих кормили почти на всех фермах, однако часто мясо и молоко выдавались лишь в южных районах Намибии, а под жилища для рабочих отводили нечистые коровники на севере и цементные дома, а также хижины из рифленого железа на юге. Дома, имеющие более одной комнаты, являлись исключением, и в большинстве жилищ не было водопровода. Примерно на половине исследованных ферм рабочим разрешалось иметь лишь ограниченное количество коз и другого скота; мигрирующим рабочим, как правило, не позволяли разводить скот. Местными рабочими в южных районах являлись преимущественно нама, в центральных районах дамара и гереро, а на дальнем северо-востоке бушмены. Приблизительно 51% ферм нанимали мигрирующих рабочих с севера, однако их число было сокращено после забастовки 1971 года, когда многие фермеры жаловались на то, что рабочие группами покидают фермы. Широко практиковался наем сезонных рабочих из близлежащих африканских деревень, а члены семей рабочих мужчин нанимались на временную работу 28/.

330. Согласно имеющейся в распоряжении Группы информации, в некоторых случаях наблюдался рост ставок заработной платы в пределах до 100% в последние три года, в основном для того, чтобы сократить разрыв с растущими ценами на потребительские товары, главным образом на продукты питания. В 1976 году согласно данным, приведенным Сельскохозяйственным союзом Юго-Западной Африки, ассоциации белых работодателей, самая высокая заработная плата черного сельскохозяйственного рабочего составила 27 рэндов в месяц за работу пастухом; заработная плата других рабочих увеличивалась не намного: 12,5 рэндов неквалифицированным рабочим и 15 рэндов после работы в течение 18 месяцев. В 1977 г. по сведениям Сельскохозяйственного союза средняя заработная плата наличными деньгами черных рабочих составила в районах разведения крупного рогатого скота 24,37 рэнда в месяц и в районах разведения овец — 40,37 рэндов в месяц. Эти цифры включают в себя все категории рабочих, в результате чего происходит искажение благодаря поляризации на высших и низших уровнях, при этом дается также высокая оценка доходов в неденежном выражении. Тем не менее квалифицированные рабочие могут получать до 50 рэндов в месяц, работая на крупнейших фермах, в то же время возможна заработная плата в 5 рэндов в месяц на мелких фермах. Сельскохозяйственные рабочие были исключены из положений 1976 года о минимальной заработной плате; наивысшая зарплата сельскохозяйственного рабочего находится на уровне самой низкой зарплаты в таких промышленных секторах, как, например, горнодобывающая промышленность 29/.

2. Городской и промышленный секторы

331. Условия труда и ставки заработной платы африканцев, работающих в городах и промышленных районах, отличаются жестокой дискриминацией, и во многих случаях законы, обеспечивающие защиту рабочих от обременительных, вредных или раздражающих условий труда, если и применяются, то лишь частично к небелым рабочим. Наиболее важной отраслью промышленности является горнодобывающая, в которой занято 17 000 африканцев, из которых 12 000 составляют мигрирующие рабочие Овамбо; другими секторами являются государственные службы, в которых занято 19 000; обрабатывающая промышленность страны,

28/ Веттина Гебхардт, "Социально-экономический статус сельскохозяйственных рабочих в Намибии", Конференция сельскохозяйственных рабочих САЦРУ, Кейптаунский университет, сентябрь 1976 года.

29/ Рабочие Намибии, там же, стр. 44-46.

в которой занято 3 500, и рыболовство, в котором занято 7 000 30/. Большинство рабочих, работающих по контракту, и использующихся в таких промышленных центрах, как Виндхук, Валвис Бей, Грутфонтейн, Людериц и Тсумеб, так же как и рабочие, нанятые горнодобывающими компаниями в более отдаленных районах, таких, как шахта Россинг в Арандисе в пустыне Намиб, вынуждены жить в рабочих бараках или в "общежитиях", которые представляют собой мрачные бетонные бараки, в которых, как правило, проживает несколько тысяч рабочих одновременно. В одном докладе описывается барак, специально построенный для мигрирующих рабочих Овамбо в Катутуре:

"Пять тысяч Овамбо проживают в условиях, которые могли бы шокировать тюрьму 19-го века... Посторонний человек может только ужаснуться при виде монотонной мрачности барака, загородки из колючей проволоки, бетонных нар в темных переполненных комнатах, в которых ночуют до 20 человек; при виде пищи, которую готовят лопатами и сениными вилами; и более всего от зловонного запаха мочи, который стоит над бараками". Барак, который при строительстве был предназначен для размещения 3 000 человек, перенаселен до крайности. В отличие от Валвис Бей, где рабочим за счет муниципалитета дается готовый обед прямо на месте работы, в Виндхуке рабочих кормят только хлебом 31/.

332. Закон о фабриках, машиностроении и строительстве от 1952 года не применяется к шахтам или фермам. Эти рабочие вместе с домашними слугами, обслуживающим персоналом гостиниц и ресторанов, рабочими в торговле и строительстве, лишены преимуществ системы контроля, лицензирования и регистрации, установленной в соответствии с законом, который касается вопросов продолжительности рабочего дня, оплаты за сверхурочный труд и выходных дней. Африканцев из северных районов страны (т.е. Овамбо) особо исключают из положений, предусматривающих оплачиваемый отпуск, который определяется контрактом. Условия охраны здоровья, безопасности труда и жизни шахтеров устанавливаются в соответствии с совершенно другой системой - законом о шахтах, заводах и минеральных ресурсах. Многие места работы, где требуется строгий контроль за опасными материалами и станками, предназначаются только для белых, хотя система контроля и процедура в отношении несчастных случаев распространяются, по-видимому, на всех рабочих, независимо от расы. В области компенсаций и социального обеспечения наблюдается дискриминация; в соответствии с системой компенсаций, установленной законом о компенсациях от 1956 года, африканцы, как правило, оказываются в невыгодном положении благодаря более низкой структуре заработной платы. Кроме того, существует отдельный метод распределения льгот. В случае постоянной потери трудоспособности более чем на 30%, африканцы получают единовременное пособие по установленному минимуму; все прочие рабочие получают пожизненную ежемесячную пенсию в размере 75% от месячной заработной платы. Выплата пенсий также отражает дискриминационную структуру оплаты в зависимости от расы; в каждом законе существует положение о том, что министр, на которого возложена ответственность, может устанавливать отдельные правила в отношении различных "классов" людей; согласно имеющейся информации, пенсии выплачиваются в соотношении 4:2:1 белым, цветным и африканцам. В соответствии с законодательством Южной Африки надбавки, предоставленные из бюджета 1976 года, распределялись на дискриминационной основе. Мескил по социальному страхованию для белых была повышена на 8 рэндов в месяц; для цветных - на 4,50 рэнда в месяц; для африканцев - на 3,50 рэнда в месяц. Что касается пенсии по старости, выплачиваемые суммы составляют 72 рэнда в месяц для белых, 38,50 рэндов - для цветных и 18,50 рэндов - для пенсионеров африканцев. Гражданская пенсия для правительственных чиновников была повышена на 10% при установлении минимума в 25 рэндов для белых, 15 рэндов для цветных и 12 рэндов в месяц для африканцев. Исследование, проведенное Терихольским комитетом в 1975 году, показало, что около 12% рабочей силы имело право на пенсию: для того чтобы воспользоваться этим правом, рабочие должны были иметь постоянное место работы или большой стаж, а для подавляющего большинства возможность получить пенсию отсутствовала 32/.

30/ Сноски 31/ и 32/ Труд и дискриминация в Намибии, стр.51, 57,68,соответств.

333. Минимальная заработная плата для шахтеров в 1971 году равнялась 8,69 рэндов в месяц, в то время как средняя заработная плата белого начальника смены составляла 375 рэндов в месяц. Уровень заработной платы улучшился по сравнению с 1971 годом, и в 1973 году минимальная заработная плата в денежном выражении составила 24,96 рэндов в месяц, а в 1974 году - 29,12 рэндов в месяц, более чем на половину ниже уровня границы бедности (PDL) для Виндхука и 15 рэндов в неделю суммы, установленной правительственными властями в Виндхуке в качестве необходимой суммы для "скромной" жизни кормильца и его иждивенцев. Изменения в уровнях заработной платы следует рассматривать в свете роста стоимости жизни и уровней инфляции; для Намибии не публикуется отдельных данных относительно уровней инфляции, однако в Южной Африке индекс цен на продукты питания возрос со 100 базовых единиц в 1970 году до 198,5 в феврале 1977 года, а основное количество продуктов питания для Намибии импортируется из Южной Африки. Годовой уровень инфляции, равный 11%, в 1971-1977 гг. скорее всего является заниженным. В 1972-1973 гг. уровень границы бедности для Виндхука был определен в 60-81,25 рэндов в месяц; к 1977 году эта сумма возросла до 91-124 рэндов в месяц, необходимых лишь для поддержания уровня 1972-1973 гг. Более низкая цифра представляет собой сумму, рассчитанную Виндхукским департаментом по делам неевропейцев в качестве минимальной заработной платы, необходимой для пропитания семьи неуточненных размеров.

334. Общие цифры для горнодобывающей промышленности скрывают широкий разрыв в заработной плате, который существует между работающими. Объединенная компания по добыче алмазов Consolidated Diamond Mines [CDM] в Оранжемунде и северо-восточный металлургический комплекс в Тсумбе выплачивают наиболее высокую заработную плату. Владельцы других предприятий по добыче минеральных ископаемых, особенно небольших, местных и принадлежащих южно-африканским концернам, выплачивают более низкую заработную плату. По имеющимся свидетельствам, печальная известность системы труда в Намибии, по-видимому, вынудила горнодобывающие концерны международного масштаба приложить усилия к поддержанию своего авторитета за границей путем повышения заработной платы. Минимальная заработная плата, выплачиваемая CDM, до забастовки составляла 27,30 рэндов в месяц, при этом средняя заработная плата составляла 43,52 рэнда. Сообщалось, что в 1973 году заработная плата в денежном выражении возросла, и средняя заработная плата равнялась 87 рэндам от гарантированного минимума в 49 рэндов до максимума в 208 рэндов в месяц. В 1975 году минимальная заработная плата, по полученным сведениям, повысилась до 88,40 рэндов (при этом оставалось неясным, включалась ли сюда оплата сверхурочного труда, как это было с другими официально представленными данными), а минимальная заработная плата в 1977 году, по сведениям компании, составляла 102,50 рэндов в месяц. В ответ на такую относительно высокую заработную плату рабочие CDM должны были согласиться с изолированным положением на шахте в Оранжемунде и со строгими правилами безопасности по предотвращению кражи алмазов.

335. Несмотря на положения о секретности по Закону об атомной энергии Южной Африки, имеется значительная информация относительно положения рабочих на шахте Россинг, 45% акций которой принадлежит английской компании Рио Тинто Цинк (Rio Tinto Zinc). Компания оплачивает труд черных рабочих на почасной основе, что составляет 136 рэндов для низшей категории и 557 рэндов для высшей категории - так, например, в 1977 году почти три четверти от 1 680 африканских рабочих находились в низшей категории, где они зарабатывали максимум 178 рэндов в месяц и ни одного из них не было в высших категориях. Из 680 человек персонала, получающих жалование, не было ни одного африканца, и лишь шестеро были отнесены к цветным. Минимальная ежемесячная зарплата для служащих, получающих жалование, равнялась 300 рэндам, а максимальная составляла 1 400 рэндов. Одинокие африканцы платили 20 рэндов в месяц за питание и жилье. Около 500 африканских рабочих относились к племени дамаров и были размещены в домах поселка Арандис,

примыкающего к шахте, где существовала значительная опасность для здоровья в связи с облаками пыли с высоким содержанием радия. Большинство рабочих размещались в бараках по признакам пола и во временных лагерях, построенных субподрядчиками; по словам одного очевидца, существующие там условия являются худшими в Намибии, где в одной комнате проживает 16-20 рабочих. На ежегодном собрании компании Рио Тинто Цинк в 1977 году председатель компании признал существование этих лагерей и назвал существующие там условия "отвратительными и ужасными"; он обещал, что положение рабочих будет улучшено, и впоследствии мигрирующие рабочие были переселены в жилые помещения, предназначенные для белых, работающих на шахте. Г-н Абрахам (458-е заседание) говорил о забастовке на шахте: согласно имеющейся информации, в течение 1976 года на шахте было проведено две забастовки. В обоих случаях основным вопросом было низкое качество пищи, выдаваемой рабочим, установленные компанией правила, запрещающие выносить пищу для членов семьи, проживающих в помещениях для семейных, и необходимость начинать работу до завтрака. Бастующие требовали одинаковых условий питания и равной оплаты за выполнение опасной работы - компания согласилась встретиться с представителями рабочих и обсудить их требования.

3. Общественный сектор

336. Рекомендации принять принцип равной оплаты за равный труд были сделаны Тернхольским комитетом в июле 1976 года (см. E/CN.4/1222, пункт 385). Эти директивы подлежали применению лишь в отношении лиц, работающих на государственных предприятиях, а положения о введении такого порядка в частные и сельскохозяйственные секторы отсутствовали. Особое упоминание делалось лишь в отношении обязательства о предоставлении "умеренной начальной заработной платы" для неквалифицированных рабочих в течение 12-месячного срока. Комментируя эти рекомендации в южноафриканском парламенте, г-н Форстер указал, что они предусматривают ликвидацию различий в окладах и заработной плате, существующих исключительно на расовой основе; обязательность для всех граждан платить налоги на равной основе; сохранение дополнительных льгот; и что будут произведены расчеты стоимости денег для определения общей заработной платы в денежном выражении; что принцип равной оплаты за равный труд должен применяться в отношении квалифицированных рабочих в условиях равной квалификации и профессионального опыта; что заработная плата квалифицированных рабочих должна быть уравнена поэтапно в течение трех месяцев; что не должно вводиться мер принуждения по навязыванию этих решений частным секторам экономики.

337. Сообщалось, что новый уровень заработной платы для рабочих, имеющих контракт, достиг 50 рэндов в месяц и впоследствии был увеличен на 12,5% в отношении рабочих Овамбо и Каванго. Дифференциальные ставки надбавок к заработной плате по расовому признаку были установлены в общественном секторе в июле 1976 года. В документе от 1976 года Тернхольский комитет поделил рабочих на группы в соответствии с цветом их кожи, пола и средними доходами. Согласно этим данным, черные неквалифицированные рабочие получали среднюю заработную плату в 77,80 рэндов в месяц по всей территории Намибии; рабочие невысокой квалификации - 120,45 рэндов и квалифицированные рабочие - 172 рэнда. Оклады черных рабочих, выполняющих профессиональные, канцелярские и административные функции, составляли, по сообщениям, от 240 до 462 рэндов в месяц.

Г. Условия жизни африканцев в "хоумлендах"

1. История вопроса

338. Последствия проведения политики "хоумлендов", установленной во исполнение рекомендаций официальной "Комиссии Одендаала" 1964 года были также описаны в предыдущем докладе Группы (E/CN.4/1020/Add.1, пункты 29-36).

В предыдущих докладах Группы было дано резюме законодательства, введенного в действие с февраля 1973 года в отношении создания "хоумлендов" для размещения исключительно так называемых "туземных народностей" в соответствии с положениями Акта о самоуправлении туземных народностей в Юго-Западной Африке № 54 от 1968 года и поправки к Акту № 20 от 1973 года (см. E/CN.4/1135, пункты 245-252 и E/CN.4/1159, пункт 237 и ниже).

339. В течение рассматриваемого периода произошло значительное смещение акцентов и переопределение политики "хоумлендов" в соответствии с конституционными рекомендациями "Тернхольской" конференции о трехярусной структуре "промежуточного правительства". В окончательном проекте конституции, подготовленном Конференцией в марте 1977 года, содержалось положение об установлении "представительных органов власти" второго яруса соответствующих существующим "хоумлендам", которые бы обладали широкими "региональными" административными полномочиями. В документе отмечалось, что для различных "групп населения" "существующие официально установленные органы власти" следует расценивать как ответственные органы власти для этих групп и законы, в соответствии с которыми они были установлены, должны оставаться в силе в качестве их конституций до внесения последующих поправок. Область юрисдикции органов власти была определена как "персональные полномочия" над всеми лицами, которые с точки зрения законодательства являются членами группы населения, для которой был создан данный орган; законодательные полномочия, которыми наделены представительные органы власти, охватывают широкий круг деятельности, в том числе в области сельского хозяйства, начального и среднего образования, пенсионного обеспечения и жилищного строительства, традиционных форм правосудия, общественных работ, управления низшими судами, внутренней безопасности и соблюдения основного закона, традиционных органов местной власти, финансов и доходов. Однако полномочия относительно земли и землевладения были распространены лишь на территорию, образующую часть "традиционных земельных участков" и землю, принадлежащую членам данной группы населения.

2. Резюме законодательных актов, принятых за последнее время

340. Согласно имеющейся в распоряжении группы информации, учреждение ответственных органов власти и местных органов власти для управления районами (органы власти третьего яруса), было продолжено в течение рассматриваемого периода, несмотря на решение о том, чтобы официально не применять предложения о создании промежуточного правительства. В связи с этим возникла необходимость в принятии новых законов либо по расширению существующих, либо по созданию новых структур "хоумлендов" по мере необходимости. Несмотря на изменение акцентов, о котором говорилось выше, для группы населения как средоточия представительной власти или "хоумленда" определение границ осталось таким, как оно было установлено комиссией Одендаала, даже в тех случаях, когда большая часть определенной группы населения проживает за пределами района, предназначенного для их проживания.

341. Постановление R208, принятое в октябре 1976 года, предусматривает "признание" Бушменленда в качестве "района проживания лиц народности бушменов" и создание представительного "консультативного совета". Бушменленд, который определяется как территория, упоминаемая в схеме С правительственного постановления 1196 от 1970 года, как сообщается, был отведен и предназначен исключительно для пользования и проживания туземцев в соответствии с Постановлением 84 от 1969 года

(Юго-Западная Африка). Консультативный совет должен состоять из 10-20 членов, избранных из числа избирателей на собрании, которое должно быть созвано с этой целью комиссаром по делам бушменов. Консультативный совет должен находиться в Тсумкве, а его основной задачей является оказание содействия благосостоянию "народности бушменов"; совет имеет полномочия сделать представления министру по управлению и развитию банту в отношении любого вопроса, затрагивающего материальное, духовное, моральное и социальное благосостояние бушменов. По оценкам 1974 года, к бушменам были отнесены 26 000 африканцев 28/.

342. "Представительный орган власти Дамара" для "народности дамара" был создан в июле 1977 года; до этого времени для народности дамара не существовало структуры "хоумленда". Представительный орган власти должен был состоять из 46 членов, из которых 19 являлись представителями Дамараленда, а остальные - представителями других районов Намибии, где проживают дамары. Его члены должны назначаться лицами, представлявшими дамаров на Тернхольской конференции. Сначала этот орган размещался в Кхориксасе, а затем был переведен в Оутьо; заседания должны были проводиться по крайней мере один раз в год, а процедуры вестись на английском языке или на языке африкаан. В Постановлении предусматривалось создание фонда доходов и ежегодные дотации на финансирование деятельности из государственного фонда доходов Южной Африки. Было предусмотрено создание следующих департаментов: по делам управления и финансов; юстиции; по делам общины; образованию и культуре; по делам производственных предприятий; сельского и лесного хозяйства; здравоохранения и социального обеспечения. Председателю органа власти был назначен оклад в 8 640 рэндов, членам исполнительного совета - 7 200 рэндов и членам органов власти - 2 520 рэндов 29/.

343. В правительственной записке от декабря 1976 года предусматривалось назначение Комиссии для разделения Реобота Гебета на шесть избирательных секторов в соответствии с Законом о самоуправлении Реобота, № 56 от 1976 года. Общая регистрация избирателей состоялась в январе 1977 года, в результате которой было зарегистрировано 4 132 избирателя. Общая численность населения Реобота в 1974 г. составляла 19 000 человек 30/.

344. Постановления 69 и 77 от апреля 1977 года предусматривали изменение района, отведенного для "народности гереро", определенного в схеме В правительственного постановления 1196 от 1970 года и схеме Е правительственного постановления 2428 от 1972 года, и о присоединении этого района к территории "народности овамбо" в результате поправки к правительственному постановлению 165 от 1977 года 31/.

345. В постановлениях, опубликованных в июне 1977 года, предусматривалось создание и управление поселениями в "определенных районах проживания туземцев" с распространением полномочий на каждый отдаленный район, как это предусматривается в разделе 4 Закона по делам администрации туземцев Юго-Восточной Африки № 56 от 1954 года. Старшие комиссары из числа туземцев имеют право юрисдикции в этих

28/ Government Gazette, № 5301, 8 октября 1976 г.

29/ Government Gazette, № 5682, 22 июля 1977 г.; Government Gazette, № 5687, 27 июля 1977 г.

30/ Government Gazette, № 5654, 15 июля 1977 г.

31/ Government Gazette, № 5496, 7 апреля 1977 г.; Government Gazette, № 5522, 29 апреля 1977 г.

районах, которое может быть подтверждено или отменено приказом министра администрации банту. Ни одно лицо, кроме членов "туземной народности", в районе юрисдикции которой находится поселение, не имеет права считаться жителем, кроме как по разрешению туземного комиссара, а также как и ни одно лицо, за исключением лиц, обладающих письменным разрешением секретаря администрации банту, не может иметь права собственности или совершать деяние отчуждения в отношении земли, относящейся к данному поселению. Эти положения предусматривают создание местного органа власти "третьего яруса", как это предусматривается в учредительном документе Терихольской конференции 32/.

346. Наблюдалось дальнейшее укрепление "хоумленда" Нама (см. Е/CN.4/1222, пункт 364; и Е/CN.4/1187, пункт 352). Были опубликованы положения о сельском административном совете Гибсон Тауна в соответствии с разделом 51 Постановления R160 от 1975 года о создании совета Нама, племенных органов власти и сельских административных советов в Намаланде. В число полномочий Совета входило право приказывать лицу, находящемуся "незаконно" в данном районе, покинуть его в течение 48 часов. Также были опубликованы положения, касающиеся протестов против осуждения и вынесения приговоров за правонарушения вождям и старейшинам, где "правонарушения" определялись как любое действие или воздержание от действия, наказуемое в соответствии с законом племени Нама и обычаями племени. Апелляции могут подаваться в суд, в районе юрисдикции которого проходило судебное разбирательство 33/.

347. Было принято постановление относительно того, что первая сессия каждого совета цветных будет созвана министром по делам цветных племен Рехобот и Нама и что очередные сессии должны проводиться не реже одного раза в шесть месяцев, в соответствии с поправками к постановлениям, принятым по Закону № 29 о создании выборного совета цветного населения для Юго-Западной Африки от 1966 года 34/.

3. Анализ полученных свидетельских показаний и информации

а) Политические права и личные свободы

348. Г-н Абрахам (письменные показания) и г-н Энналс (459-е заседание) говорили о сохранении чрезвычайного положения в Овамболенде, Каванголенде и Восточном Каприви в течение отчетного периода. В соответствии с постановлениями о чрезвычайном положении от 1972 и 1976 гг. запрещаются публичные собрания шести или более лиц, любому лицу может быть предъявлен запрет относительно проведения, участия или выступления на любом собрании, а заявления любого лица, которые могут быть направлены на вмешательство в дела или подрыв авторитета властей государства, являются правонарушением, наказуемым сроком заключения до трех лет. Аналогичные показания были установлены за участие в каких-либо бойкотах, а также за нежелание или отказ подчиняться приказам, отдаваемым на законном основании вождем или старейшиной.

32/ Government Gazette, № 5586, 10 июня 1977 г.

33/ Government Gazette, № 5689, 29 июля 1977 г.; Government Gazette, № 5565, 27 мая 1977 г.

34/ Government Gazette, № 5681, 27 июля 1977 г.

349. Согласно информации, которой располагает Группа, на жителей "хоумлендов" было оказано значительное давление с тем, чтобы заставить их поддержать Тернхольскую конференцию. Сообщалось, что лидеры одиннадцати делегаций племен на Конференции начали выпускать "членские карточки", с тем чтобы установить, какой процент населения поддерживает Тернхолл. У каждой делегации был список, в который были включены имена всех лиц, получивших карточки; на каждой карточке были напечатаны слова: "мы принимаем мирное решение, предусмотренное Тернхоллом". Есть свидетельские показания относительно использования методов подкупа и шантажа для того, чтобы заставить намибийцев принять карточки, в сами делегаты Тернхольской конференции сообщали, что лица, имеющие такую карточку, имеют "большую свободу передвижения". Лидер Национальной независимой партии цветных г-н Чарли Хартунг, член Тернхольской делегации, который впоследствии стал руководителем Национального фронта Намибии (NNF), коалиции политических и племенных организаций, выступивших против Тернхолла, в состав которой вошли СВАПУ и Совет Дамара, заявил, что применялись "грязные методы и клевета"; лицам пенсионного возраста говорили, что если у них не будет карточки, то им могут прекратить выплачивать пенсию, в то же время делались предложения о бесплатной поездке в Виндхук и размещении в гостинице за счет государства. В Овамболенде такие карточки продавались за 50 сантимов каждая, чтобы установить членство новой политической партии, Национальной демократической партии, учрежденной Главным министром Овамболенда и главой делегации Овамбо на Тернхольской конференции, пастором Корнелиусом Нджобой. Радио Овамбо предупредило, что любого человека, не имеющего карточки, могут принять за сторонника СВАПУ 35/.

350. Сообщалось, что в августе 1977 года Тернхольская конференция проводила десятидневную кампанию "отчетных собраний" в Овамболенде, включая оперативный район. Г-н Мукганеди Тлхабанелло, секретарь СВАПУ по вопросам пропаганды в Виндхуке, заявил, что СВАПУ не имело возможности проводить официальные публичные собрания в этом районе с 1972 года и что законы о чрезвычайном положении должны в равной степени распространяться и на Тернхольскую конференцию, которая также является политической партией. В соответствии с имеющейся в распоряжении группы информацией, в 1976 году был установлен Тернхольский избирательный фонд по инициативе Эбена Ван Зижла, заместителя главы Национальной партии. Было официально намечено собрать от 500 000 до 1 млн. рэндов, о чем сообщалось по южноафриканскому радио. Значительный вклад был сделан фондом Swantiter, Фондом по борьбе с терроризмом Юго-Западной Африки, председатель которого заявил, что победа тернхольцев на выборах будет эффективным средством по борьбе с терроризмом 36/.

351. Поступили сообщения о том, что сторонники Совета Дамара, входящего в состав Национального Фронта Намибии, неоднократно проводили демонстрации протеста против Тернхольской конференции. В июле во время церемонии открытия вновь созданного представительного органа власти Дамара в Оутьо была проведена крупная демонстрация на стадионе, в которой принял участие 600 человек, пронесших плакаты с протестами против Тернхольской конференции. Для поддержания порядка были вызваны полицейские в защитных формах с собаками. Г-н Симсон Гобс, лидер демонстрации, сказал, что полицейские блокировали пригородные дороги, подвергли участников

35/ Windhoek Advertiser, 12 ноября 1976 г., 31 декабря 1976 г., 13 января 1977 г.

36/ Rand Daily Mail, 4 августа 1977 г.; Star, 2 июля 1977 г.

демонстрации обыску в поисках оружия. Он обвинил членов органа власти в том, что они являются марионетками, назначенными Южной Африкой, и сказал, что они не были выбраны дамарами. На предыдущих выборах, которые проходили 6 лет тому назад, Совет Дамара получил подавляющую поддержку и был официально признан южноафриканскими властями; однако это признание было снято, когда руководители Совета выступили против планов ведения самоуправления для дамаров и отказались принять участие в Тернхольской конференции. На последнем "отчетном" собрании в Оутьо выступления г-на Дирка Маджа и остальных лидеров Тернхольской конференции были сорваны вмешательством демонстрантов, число которых, согласно подсчетам, превысило вдвое количество сторонников Тернхолла, которых насчитывалось 1 500 человек 37/.

352. Было сообщено, что д-р Бенджамин Африка, глава делегации Рехобота на Тернхольской конференции, временно отказался в июле принимать участие в работе конференции в знак протеста против объявления о проведении выборов в Рехоботе. В заявлении д-ра Африки говорилось, что делегатов заставили поперить в то, что в Намибии не будет больше проводиться "этнических выборов", пока не закончатся переговоры с пятью западными державами относительно выработки решения для территории. Впоследствии делегация согласилась возобновить свою работу после того, как в Южную Африку была направлена просьба о том, чтобы отложить выборы 38/.

353. В меморандуме, подготовленном 4 англиканскими, католическими и лютеранскими церквями в Намибии и распространенном среди делегатов конференции в Мапуту по освобождению Зимбабве и Намибии, которая проходила в мае 1977 года, было сказано, что положение в Северной Намибии остается напряженным: "Партизаны СВАПО действуют в лесных районах. Там находятся тысячи солдат южноафриканской армии. Войска терроризируют и запугивают местное население. Если взрывается грузовик или обнаруживаются следы, которые, как предполагают, оставил партизан, то окрестные дома поджигаются и обыскиваются, людей задерживают и избивают. Многих гражданских лиц содержат в заключении в течение недель и месяцев за то, что они якобы давали пищу лицам, которых они называют террористами. Войска запугивают местных жителей, однако не проявляют желания преследовать партизан. Солдаты бывшей "УНИТА" также используются южноафриканской армией внутри Намибии. Постановление Ri 7 оправдывает эти меры запугивания, и люди страдают по-прежнему". Говорят, что, помимо военных действий, Южная Африка проводит интенсивную пропагандистскую кампанию (преимущественно с помощью радио Овамбо) против СВАПО, коммунизма и церквей. Применялись противозаконные методы для того, чтобы заставить людей отдать свои голоса за делегатов Тернхольской конференции; белые чиновники и лица, симпатизирующие правительству Южной Африки, играли доминирующую роль в отношении Тернхолла; народ не проявил энтузиазма в поддержку Тернхолла, а выработанные там предложения были расценены как такой же обман, как и управления "хоумлендов" 39/.

37/ Rand Daily Mail, 29 и 30 июля 1977 г.

38/ The Times, 16 и 22 июля 1977 г.

39/ Пресс-выпуск СВАПО, 18 мая 1977 г.

б) Здравоохранение

354. Было сообщено о том, что в апреле 1977 года персонал лютеранской больницы в Онанджокве был подвергнут обыску под угрозой расстрела полицией безопасности Южной Африки. Д-р Томас Ихухва, сестра Саими Мартин и ее пятимесячный ребенок, а также еще несколько человек, в том числе один больной, были арестованы; впоследствии их освободили и предостерегли против каких-либо заявлений в прессе. В первой половине того дня, когда был совершен арест, трое вооруженных черных солдат в униформах (как утверждают - партизан СВАПО) приходили в больницу, и один из них просил помочь ему от болей в животе. В больнице, рассчитанной на 350 коек, остался один врач; администрация больницы выразила недовольство местным властям по поводу того, что совет среднего медицинского персонала Южной Африки обратился с просьбой к медицинскому персоналу беспристрастно относиться ко всем пациентам. Согласно имеющейся у Группы информации, положение в области здравоохранения во многих "хоумлендах" внушает опасение. В Каприви был только один гражданский врач, ни одного зубного врача и ни одного ветеринара. Больница в Катакима Мулило, рассчитанная на 185 коек, является военным госпиталем, медицинский персонал которой состоит из военных, которые навещают больных в отдаленных районах 40/.

с) Экономические возможности

355. Согласно сведениям, имеющимся в распоряжении Группы, в марте 1977 года была учреждена корпорация развития Каприви с распространением полномочий с 1 апреля на Восточный Каприви, из числа которых были исключены полномочия, связанные с вопросами добычи минеральных ресурсов; корпорация находилась в Катима Мулильо 41/.

40/ Lutheran World Federation, News Service, 20/77; Star, 8 октября 1977 г.

41/ "Труд и дискриминация в Намибии", стр. 25; Government Gazette, № 5466, 5467, 25 марта 1977 г.

Г. Препятствия на пути студенческих движений

356. Вопрос о студенческих движениях рассматривался в предыдущем докладе (E/CN.4/1222, пункты 396-407), в котором был сделан вывод, что в основе системы образования в Намибии лежат концепции столь ограничительного и авторитарного характера, что африканская и цветная часть населения территории лишены возможности получать действительно хорошее образование. В Намибии нет университетов, хотя там существует ряд технических и богословских институтов и высших школ с разделным обучением, где, можно сказать, существует студенческое самосознание. В число этих учебных заведений входит находящаяся под контролем правительства высшая школа "Аугустинеум" в Виндхуке, центр подготовки учителей и технического персонала; общеобразовательный, профессиональный и готовящий кадры институт Онгведива в Овамболенде; богословская семинария "Паулиниум" и высшая школа Мартина Лютера, находящаяся под контролем лютеранской церкви. Таким образом, единственными представителями черного населения с высшим образованием являются лица, закончившие университеты в Южной Африке.

1. Соответствующее законодательство

357. В предыдущих докладах Группы было дано резюме южноафриканского законодательства, касающегося обучения африканцев и цветных на этой территории (см. в Particular E/CN.4/1187, пункты 388-389). В нем обсуждался вопрос о выполнении рекомендаций Комиссии Ван Зила 1958 года, а также последствия распространения на эту территорию в 1970 году положений Закона об образовании банту № 47 от 1953 года с внесенными в него поправками. Обучение африканцев было передано департаменту по делам управления и развития банту, а обучение цветного населения, населения Рехобота и Нама - департаменту по делам цветного населения Рехобота и Нама в соответствии с Законом по делам в Юго-Западной Африке № 25 от 1969 года. Методы обучения основаны на программе образования банту, включая обучение на "родном языке" в соответствии с этнической группой и на языке африкаан. В средних школах в качестве других языков могут быть взяты английский и немецкий, однако учебные пособия остаются на языке африкаан.

2. Анализ полученной информации

358. В течение рассматриваемого периода наблюдалось значительное движение протеста против системы образования банту, выражавшееся в форме бойкотов экзаменов, а также демонстраций, которые влекли за собой репрессивные меры со стороны южноафриканских властей. 8 ноября 1976 года студенты и преподаватели высшей школы Мартина Лютера в Омаруру объявили о своем единодушном решении прервать занятия на неопределенный срок в знак протеста против образования банту и в знак солидарности со студентами Соуэто. В двух правительственных высших школах в Кхориксасе, Дамараленд, студенты отказались писать экзаменационные работы, а католическая высшая школа в Тсесе, Намаленд, прекратила свою работу, когда студенты порвали свои экзаменационные работы. Были распространены листовки, в которых критиковалась система образования как "орудие политики хоумлендов". Как сообщают, в

одной из школ Дамараленда полиция атаковала дубинками студентов, собравшихся с плакатами на митинг протеста. Известно, что были использованы войска из лагерей военной подготовки в Отживаронго; несколько студентов были доставлены в больницу в результате полученных ранений. Экзамены и занятия бойкотировались также студентами высшей школы Св. Терезы, высшей школы Давида Горасеба, общеобразовательной школы Петруса Канеба и высшей школы Оакараара в Герероленде 42/.

359. Согласно заявлению, опубликованному в декабре 1976 года Организацией черных студентов Намибии (NABSO), которая была основана в течение рассматриваемого периода, около 70% студентов в Оакараара вышли на демонстрацию с плакатами против системы образования банту. В заявлении содержался призыв к освобождению всех задержанных студентов, а система образования была названа фундаментом "расизма и разделения на группы". В январе на собрании в Виндхуке (Организация черных студентов Намибии) призвала к объявлению бойкота всем правительственным школам до тех пор, пока не будет отменена система образования банту. Говорилось о том, что недавние уступки, объявленные в Претории, являются недостаточными. Г-н Зедекия Мухоро, президент этой Организации, сказал, что члены NABSO полны решимости отказываться от обучения до тех пор, пока обучение не будет приведено в соответствие с международными нормами. По его подсчетам, бойкот распространится на 60% черных учеников в общеобразовательных школах по всей Намибии, занятия в которых должны возобновиться на следующей неделе после рождественских каникул 43/.

360. Сообщают, что среди арестованных студентов находятся 6 задержанных в связи с пожаром горячего в "Аугустинеум" в Виндхуке, который произошел в ноябре 1976 года. Их арест стал причиной дальнейших бойкотов занятий и протестов; согласно заявлению, опубликованному в декабре 1976 года организацией Нама "Голос народа" Джон Бооис, Давид Мазиас, Самуил Макунда, Фредерик Исак и Бертус Петрус содержались в тюрьме в Катутуре. Студент Эдди Горасеб также был арестован полицией во время занятий. Член делегации Нама на Терихольской конференции г-н Е. Кулманн сообщил 8 декабря, что его вынудили связаться с полицией в связи с делом его племянника г-на Исака после утверждений о пытках, включая пытку электрическим током. Г-н Кулманн при помощи адвоката добился посещения своего племянника в тюрьме и обвинил лейтенанта Нела в пытках; это обвинение было отвергнуто полицией; дивизионный комиссар полиции бригадир Верстер назвал обвинение в пытках г-на Исака и Бернадуса Петруса ерундой. Попытки г-на Кулманна, направленные на то, чтобы студентов обследовал независимый врач, провалились, поскольку доктору запретили осмотреть студентов на том основании, что он является членом СВАПО; несколько сообщений говорят о том, что студентов видели в больнице, куда их доставляли полицейские. Сообщали, что Бернадусу Петрусу были нанесены такие сильные телесные повреждения, что он не мог ни есть, ни говорить в течение нескольких дней. Как утверждают, его привязывали к стулу и пытали электрическим током при помощи железного прута. 17 февраля 1977 года все шестеро предстали перед районным судом Виндхука по обвинению либо в поджоге, либо в заговоре с целью поджога. Слушание дела было отложено до 25 апреля. Как сообщалось, председатель южного отделения Организации черных студентов Намибии в декабре 1976 года находился фактически под домашним арестом, хотя ему не было предъявлено никакого ордера.

42/ Windhoek Advertiser, 26 ноября 1976 г., 14 декабря 1976 г.; Rand Daily Mail, 16 ноября 1976 г.

43/ Windhoek Advertiser, 14 декабря 1976 г., 14 января 1977 г.

После событий в школе А.Дж. Стинкамп Нама в Катутуре, имевших место в январе 1977 года, когда были разбиты окна и на досках написаны политические лозунги, районный комендант Виндхука сказал, что 16 мальчиков и 1 девочка в возрасте от 9 до 15 лет были арестованы и должны предстать перед судом 13 января 44/.

361. Сообщали, что вслед за беспорядками, которые имели место в конце 1976 года, многие студенты покинули Намибию. В январе 1977 года полковник Кус Мибург, начальник отделения безопасности полиции, сказал, что, по его подсчетам, 30-40 черных студентов эмигрировали в Ботсвану. Черные политические источники передали гораздо большую цифру - 300, которые, по их словам, направились в Анголу, Ботсвану и Замбию. Из этого числа несколько человек прибыли в центры СВАПО в Замбии. В августе 1977 года г-н Мозес Гароб отверг утверждение о том, что СВАПО несет ответственность за похищение 110 детей из католической школы, которые, как он сказал, пересекли границу добровольно. Предполагается, что большинство эмигрантов прибыло из школы Мартина Лютера и из школы Св. Терезы, находящейся на юге. Обе школы были закрыты в конце 1976 учебного года; школа Мартина Лютера возобновила занятия в феврале 1977 года, при этом из программы был исключен язык африкаанс 45/.

362. Поступили сообщения о том, что учителя Нама были уволены с занимаемых ими должностей за невыполнение внутреннего приказа возобновить работу, после того как они объявили забастовку 9 ноября 1976 года, требуя установить структуру заработной платы в соответствии с более высокими окладами, выплачиваемыми цветным учителям, а также построить больше школ для Нама, в том числе одну школу в городском районе. Несмотря на просьбы SWANOV (Ассоциации учителей Нама Юго-Западной Африки), г-н Гени Смит, министр по делам цветных, отказался принять делегацию и 9 декабря всех учителей, все еще находящихся без работы, уведомили о том, что из-за неповиновения в их услугах больше не нуждаются. Забастовка продолжалась в течение трех месяцев, однако в январе SWANOV пришла к решению, что ее члены могут вновь подать заявление о приеме на работу, с которой их уволили в силу финансового давления на учителей. На встрече с г-ном Смитом в Гибеоне учителя поставили в известность о том, что в соответствии с решением Кабинета перспектива повышения заработной платы для них отсутствует в связи с экономическим положением; их также уведомили о том, что эти три месяца будут расценены как неоплачиваемый отпуск. Тем, кто вышел на работу 19 января, будет выплачен полный месячный оклад с сохранением пенсионных льгот 46/.

363. По-видимому, было оказано значительное давление на некоторых учителей, включая капитана Хендрика Витбуи, вождя Витбуи Нама и бывшего директора школы Нама в Гибеоне. На его место был взят другой учитель, а ему рекомендовали подчиниться положениям, установленным властями Нама (см. пункт 346 выше), если он не хочет потерять оклад капитана. Капитан Витбуи был одним из четырех лидеров Нама, которые объявили о своем решении присоединиться к СВАПО в октябре 1976 года. Другой лидер Нама, капитан Стефанос из Ваалграса, также получил предупреждение от должностных лиц министерства. Студенты покинули школы в Гибеоне и Тсесе в знак протеста, требуя восстановления в должности директоров, а также изменений в системе образования Нама 47/.

44/ Windhoek Advertiser, 24 ноября 1976 г., 2 декабря 1976 г., 18, 21 февраля 1977 г.; Namibia News, том 9, No. 12, декабрь 1976 г.; Daily Dispatch, 9 декабря 1976 г.

45/ Windhoek Advertiser, 13 января 1976 г., 2 февраля 1977 г.

46/ Windhoek Advertiser, 10 декабря 1976 г., 5 января 1977 г.

47/ Windhoek Advertiser, 11 января 1977 г., 3 февраля 1977 г., 9 августа 1977 г.

364. В январе 1977 года Римская католическая церковь решила открыть свои школы для лиц всех рас и потребовала от администрации Юго-Западной Африки внести поправку в Закон об образовании, запрещающий смешанные расовые школы. Цветные дети были приняты в две частные школы, католический колледж Св. Павла и в школу при монастыре Св. Распятия в Виндхук в феврале 1977 года. Исполнительный комитет Юго-Западной Африки обсудил это действие и объявил впоследствии субсидии монастырю в 24 000 рэндов. Было сообщено, что католическая церковь в Западной Германии согласилась покрыть эту сумму. Администрация обвинила школы в том, что они начали действовать, не дождавшись принятия решений в области образования Тернхольской конференцией 48/.

365. Согласно полученной информации, школы, находящиеся при церковных приходах, обучают после окончания занятий студентов, отчисленных из системы образования. Как сообщают, несколько сот студентов готовятся к сдаче экзаменов на получение общего свидетельства об образовании Великобритании, пользуясь пособиями, при-сылаемыми по почте от заочных школ. Обучение проводят студенты высшей школы и выпускники. Другие программы, которые проводятся Советом христианского центра по вопросам обучения и финансируются англиканской, католической и лютеранской церквями, содержат курс университетской подготовки для студентов, покинувших университеты Южной Африки после волнений в Соуэто. Этот проект охватывает приблизительно 30 студентов и его называют ядром создания будущего университета, при этом имеются планы создания условий и лабораторий для студентов, изучающих естественные науки. Ускоренный курс по общественному управлению, созданный при лютеранском институте общественного прогресса, также охватывает 30 студентов, для которых проводятся лекции по политической науке, истории, праву и экономике, с тем чтобы подготовить кадры для общественной службы независимого государства. Организатор курса г-н Даниел Тхонгареро является выпускником Соверного университета 49/.

48/ Windhoek Advertiser, 8 и 9 февраля 1977 г.

49/ Star, 21 мая 1977 г.

III. ЗИМБАБВЕ

Введение

376. Незаконный и односторонний процесс провозглашения мятежным режимом независимости южной Родезии от метрополии подробно освещается в документах Е/CN.4/АС.22/13, пункты 1-11, и в Е/CN.4/1020/Add.1, пункты 72-74. Так называемая "новая конституция", которая была принята парламентом Южной Родезии, и различные дополнительные акты анализируются в предыдущих докладах Группы (Е/CN.4/1020, пункты 369-373, и Е/CN.4/1020/Add.1, пункты 73, 74).

367. В своем предыдущем докладе (Е/CN.4/1111, пункт 232) Группа отмечала, что незаконный режим и английское правительство провели в 1972 году переговоры относительно предложений "по урегулированию". Последние были полностью отвергнуты большинством народа Родезии ^{1/}, однако "оставались на столе" до того момента, пока 4 июля 1974 года правительство Англии не аннулировало все предыдущие положения об урегулировании. Группа подчеркивала, что хотя Соединенное Королевство постоянно отказывалось принять меры, необходимые для восстановления законного правительства Южной Родезии, территория остается - в соответствии с международным правом, британским законодательством и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций - колонией британской короны, к которой также применимы все международные конвенции, подписанные и ратифицированные Соединенным Королевством.

368. Как уже отмечалось в предыдущих докладах Группы (Е/CN.4/1187, пункты 453-455 и Е/CN.4/1222, пункты 432-433), южноафриканский премьер-министр в своей речи в октябре 1974 года провозгласил так называемую политику "разрядки". Вслед за этим последовала серия переговоров между лидерами различных секций Африканского национального совета и мятежным режимом. Одна попытка урегулирования в Виктория Фоллз в августе 1975 года была сорвана в результате отказа режима свободно и беспрепятственно допустить лидеров АНС к себе на родину. Другая попытка окончилась провалом в марте 1976 года "в результате непримиримых разногласий. Позиция АНС заключалась в том, что в настоящее время урегулирование вопроса в Родезии может быть достигнуто лишь на основе правления большинства".

369. В прошлогоднем докладе (Е/CN.4/1222, пункты 439-443) Группой был сделан обзор предложений г-на Киссинджера и хода Женевской конференции 1976 года. В предложениях г-на Киссинджера, принятых г-ном Смитом в сентябре 1976 года, предусматривалось установление в течение двух лет правления большинства, но они включали в себя принятие временных мер (образование государственного совета и совета министров), которые сохраняли бы за белыми полный контроль над полицией и вооруженными силами. Эти предложения никогда не обсуждались с африканскими лидерами какой-либо представительной организации. Лидеры граничащих с Южной Родезией африканских государств также никогда не соглашались с ними. Эти предложения детально обсуждались на конференции, которая была впоследствии созвана английским правительством в Женеве в октябре, ноябре и декабре 1976 года. Епископ Абель Музорева возглавлял делегацию Объединенного африканского национального совета (ОАНС), священник Ндабанинги Ситоле возглавлял делегацию Африканского национального союза Зимбабве (ЗАНУ), г-н Джосуа Нкомо возглавлял делегацию Африканского национального совета Зимбабве (АНСЗ), а г-н Роберт Мугабе возглавлял основную делегацию ЗАНУ. Два последних лидера, которые возглавляют движения, тесно связанные с освободительными армиями, образовали для переговоров Патриотический фронт, который существует и по

^{1/} Rhodesia: Report of the Commission of Rhodesian Opinion under the Chairmanship of Lord Pearce, Cmd. 4964 (London, HM Stationery Office).

настоящее время. В середине декабря работа конференции была прервана и больше не возобновлялась, если не считать месячного визита председателя конференции в страны южной части Африки 2/.

370. Новый английский министр иностранных дел и по делам Содружества г-н Дэвид Оуэн дважды, в апреле и августе 1977 года, посетил страны южной части Африки. Обоим визитам предшествовали консультации с правительством США 3/. В ходе второго визита г-на Оуэна сопровождал представитель Соединенных Штатов Америки в ООН г-н Эндрю Янг. В обоих случаях делегации посетили Замбию, Танзанию, Ботсвану, Мозамбик и Южную Африку, а также Южную Родезию 4/. В период между визитами английские и американские дипломаты неоднократно посещали страны южной части Африки для выяснения мнений различных сторон. 1 сентября 1977 года английское правительство издало документ "Родезия: предложения для урегулирования" 5/, разработанный "при полном согласии правительства Соединенных Штатов Америки" и после "проведения консультаций со всеми заинтересованными сторонами". Эти предложения, целью которых является создание независимого Зимбабве с правлением большинства в 1978 году, включают в себя следующие положения:

а) Новое государство будет иметь "избираемое демократически путем правительство, в выборах которого будет участвовать максимально возможное число жителей", закон о правах, основанный на Всеобщей декларации прав человека, и независимое судопроизводство. Это государство начнет свое существование после шестимесячного (не более) переходного периода и ему будет оказываться экономическая помощь со стороны Фонда развития Зимбабве в размере от 1 до 1,5 млрд. долл. США.

б) Руководство в переходный период будет осуществляться назначаемым английскими властями постоянным комиссаром, который будет обладать всей полнотой власти. Его основными задачами будут являться подготовка к проведению первых всеобщих выборов и выборов президента и ведение переговоров с освободительной армией и мятежной родезийской армией. В своей деятельности по поддержанию общественного порядка он будет опираться на существующую южнородезийскую полицию, возглавляемую выбранным им офицером.

с) Будут созданы силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Зимбабве, роль которых будет включать в себя i) наблюдение за поддержанием состояния прекращения огня (необходимое условие переходного периода); ii) оказание поддержки гражданским властям; и iii) установление связи между белой родезийской армией и освободительными армиями. Организации Объединенных Наций будет также направлена просьба назначить специального представителя для наблюдения за осуществлением развития в направлении к установлению правления большинства и сотрудничества с постоянным комиссаром.

2/ Rhodesia Herald, 12 января 1977 г.

3/ Guardian, 2 апреля 1977 г.

4/ Sunday Mail, 17 апреля 1977 г.; Guardian, 2 сентября 1977 г.

5/ Cmnd. 6619 (London, HM Stationery Office, 1977).

d) Во время подготовительного периода и после создания в Зимбабве нового государства судопроизводство останется таким же, каким оно является в настоящее время (за исключением должности председателя суда).

e) Как заявил после опубликования предложений английский министр иностранных дел и по делам Содружества, основная цель будет состоять в назначении на ключевые военные посты новых должностных лиц, роспуск некоторых организаций (таких, как Селус Скаутс) и разоружение неродезийских членов южнородезийских вооруженных сил. До окончания переходного периода будет сформирована новая национальная армия Зимбабве. Она будет открыта для всех граждан, но ее основу будут составлять освободительные силы, и она будет включать в себя приемлемые элементы южнородезийских вооруженных сил.

f) Предлагается, чтобы участвовавшим в мятеже была объявлена амнистия. Также предлагается, с целью соблюдения преемственности, чтобы законы, оставшиеся после УДИ, первоначально стали законами нового Зимбабве. Многие африканцы (и небольшая часть европейцев), осужденные в соответствии с различными, в высшей степени дискриминационными, законами, также будут освобождены после пересмотра их дел. Остается неясным, означает ли это объявление полной амнистии или же то, что под амнистию подпадут лишь те, кто был незаконно подвергнут наказанию во время правления мятежников 6/.

371. К концу сентября 1977 года ни одна из сторон не дала окончательного ответа на эти предложения.

372. За рассматриваемый период незаконный режим попытался придать себе видимость законности, внося дополнительную поправку к закону о землевладении, устраняющую некоторые второстепенные дискриминационные положения. К примеру, согласно этой поправке, допускается продавать алкогольные напитки в общественных барах представителям обеих рас, но никаких обязательств в этом отношении не налагается. Аналогичные положения, позволяющие частным учреждениям обслуживать африканцев, касаются больниц и школ. Участки земли, отведенные для пользования европейцем, могут быть проданы африканским фермерам, которые располагают средствами, чтобы купить их 7/. Двое из африканских "министров" назначенных в апреле 1976 года, подали в отставку в декабре 1976 года и образовали Объединенную народную организацию Зимбабве (ЗУНО). Эта партия ставит перед собой три основных задачи: установить форму "правления, обеспечивающую власть большинства"; "считать своей первоочередной и неотложной задачей поддержание закона и порядка", защищать и развивать экономику в рамках той формы, которая присуща ей на сегодняшний день 8/. Партии была выражена ясная поддержка со стороны мятежного режима; четверо из оставшихся пяти африканских "министров" являются членами этой партии. Этой партии также было позволено свободно привлекать в свои ряды новых членов, и ее членские карточки не были запрещены, в отличие от других африканских партий. Однако нет доказательств того, что эта партия пользуется широкой поддержкой.

6/ Guardian, 2 сентября 1977 г.

7/ Guardian, 24 февраля 1977 г., 2 апреля 1977 г.

8/ Rhodesia Herald, 18 января 1977 г.

373. 12 членов парламента, являющиеся членами Родезийского фронта, выступили против ослабления расовой дискриминации, к чему вели поправки к закону о землевладении. Впоследствии они сформировали новую партию 9/. В результате г-н Смит провел новые выборы и вновь остался у власти, получив все 60 мест, отведенных в правительстве для белых 10/. Следует отметить, что в выборах принимало участие лишь 55 000 человек, в то время как общая численность населения составляет 6 600 000 человек.

374. Южная Африка продолжает оказывать помощь незаконному режиму, предоставляя Родезии доступ к морским и воздушным портам Республики в нарушение экономических санкций, наложенных Организацией Объединенных Наций. Как отмечалось в прошлогоднем докладе (см. E/CN.4/1222, пункт 435), после того как в марте 1976 года граница с Мозамбиком была закрыта, все перевозки должны были осуществляться через Южную Африку. Это означает, что теперь практически в каждом нарушении санкций принимает участие Южная Африка, в особенности в том, что касается поставок военного оборудования, оружия и аммуниции незаконному режиму. Южноафриканские правительственные официальные лица и министры поддерживают тесный контакт с мятежным режимом. Некоторые из встреч происходили открыто, к примеру встречи г-на Смита и г-на Форстера в феврале 1977 года 11/, в марте 1977 г. 12/ и в апреле 1977 г. 13/, и встречи г-на Смита и г-на Бота (южноафриканского министра иностранных дел) в июне 1977 года 14/. Между двумя последними в июле также состоялась секретная встреча, о которой стало известно в результате утечки информации 15/. До этого и позднее состоялись другие встречи. После встречи в июле Бота заявил: "Оба наших правительства находятся в тесном контакте друг с другом и намереваются сохранить существующее положение" 16/.

375. В течение рассматриваемого периода освободительная война продолжалась, она охватила новые районы, и теперь война ведется на большей части территории. Эскалация военных действий особенно сильно отразилась на положении в ряде вопросов, связанных с правами человека: возросли беззаконие и жестокость в действиях вооруженных сил (см. пункты 383-392 ниже); участились нападения на границе с Мозамбиком, а также Ботсваной и Замбией (см. пункты 393-413 ниже); еще более жесткими стали законы безопасности (см. пункты 440-442 ниже); возросло число иностранных наемников в подразделениях сил безопасности и в качестве личных вооруженных охранников, и увеличилось число молодых людей, покидающих страну для того, чтобы избежать призыва в армию мятежного режима (см. пункты 471-472 ниже).

9/ Rhodesia Herald, 4 и 5 июля 1977 г.

10/ Guardian, 2 сентября 1977 г.

11/ Daily Telegraph, 10 февраля 1977 г.

12/ Radio Salisbury, 19 марта 1977 г.

13/ Rhodesia Herald, 13 апреля 1977 г.

14/ Rhodesia Herald, 16 июня 1977 г.

15/ Rhodesia Herald, 21 июля 1977 г.

16/ Там же.

А. Смертная казнь

1. Обзор соответствующих законодательных актов

376. Законодательные акты, в которых санкционировалась смертная казнь в Южной Родезии, были подробно проанализированы в предыдущем докладе Группы (E/CN.4/1020/Add.1, пункты 75-77). В частности, закон о поддержании правопорядка с его многочисленными поправками предусматривает смертную казнь (часто в обязательном порядке) за широкий круг правонарушений и возлагает бремя доказывания невиновности на обвиняемых. 8 сентября 1976 года в палате ассамблеи состоялось первое слушание последней предложенной поправки. Она предусматривает распространение в обязательном порядке смертной казни за следующие преступления: вербовка партизан, хранение оружия, совершение "акта терроризма", помощь партизанам, если она оказана не по принуждению, отказ сообщить о присутствии партизана (в том случае, если обвиняемый причастен к органам власти или пользуется особым доверием) и дача ложных показаний в отношении партизан или установленных мин 17/. Хотя этот законопроект был впоследствии снят, само его представление является дальнейшим подтверждением мнения Группы, выраженного в ее предыдущем докладе (E/CN.4/1222, пункт 444), о том, что этот акт "постоянно применяется для подавления политической деятельности африканцев, гражданского неповиновения и всех других форм оппозиции господству белых".

377. Когда в начале 1977 года "министру юстиции" был задан вопрос, каким образом оповещают родственников осужденного об исполнении приговора, он сказал: "До исполнения приговора о его дате и месте казни родственники не оповещаются. После исполнения приговора такая информация не утаивается, если только нет об этом приказа. До настоящего момента такого приказа пока не издавалось". После того как были предприняты попытки добиться дальнейшего разъяснения, стало ясно, что семья сама должна добиваться получения такой информации расспросами. Сообщалось, что жена одного из осужденных, г-жа Флоренс Гандива, сказала, что родственники посещали заключенных каждый понедельник, "потому, что это - единственный день, в который нам позволяют увидеть их. Это поистине тревожный день, поскольку мы узнали, что приговоры приводятся в исполнение по понедельникам на рассвете. Если нам не удастся увидеть кого-либо из них, то тем самым мы узнаем, что он казнен". Вполне вероятно, что в некоторых случаях родственники даже не знают о том, что приговор был приведен в исполнение 19/. Единственным последним случаем, в котором об исполнении вынесенного осужденным приговора было публично объявлено, был случай с 8 африканцами, осужденными за саботаж и нападение гранатами на европейцев (см. пункт 380 "xi" ниже). Даже в этом случае "родственники осужденных не были оповещены о времени и месте исполнения приговора" 20/. Новый "министр юстиции" Родезии Гектор МакДоналд распорядился о том, чтобы об исполнении приговоров было публично объявлено, преследуя цель устрашения 21/.

17/ Focus, ноябрь 1976 г.

18/ Rhodesian Parliamentary Debates, House of Assembly (hereinafter Parl. Deb.), 9 сентября 1976 г.

19/ Rhodesia Herald, 15 января 1977 г.

20/ Rhodesia Herald, 18 января 1977 г.

21/ Radio Salisbury, 18 июля 1977 г.

2. Смертная казнь, санкционированная судом

378. Согласно свидетельским показаниям, представленным группой г-на Мартина Энналса из организации "Международное движение за амнистию", "лишь за один 1976 год в тюрьме Солсбери по политическим мотивам было казнено более 60 человек (459-е заседание). Согласно свидетельским показаниям, представленным "Международным фондом обороны и помощи" (457-е заседание) до 21 апреля 1975 года общее число осужденных на смертную казнь и получивших отказ на свою апелляцию (если она была послана) составляет 104 человека. Можно предположить, что все они были казнены.

379. На основании представленных Группе свидетельских показаний обнаружилось, что полную информацию о тех, дела которых слушались в судах, и о том, как закончились эти слушания, трудно получить. Сообщения прессы являются неполными, и о существенных моментах (включая апелляционные жалобы и ответы на них) часто не сообщается. Таким образом, остается лишь предположить, что все, кому было отказано в апелляции, были повешены и что большинство из тех, кто был приговорен к смертной казни и не подал апелляции, также были казнены.

380. Согласно информации, представленной "Международным фондом обороны и помощи" (457-е заседание), начиная с 1976 года были приговорены к смертной казни и, по-видимому, казнены следующие лица:

- i) Машама Симбилисиос, 37 лет, председатель южномтокского отделения АНС, был осужден специальным судом в Умтали 26 мая 1976 года по обвинению в вербовке 45 человек для прохождения партизанской подготовки - первый смертный приговор, о котором получено сообщение от специального суда. Апелляция была отклонена в августе 1976 года. В убийстве кого-либо он не обвинялся.
- ii) Годсон А. Киньядза, 21 года, осужден верховным судом Солсбери 4 августа 1976 года по обвинению в хранении оружия. Подробности относительно апелляции, если она была, неизвестны. При нападении, на основании которого был вынесен приговор, ущерб был нанесен лишь зданию.
- iii) Катберт Мавунга осужден специальным судом по обвинениям, относящимся к участию в партизанской деятельности (дата вынесения обвинения неизвестна). Апелляция отклонена 31 августа 1976 года.
- iv) Ламек Маканеи Муквекве осужден специальным судом в Иньянга в августе 1976 года по обвинению в совершении "акта терроризма или саботажа" на основании того, что он предупредил группу партизан о присутствии двух заместителей окружного судьи. Апелляция была отклонена в сентябре 1976 года. Он не принимал участия в последующих нападениях.
- v) Басопо Муньяма и Родрек Тикабуа осуждены специальным судом в Умтали 21 июля 1976 года по основному обвинению в подстрекательстве, помощи и пособничестве группе партизан, пытавшихся казнить двух африканских полицейских. Апелляция отклонена в начале ноября 1976 года. Попытка не увенчалась успехом, и двое обвиняемых составляли лишь часть весьма большой группы.

- vi) Ньямвата Джани осужден специальным судом в Чипинга 26 августа 1976 года по обвинению в вербовке трех человек для прохождения ими подготовки. Апелляция против обвинения (только) была отклонена в ноябре 1976 года. Апелляция против приговора он не подавал.
- vii) Клементс Сангасаи осужден специальным судом в Мтоко в сентябре 1976 года по обвинениям, детали которых неизвестны, относящимся к участию в партизанской деятельности. Апелляция отклонена в ноябре 1976 года.
- viii) Кудзанай Ниока (или Ниико) осужден специальным судом в Мтоко в сентябре 1976 года по обвинениям (подробности неизвестны), относящимся к участию в партизанской деятельности. Апелляция отклонена в ноябре 1976 года.
- ix) Ставрос Цавайо осужден специальным судом в Мтоко в сентябре 1976 года по обвинениям (подробности неизвестны), относящимся к участию в партизанской деятельности. Апелляция отклонена 29 ноября 1976 года.
- x) Матиас Таффреньика осужден специальным судом в Маунт Дарвине в сентябре 1976 года по обвинениям (подробности неизвестны), относящимся к партизанской деятельности. Апелляция отклонена 29 ноября 1976 года.
- xi) Джордж Ньягу, Хозеа Гандива, Криспен Мушипе, Мосес Цанзи, Норман Мутовони, Филипп Ньягу, Фредерик Музикеньедзе и Элиас Мадови, члены Объединенного африканского национального совета (ОАНС), были осуждены специальным судом в Солсбери 30 августа 1976 года по обвинениям в ведении городской партизанской войны, проявившемся в нападениях на места развлечений и осуществлении диверсий на железнодорожных путях. При этом определенный ущерб был нанесен, но серьезно ранен был только один человек. Обвиняемые не были представлены адвокатами, выбранными по их усмотрению. Их апелляции против приговора были отклонены в декабре 1976 года, и 17 января 1977 года после того, как их апелляции к г-ну Яну Смиту и "президенту" были отклонены, они были казнены.
- xii) Энок Вера Кизито осужден специальным судом в Солсбери в 1976 году по обвинениям в вербовке. Апелляция отклонена в январе 1977 года. Кизито являлся вице-председателем молодежной секции ОАНС в районе Синоя. Он был рядовым членом вербовочного отдела.
- xiii) Мозес Масуку Масина, 25 лет, вице-председатель западнолуивской секции молодежной лиги АНС (Зимбабве). Осужден специальным судом в Булавайо 15 ноября 1976 года по нескольким обвинениям: в предоставлении партизанам продовольствия и убежища, в отказе сообщить об их присутствии и в вербовке 23 молодых африканцев для прохождения ими партизанской подготовки. Апелляция отклонена в январе 1977 года. Направление в марте 1977 года петиции "президенту" оказалось безуспешным. Был признан невиновным в убийстве полицейского.
- xiv) Чомбиле Шумба (или Чониле Шума), 30 лет, осужден специальным судом в Гвело 17 сентября 1976 года по обвинениям в закладывании мин и совершении других "актов терроризма" (он не был непосредственно виновен в чьей-либо смерти). Апелляция, как сообщалось, была отклонена 8 января 1977 года. Обвиняемый был вице-секретарем находящейся в Гвавамунтангву Жинду секции АНС (Зимбабве).

- xv) Энок Вера осужден специальным судом в сентябре 1976 года по обвинению в вербовке пяти человек для направления их в Мозамбик с целью прохождения там партизанской подготовки. Его апелляция была отклонена 7 января 1977 года. Он являлся вице-председателем одной из секций ОАНС 22/.
- xvi) Булонга Виреси, 27 лет, осужден специальным судом в Солсбери 16 ноября 1976 года по обвинению в закладывании мин в районе Карибы. Хотя мина и была взорвана, при этом никто не пострадал. Апелляция была отклонена 8 февраля 1977 года.
- xvii) Селайи Ндебеле осужден специальным судом в декабре 1976 года по обвинению в хранении оружия. Апелляция была отклонена 25 января 1977 года. По-видимому, был казнен 7 марта 1977 года.
- xviii) Криспен Каденге осужден специальным судом в Солсбери 2 декабря 1977 года по обвинению в подстрекательстве других направиться на прохождение партизанской подготовки. Апелляция отклонена в феврале 1977 года. Каденге в родезийской прессе был охарактеризован как официальное лицо одной из "политических организаций". Первоначальное судебное разбирательство состоялось при закрытых дверях. Двое единственных "завербованных" не покинули страны.
- xix) Онисимо Симба Шарамба, 21 года, и Джаспер Мутамбара осуждены специальным судом в Читедзи 23 ноября 1976 года по обвинению в хранении оружия. Они не были уличены в использовании этого оружия. 4 февраля 1977 года апелляция, как сообщается, была отклонена.
- xx) Гильберт Матасанхура, 23 лет, осужден специальным судом в Умтали 26 ноября 1976 года по обвинению в хранении оружия. Ни о каких доказательствах того, что он использовал это оружие, не сообщалось. Апелляция, как сообщается, была отклонена 4 февраля 1977 года.
- xxi) Ругари Мутамбо (или Мутомбо), 20 лет, и Николас Мангура (или Мангвеза), 21 года, осуждены специальным судом в Умтали 26 ноября 1976 года по обвинению в нападении (безуспешном) вместе с группой партизан на силы безопасности. Апелляция отклонена 3 февраля 1977 года.
- xxii) Эмануэль Мукондо, Найсон Дхливайо, Филимон Джиригуру, Тафиреи Каниама, Фосиас Хава, Эндрю Чикова, Питер Давани, Мадисон Дзуда были осуждены 4 февраля 1977 года специальным судом в Биндуре по обвинению в хранении оружия и (в некоторых случаях) в ведении партизанской деятельности. Их апелляциям было отказано в начале марта 1977 года.
- xxiii) Кефас Нкубе осужден специальным судом в Бейтбридже 3 февраля 1977 года по обвинению во взрыве на железнодорожных путях. Также приговорен к пожизненному тюремному заключению за ограбление пивного бара в Булавойо, за попытку угона служебного автомобиля и за то, что стрелял в государственных служащих, и к тюремному заключению на 22 года за хранение оружия. Нет никаких оснований для того, чтобы предположить, что он убил кого-либо. Апелляция отклонена в марте 1977 года.

- xxiv) Тубой Катани Дубе осужден 9 февраля 1977 года специальным судом в Булавайо. По всем трем, не связанным друг с другом обвинениям (подорожности которых неизвестны) в преступлениях, относящихся к партизанской деятельности, ему был вынесен смертный приговор; по четырем последующим пунктам обвинения он был приговорен к тюремному заключению на 24 года. Апелляция отклонена в середине марта 1977 года.
- xxv) Дэвисон Чандавана, 19 лет, осужден верховным судом Солсбери 15 февраля 1977 года по обвинению в хранении оружия, в том числе мин. Принимал участие в двух столкновениях с силами безопасности, но при этом никого не убил. Апелляция отклонена 14 марта 1977 года.
- xxvi) Джеймс Чирима осужден специальным судом в Биндуре 4 января 1977 года по обвинению в хранении оружия. Апелляция отклонена в конце марта 1977 года.
- xxvii) План Гведе, 27 лет, осужден верховным судом Солсбери 18 марта 1976 года по обвинению в убийстве белого фермера; кроме того, был приговорен к 26-летнему тюремному заключению за участие в партизанских действиях и хранение оружия. Апелляция была, по-видимому, отклонена в апреле 1977 года.
- xxviii) Сидней Капумба (он же Седьюс Мапондера), 24 лет, осужден верховным судом Солсбери 16 февраля 1977 года по обвинению в хранении оружия. Апелляция отклонена 22 апреля 1977 года.
- xxix) Думосани Сехлелекиле осужден (дата осуждения неизвестна) по обвинению в совершении актов терроризма или саботажа на основании того, что он закладывал мины на железнодорожных путях и на дороге, хранил оружие и "насиловательно увозил" новобранцев для их подготовки. Согласно сообщениям, апелляция отклонена 22 апреля 1977 года.
- xxx) Кингуоллес Чимбаба, как сообщает АНС (Зимбабве), должен быть казнен в тюрьме Солсбери 17 мая 1977 года. Каких-либо других подробностей нет.
- xxxi) Джеймсон Казили осужден (дата осуждения неизвестна) специальным судом по обвинению в вербовке людей для прохождения ими партизанской подготовки и в подстрекательстве других к этому. Апелляция отклонена 31 мая 1977 года.
- xxxii) Томас Мурои осужден специальным судом в Умтали 4 марта 1977 года по обвинению в хранении оружия. Доказательств того, что он убил кого-либо, не имеется. Апелляция отклонена 5 июля 1977 года.
- xxxiii) Милтон Мандеявийке, 21 года, Джеймс Макаха, 23 лет, и Байнос Казимбе, 19 лет, осуждены специальным судом в Солсбери 5 апреля 1977 года по обвинению в хранении оружия. Апелляция отклонена 15 июня 1977 года. Оснований для того, чтобы предположить, что они в каком-либо столкновении с силами безопасности убили кого-либо, не имеется.
- xxxiv) Мартин Чирипуньяня, 20 лет, осужден специальным судом Солсбери 5 апреля 1977 года по обвинению в убийстве и в хранении оружия. Апелляция отклонена 15 июня 1977 года.

- xxxv) Талфанос Мойо осужден специальным судом 15 апреля 1977 года. Подробности обвинения неизвестны. Апелляция отклонена 23 июля 1977 года. Прощение о помиловании было направлено "президенту".
- xxxvi) Махлатини Самбуло Ндхлову осужден специальным судом в Гванде 24 июня 1977 года по обвинению в вербовке и помощи партизанам. Им была подана апелляция.
- xxxvii) Роберт Бхебе, представитель АНС (Зимбабве) в Умтали, осужден специальным судом в Умтали 14 марта 1977 года по обвинению в вербовке людей в партизаны. Апелляция отклонена 29 июня 1977 года. Направленное "президенту" прошение о помиловании было отклонено, и Бхебе был казнен 13 июля 1977 года.
- xxxviii) Паинос Зехама, 30 лет, официальный представитель АНС (Зимбабве) в Солсбери, осужден специальным судом в Солсбери 26 апреля 1977 года по обвинению в вербовке в партизаны и подстрекательстве 24 молодых людей к тому, чтобы они направились на прохождение партизанской подготовки. Апелляция отклонена 29 июля 1977 года. Прощение о помиловании находится у "президента".
- xxxix) Рабсон Мушонья (также, возможно, известен как Гильберт Мушого), 26 лет, осужден специальным судом в Солсбери 7 апреля 1977 года по обвинению в хранении оружия. Выступая в апелляционном суде (который удовлетворил прошение о помиловании одного 18-летнего юноши, но отказал в апелляции Мушонье), председатель суда сказал, что доказательств того, что Мушонья совершал какие-либо злодеяния или акты терроризма, не имеется 23/. Апелляция отклонена в начале июля 1977 года.
- xxxx) Исаак Мабика, 20 лет, осужден верховным судом Солсбери 19 апреля 1977 г. по обвинению в хранении оружия. Был схвачен после одного из сражений силами безопасности, в котором (согласно имеющимся свидетельским показаниям) никто из членов сил безопасности не был убит. Апелляция отклонена в начале июля 1977 года.
- xxxxi) Лукас Тлу осужден специальным судом в Булавайо 7 июля 1977 года по обвинению в вербовке. Апелляция принята к сведению.

381. Согласно имеющимся данным, за рассматриваемый период к смертной казни было приговорено 60 человек. В большинстве случаев приговоренные не обвинялись в том, что они стали причиной смерти кого-либо. Почти все правонарушения были такими, что самому обвиняемому приходилось доказывать свою невиновность, а не обвиняемой стороне доказывать его вину. Дела 52 из этих осужденных рассматривались в специальных судах, в которых обвиняемым предоставляется меньшая защита, чем в других судах (см. пункт 425 ниже). За рассматриваемый период лишь для 4 человек смертный приговор **был** отменен.

3. Международная реакция на вынесение смертных приговоров
мятежным режимом

382. В документе, переданном "Международным фондом обороны и помощи", для южной части Африки утверждается, что "казни являются незаконными с точки зрения как английского, так и международного права и представляют по сути своей убийство" 24/. "Международное движение за амнистию" в апреле 1977 года обратилось с призывом прекратить смертные казни в Южной Родезии и обратилось к правительству Великобритании "сделать полное прекращение казней предварительным условием для переговоров относительно будущего Родезии" 25/. Согласно утверждениям "Движения против апартеида" (459-е заседание), было сделано два обращения к английскому правительству (одно от "Международного движения за амнистию" и второе от МФОП) с просьбой об отсрочке приведения в исполнение смертных приговоров. Пока со стороны английского правительства конкретных действий в этом направлении предпринято не было. Помимо того, после представления последнего доклада Группы, в Женеве с 17 марта по 10 июня 1977 года проходила дипломатическая конференция по гуманитарному праву, организованная Международным комитетом Красного Креста. На конференции было решено добавить два протокола к женевским конвенциям 1949 года. Партизанам, не считавшим себя некомбатантами до принятия соглашения, должен быть предоставлен в полной мере статус военнопленных. В своем выступлении (на 457-м заседании) представитель МФОП сделал следующее замечание: "Крайне маловероятно, что режим Смита примет к сведению это новое международное соглашение". В апреле 1977 года "министр обороны" Марк Патридж заявил, что мятежное правительство "не собирается предоставлять этим убийцам статус солдат... Они - подонки, и с ними надо обращаться как с подонками" 26/. Впоследствии позиция правительства не изменилась.

24/ International Defence and Aid Fund for Southern Africa, Ian Smith's Hostages: Political Prisoners in Rhodesia (Лондон, декабрь 1976 г.).

25/ Amnesty International, Bulletin, 21 апреля 1977 г.

26/ Daily Telegraph, 2 апреля 1977 г.

В. Массовые убийства и нарушения права на жизнь

1. Африканцы-некомбатанты, убитые силами безопасности

383. Г-жа Филлис Альтман из "Международного фонда обороны и помощи странам южной части Африки" при даче свидетельских показаний (на 547-м заседании) описала "вызывающие ужас и страх" условия содержания некомбатантов в Южной Родезии. В отдельном представленном Группе документе она сообщила, что, по ее мнению, закон об освобождении от уголовной ответственности и компенсации (см. Е/CN.4/1187, пункт 522 и Е/CN.4/1222, пункт 525) "лишает судопроизводство предоставляемых обычным правом гарантий, которые обычно служат для контроля действий сил безопасности, и вместо этого предоставляет членам родезийского правительства неограниченную власть. Он был подвергнут сильной критике как в Зимбабве, так и за ее пределами за то, что он, несомненно, предоставляет военным и полиции право безнаказанно совершать злодеяния, которые нельзя будет выявить в ходе судебного разбирательства". Таким образом, даже если имеются доказательства того, что был убит невинный человек, возражения о том, что убийство было совершено с благими намерениями, гарантируют, что разбирательство такого дела даже не будет начато в суде. Такое решение, принимаемое одной из сторон в споре, является обязательным.

384. Группа располагает многочисленными доказательствами того, что многих некомбатантов убивают, многим угрожают смертью, а многим лишь с трудом удалось избежать смерти. Например, в докладе, представленном Католической комиссией по установлению мира и справедливости в Родезии, утверждается: "По мере того как военные действия усиливаются, отношение родезийских властей к гражданскому населению ужесточается, и различие между вооруженными повстанцами и беззащитным гражданским населением стирается" 27/. Учительница английского языка (мисс Бриджит Парсонс), которая работала в провинции Маньяка восточной границы Родезии, в интервью, данном лондонской "Таймс", утверждала, что "безусловно, силы безопасности несут ответственность за гораздо большее число смертей среди гражданского населения, чем партизаны", и что население гораздо больше боится их 28/.

385. Согласно показаниям г-жи Альтман, мятежный режим установил комендантский час, длящийся с момента наступления сумерек до рассвета, на территории, простирающейся на 500 км вдоль восточной границы Южной Родезии с Мозамбиком, 400 км вдоль границы с Ботсваной и 220 км границы с Замбией. "Правонарушители рискуют быть застреленными без предупреждения силами безопасности или быть приговоренными к тюремному заключению на срок до 2 лет или к значительному штрафу... Самые зверские злодеяния были совершены полицией и силами безопасности... в тех районах, где действует комендантский час от сумерек до рассвета."

386. Со стороны мятежного режима последовало частичное признание того, что во время столкновений происходят убийства и некомбатантов. В сообщении печати в марте 1977 года приводились данные официальной статистики мятежного режима, согласно которым начиная с декабря 1972 года в ходе вооруженной борьбы погибло 4 027 человек. Среди них 1 394 человека принадлежали к африканскому гражданскому населению, из которых 216 "нарушили комендантский час", 210 "убегали вместе с партизанами или помогали им", а 2 266 были партизанами 29/.

27/ Catholic Institute for International Relations Civil War in Rhodesia: A report from the Catholic Commission for Justice and Peace in Rhodesia, сентябрь 1976, стр. 41.

28/ The Times, 26 августа 1977.

29/ Rhodesia Herald, 24 марта 1977.

387. В качестве конкретного примера известных Группе случаев убийства некомбатантов силами безопасности можно назвать убийство четырех школьников и учителя на юго-востоке Родезии на подопечной территории Саби Трибаль. Силы безопасности получили сообщение о том, что пятеро партизан проникли на территорию школы и находятся среди детей на площадке для игр. Тогда силы безопасности приняли решение атаковать партизан (которые не предпринимали попыток использовать детей в качестве заложников или в качестве прикрытия). Дети и партизаны пытались бежать из школы. В одном из зданий был убит учитель, а когда силы безопасности, увидев, что находявшаяся поблизости высокая трава колышется, открыли огонь, убив четверых детей и ранив 12 человек 30/.

388. 3 мая 1977 года 35 африканцев, принадлежавших к гражданскому населению, были убиты в перестрелке в краале Урунгве Дабва на подопечной территории. Согласно официальному сообщению, один из партизан выступал с речью перед аудиторией в 200 человек. Силы безопасности (числом 15 человек) были обстреляны часовым, после чего они открыли ответный огонь. "Паника охватила людей, побежавших в разные стороны. Через семь минут силы безопасности прекратили огонь." Был убит лишь один партизан. Убитыми оказались 6 мальчиков, 6 девочек, 7 мужчин и 16 женщин. Еще 31 человек были ранены и отправлены в больницу. Старший полицейский офицер Карс, выступивший от имени полиции, пояснил, что партизаны знают о том, что, "когда они проводят такие собрания, они находятся в относительной безопасности. Им известно, что если они смешаются с местным населением, то это сдержит силы безопасности". Этот случай произошел 6 мая, но лишь 9 мая было объявлено об этом массовом убийстве 31/.

389. Как указывалось в сообщении печати, последующий доклад Католической комиссии по установлению мира и справедливости был опубликован в 1977 году. В нем отмечается, к примеру, что трое детей и учитель, убитые 18 апреля 1977 года в школе города Каденга, погибли не во время перестрелки между партизанами и армией, как утверждалось в официальном коммюнике. Дети и учителя школы утверждают, что партизан возле школы не было. Убийство было совершено тремя белыми солдатами, приземлившимися на территории школы на двух вертолетах и тут же открывших беспорядочный огонь 32/.

390. В интервью лондонской "Таймс" г-жа Бриджит Парсонс заявила, что она много раз слышала сообщения об имевших место "стычках" между южнородезийскими силами и отрядами партизан, в которых войска просили по радио прислать подкрепление, вслед за чем прилетали вертолеты и стреляли по всему тому, что двигалось. "Естественной реакцией женщин и детей, работающих на полях, является стремление бежать при виде полудюжины вертолетов над головой. За это их убивают." Как заявил г-же Парсонс один белый миссионер, более половины его прихожан было убито таким образом 33/.

30/ Rhodesia Herald, 29 апреля 1977 г.

31/ Rhodesia Herald, 10 мая 1977; Radio Salisbury, 9, 10 мая 1977.

32/ Observer, 4 сентября 1977.

33/ The Times, 26 августа 1977.

391. В докладе о работе Группы за 1977 год (E/CN.4/1222, пункты 469-470) отмечалось, что африканцам (у которых, как правило, нет часов) трудно выполнять условия комендантского часа. Во время слушаний, проводившихся Группой в 1977 году, свидетельница г-жа Фуллис Альтман (457-е заседание) заявила, что еще одна трудность, с которой сталкиваются африканцы, заключается в том, что им трудно определить, где именно действует комендантский час. Хотя об этом и объявляется по радио, в брошюрах и на собраниях, "они проводят линию посередине вельда и говорят, что это и есть граница". Поэтому люди часто даже не знают, где проходят границы. Другой свидетель д-р Селвин Спрей (452-е заседание), врач, высланный из больницы Маунт Селинда, находящейся возле восточной границы (см. пункт 469 ниже), также описал правила комендантского часа. Он сказал: "Мужчин, женщин и детей убивали, если обнаруживали, что они нарушают эти правила. Они не задают никаких вопросов, если они видят, что кто-то нарушает правила комендантского часа, или, если они замечают, что кто-то прогуливается ночью. Они просто стреляют в них. Они не пытаются окликнуть, задать вопрос и т.д. Недалеко от нашей миссии были убиты как нарушители комендантского часа пожилая женщина и маленький мальчик... Был вечер, было довольно темно, однако не настолько, чтобы они не смогли выстрелить".

392. Был осуществлен ряд злодеяний по отношению к отдельным африканцам, и имело место несколько нападений на католические миссии, в результате чего было убито несколько белых миссионеров, которые были объявлены властями связанными с ведущими национально-освободительную борьбу партизанами, что, однако, было категорически отвергнуто партизанами. К примеру, за рассматриваемый период произошло 11 случаев, когда африканцы обвинялись в "терроризме" за совершение таких преступлений, как вымогательство денег с угрозой изнасилования, оскорбление действием и умышленное нанесение ущерба собственности. В одном из случаев двое обвиняемых насильно увезли двух девушек и, содрав их, нанесли ряд оскорблений действием, в том числе в адрес одной девушки, которую они обвинили в "продажности" 34/. Силами безопасности в этих случаях не было сделано никаких опровержений первоначальных сообщений, в которых совершение этих актов приписывалось "террористам", и это несмотря на то, что в ходе расследования это не подтвердилось.

2. Нападения на другие страны

а) Так называемое право "преследования по горячим следам"

393. Мятельный режим по-прежнему настаивает на том, что он обладает так называемым правом "преследования по горячим следам" с пересечением своих границ с Мозамбиком, Ботсваной и Замбией. В марте 1977 года генерал Уолс (в то время командующий родезийской армией) не скрывал, что родезийские войска будут продолжать осуществлять операции "преследования по горячим следам" с проникновением на территории соседних государств, "если это будет необходимо" 35/. Спустя два месяца в ответ на объявление Замбией наступления "состояния войны" Ян Смит заявил, что у Родезии "не остается другого выхода, помимо нанесения предупреждающих ударов по находящимся на другой стороне реки базам террористов" 36/. В действительности (см. пункты 399-402, 406-408, 412-413 ниже) нападения часто осуществляются на гражданские объекты.

34/ См. Rhodesia Herald, 5 марта, 20 мая и 25 мая 1977.

35/ Rhodesia Herald, 11 марта 1977.

36/ Financial Times, 17 мая 1977.

b) Нападения на Мозамбик

394. Правительство Мозамбика направило письмо от 22 июня 1977 года на имя председателя Совета Безопасности, в котором содержится текст телеграммы от 18 июня 1977 года президента Мозамбика Саморы Моиза Машела Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. В телеграмме указывается на то, что режимом систематически совершаются "нарушения, провокации и вооруженные агрессии против прифронтовых государств, имеющих общую границу с Родезией". В телеграмме далее отмечается, что в результате агрессии против Мозамбика, Замбии и Ботсваны южная часть Африки стала представлять собой район, где международный мир и безопасность находятся под угрозой и который в силу этого является постоянным очагом напряженности. В связи с этим президент Самора Машел обратился к Генеральному секретарю с просьбой созвать заседание Совета Безопасности для рассмотрения данной ситуации 37/.

395. К письму от 22 июня 1977 года прилагалось заявление президента Саморы Машела, сделанное 18 июня 1977 года в Мапуту, в котором напоминалось о принятом правительством Мозамбика 3 марта 1976 года в полном соответствии с резолюцией 253(1968) Совета Безопасности от 29 мая 1968 года решении применить санкции против незаконного режима Южной Родезии. В нем говорилось, что после принятия Мозамбиком решения о применении санкций, акты агрессии по отношению к его территории и народу продолжались и даже стали более частыми. В результате этих актов многие мирные жители были убиты и ранены, а ряд поселений было разрушено. В связи с этим народ Мозамбика обратился с просьбой к Международному сообществу о неотложной материальной помощи. В заявлении президента Машела было вновь подтверждено намерение страны усилить действия в поддержку национально-освободительной борьбы Зимбабве.

396. Правительство Мозамбика информировало Совет Безопасности, что прямой ущерб собственности превысил 13 млн. долл. США. К этой сумме следует добавить стоимость разрушений в районе Эспунгабера в июне 1977 г., она оценивается правительством в 515 000 долл. США.

397. В ответ на просьбу правительства Мозамбика Совет Безопасности провел заседания 28, 29 и 30 июня 1977 года и на своем 2019-м заседании 30 июня единогласно принял резолюцию 41 (1977). Пункты 10, 11 и 13 резолюции гласят:

"Совет безопасности,

...

10. Просит все государства, региональные организации и другие соответствующие межправительственные организации предоставить финансовую, техническую и материальную помощь Мозамбику для того, чтобы дать ему возможность преодолеть тяжелые экономические потери и уничтожение материальных ценностей в результате актов агрессии, совершенных незаконным режимом, и укрепить способность Мозамбика выполнять решения Организации Объединенных Наций в поддержку мер против незаконного режима в Южной Родезии;

11. Предлагает Организации Объединенных Наций и ее соответствующим организациям и программам, включая Экономический и Социальный Совет, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Мировую продовольственную программу, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Международный фонд для сельскохозяйственного развития, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программу развития Организации Объединенных Наций и Всемирную организацию здравоохранения, предоставить помощь Мозамбику на первоочередной основе во исполнение просьбы, содержащейся в пункте 10 постановляющей части выше;

...

13. Просит Генерального секретаря координировать усилия системы Организации Объединенных Наций и немедленно организовать эффективную программу международной помощи Мозамбику в соответствии с положениями пунктов 10 и 11 постановляющей части выше".

398. Вслед за принятием резолюции и в консультации с правительством Мозамбика Генеральный секретарь назначил миссию для посещения Мозамбика, имеющую следующие полномочия:

- а) провести консультации с правительством по определению масштаба экономических потерь и разрушения материальных ценностей, понесенных Мозамбиком в результате актов агрессии, совершенных незаконным режимом в Южной Родезии;
- б) произвести подсчет объема финансовой, технической и материальной помощи, необходимой Мозамбику для возмещения потерь и разрушений, о которых говорится в подпункте "а"; и укрепить его потенциал по осуществлению решений Организации Объединенных Наций в поддержку мер против незаконного режима в Южной Родезии 38/.

399. В соответствии с собранной миссией информацией с момента достижения Мозамбиком независимости 25 июня 1975 года его территориальный суверенитет неоднократно нарушался силами незаконного режима Южной Родезии. Число этих нападений и степень их жестокости заметно возросли после 3 марта 1976 года, когда Мозамбик объявил о санкциях против Южной Родезии. В период между мартом 1976 года и мартом 1977 г. в трех западных провинциях было осуществлено, как сообщается, 143 таких нападения: 54 - в Газе, 33 - в Манике, 56 - в Тете.

400. Миссии было сообщено, что первоначально эти нападения представляли собой непродолжительные вторжения, в которых принимало участие не более 50 человек и которые были направлены против беженцев и других лиц из Зимбабве. Впоследствии эти нападения увеличились по масштабам и участились. Они стали представлять собой крупномасштабные операции, направленные не только против гражданского населения, но также и против жизненно важных экономических и общественных объектов. Вооружение, применяемое в ходе этих нападений, становилось все более совершенным. В дополнение к бронеавтомобилям все шире стали использоваться авиация, артиллерия и напалмовые бомбы. После мая 1977 года стали использоваться истребители "Мираж" и 500-килограммовые осколочные бомбы.

401. Общее число людских потерь и масштабы разрушений, согласно приведенным миссией данным, весьма значительны. К концу июня 1977 года уже насчитывалось около 1 500 убитых, две трети из которых являлись беженцами из Зимбабве. Города Мапай, Чиоко, Нассангена и Мавонде были разрушены до основания, в результате чего в некоторых районах не осталось больниц, школ, электростанций и других государственных сооружений. Были разрушены дома и заводы, погибло большое поголовье скота. Были совершены нападения на важные транспортные средства и средства связи: выведены из строя станции тропосферной связи Чикуалакуала, ряд взлетно-посадочных полос, а два стратегически важных моста — мост Пунгве и мост Мессуризе — были серьезно повреждены и стали непригодными; железная дорога в Чикуалакуала была перерезана в нескольких местах; к числу уничтоженного транспортного оборудования относятся 3 локомотива, 38 вагонов, 8 барж, 21 грузовик и 35 автобусов, джипы, трактора и тяжелое оборудование.

402. Из-за исключительно серьезного в плане безопасности положения в регионе во время пребывания миссии она смогла посетить только один из наиболее пострадавших городов — Мапай. Посещение на вертолете имело место 20 июля 1977 года. Мапай являлся административным и торговым центром и узловым центром связи провинции с населением приблизительно в 2 000 человек. В период с марта 1976 года по март 1977 года этот город был атакован шесть раз. Самое серьезное нападение на него было совершено в период с 29 мая по 2 июня 1977 года, к счастью, число жертв было не очень большим, поскольку большая часть населения уже покинула город. Миссия отметила, что все недавно построенные здания и многочисленные жилища традиционного типа были полностью разрушены. Судя по использованным боеприпасам и гильзам снарядов, которые были разбросаны по всему городу, использовались стрелковое оружие, минометы, пушки и взрывчатые вещества. К числу разрушенных объектов относились система водоснабжения города, телефон и система распределения электроэнергии; средства транспорта, принадлежавшие транспортной компании Нгала, которая обслуживала район Мапай; предприятие по строительству и ремонту дорог; склад, универсальный магазин, больница и станция оказания первой медицинской помощи; начальная школа; два административных здания; станция обслуживания автомобилей; пассажирско-грузовое транспортное депо; мельница и склад; приблизительно 25 современных жилых домов; крупный жилой комплекс; резервуар для хранения воды. Во время нападения город Мапай, будучи центром автомобильного транспорта провинции, приобрел еще большее значение для жителей провинции Газа, поскольку обслуживавшая провинцию железная дорога уже была разрушена в нескольких местах. Разрушение автодорожных транспортных средств лишило весь район всякой формы наземного транспорта (автомобильного и железнодорожного) вообще. Две взлетные полосы, обслуживающие Мапай, и еще одна в Чикуалакуала также были выведены из строя 39/.

с) Нападения на Ботсвану

403. На заседании Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, состоявшемся в начале января 1977 года, министр иностранных дел Ботсваны подробно рассказал о 36 нарушениях территориальной целостности Ботсваны. Объектом первых из происшедших инцидентов, сказал он, служили беженцы из Южной Родезии. Позднее они осуществлялись также по отношению к гражданам Ботсваны. В результате этих нападений правительство Ботсваны было вынуждено направить средства, крайне необходимые для экономического развития страны, на цели самообороны. Оно приняло решение израсходовать дополнительно 29 млн. долл. США в течение четырехлетнего периода для укрепления передвижного подразделения полиции Ботсваны. Эта

не запланированная в бюджете сумма составляет значительную долю совокупных фондов этой очень маленькой страны. Совет обратил внимание на "неотложную необходимость (для Ботсваны) эффективной самозащиты против атак и угроз со стороны незаконного режима Южной Родезии" и одобрил направление миссии для того, чтобы оценить масштабы проблемы 40/.

404. Миссия Организации Объединенных Наций находилась в Ботсване в течение двух недель в феврале 1977 года. Ею была сделана оценка ситуации с точки зрения безопасности страны, положения беженцев, общей экономической ситуации и оценка перспектив развития. Правительство Ботсваны предоставило миссии информацию по каждому из 53 инцидентов, происшедших после 1966 года:

- 1966-1969 гг., 3 инцидента, в каждом из которых силы мятежного режима вторгались на территорию Ботсваны;
- 1970-1973 гг., 9 инцидентов, в восьми из которых силы мятежного режима вторгались на территорию Ботсваны;
- 1974-1975 гг., 7 инцидентов, в шести из которых силы мятежного режима вторгались на территорию Ботсваны;
- 1976 год, 33 инцидента, в 26 из которых силы мятежного режима вторгались на территорию Ботсваны.

Во время 19 из этих инцидентов имели место похищения, аресты или убийства, а во время шести из них имело место разрушение или нанесение ущерба строениям, используемым для содержания скота, магазинам и домам. Миссия посетила пограничные районы и видела разрушенные дома и тот ущерб, который был нанесен в результате бомбардировки и нападений. Члены миссии беседовали с некоторыми из людей, живущих в пограничном районе, которые рассказали им о проблемах, вызванных установлением на родезийской стороне чрезвычайно плохо обозначенной границы зоны безопасности и комендантского часа. Они считают, что стало опасным водить домашний скот на водопой и заниматься земледелием. В результате многие уже покинули свои жилища (что привело к возникновению ряда проблем в Франсисстауне), а другие будут вынуждены их покинуть, если им не будет предоставлена дополнительная защита от нападений, осуществляемых силами незаконного режима. Миссия также посетила лагеря для беженцев и обсудила сложившееся в отношении их положение. Ей было сообщено, что за период с 1 января 1975 года по 25 февраля 1977 года границу Ботсваны пересекло 12 072 беженца. 10 131 из них прибыло из Южной Родезии. Несмотря на то, что значительное число беженцев направлялось в другие страны, многие оставались в Ботсване значительное время. В связи с быстрым ростом числа беженцев в настоящее время число беженцев, находящихся в лагерях, значительно больше того числа беженцев, на которые эти лагеря были рассчитаны и которое они могут вместить. Кроме того, беженцы создали новые проблемы для Ботсваны. Их необходимо было защитить, разместить, накормить, и, наконец, беженцы, оставшиеся в Ботсване на длительное время, создали дополнительную трудность в решении проблемы растущей безработицы. Ботсвана и до этого испытывала значительные трудности в предоставлении достаточной занятости 41/.

40/ Objectif: Justice, том. 9, № 1 (1977 г.), стр. 23 и 24.

41/ Там же, стр. 24-26.

405. В июле - августе 1977 года от имени организации "Медицинская помощь Зимбабве" (ЗИМА) Ботсвану посетил профессор Теренс Ренджер. Он заключил, что условия в лагерях ухудшились. В одном из лагерей, рассчитанном на 150 человек, в июне 1977 года находилось около 2 000 человек 42/. Миссия Организации Объединенных Наций не только одобрила действия Ботсваны с целью самозащиты, выразившиеся в увеличении расходов на полицию, коммуникации, защиту своих границ и создание лучших условий для беженцев, но также и призвала оказать международную финансовую помощь для смягчения последствий той ситуации, которая создана южнородезийским мятежным государством 43/.

406. Одним из предлогов, используемых мятежным режимом для нападения на Ботсвану, является использование партизанами территории Ботсваны для своих баз. В феврале 1977 года родезийские силы вторглись в Ботсвану для нападения на якобы существующую в Найтенгве базу партизан. В родезийском коммюнике утверждалось, что при этом произошла перестрелка с партизанами Зимбабве, в которой был убит родезийский полицейский инспектор. Однако, по утверждению канцелярии президента Ботсваны, при этом было совершено нападение на дом г-на Ндхлову Шабалана, гражданина Ботсваны. Он открыл ответный огонь и ранил двух из нападавших, но при этом сам также был ранен. Его сосед вызвал полицию Ботсваны, которая убила родезийского полицейского инспектора после того, как тот попытался укрыться, не ответив на оклик. В заявлении Ботсваны указывается, что родезийское утверждение о том, что родезийский инспектор был убит "террористами" при проведении операций преследования по горячим следам, является "вопиющей ложью". В нем говорится, что в этой деревне не было борцов за национальное освобождение 44/.

407. В марте 1977 года двум гражданам Ботсваны было предъявлено обвинение в нарушении закона о поддержании правопорядка, выразившемся в ношении оружия. Они были схвачены в Ботсване в декабре 1976 года. После продолжительного обсуждения в специальном суде Булавайо председатель суда принял решение о том, что вопрос о правомочии суда решить это дело должен быть решен апелляционным судом. Он направил запрос относительно права сил безопасности вторгаться на территорию другой страны, если нет приказа о выдаче. 15 апреля апелляционный суд вынес решение, что родезийские суды правом судить этих людей не обладают. В итоге южнородезийские власти 23 апреля 1977 года возвратили этих двух человек в Ботсвану, а также еще одного человека, дело которого в суде не разбиралось 45/. Впоследствии южнородезийские законы были изменены, и теперь иностранные граждане, действующие на территории других стран и схваченные там, могут быть судимы и быть признанными виновными по закону о поддержании правопорядка 46/. В июне 1977 года один из африканских членов Селус Скаутс был признан виновным в Ботсване в похищении (вместе с другими) трех граждан Ботсваны, а также еще одного человека, которого Ботсвана объявила своим гражданином, хотя Южная Родезия не согласилась с тем, что он был признан виновным по всем обвинениям 47/.

42/ ZIMA News Bulletin, сентябрь 1977 г., T.O. Ranger, "Visit to refugee camp, 26 July 1977".

43/ Objectif: Justice, том 9, № 1, стр. 35 и 36.

44/ Sunday Mail, 20 февраля 1977 г.; Rhodesia Herald, 24 февраля 1977 г.

45/ Rhodesia Herald, 22 марта 1977 года, 16, 22 и 23 апреля 1977 года.

46/ Rhodesia Herald, 11 июня 1977 года.

47/ Radio Gaberone, 16 июня 1977 года.

408. Продолжают поступать сообщения о других инцидентах. Например, в июне 1977 года пятеро белых солдат пытались перегородить дорогу Ната-Касангула в Ботсване 48/.

d) Нападения на Замбию

409. В августе 1976 года замбийские власти были весьма озабочены опасностью, существовавшей для границы Замбии с Родезией, и начали эвакуацию пограничных деревень. Согласно сообщению одной замбийской газеты, которую процитировала Rhodesia Herald, многие жители уже покинули пограничные районы и отказались вернуться туда 49/. Менее значительные столкновения продолжали происходить вплоть до середины 1977 года.

410. В мае 1977 года мятежный родезийский режим направил английскому правительству послание для последующей передачи замбийскому правительству. В нем мятежный режим угрожал вторжению на замбийскую территорию для нападения на базы освободительных армий. Английский министр иностранных дел и по делам содружества переслал эту угрозу замбийскому правительству со следующим комментарием: "Я обращаю ваше внимание на его замечания и считаю, что эскалация военных действий со стороны любой из сторон может иметь серьезные последствия". После получения этого послания президент Замбии д-р Кеннет Каунда, ввел в армии военное положение 50/.

411. В июне 1977 года один из "министров" мятежного режима высказал завуалированную угрозу сократить поставки электроэнергии из Карибы. Недалеко от электростанции произошло столкновение между родезийскими и замбийскими силами, после чего "министр совместных операций" Роджер Хокинс заявил, что замбийскому правительству "следует иметь в виду, что Замбия покрывает значительную долю своей потребности в энергии за счет гидроэнергетических сооружений в Карибе". На следующий день он был вынужден отказаться от значительной части своих высказываний 51/.

412. В тот же месяц в результате обстрела родезийской армией через реку Замбези была убита одна замбийская женщина. Она была женой заместителя комиссара полиции 52/.

413. В своей речи в сентябре 1977 года президент Замбии Каунда сказал, что 21 августа 1977 года, когда в районе Фейра родезийской авиацией был сброшен напалм, трое солдат было убито, трое ранено, а двое гражданских лиц получили телесные повреждения. Он предупредил, что на территорию Замбии проникло 12 родезийских подразделений с целью посеять панику в стране. Это нападение привело к установлению в важнейших замбийских городах и поселках на юге страны комендантского часа 53/.

48/ Radio Gaberone, 17 июня 1977 года.

49/ Rhodesia Herald, 17 августа 1976 года.

50/ Financial Times, 17 мая 1977 года.

51/ Financial Times, 8 и 9 июня 1977 года.

52/ Rhodesia Herald, 12 июля 1977 года.

53/ Radio Salisbury, 11 сентября 1977 года.

С. Условия жизни в сельских и городских районах и насильственное перемещение населения

1. Введение

414. История развития африканских районов была освещена в предыдущих докладах Группы (E/CN.4/1030 и Add.1); всесторонний обзор законов, регулирующих жизнь африканцев в этих районах, также освещался в предыдущих докладах (E/CN.4/1020 и Add.1 и E/CN.4/1050).

415. В начале 1977 года мятежный режим объявил о планах изменения расовых законов в стране. В прессе о них было объявлено как о радикальных изменениях, которые "коренным образом изменят существующий закон о землепользовании" 54/. Принятая поправка сократила долю районов, зарезервированных за европейцами, с 50% до 0,5%. Однако практически вся земля, оставшаяся принадлежать европейцам, находится в пределах городов. Все государственные предприятия культурно-бытового обслуживания (такие, как больницы и школы) остаются сегрегированными. Городская земля остается сегрегированной, несмотря на то, что есть указания для местного и центрального правительства (в обоих из которых подавляющее число белых) внести частичные изменения. Фермерская земля, формально десегрегированная, по-прежнему по существу остается "европейской", поскольку у африканцев нет средств, чтобы купить ее. Наконец, хотя африканцам больше и не требуется разрешения для того, чтобы посещать такие места, как бары и гостиницы, их владельцы имеют особое право не допускать любого по своему усмотрению 55/.

416. В последнем докладе Группы была описана дискриминационная в целом политика по отношению к азиатскому и цветному населению (которые в некоторых случаях, таких, как призыв в армию и участие в голосовании, считаются частью европейского населения) (E/CN.4/1222, пункт 485). Принятое изменение законодательства не улучшило каким-либо образом описанную ситуацию, за исключением тех мест, где городской территории было присвоено особое название "незакрепленной" за какой-либо из рас 56/.

417. Подробный обзор распределения африканского и европейского населения (на основе переписи 1969 года), разделенного по категориям землепользования, приводился в предыдущем докладе Группы (E/CN.4/1135, пункты 357-362). С тех пор африканское население возросло с 4 880 000 человек в июне 1969 года до 6 340 000 в декабре 1976 года. За этот же период численность европейского населения по оценочным данным увеличилась с 230 000 человек в 1969 году до 273 000 человек в 1976 году 57/. Подробной информации о нынешнем распределении населения в Южной Родезии не имеется, так же как не имеется информации относительно вызванного войной передвижения африканского населения. Имеются, однако, доказательства возросшей урбанизации. Численность населения важнейших городов изменилась следующим образом 58/:

54/ Daily Telegraph, 23 февраля 1977 г.

55/ Rhodesia Herald, 1 апреля 1977 г.

56/ Rhodesia Herald, 1 апреля 1977 г.

57/ Supplement to the Monthly Digest of Statistics, апрель 1977 г., таблица 1.

58/ Там же, таблица 2.

	<u>1969 (перепись)</u>		<u>Декабрь 1976 (оценка)</u>	
	<u>Численность</u>	<u>%</u>	<u>Численность</u>	<u>%</u>
Африканцы	676 000	13,9	1 010 000	15,9
Европейцы	181 800	79,6	224 300	82,2
Лица азиатского происхождения	8 200	91,5	9 300	91,2
Цветные	12 620	83,3	18 300	83,6

Распределение африканского населения по полу и возрасту согласно различным земельным категориям (на основе той же переписи в апреле 1969 года) приводилось в промежуточном докладе Группы (E/CN.4/1187, пункты 610 и 618). Эти данные ясно свидетельствуют о том, что на племенных подопечных землях число женщин и детей больше, чем на территориях, принадлежащих европейцам.

418. В предыдущих докладах Группы (E/CN.4/1159, пункт 330 и E/CN.4/1222, пункт 488) приводилась информация о жестких постановлениях в отношении сельских районов. В соответствии с новым законом о национальной регистрации, все мужчины и женщины любой расы, достигшие 16-летнего возраста, должны быть "зарегистрированы" (в настоящий момент зарегистрированы только мужчины-африканцы). Регистрация должна была начаться в апреле 1977 года 59/. В документе должны содержаться фоторграфия владельца, отпечатки его пальцев и краткая биография. Каждый должен носить этот документ (вместе с фотографией) с собой. Если он его потеряет, то он должен заплатить и получить новый документ 60/. В другом добавлении к правилам о чрезвычайных полномочиях мятежного режима, изданном в январе 1977 года, полиции и армии предоставляется правоналагать запрет на разведение маиса (корма для домашнего скота) и осуществлять контроль за его помолом. Они также могут потребовать, чтобы места хранения маиса хорошо охранялись. (Часто хранение осуществляется в домашних хижинах, которые запираются.) Они вправе закрывать пивные бары в определенные часы. Кроме того, они обладают полномочиями конфисковывать или уничтожать запасы продовольствия, если они считают это необходимым 61/. Эти полномочия стали еще более широкими в июне 1977 года в соответствии с правилами о чрезвычайных полномочиях (касающимися поддержания правопорядка). Эта поправка была 32-й поправкой, принятой после июля 1974 года. Среди многих других положений в ней содержатся положения о полномочиях контроля за движимым имуществом и урожаем и их конфискации, об обязательной дополнительной работе или службе на благо государства, а также контроле и регулировании поставок продовольствия 63/.

2. Положение "цветного" и азиатского населения в городских районах

419. Несмотря на изменение законодательства, "цветное" население по-прежнему лишено возможности жить на европейских землях там, где ему хочется. В марте 1977 года 25-летняя "цветная" девушка была лишена возможности снять квартиру, несмотря на то что она внесла залог, получила ключ от квартиры и покинула свою предыдущую квартиру. Арендатор опасался, что из дома могут уехать другие европейцы 63/. В июне 1977 года один европеец, пытавшийся продать свой дом, сказал, что реальное

59/ Rhodesia Herald, 13 ноября 1976 г.

60/ Rhodesia Herald, 31 января 1977 г.

61/ Focus, № 9, март 1977 г., стр. 7.

62/ Rhodesia Herald, 11 июля 1977 г.

положение вещей останавливало его от продажи дома кому-либо из "лиц неевропейского происхождения". "Цветная" женщина, хотевшая купить дом, сказала, что это была ее третья безуспешная попытка приобрести дом 64/.

420. В сентябре 1977 года городской суд в Солсбери рассмотрел заявление, поступившее от супружеской пары, в которой муж и жена принадлежат к различным расам, с просьбой разрешить им проживать вместе на "европейской" территории. В действительности эта супружеская пара уже три месяца как покинула страну, однако суд, рассмотрев их заявление, в принципе им отказал. Во время обсуждения выяснилось, что около тридцати супружеских пар, объединяющих лиц различного расового происхождения, вынуждены проживать незаконно, поскольку либо им проживание не было разрешено, либо они не отважились обратиться за разрешением 65/.

3. Условия жизни африканцев в городских районах

421. Так же, как для цветных и азиатов, принадлежащие европейцам городские земли станут открытыми для африканцев лишь после того, когда они будут объявлены "незакрепленными за какой-либо из рас". Чтобы это произошло, необходимо согласие местного совета и "министра". В марте городской совет Булавайо согласился попросить объявить всю свою территорию "незакрепленной за какой-либо из рас" 66/. Однако в отношении Солсбери такого предложения сделано не было. В июле 1977 года один советник отказался сделать соответствующее предложение, поскольку считал, что оно не встретит поддержки 67/. Даже после того как районы объявляются "незакрепленными за какой-либо из рас", на собственные дома по-прежнему могут быть наложены ограничения в зависимости от того, к какой расе принадлежат живущие в нем люди. В некоторых районах существуют все без исключения ограничения, так что значительная часть так называемых "незакрепленных за какой-либо из рас" земель по-прежнему закрыта для африканцев, азиатов и цветных 68/. В мае 1977 года сообщалось, что жители некоторых южных окраин Солсбери покидали свое местожительство для того, чтобы защитить свою собственность против "проникновения лиц других рас", которого они опасались в связи с возможностью объявления их районов "незакрепленными за какой-либо из рас" 69/. В то же время ряду африканцев были сделаны предложения, и они уже уплатили за покупку домов в районы, по-прежнему считающихся европейскими. Они предполагали, что их дела будут в скором времени урегулированы. Однако "министр местного управления и жилищного строительства В. Ирвин заявил, что тот, кто осуществит такую продажу, будет судим, а новые жильцы-африканцы будут выселены 70/.

63/ Rhodesia Herald, 17 марта 1977 г.

64/ Rhodesia Herald, 10 июня 1977 г.

65/ Rhodesia Herald, 27 сентября 1976 г.

66/ Rhodesia Herald, 16 марта 1977 г.

67/ Rhodesia Herald, 6 и 21 июля 1977 г.

68/ Rhodesia Herald, 7 июля 1977 г.

69/ Rhodesia Herald, 4 мая 1977 г.

70/ Sunday Mail, 26 июня 1977 .; Rhodesia Herald, 8 июля 1977 г.

В статье о социальных последствиях принятия поправки к закону о землепользовании "Rhodesia Herald" отметила, что лишь немногие африканцы воспользовались поправкой. Вот типичный ответ одного из африканцев: "В целом ситуация является очень неясной. Я не знаю, какие места мне теперь позволено посещать. Я не хочу брать с собой куда-либо свою жену и видеть ее смущение после отказа администрации пустить нас туда". В другом комментарии один африканец, член парламента, сказал, что он более не желает смешиваться с белыми. "Они сейчас хотят подкупить черных, чтобы сохранить мир 71/".

422. Как говорилось в предыдущем докладе (E/CN.4/1187, пункты 492-499), выражением политики, проводимой городским советом Солсбери, является "городской план", целью которого является защита центральной части города как места, где "интересы европейцев превыше всего". Строительство поселка Секи в более чем десяти милях от Солсбери на подопечной территории, принадлежащей племени Секи, является частью этой политики. Однако есть основания полагать, что проектировка и строительство поселка осуществлялись при отсутствии комплексного плана. К примеру, в январе 1977 года один житель этого поселка сообщал в письме газете "Rhodesia Herald" следующее: "Насколько мне известно, неотложным потребностям людей отвечают следующие действия: создание торгового центра в южной части поселка, строительство зала для культурно-массовых мероприятий, организация надлежащего вывоза мусора, ограничение перемещения скота, строительство удобных навесов для обладающих разрешениями торговцев овощами и обеспечение продовольствием учащихся". В ответ на это письмо "министр внутренних дел" заявил: "Вопросы, поставленные вашим корреспондентом, в основном верны" 72/. Аналогичное неудовлетворение содержалось в заявлении одного из крупных промышленников Секи, который жаловался на то, что транспортная система развита недостаточно; отсутствие железной дороги неблагоприятным образом сказывается на транспортировке товаров, а также создает значительные трудности для многих работающих в Солсбери. Кроме того, почтовая и телефонная связь, снабжение электричеством и ликвидация отходов осуществляются крайне плохо 73/. Для того чтобы снять бремя финансирования с европейцев, "министр жилищного строительства и местного управления" намеревается предоставить одному африканскому совету право одновременно руководить как поселком Секи, так и поселками Зенгаза и Сент-Мэри. Этот совет будет обладать значительными полномочиями. Согласно сообщению печати в апреле, "членами совета будут африканцы, и вопрос о работе, процедуре выборов и членстве" находится в стадии обсуждения. Даже если члены совета будут избираться голосованием, схема остается схемой изолированного развития, при которой финансовое бремя создания новых культурно-бытовых предприятий ляжет полностью на самих, недавно поселившихся африканцев 74/.

423. Наглядной демонстрацией существования проблем расселения африканцев в городах явилось произвольное поселение многих африканцев в окрестностях Солсбери. В январе 1977 года, когда в Харари, в четырех километрах от Солсбери, начал строиться "город из пластика", эта проблема возникла вновь 75/. Этот поселок был в конечном счете ликвидирован таким же образом, как и поселок Дербишир, - путем переселения

71/ Rhodesia Herald, 20 апреля 1977 г.

72/ Rhodesia Herald, 20 января 1977 г.

73/ Rhodesia Herald, 28 апреля 1977 г.

74/ Rhodesia Herald, 25 апреля 1977 г.

75/ Rhodesia Herald, 9 января 1977 г.

его жителей в лагучи созданного на время поселка в Зенгезе 76/. Впоследствии совет не возвращался к вопросу о произвольном массовом поселении африканцев, поскольку их очень быстро вынуждали селиться в другом месте. Однако по-прежнему большому числу людей власти не разрешают находиться в городе. Согласно одному сообщению, "многие нелегально селятся или находят себе приют в поселках или даже на территориях, отведенных для европейцев, однако точных оценок числа таких людей нет" 77/.

424. В других районах также стали возникать города из лагуч. В Дарвендале (в 62 км от Солсбери) есть город из лагуч, который уже существует 15 лет. Об этом один человек сказал: "Проблема заключается в том, что никогда приемлемый для жизни африканский поселок не создавался. Это - беспорядочно застроенный поселок, где нет ни планировки, ни порядка. Мусор здесь просто сваливается в кучи" 78/.

425. Финансовая помощь временным поселенцам, оказание основных культурно-бытовых услуг в Зенгезе и т.д. должны осуществляться за счет той части бюджета совета, которая составляется из поступлений от самих африканцев. Средства на это от налогоплательщиков-европейцев - безусловно, наиболее богатой части общества - не поступают 79/.

426. Для объяснения существования больших временных поселений приводилось, помимо роста стоимости аренды, два других объяснения. Секретарь профсоюза торговых работников г-н Альберт Мугабе заявил, что причина образования поселков из лагуч заключается в том, что вопросу жилья для африканцев городской совет уделяет недостаточное внимание. "Уже многие годы ему известно о том, что имеется острая нехватка жилья как для отдельных лиц, так и для семей, но соответствующие шаги по исправлению положения им предприняты не были 80/." Другой причиной является нарушение сельской жизни, вызванное освободительной войной 81/.

4. Родезийская политика "изолированного развития", или "бантустанизации"

427. Согласно имеющейся у Группы информации, режим мятежников усиленно проводит политику "изолированного развития" как в сельских, так и в городских районах, что уже подробно рассматривалось в предыдущих докладах (E/CN.4/1135, пункты 368-371 и E/CN.4/1222, пункт 500). Суть этой политики состоит в том, чтобы придать видимость власти африканцам путем поощрения тех или иных африканских представительных органов, не предоставляя им какой-либо реальной власти. Такая политика ведет к достижению двух целей: i) она узаконивает расовую сегрегацию в стране без уступки европейцами какой-либо реальной власти; и ii) она обеспечивает механизм, при котором европейскому населению (которое имеет очень высокий уровень жизни) не придется платить за предприятия социально-культурного обслуживания городского и сельского африканского населения. Примером преобразования городских африканских советов явилось предложение о создании одного африканского совета для поселков Секи, Зенгеза и Ст. Мэри, о чем говорилось выше в пункте 422.

76/ Rhodesia Herald, 9 июля 1977 г.

77/ Sunday Mail, 10 июля 1977 г.

78/ Rhodesia Herald, 19 ноября 1976 г.

79/ Rhodesia Herald, 19 января 1977 г.

80/ Rhodesia Herald, 29 октября 1976 г.

81/ Sunday Mail, 10 июля 1977 г.

428. Согласно сделанному в сентябре 1976 года официальному заявлению, политика "изолированного развития" остается стержнем политики Родезийского фронта. В этом заявлении говорилось, что, i) поскольку Родезия должна оставаться единым суверенным государством, "важно сохранить целостность и безопасность различных общин, составляющих нашу нацию". ii) Было признано наличие двух общин - белой общины (включающей в себя цветных лиц и лиц азиатского происхождения) и черной общины. "Эти общины должны развиваться в соответствии с общепризнанным принципом общинного управления." iii) Административная структура должна допускать принятие решений на местах, "однако при этом правительство сохраняет за собой полномочия и функции, как правило, присущие ему". Общины черных должны обладать как племенным, так и неплеменным представительством "в тех районах, где существуют различные системы" 82/.

429. За рассматриваемый период продолжалось создание племенных судов, которые наделялись все более широкими полномочиями, что составляет часть политики изолированного развития. По словам "министра внутренних дел", 146 племенным судам было предоставлено право ведения дел в соответствии с законом 1970 года об африканском праве и племенных судах, а 78 из них была предоставлена ограниченная юрисдикция на ведение уголовных дел. Помимо этого, 49 судов вождей и 26 судов глав племени по-прежнему сохраняют право на ведение дел, предоставленное ранее изданным законодательным постановлением 83/. В феврале 1977 года была принята поправка к закону от 1970 года. Она предоставила племенным судам большую исполнительную власть при изъятии собственности для уплаты штрафа и при отдаче приказов о сборе налогов африканскими советами. Это расширение власти судов вождей было расценено одним вождем в родезийском сенате недостаточным, он хотел, чтобы этим судам было предоставлено право приговаривать к наказанию (например, к принудительной работе) в случае, если обвиняемый не мог выплатить штраф 84/. Согласно сведениям, полученным Группой, африканцы в городских районах не признают решений этих судов, за исключением решений по вопросам о семейных спорах и брачных отношениях (решения по вопросам о коммерческих контрактах запрашиваются редко). А молодежь старается не возбуждать дел в племенных судах даже по вопросам, связанным с семейными отношениями 85/.

5. Насильственное перемещение африканцев в сельских районах;
перемещение как следствие земельной политики

430. Сообщения о перемещении лиц в ходе проведения земельной политики отсутствуют. Однако Группа располагает документом, опубликованным Католической комиссией по установлению мира и справедливости в Родезии, в котором описывается то, какую роль сыграли различные земельные законы в истории народа хушу. Первоначально эти люди жили возле подопечной территории племени Чилиманзи на земле, отведенной для европейцев, которая до прихода хушу была совершенно нетронутой и неиспользовавшейся. В первом десятилетии двадцатого века им было сказано, что эту землю купила компания Central Estates, но поскольку они были готовы работать на европейских фермеров, им разрешили остаться. Они стали "вассалами" своего хозяина.

82/ Rhodesia Herald, 18 сентября 1976 г.

83/ Debates, 15 февраля 1977 г., cols. 879.

84/ Debates, 15 февраля 1977 г., cols. 878, 879; Rhodesia Herald, 3 марта 1977 г.

85/ A.K.H. Weinrich, Mucheke: Race, Status and Politics in a Rhodesian Community (Paris, UNESCO, 1976).

В 50-х годах их заставили переселиться в резервацию Хуньяни, дав обещание, что теперь они свободны от каких-либо обязательств. Однако в конце 60-х годов им было сказано, что они должны переселиться вновь, на этот раз в Силобелу, находящуюся в противоположной части страны. После продолжительного обсуждения их вождь отказался сделать это. Тогда их заставили переселиться в кишащий мухами цеце район, находящийся к северо-западу от Гокве, расположенный несколько южнее озера Кариба, куда они не могли взять свой скот. Им было предложено образовать африканский совет, но они отказались. Вождь племени хушу был свергнут, однако народ отказался признать нового вождя Немангве и его совет. Несмотря на то, что им угрожали закрытием школ и водных скважин, они отказались выплатить налоги, которыми их обложили. Считается, что в настоящий момент они "почти полностью не связаны" с белой администрацией 86/.

6. Условия в "защищаемых и объединенных деревнях"

431. В предыдущих докладах Группы были описаны создания и условия в так называемых "защищаемых деревнях" и новых "объединенных деревнях" (Е/CN.4/1159, пункты 341-352; Е/CN.4/1187, пункты 513-518 и Е/CN.4/1222, пункты 510-523). Мятежный режим продолжал оказывать содействие созданию "защищаемых деревень" как защиты от "терроризма". По словам "министра внутренних дел" г-на Б. Муссета, в июне 1977 года насчитывалось 145 "защищаемых деревень", а к концу года планировалось создание еще 32 "деревень". Он заявил, что в среднем в каждой из деревень проживает 2 000 человек, таким образом, согласно официальной статистике, общее число населения в "деревнях" составляет около 300 000 человек, а к концу года намечается увеличение этого числа до 350 000 человек. Кроме того он сказал, что существует также еще 40 "объединенных деревень" 87/. По оценкам Католической комиссии по установлению мира и справедливости в Родезии, общее число "защищаемых деревень" превышает официальные оценки и равняется (на август 1977 года) 203, а общее число их населения (возможно, вместе с населением "объединенных деревень") составляет 580 000 человек 88/.

432. Свидетель доктор Селвин Спрей высказал свое мнение очевидца относительно условий жизни в "защищаемых деревнях", расположенных вдоль восточной границы к югу от Умтали (452-е и 453-е заседания). Он сказал, что в Маникаленде, в особенности вдоль восточной границы, практически всех африканцев вынудили переселиться в одну из 21 выстроенной "защищаемой деревни". Последовательность, с которой это переселение было осуществлено, была следующей. Вначале военные власти принимали решение, что необходимо возвести такую деревню. Затем "министром внутренних дел" принималось решение относительно места строительства такой деревни. Затем выстраивалась ограда. Территория, огороженная забором, разбивалась на участки, и людям говорили, чтобы они переезжали на эти участки. Им не представляли строительные материалы и санитарное оборудование, хотя водой они были обеспечены. По словам свидетеля, люди относятся к таким "деревням", как к концентрационным лагерям. Они окружены высоким проволоочным забором, поверх которого натянута колючая проволока, выход из "деревни" охраняется. Людям разрешается входить и выходить из "деревни" лишь в часы, отличные от "комендантского часа", за исключением случаев, когда объявляется о проведении каких-либо военных действий. Тогда им вообще запрещается выходить. Их обыскивают, когда они покидают деревню, для того чтобы убедиться в том, что они не взяли с собой продовольствия для передачи его партизанам, и когда они возвращаются, чтобы убедиться в том, что партизанами не было передано оружие для них. После наступления комендантского часа входить в деревню никому не разрешается; любой, кто попытается сделать это, может быть убит как нарушитель комендантского часа.

86/ Catholic Institute for International Relations, op. cit., стр. 61-63.

87/ Radio Salisbury, 10 июня 1977 г.

88/ Observer, 4 сентября 1977 г.

433. Доктор Спрей свидетельствовал об упадке общественных отношений в "защищаемых деревнях". Нередко заставляли покидать свои дома людей, проживших в них долгие годы, за которые сменилось уже два или три поколения; неожиданно люди оказывались вынужденными жить в гораздо более тесном соседстве друг с другом, нежели ранее. Он сказал, что наблюдалось некоторое падение половой нравственности среди молодежи. В частности, ему стало известно, что некоторые из охранников принуждали некоторых из молодых девушек спать с ними. Как специалисту ему было известно, что среди охранников широко распространены венерические заболевания, что, как он предполагает, было связано с их деятельностью в "защищаемых деревнях", которые они должны были охранять. Одной из немногих допустимых форм общественной жизни является потребление традиционного африканского пива. Он сказал, что, по его мнению, это поощряется мятежным режимом.

434. Наконец, доктор Спрей свидетельствовал о наличии недоедания среди населения "защищаемых деревень", которые он посетил. Имел место рост диетологических заболеваний среди маленьких детей. Особенно сложно приспособиться к установленному комендантскому часу и концентрации людей в деревнях было тем фермерам, которые до этого выращивали сельскохозяйственные культуры лишь для обеспечения своих непосредственных потребностей в продовольствии. Существует программа обеспечения "защищаемых деревень" продовольствием.

435. В документе, представленном Группе, доктор А.К.Х. Вайнрих описывает ситуацию в "защищаемых деревнях" на северо-востоке страны на основании исследований, проведенных в конце 1974 и в начале 1975 года. Сначала она дает ясное объяснение исторической трансформации "защищаемых деревень" на основании малайского и португальского опыта начиная от небольшого числа первых деревень, построенных в 1973 году, и кончая тем большим числом деревень, которые существуют в настоящее время. **Вначале** они сооружались для того, чтобы переселить людей из долины Замбези на мозамбикскую границу. После этого они использовались для того, чтобы изолировать африканцев от партизан. Несмотря на то что власти утверждали, что они не чинят никаких препятствий людям, поставляющим продовольствие партизанам, предпочтение впоследствии было отдано "объединенным деревням", с помощью которых связывалось в одно целое несколько разбросанных деревень и при этом не расходовались лишние средства на оградительные заборы и освещение. На подопечной территории, принадлежащей племени Чивеша, все население было помещено в "защищаемые деревни". Один из помощников д-ра Вайнрих, желавших посетить "Кип 21", был вынужден сорок один раз предъявлять свои документы для проверки: один раз при въезде и один раз при выезде в каждой из 20 промежуточных деревень. Условия жизни являются антисанитарными. Каждой семье отведено место размером 15 x 15 ярдов для постройки барака и отхожего места, а также для кур и немногочисленного домашнего скота. В особенности из-за неудовлетворительности канализационной системы, процент больных стал угрожающе высок. Наиболее распространенным заболеванием являются тиф и диарея. Многие страдающие этими и другими заболеваниями практически не получают никакой медицинской помощи. Больница Армии Спасения и небольшая клиника переполнены людьми, которым удастся попасть туда до наступления комендантского часа. Д-р Вайнрих утверждает: "Согласно сообщениям из нескольких деревень в Чивеше, коэффициент смертности в "Кипах", по-видимому, гораздо выше, чем он был до того в не-объединенных деревнях. Как сообщают, большинство смертей наступило от желудочных заболеваний, диареи и дизентерии". Она также критиковала состояние социальных проблем, нехватку школ, катастрофическое состояние сельского хозяйства (ранее этот район был одним из наиболее развитых племенных районов в Южной Родезии) и упадок экономической жизни страны, который привел к тому, что "четверть миллиона граждан теперь проживает на пособия по безработице". В заключение, она делает

вывод: "Политика образования защищаемых и объединенных деревень, проводимая родезийским правительством, предназначена для того, чтобы продлить существующий привилегированный статус белой "элиты" 89/.

436. В статье, опубликованной в марте 1977 года в одной из родезийских газет, фактически подтверждается высказывание, процитированное выше. Несмотря на то что корреспондент был, по-видимому, направлен для того, чтобы опровергнуть критику в отношении защищаемых деревень в Чивеше, и в статье энергично оспаривается утверждение о том, что там существует голод и высокая смертность среди детей, в ней признается, что стало более сильным недоедание, которое, как утверждается в статье, медицинскими экспертами не расценивается как угрожающее. По вопросу о производстве продовольствия в ней говорится следующее: "Продовольствия в деревнях стало меньше, потому что африканцам теперь приходится преодолевать большие расстояния, чтобы достичь своих полей, а комендантский час "от заката до зари" сокращает время, которое они могут уделить сельскохозяйственным работам. Кроме того, они лишены возможности охранять свои посевы, которые теперь часто погибают из-за набегов диких животных. Общая площадь обрабатываемых земель в итоге сократилась, что привело к снижению урожая" 90/. В своем выступлении (453-е заседание) доктор Спрей сказал: "Без сопровождения официальных лиц в "защищаемые деревни" корреспонденты не допускаются. А сами официальные власти (белые) демонстрируют им "защищаемые деревни" по своему выбору".

437. В другой статье о "защищаемых деревнях" приводится фотография с ясным изображением укрепленного пункта одной из деревень в районе Чиредзи. Нет сомнения в том, что он представляет собой военный форт с башнями по углам и высоким земляным валом, на котором с некоторыми интервалами размещены орудийные платформы. Африканцы живут вне форта, а их так называемые "защитники" — внутри него. Из газетной статьи становится ясно, что эти форты сооружены с военными целями и что дополнительной защитой для этих фортов являются сами африканцы, живущие вне форта. Если партизаны захотят напасть на форт, то стремление не убить своих собратьев-африканцев создает для них дополнительные трудности во время нападения на форт. Нет сомнения в том, что одна из функций африканских жителей деревень состоит в том, чтобы служить форту своего рода прикрытием из людей 91/. В связи с военными функциями "защищаемых деревень" проводился массовый призыв мужчин для несения в них сторожевой службы. В августе 1976 года было объявлено, что для такой службы требуется 2 600 человек. Им предлагалась ежемесячная зарплата в размере 60 родезийских долларов, а также единовременная ссуда в качестве зарплаты (по сравнению с тем, что средняя заработная плата для африканцев в Родезии без ссуды составляет 43 родезийских долларов. Вскоре после этого (как отмечалось в докладе Группы за 1977 год) (E/CN.4/1222, пункт 515) "охрана" деревень была возложена на сторожевые войска. О деятельности сторожевых войск в деревне "Кип-1" на подопечной территории племени мадзива начальник охраны, как сообщалось, заявил следующее: "После того как мы приступили к исполнению своих обязанностей, требования безопасности в Кипе стали выполняться гораздо строже". Начальнику охраны Стюарту Моффиту было лишь 18 лет, он нес срочную службу, на него, а также на подчиненных ему африканских охранников и военнослужащих сержантского состава, была возложена охрана 3 000 человек. Он рассказал о функциях сторожевых войск следующее: "Мы осуществляем ночное

89/ A.K.H. Weinrich, "Strategic resettlement in Rhodesia", Journal of Southern African Studies, т. 3, № 2 (апрель 1977 г.), стр. 207-229.

90/ Sunday Mail, 6 марта 1977 г.

91/ Rhodesia Herald, 23 июня 1977 г.

патрулирование в деревне, а также выполняем другие обязанности, такие, как удаление мин и служба на наблюдательных пунктах. Ночное патрулирование является необходимым, поскольку, несмотря на строгий пропускной контроль, террористам удалось проникнуть на территорию деревни" 92/.

438. Группой были получены некоторые сведения относительно того, каким образом людей заставляют селиться в "защищаемых деревнях". "Министр внутренних дел", выступая в июне 1977 года, признал, что "некоторых лиц" необходимо насильственным образом помещать в "защищаемых деревнях" 93/. Согласно сообщению газеты Guardian, представитель мятежного режима вновь признал, что некоторые африканцы отказывались покидать свои дома и направляться в какую-либо из деревень и их приходилось убеждать. Нам не приходилось прибегать к насильственной вербовке или принуждению. Если кто-то отказывался ехать, то в таком случае к его дому подъезжал грузовик и кто-нибудь кричал сверху: "Ладно, забирай свою швейную машину и грузи ее на грузовик. Поторапливайся, ты уезжаешь, хочешь ты этого или нет" 94/. Мятежный режим вновь подтвердил в парламенте, что африканцам при переезде не выплачивается никакой компенсации за утрату домов и собственности. Им даже не предоставляется гарантия того, что впоследствии им будет разрешено вернуться в свои бывшие дома. Все то из оставленного, что может быть использовано партизанами, может быть разрушено или конфисковано 95/.

92/ Rhodesia Herald, 24 августа 1976 г., 14 февраля 1977 г.

93/ Radio Salisbury, 10 июня 1977 г.

94/ Guardian, 7 апреля 1977 г.

95/ Rhodesia Herald, 16 июля 1977 г.

Д. Обращение с политическими заключенными и арестованными
борцами за свободу

1. Введение и соответствующее законодательство

439. В предыдущих докладах (Е/CN.4/1111, пункты 242-252; и Е/CN.4/1187, пункт 521) был представлен всесторонний обзор истории вопроса и законодательства, касающегося безопасности и заключения в тюрьму без судебного разбирательства, главным образом закона о поддержании правопорядка и поправок к нему. Содержание закона об освобождении от ответственности за ущерб было представлено в последнем докладе Группы (Е/CN.4/1222, пункт 525). На основании этого закона любые лица, кем они ни были, действующие от имени государства, застрахованы от преследования за любые деяния, осуществленные "из добрых побуждений" для подавления "терроризма".

440. Новые правила, установленные в соответствии с законом о чрезвычайных полномочиях, были описаны в пункте 418 выше. К ним добавлены два положения относительно обращения с неродезийцами. Лицо, не проживающее в Родезии постоянно, может быть задержано на неопределенный срок без предъявления обвинений или же над ним может состояться суд в родезийском суде, если оно подозревается в оказании помощи партизанам, "независимо от обстоятельств, при которых рассматриваемое лицо попало в Родезию или было арестовано". По мнению журнала "Фокус", эти два раздела "развязывают руки силам безопасности режима при проведении рейдов преследования "по горячим следам" со вторжением в соседние страны, а также при аресте и насильственном увозе из этих стран эмигрантов, беженцев из Зимбабве и граждан самих этих государств". Их цель состоит в том, чтобы закрыть лазейку, из-за которой двое граждан Ботсваны были приказом суда возвращены в Ботсвану после того, как они были насильственно увезены оттуда родезийскими силами безопасности (см. пункт 417 выше) 96/.

441. В своем последнем докладе (Е/CN.4/1222, пункт 528) Группа указывала на новый законопроект, в котором предлагалось изменить судебные процедуры. Этот законопроект об усовершенствовании уголовного судопроизводства и процедуры дачи свидетельских показаний (в настоящее время закон) был в итоге без изменений принят сенатом в конце сентября 1976 года; хотя сенат и признал при этом, что этот закон несовместим с Декларацией прав. Содержание закона соответствует предложениям комиссии по расследованию деятельности судов, работавшей в 1971 году, хотя ряд ее рекомендаций не был принят. Наиболее серьезную угрозу правам обвиняемого в суде содержат те положения нового закона, которые касаются права обвиняемого не давать показания. Законом предусматривается, что если обвиняемый примет решение не давать показания на какой-либо стадии до судебного или судебного разбирательства, т.е. при допросе, проводимом полицией во время предварительного расследования или во время окончательного судебного разбирательства, тогда его отказ сказать что-либо или ответить на какие-либо вопросы может быть обращен против него. Если предварительного расследования не было и его дело было передано непосредственно Верховному суду, он должен высказаться и сообщить что-либо в ответ на собранные против него свидетельские показания. Кроме того, если он хочет отказаться от заявления, которое он якобы сделал ранее, он должен сделать это на предварительной стадии судебного разбирательства. (Многие обвиняемые даже на заключительной стадии судебного разбирательства лишены достаточной защиты - адвокат им предоставляется лишь "pro deo", поэтому они могут быть просто не осведомлены о своем праве делать возражения на предварительной стадии.) Если он выдвигает возражение, то он должен объяснить, почему он делает это. Закон также лишает обвиняемого права сделать заявление не под

присягой (см. пункт 476 ниже). Наконец, в нем предусматривается, что запрещается делать такие заявления, которые являются, по мнению министра, оскорбительными или вредными для общественности. Выступая в сенате в поддержку законопроекта, "министр юстиции и правопорядка" г-н Хилари Скваерс заявил, что в Родезии уголовное судопроизводство "во многих случаях дает слишком много преимуществ обвиняемому" 97/. (В действительности же ряд родезийских законов, в частности закон о поддержании правопорядка требует, чтобы не обвинитель доказывал вину обвиняемого, а обвиняемый сам доказывал свою невиновность.) Положение, которое один сенатор счел несовместимым с Декларацией прав, касается права "министра" не разрешать использование в качестве доказательства правительственного документа. Хотя министр и согласился с тем, что это положение, возможно, и является несовместимым с Декларацией прав, он убедил сенат принять законопроект, поскольку его статьи являются "необходимыми для национальных интересов" 98/.

442. Дипломатическая конференция по гуманитарному праву, применяемому в период вооруженных конфликтов, проходившая в Женеве с 17 марта по 10 июня 1977 года, приняла решение добавить два новых протокола к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года. В первом протоколе устанавливается современный кодекс ведения войны, он запрещает морить голодом гражданское население и уничтожать урожай. Определение войны расширено, оно включает теперь вооруженные конфликты, в которых народы борются против колониального господства и против расистских режимов. Во втором протоколе предлагается распространить действие Женевской конвенции на внутренние конфликты, такие, как гражданские войны и мятежи. Партизаны-повстанцы, которым предоставляется статус военнопленных, включаются в категорию лиц, которым предоставляется защита с оговоркой, что во время действия или в предшествующий период они должны открыто носить оружие (чтобы отличаться от гражданских лиц) 99/. При рассмотрении данного вопроса английское правительство воздержалось. В Родезии представитель министерства обороны заявил, что в прошлом Родезия всегда строго следовала Женевской конвенции, но что она не может признать в качестве комбатантов "террористов", поскольку, помимо прочего, они не носят военной формы 100/. "Министр обороны" Марк Паридж, комментируя женевские предложения, заявил: "Они не являются солдатами, они подонки и с ними надо обращаться как с подонками" 101/. Однако АНС (Зимбабве) выпустила Декларацию о намерении ратифицировать новые протоколы 102/.

97/ Debates, 13 августа 1976, col.675-684; Rhodesia Herald, 25 сентября 1976.

98/ Rhodesia Herald, 23, 24 и 29 сентября 1976.

99/ Focus, № 11, июль 1977 г., стр. 8. Дипломатическая конференция по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов, четвертая сессия (Женева, 17 марта-10 июня 1977 г.).

100/ Rhodesia Herald, 26 апреля 1977.

101/ Focus, № 10, май 1977, стр. 5.

102/ African National Council (Зимбабве), даты нет.

2. Деятельность судов

443. В рассматриваемый период "специальные суды" принимали активное участие в разбирательстве дел, касающихся политических преступлений и преступлений, совершенных партизанами. За первые четыре месяца своего существования (с конца мая до начала сентября 1976 года) ими было рассмотрено 89 различных дел 103/. К началу 1977 года это число увеличилось до "более чем 100". 29 из этих дел закончились вынесением смертных приговоров, которые впоследствии были подтверждены апелляционным судом 104/. Следует заметить, что апелляция об обжаловании смертного приговора в случае, если дело было рассмотрено специальным судом, подается автоматически, однако для других дел вопрос обстоит иначе. Трудность получения надлежащей защиты и упрощенная процедура рассмотрения дел в суде (например, обвиняемый не может до начала судебного разбирательства получить информацию относительно предъявляемого ему обвинения) были подробно описаны в прошлогоднем докладе (E/CN.4/1222, пункт 527). Политика в отношении вынесения приговоров была подвергнута тщательному изучению. Один из старших мировых судей сказал, что в специальных судах выносятся, как правило, более суровые приговоры, чем в мировых судах, и что ему было трудно перестроиться при переходе из одного суда в другой. Он также рассказал о существующей практике оказания давления на специальные суды генеральным прокурором с целью вынесения более суровых приговоров, если указанный судья смягчил приговор, не подтвердив первоначальный приговор 105/. Мировой судья также высказал критические замечания по поводу вынесения различающихся по силе приговоров. Он сослался на 5 дел лиц, которые за отказ сообщить о присутствии партизан были приговорены к тюремному заключению, что впоследствии было подтверждено апелляционным судом, и на три других дела лиц, совершивших аналогичные преступления при весьма схожих обстоятельствах, которым апелляционный суд сократил вдвое срок 10-летнего тюремного заключения, к которому они были приговорены 106/.

3. Свидетельства пыток в полиции

444. Доктором Селвином Спреем были представлены (452-е и 453-е заседания) доказательства применения в полиции пыток. Он сказал: "По моему мнению, применение пыток в этих полицейских участках является более или менее установившейся практикой ... Я слышал так много рассказов о пытках от родственников известных мне людей, которые подвергались пыткам во время допросов, что я был вынужден заключить, что пытки представляют собой широко распространенное явление". Он сказал, что, по его мнению, пытки применяются скорее в качестве наказания, чем в качестве способа получения информации. Он считает, что, как правило, пытки осуществляются специальным отделом и отделом уголовного розыска. Он сказал, что, по его мнению, пытки проводятся реже, чем ранее (по крайней мере в полицейском участке Чипинго), возможно, из-за того, что мятежный режим теперь более озабочен тем, какое впечатление он производит на общественность. При пытках применяются самые различные методы, начиная от жестокого избия кулаками, ногами, плангами и палками и кончая такими изощренными пытками, как пытки электрошоком (которые, по его мнению, носят скорее устрашающий характер, чем наносят физические увечья) и пытки, при которых голова жертвы погружается в воду. Трудность документального подтверждения пыток заключалась в том, что жертвы

103/ Rhodesia Herald, 6 сентября 1976.

104/ Rhodesia Herald, 5 января 1977.

105/ Rhodesia Herald, 2 февраля 1977.

106/ Там же.

содержались в тюрьме до тех пор, пока следы пыток не исчезали. Выпущенные на волю часто не обращались за медицинской помощью из-за страха, что в этом случае их вновь заберут в тюрьму.

445. Далее д-р Спрей представил медицинские подробности телесных повреждений, нанесенных семи его африканским пациентам. Он подчеркнул, что они составляют лишь "незначительную долю всех случаев пыток в Родезии".

- i) Мужчина, 45 лет, прибыл в госпиталь Чикоре 7 сентября 1976 года. Был жестоко избит солдатом-европейцем, нанеся ему дубинкой удары по голове, а затем полицейским африканцем, нанеся ему удары трубой. Результатом избиения явились серьезные ушибы на его теле и небольшая трещина черепа.
- ii) Школьный учитель, около 35 лет. Был арестован вместе со своими учениками 29 марта 1977 года и был избит белым солдатом. Затем его доставили в полицейский участок Чипинго, где его раздели, положили на землю и избили, в том числе и ногами, три африканских полицейских. Затем он был поставлен на ноги и его неоднократно ударяли головой о стену. Наконец, его подняли за голову. Впоследствии ему, испытывавшему сильные боли в позвоночнике, в течение двух недель не оказывалось никакой медицинской помощи.
- iii) Мужчина, 50 лет. Избивался в течение четырех дней африканскими и белыми полицейскими. Ему наносили удары стальным проводом и пластмассовым шлангом по голове и по туловищу. Это продолжалось так долго, что даже полицейские устали пытать. Он содержался в заключении с 24 августа по 31 октября 1976 года. Он оглох на одно ухо.
- iv) Мужчина, 50 лет. В начале января 1977 года был трижды избит 4-7 африканскими полицейскими. Они избивали его ногами, а также шлангом и каким-то черным металлическим инструментом. Однажды он был поставлен на голову и прислонен к стене, так что его шее пришлось выдержать всю тяжесть тела.
- v) Учитель начальной школы, 37 лет. Помимо того, что его несколько раз избивали в апреле 1977 года, его пять раз подвергали пытке электрическим током в 220 вольт. Этот допрос проводился тремя белыми и одним негром.
- vi) Мужчина, 53 лет. Был избит родезийскими силами безопасности в своей деревне в феврале 1977 года. Его посадили на землю и зажали голову между ног. Ему неоднократно наносили удары палками по голове, спине и туловищу до тех пор, пока он не потерял сознание. Все это было сделано африканцами при наблюдении со стороны их белым начальником. Он был оставлен лежащим, и его семья (наблюдавшая за избиением) отвезла его в больницу доктора Спрея. По-видимому, у него были повреждены почки.
- vii) Школьный учитель, 24 лет. В феврале 1977 года родезийские солдаты забрали его из школы и избили палками и ногами. Ему был учинен допрос, во время которого он был вновь избит шлангом, кулаками и ногами. В один из моментов ему был неожиданно нанесен удар шлангом по лицу, который пришелся по правому глазу. В избиении принимали участие как африканские, так и европейские солдаты. Во время медицинского обследования было установлено, что правому глазу нанесено очень серьезное повреждение. Обследование проводилось в больнице города Харари (недалеко от Солсбери), и консультант, проводивший обследование, направил сообщение о нем министру здравоохранения. Доктор Спрей заявил, что в ответном письме министр здравоохранения написал, что он свяжется с родезийской армией по поводу этого дела.
- viii) Мужчина, 63 лет. Был арестован 1 июля 1976 г. по подозрению в передаче продовольствия партизанам. Содержался в тюрьме Чипинга и ежедневно избивался африканскими полицейскими по указанию офицеров-европейцев. Ему наносили удары палками, а также избивали ногами. Впоследствии он предстал перед судом, который оправдал его.

4. Обращение с политическими заключенными

а) Условия содержания в тюрьмах

446. Из различных источников Группой были получены свидетельские показания относительно условий, в которых содержатся политические заключенные. Давая свидетельские показания Группе, д-р Селвин Спрей (452-е заседание) сказал, что, когда он был арестован по подозрению в оказании партизанам медицинской помощи, одновременно с ним были арестованы 25 человек из персонала миссии. Они были доставлены в тюрьму в Чипинга. Некоторые из них содержались в одиночных камерах, но большинство содержалось в открытых помещениях площадью около 25 кв. футов, в которых полом являлись бетонные плиты, а стенами — высокий забор. В каждом из таких помещений находилось 15-20 человек; если шел дождь, то сверху натягивалась крыша. Помещение было оборудовано примитивным туалетом. В нем не было никаких постелей, было выдано лишь несколько одеял, которых было явно мало, чтобы все могли согреться. Чистота оставляла желать лучшего (за исключением тюрьмы в Солсбери). Пища состояла из маисовой муки и бобовой приправы, дважды в неделю выдавалось мясо. Пища выдавалась на грязных тарелках, причем на четверых африканцев приходилась одна тарелка, количество пищи было явно недостаточным. Какие-либо приспособления для мытья отсутствовали. Он сказал, что видел в тюрьме следы пыток, но не считает, что проведение пыток является официальной политикой. Он сказал: "По-видимому, отсутствует строгий контроль за деятельностью низших инстанций со стороны высших инстанций. За это плохое обращение несут ответственность низшие инстанции". Однако, как указывалось в пункте 96 выше, нет основания полагать, что высшие инстанции предпринимали какое-либо серьезное расследование многочисленных жалоб на тюремный персонал, полицию и армию.

447. Г-ном Майком Терри из "Движения против апартеида" (459-е заседание) и г-ном Мартином Энналсом из "Международного движения за амнистию" (459-е заседание) были представлены в качестве вещественного доказательства документ и письмо из тюрьмы Хами. Тюрьма Хами находится в 18 милях к западу от Булавайо, в ней содержится 673 заключенных (должно содержаться лишь 475), 95% из них — политические заключенные. Многие из заключенных находятся здесь подолгу. В документах, в первую очередь, содержались жалобы на очень плохие медицинские условия. Двое медицинских работников (г-н МакЛеод и г-н Даниель Мпанди) выполняли свою работу недобросовестно и не давали заключенным положенных лекарств. Получение больным нужного лекарства являлось, по-видимому, делом случая. Периодически тюрьму посещал квалифицированный врач. Он неизменно начинал обследование с вопроса о том, за что приговорен заключенный, а уже затем решал, обследовать ли его дальше. Как указывается в одном из писем, в 1973-1976 годах скончалось семь заключенных, из которых двое скончались в своих камерах, а остальные вскоре после того, как они были доставлены в больницу. Вторым объектом основного количества жалоб явился тюремный священник Магара, который фактически полностью контролировал социальную сферу жизни заключенных. Он отказался выдать заключенным книги, иметь которые они имели право, он не помогал отправлять письма, он также препятствовал деятельности организации "Христианская помощь", в связи с чем семьи заключенных лишились поддержки, которая ранее им оказывалась. Посылки, направленные в тюрьму, которые следовало распределить среди заключенных, пропали. В документах также говорится, что заключенные, ожидающие приговора и которым, таким образом, приговор еще не был вынесен, содержатся точно в тех же условиях, что и осужденные уголовные преступники.

448. В выступлении в суде, которое впоследствии было передано г-ном Дрейком Кока, епископ Донал Ламонт описал условия, в которых содержался в заключении в Родезии один из священников. Этот человек (африканец) был впоследствии освобожден без предъявления какого-либо обвинения. Он был арестован во время церковной службы. "Большая стальная дверь с двумя засовами отворилась и, к моему ужасу, я увидел священника, стоящего босиком на холодном цементном полу. Он был без ботинок и без носков. У него были изъяты пояс, часы и четки. В одном углу, возле двери, были сколочены четыре или пять узких плашек и укреплены негисоко над полом, это служило постелью. Несчастные заключенные должны были спать, словно на рельсах. В камере имелось три одеяла, но не было ни подушек, ни матрацев. В дальнем углу комнаты в стену был встроен цементный куб высотой в 2,5 фута, в центре его имелась дыра, а сбоку - кнопка. Это был туалет. Чтобы воспользоваться им, заключенный должен был как-то взобраться на него и как-то попытаться присесть. В камере не было ни стола, ни стула, ни табуретки - ничего такого, на что можно было бы сесть. Пищу, состоявшую из каши и бобов, заключенному приносили в 6 часов утра, после чего ему не давали еды до 6 часов вечера" 107/.

449. В ходе пресс-конференции, данной 14 декабря 1977 года после высылки из Родезии, где он провел восемь месяцев в тюрьме, швейцарский миссионер отец Поль Эгли заявил следующее об условиях своего пребывания в тюрьме:

"Как вам известно, 10 января 1977 года в Булавайо меня приговорили к пяти годам принудительных работ. 6 апреля 1977 года апелляционный суд Солсбери сократил срок до 3 лет, в том числе 2 года - условно. В тот же день я попал в тюрьму.

...

В родезийских тюрьмах белые заключенные имеют определенные привилегии. Черные прислуживают им, готовят пищу, поют посуду, заправляют койки, моют камеры. Неоднократно я подвергался нападению 5-10 белых товарищей по заключению. Один из них дважды избивал меня. Я не оказывал никакого сопротивления. Опасаясь репрессии, я ни о чем не докладывал.

В последующем меня перевели на 15 дней в тюрьму High Security Prison в Солсбери, в которой находятся приблизительно 2 000 черных, 35 метисов и 70 белых.

...

22 июня из Солсбери меня перевели в Маранделлас, где я провел последние пять с половиной месяцев своего срока.

...

В тюрьме Маранделлас содержатся приблизительно 500 черных заключенных. Около 100 из них являются "политическими" заключенными, попавшими в тюрьму без суда на неопределенный срок.

Политические заключенные содержатся вместе с другими категориями заключенных. Предъявляемые им обвинения практически схожи с обвинениями, на основании которых я попал в тюрьму: они не поставили в известность армию о присутствии партизан или поддерживали активно партизан. Других арестовали при попытке перехода в Мозамбик, и вынесли исключительно суровые приговоры. В их числе находилось приблизительно 40 молодых людей в возрасте от 10 до 18 лет, содержащиеся отдельно от взрослых заключенных, но полностью предоставленные самим себе и не имеющие никакой возможности для образования. Накануне моего освобождения из тюрьмы в Маранделлас прибыло около 40 детей. На многих из них без труда можно было заметить следы полученных ударов. В этой группе было 6 девочек и восьмилетний мальчик, который с трудом нес одеяла и другие вещи, выдаваемые вновь прибывающим заключенным....".

б) Аресты

450. В полученном Группой докладе, который был подготовлен "Международным фондом защиты и помощи" 108/, приводится оценка, согласно которой в настоящее время в Родезии имеется около 2 000 арестованных без предъявления обвинения, а также 841 осужденный по политическим мотивам. В докладе приводятся имена 914 арестованных, 637 из которых были осуждены по политическим мотивам, а статус 250 человек точно не известен, но предполагается, что 60% из них приговор вынесен не был. Соотношение групп заключенных было составлено на основании свидетельств многих лиц, отбывавших заключение сроком до 30 дней в местных полицейских участках и тюрьмах (см. пункты 95, 96 и 98 выше).

451. В январе 1977 года на основании закона о чрезвычайных полномочиях был арестован священник Канаан Банана, который был избран секретарем по вопросам информации общественности Народного движения. Накануне ареста он подверг суровой критике отказ мятежного режима в отношении предложения г-на Айвора Ричарда относительно конституционного урегулирования 109/.

452. В апреле 1977 года были арестованы еще три члена Народного движения. В докладе указывается, что ранее был арестован еще один член этой организации 110/.

453. Как уже отмечалось, были арестованы и содержались некоторое время под стражей 24 члена персонала миссии в Маунт Селинда. Они были арестованы по обвинениям, выдвинутым в соответствии с законом о поддержании правопорядка, после отказа сообщить о присутствии "террористов". Об этом аресте было сообщено лишь потому, что они были связаны с содержанием под стражей д-ра Селвина Спрея незадолго до его высылки 111/.

108/ International Defence and Aid Fund for Southern Africa, Ian Smith's Hostages: Political Prisoners in Rhodesia (London, декабрь 1976 г.).

109/ Radio Salisbury, 26 января 1977 г.

110/ Rhodesia Herald, 2 апреля 1977 г.

111/ Rhodesia Herald, 16 июня 1977 г.

454. В июле 1977 года заместитель президента АНС (Зимбабве) объявил, что во время набегов на партийные помещения было арестовано приблизительно 100-150 официальных представителей партии. Подтверждая, что после первой волны арестов был проведен еще "ряд арестов", представитель полиции заявил: "Цифра 150 явно завышена". Он не отрицал ее полностью. По словам министра юстиции и правопорядка, аресты являются "частью мероприятий, проводимых полицией для поддержания правопорядка" 112/.

455. Некоторое представление о той грубости, с которой обращаются с заключенными и задержанными, можно получить на основании опубликованных в родезийской прессе сообщений о двух делах. Первое из них касается бывшего заключенного Тобиаса Манионга, которому после освобождения было вменено в обязанность являться в полицейский участок Мачиписа. С 1 апреля 1975 г. по 28 января 1976 г. он не делал этого. Он сказал в свое оправдание, что, когда он пришел в полицейский участок, констебль приказал ему убраться и не отнимать зря времени у полицейских. Считая его виновным, мировой судья признал, что Манионга был обманут, однако он заявил, что "тому следовало проявить настойчивость, чтобы встретиться с кем-либо из представителей властей". По его мнению, обвиняемый воспользовался "достойной сожаления ошибкой со стороны властей, чтобы не явиться". Г-н Манионга был также признан виновным в связи с членами АНС (Зимбабве) в январе 1976 года, что ему, находившемуся под полицейским надзором, было запрещено. Он был приговорен к штрафу в размере 50 родезийских долларов (либо к месяцу тюремного заключения), а также к условному заключению на срок в 4 месяца, отсроченному на 5 лет. Он уже провел 2 месяца в тюрьме в ожидании приговора 113/. Другое дело касается задержанного, который был приговорен к отбытию тюремного заключения сроком в 90 дней (50 из которых были отсрочены) за попытку тайно передать жене 13 авиаписем для их отправки из тюрьмы. Эти письма были написаны различными арестованными 114/.

5. Аресты лиц, занимающихся политической деятельностью

456. Помимо тех, кто прямо или косвенно был связан с борцами за свободу, было арестовано и осуждено за политические преступления весьма значительное число лиц. Некоторые из этих случаев описаны в пунктах 505-506 ниже.

457. В январе 1977 года один мужчина, призывавший своих коллег по работе отказаться работать во время рождественских каникул, был признан виновным в том, что он сделал заявление, которое "может привести к беспорядкам, прекращению работы, созданию препятствий и помех предприятиям, промышленности, торговле, а также для занятости и продолжения работы". Его заявление состояло из двух написанных от руки документов. В той компании, где он работал, не предусматривался перерыв в работе на время рождественских каникул в отличие от других фирм, и обвиняемый возражал против этого. Нет доказательств того, что его товарищи по работе поддерживали его призыв бастовать, однако мировой судья счел, что данное правонарушение является не нарушением трудового законодательства, а политическим преступлением. Он заявил: "Если бы подобные вещи оставались неконтролируемыми, то все это кончилось бы тем, что промышленность погрязла бы в трясине анархии, а это ни одно достойное общество, включающее в себя также и рабочих, позволить себе не может".

112/ Rhodesia Herald, 3 июля 1977 г.; Guardian, июль 1977 г.

113/ Rhodesia Herald, 8 сентября 1976 г.

114/ Rhodesia Herald, 2 июня 1977 г.

Обвиняемый был приговорен к тюремному заключению на два года, 15 месяцев из которых условно отсрочены на пять лет. Кроме того, ему было запрещено участвовать в каких-либо политических собраниях в течение 18 месяцев после освобождения 115/.

458. В январе 1977 года одним из судов был отдан приказ избить двух юношей палками за их попытку организовать бойкот автобусов. Им было предъявлено обвинение в нарушении закона о поддержании правопорядка 116/.

459. Во время другого судебного разбирательства в апреле 1977 года 37 официальных представителей и сторонников АНС (Зимбабве) были признаны виновными в том, что они приняли участие в собрании общественной, на проведение которого разрешения властями выдано не было. Собрание состоялось в одном из частных домов. 27 человек были приговорены в штрафу в размере 50 родезийских долларов (или к одному месяцу тюремного заключения). Остальные 10 человек были приговорены к тюремному заключению на срок 6 месяцев с отсрочкой на 5 лет. Впоследствии апелляционный суд отменил отсрочку 117/.

460. В июне 1977 года трем официальным представителям ныне распущенного преобразованного Африканского национального совета Зимбабве были предъявлены обвинения в нарушении закона о поддержании правопорядка 118/. До настоящего времени не получено сведений о ходе судебного разбирательства.

6. Высылка и запрещение на въезд

461. В последнем докладе Группы (Е/CN.4/1222, пункты 555-559) сообщалось о ряде случаев высылки лиц из страны или объявлении их нежелательными иммигрантами.

462. В течение рассматриваемого периода Группа получила сообщения об аналогичных случаях с другими лицами. В феврале 1977 года ведущий фотограф газеты Rhodesia Herald был объявлен нежелательным иммигрантом. Он прибыл в Южную Родезию в марте предыдущего года. В декабре ему было объявлено, что ему предоставляется лишь ограниченный доступ к родезийским центрам совместных операций. Комментируя это решение, он сказал: "У меня нет желания резко критиковать Родезию. Я прибыл сюда с чувством скептицизма, однако со временем это чувство переросло в восхищение достигнутым" 119/.

463. В марте 1977 года Клаусу Токвигу, корреспонденту датского радио, было отказано во въезде в страну для принятия участия в программе телевидения Родезии: "Родезия глазами иностранцев". Он получил специальное приглашение принять участие в этой передаче 120/.

464. В мае 1977 года американский журналист был выслан из страны за отказ предоставить властям мятежного режима информацию, собранную во время его журналистских поездок 121/.

115/ Rhodesia Herald, 8 января 1977 г.

116/ Rhodesia Herald, 13 января 1977 г.

117/ Rhodesia Herald, 3 апреля 1977 г., 20 мая 1977 г.

118/ Rhodesia Herald, 24 июня 1977 г.

119/ Rhodesia Herald, 25 февраля 1977 г.

120/ Sunday Mail, 20 марта 1977 г.

121/ Radio Salisbury, 11 мая 1977 г.

465. В августе 1977 года сотруднику телевидения Би-Би-Си (Брайену Баррону), временно находившемуся в Родезии, не было дано разрешение на возобновление его работы, потому что режим считал его предыдущий репортаж тенденциозным.

466. Было также выслано или объявлено нежелательными иммигрантами несколько священников. В сентябре 1976 года епископ из Умтали Донал Ламонт был признан виновным по четырем обвинениям в нарушении закона о поддержании правопорядка и был в конечном счете (после рассмотрения апелляции) приговорен к тюремному заключению сроком на 4 года, из них на 3 года — условно (см. пункт 476 ниже). Ему было вручено постановление о лишении его родезийского гражданства, после чего последовала его высылка из страны. Объявляя об этом решении, "министр юстиции" заявил в палате ассамблеи: "Этот шаг был осуществлен для того, чтобы полностью убрать его с той арены действий, где само его нахождение в тюрьме будет, мы убеждены в этом, сохранять существующую напряженность, причиной которой он является". На то время, когда он оспаривал решение о лишении его родезийского гражданства, он был помещен в больницу. Разбирательство вопроса о том, имелись ли основания для лишения его гражданства (в результате которого было определено, что решение может быть принято лишь министром внутренних дел), состоялось 16 марта; доклад о нем был получен "министром" 22 марта, а 23 марта тот отдал приказ о лишении епископа Ламонта родезийского гражданства. В тот же день епископ был на самолете выслан из страны 122/.

467. В июне 1977 года американскому священнику, 8 лет проработавшему в стране, не было продлено разрешение на проживание. Ему также пришлось уехать 123/.

468. В июле 1977 года были объявлены нежелательными иммигрантами два миссионера, которые были приговорены к условному заключению за то, что они не сообщили о присутствии партизан. Один из них был священником католической церкви, а другой — проповедником англиканской церкви 124/.

469. В июне 1977 года из Южной Родезии был выслан д-р Селвин Спрей, работавший в течение двух лет в Объединенной миссии христианской церкви, расположенной недалеко от Умтали. В течение двух месяцев он сопротивлялся указанию о его высылке и в конечном счете просто пренебрег им, после чего он был арестован и посажен в тюрьму, а затем тайным образом был доставлен на самолет, направлявшийся в Лондон 125/.

7. Ограничение на передвижение для африканцев Южной Родезии

470. Перед лицом трудностей, с которыми встречаются африканцы при выезде из страны, многие из них выехали из страны через границы с Мозамбиком и Ботсваной, не располагая какими-либо документами. Многие африканцы, пытавшиеся перейти границу, были убиты. Как указывается в пункте 387 выше, вдоль обеих границ имеются такие протянувшиеся на большие расстояния участки территории, на которых действует комендантский час, а также участки, закрытые для прохода, где любой африканец, если он будет замечен, может быть застрелен без предупреждения.

122/ Rhodesia Herald, 25 февраля, 17, 23 и 24 марта 1977 г.

123/ Rhodesia Herald, июнь 1977 г.

124/ Rhodesia Herald, 16 июля 1977 г.

125/ Rhodesia Herald, 4 мая и 21 июня 1977 г.; Guardian, 14 июня 1977 г.

471. Группой была получена информация от "Объединенного совета помощи иммигрантам", находящегося в Лондоне, о положении цветных и лиц азиатского происхождения, проживающих в Родезии, которые пытаются избежать призыва в южнородезийскую армию. Несколько из представленных дел демонстрируют метод действий, избранный английским правительством. Следует отметить, что после первого из описанных дел произошло некоторое изменение в политике.

а) Салим Десай выехал из Южной Родезии в августе 1976 года для того, чтобы избежать прохождения военной службы. При въезде в Соединенное Королевство он сказал, что хотел бы учиться и что его отец окажет ему для этого материальную помощь. Он не хотел бы быть призванным в армию до прохождения учебы, и если это возможно, не хотел бы быть призванным вообще. В связи с тем, что ранее он был в Соединенном Королевстве и уже пытался найти работу, а также в связи с тем, что он не выполнил очень строгие требования, предъявляемые при въезде в Соединенное Королевство с целью продолжения обучения, он не был, впущен в страну и был возвращен в Солсбери. Ему была вручена повестка о том, что ему надлежит начать службу в родезийской армии в декабре. В марте 1977 года он вновь прибыл в Соединенное Королевство. В данном случае после того, как с протестом выступил лорд Эйвбюри, ему было выдано разрешение на въезд в страну.

б) Икбал Чанара прибыл в Соединенное Королевство в августе 1976 года, имея двойную цель: избежать воинской службы и продолжить обучение. Ему было отказано в разрешении на въезд на том основании, что офицер иммиграционной службы был неудовлетворен тем, что он намеревался покинуть страну после завершения учебы. Это решение было одобрено министром внутренних дел на том основании, что "его единственное возражение против вступления в родезийскую армию (помимо естественного желания избежать смерти или ранения) заключалось в том, что, по его мнению, это нанесет урон его образованию и снизит его квалификацию как специалиста". После его отъезда представители родезийской армии неоднократно посещали его дом. Однако ему все-таки было разрешено остаться в Великобритании, после того, как с протестом выступил член английского парламента Нэвил Сандельсон.

с) Муса Кара дезертировал из армии мятежного режима и перебрался в Ботсвану. Однако, поскольку он обладал лишь паспортом, выданным ему мятежным режимом, в октябре 1976 года ему было отказано во въезде в Великобританию и были выданы проездные документы для возвращения в Родезию. Вместо этого он направился в Швейцарию, где он официально обратился с просьбой о выдаче ему английского паспорта. Если бы он вернулся в Родезию, то его судил бы военный суд.

д) Джеронио Дсуза было отказано во въезде в Великобританию на том основании, что, будучи "военнослужащим родезийской армии, ... он поддерживает незаконный режим этой страны". Ему было незамедлительно предоставлено разрешение на въезд, после того как в его защиту выступил "Объединенный совет помощи иммигрантам".

472. Генеральный секретарь "Объединенного совета помощи иммигрантам" сделал следующее замечание:

"Мы по-прежнему считаем совершенно неудовлетворительным, что правительство отказывается заявить о гарантиях выдачи разрешения на временное проживание в Соединенном Королевстве всем лицам, призванным незаконным режимом

на воинскую службу. На практике проводимая политика состоит в следующем: правительство вряд ли вышлет кого-либо из страны, если это получит нежелательную огласку, однако оно не даст гарантии выдачи разрешения на въезд людям, желающим покинуть Зимбабве, и которые, по мнению министерства внутренних дел, могут вдохновить людей на выезд из Зимбабве. Люди, которые направляются в таком случае как правило в Женеву, в Лиссабон или Афины и оттуда обращаются с просьбой выдать разрешение на въезд, имеют мало шансов получить его и попадают в затруднительное положение в третьих странах, часто без каких-либо средств к существованию. Хотя в настоящее время и существуют заверения в том, что "любой вопрос о возвращении в Родезию родезийского гражданина будет рассмотрен на министерском уровне", их нет в отношении лиц, которых большинство, прибывающих из промежуточных пунктов, и которых поэтому направляют обратно, хотя и не в Зимбабве, даже если им грозит впоследствии возвращение в Зимбабве. По-прежнему имеют место продолжительные отсрочки рассмотрения дел, и не всегда оказывается простым делом получение временного разрешения на проживание (с арестом дело обстоит проще) в течение того времени, когда рассматривается дело, даже если кому-то выдается временное разрешение на проживание, то все равно у этого человека нет возможности работать, чтобы обеспечить себя, либо требовать социальной помощи в течение этого периода, который растянулся в двух последних из случаев до восьми и девяти месяцев" 126/.

8. Обращение с борцами за свободу

473. В пунктах 378-381 выше сообщалось о делах некоторых борцов за свободу, приговоренных к смерти. Помимо того, что судом были вынесены смертные приговоры 44 борцам за свободу, состоялось еще 16 судебных разбирательств, о которых сообщалось в прессе и по радио, в них рассматривались дела еще 21 борца за свободу. На одном из судебных процессов двое подсудимых были признаны невиновными в причастности к партизанской деятельности, однако один человек был признан виновным в оказании помощи партизанам. Об окончательных результатах еще двух судебных процессов не сообщалось. В ходе остальных судебных процессов были вынесены приговоры, начиная от 5 лет тюремного заключения и кончая пожизненным заключением, не считая приговоров, которые были вынесены условно. Ниже приводится таблица распределения приговоров 127/:

<u>Приговор</u>	<u>Число приговоров</u>
3-10 лет	5
11-15 "	4
16-20 "	1
21-30 "	3
Пожизненно	4

474. Из вышеперечисленных судебных дел становится совершенно очевидным, что суды в Родезии продолжают обращаться с борцами за свободу как с обычными преступниками. Как указывалось в предыдущих докладах, мятежный режим отказывается признать, что на борцов за свободу распространяются положения Женевской конвенции об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 года (см. E/CN.4/1111, пункты 241-152, и пункт 442 выше).

126/ Письмо Генерального секретаря "Объединенного совета помощи эмигрантам", Яна Мартина, из Лондона, от 6 сентября 1977 года, содержащее соответствующую информацию.

127/ Rhodesia Herald и Радио Солсбери, различные даты в период с 7 августа 1976 года и 2 июля 1977 года.

9. Обращение с теми, кто помогает борцам за свободу
или не сообщает об их присутствии

475. Согласно полученной Группой информации, в период между августом 1976 года и июлем 1977 года 417 человек (почти все из них африканцы) были обвинены в вербовке борцов за свободу или помощи им или в том, что они не сообщили об их присутствии. Из них четверем не было предъявлено обвинение или же судебное разбирательство их дел не состоялось по той или иной причине; о результатах судебного разбирательства дел 57 человек не сообщалось; в отношении еще 76 человек не сообщалось, к какому именно наказанию они были приговорены; кроме того, возможно, состоялись еще судебные процессы при закрытых дверях или процессы, о которых не сообщалось. 280 человек получили различные приговоры, начиная от наказания палками или условного заключения на срок 5 лет и кончая пожизненным заключением. Таблица распределения приговоров приводится ниже 128/:

<u>Приговор</u>	<u>Число приговоров</u>
0-5 лет	139
6-10 "	90
11-15 "	41
16-20 "	3
пожизненно	7

476. Наиболее известным лицом, осужденным мятежным режимом, явился епископ католической церкви в Умтали Донал Ламонт. На судебном разбирательстве его дела, состоявшемся в сентябре 1976 года, он признал себя виновным по двум пунктам обвинения в отказе сообщить о присутствии "террориста" и по двум пунктам обвинения в подстрекательстве других к такому же действию. Первоначально он был приговорен к 10-летнему тюремному заключению. Впоследствии приговор был смягчен до 4-летнего тюремного заключения, из них 2 года условно 129/. Впоследствии он был лишен гражданства и выслан из страны (см. пункт 466, выше). В своем подробном не подтвержденном присягой заявлении, произнесенном перед судом, он следующим образом описал происшедший инцидент:

"21 апреля я прибыл из миссии Регина Коели в миссию Авила, расположенную в Северной Инианге. Вскоре после приезда мне сообщили, что в миссию было доставлено письмо с просьбой выдать текарства. Мне показали это письмо, и там, насколько я помню, просили таблетки против малярии и лекарство от диарреи. Насколько я помню, мне сказали, что письмо было доставлено одним из сельских жителей от имени тех, кого в судебной повестке называют "террористами". Меня спросили, что следует предпринять, и я ответил, что нам надлежит оказывать медицинскую помощь любому, кто попросит о ней, и что сестрам не стоит беспокоиться о последствиях этого дела. Я отчетливо помню свои слова о том, что, когда дело касается медицинской помощи,

128/ Rhodesia Herald и Радио Солсбери, различные даты в период с 7 августа 1976 года до 21 июля 1977 года.

129/ Rhodesia Herald, 2 октября 1976 года, 25 февраля 1977 года.

миссионеру не следует спрашивать страждущего о том, какую религию он исповедует и какой политики придерживается. Помню, я также сказал, что, если бы за лекарствами обратились силы безопасности, им также было бы выдано все, за что им нужно, из того, что миссия может дать."

Он также пояснил, что сообщение об этом случае вызвало бы гнев безопасности по отношению ко всей местной общине 130/.

477. Один родезийский африканец, высланный из Ботсваны за то, что он потерял разрешение на проживание, был признан виновным в обладании оружием и оказании помощи "террористу" и приговорен к пожизненному тюремному заключению. Он проживал в Ботсване с 1971 года и имел дело в Франсистауне. В Ботсване он установил связь с АНС и взял там оружие для своего крааля, хотя им самим это оружие никогда не использовалось 131/.

478. Семерым африканским сельским жителям, приговоренным к заключению за отказ сообщить о присутствии "террористов", апелляционный суд смягчил приговор до 6 месяцев тюремного заключения, а их вождю — до двух лет тюремного заключения. Эти люди считали, что их вождь (г-н Мандиде Макавепи) сообщил властям о присутствии партизан в течение требуемых 72 часов. Однако тот был слаб и немощен и не смог переправиться через реку, чтобы сообщить об этом. В конечном счете он все-таки это сделал, хотя и не в установленный законом срок 132/.

130/ Donal Lamont, op.cit.

131/ Rhodesia Herald, 29 марта 1977 г.

132/ Rhodesia Herald, 1 октября 1976 г.

Е. Неравенство оплаты труда и условий найма
для черных и белых рабочих
и дискриминация черных рабочих

1. Введение

479. Подробный анализ доходов черных и белых рабочих приведен в предыдущих докладах Рабочей группы (в частности, см. Е/CN.4/1135, пункты 417-421 и Е/5622, пункты 137-160). За рассматриваемый период не было издано никаких законов, которые существенным образом отразились бы на отношениях в промышленности или на занятости африканцев.

480. Свидетель г-н Дж.П. Арлес из Международной организации труда (452-е заседание) сообщил Рабочей группе о том, что в результате проведенного исследования, которое будет опубликовано в конце 1977 года, МОТ пришла к следующим выводам относительно плачевного положения рабочих в Южной Родезии:

"Своими административными и политическими действиями власти систематически мешают профсоюзам осуществлять свои права и свободы и заставляют профсоюзы молчать. Права на забастовку в действительности не существует. В стране существует дискриминационная практика, и властями установлен искусственно низкий уровень минимальной заработной платы. Существуют расовые барьеры для получения профессиональной подготовки. Поощряется иммиграция белых. Африканцы из Родезии и из других стран практически вынуждены работать на плантациях за очень низкую заработную плату или уезжать за свой счет. Миллионы заключенных используются для принудительного труда на государственных фермах."

481. В предыдущем докладе Группы (Е/CN.4/1187, пункт 555) сообщалось о введении в действие закона о сельском хозяйстве (система пенсионного обеспечения). Эта система (которая требует внесения взносов как от нанимателей, так и от наемных рабочих) встретила сопротивление со стороны многих родезийских фермеров. Хотя эта система действовала еще с октября 1975 года, в феврале 1977 года сообщалось, что около 2 000 фермеров все еще не признали ее. Лишь тогда было принято решение начать преследование в суде неподчинившихся фермеров. В марте было объявлено о возбуждении судебного разбирательства дел 450 фермеров (из общего числа 6 200), которые не подчинились закону 133/.

482. Дополнительный бюджет, предназначенный для решения проблем, вызванных, в частности, освободительной войной, который представил "министр финансов" Дэвид Смит, предусматривает повышение налога с оборота с 10% до 15%. Он также (во второй раз за текущий год) объявил о повышении на 10% подоходного налога. Генеральный секретарь ОАИС д-р Гордон Чавандука критиковал эти меры как "направленные на то, чтобы наказать африканский народ и заставить его нести бремя военного бюджета страны. Из-за того, что нас больше, черные выплачивают больший налог с оборота, чем белые, и представляется нелепым то, что беднейшую часть общества заставляют нести бремя более высокого налогообложения" 134/.

133/ Rhodesia Herald, 16 февраля 1977 г., 16 марта 1977 г.

134/ Africa Research Bulletin, том 14, 31 марта 1977 г., стр. 4198-4199.

2. Условия работы в сельскохозяйственном секторе

483. 60% африканцев живет на племенных подопечных территориях, и едва ли они играют заметную роль в экономике Родезии. В одном из недавних исследований возможностей развития родезийской экономики указывается, что, когда первоначальные расчеты переселенцев на горные разработки в Родезии не оправдали надежд, переселенцы занялись сельским хозяйством на широкой коммерческой основе. Тогда белые фермеры пришли к выводу, что, с одной стороны, им необходимо заставить местных африканцев, живущих на своей земле, работать на их фермах и что, с другой стороны, "растущий капиталистический сельскохозяйственный сектор по-прежнему встречает конкуренцию со стороны местных производителей. Поэтому до 30-х и 40-х годов правительство предпринимало дискриминационные меры, препятствовавшие племенным земледельцам сбыт продукции" 135/. Основные линии коммуникаций (автомобильные и железные дороги), как правило, проходят по территориям, принадлежащим европейцам, а не по африканским территориям. В среднем на подопечных племенных территориях в 1974 году потребление на душу населения составляло 27,30 родезийских долларов 136/.

484. В 1976 году данные относительно рабочей силы и заработной платы африканцев и европейцев в сельском и лесном хозяйстве показали, что не только доходы европейцев почти в 30 раз превышают доходы африканцев, но и что само различие в заработной плате за последние 10 лет более чем удвоилось 137/.

	<u>Африканцы</u>	<u>Европейцы</u>
Численность	356 100	5 900
% от общего числа занятых	38,5	4,9
Доход на душу населения (род. долл.)	201	5 918
Разрыв в заработной плате в 1976 г. (род. долл.)		5 717
Разрыв в заработной плате в 1966 г. (род. долл.)		2 630

485. Группа столкнулась с отсутствием материалов, публикуемых относительно условий, оплаты труда сельскохозяйственных рабочих в Родезии и их взглядов. После 1964 года представлять работающих в этой отрасли экономики пытался Союз сельскохозяйственных и плантационных рабочих. Эти рабочие, как отмечается в последнем докладе Группы (E/CN.4/1222, пункт 578), по-прежнему подчиняются закону о хозяевах и слугах от 1901 года и не имеют никаких профсоюзных прав. На конференции в октябре 1976 года Национальный конгресс африканских профсоюзов призвал власть дать разрешение сельскохозяйственным рабочим образовывать профсоюзы "для улучшения условий работы" 138/.

135/ R. Riddell, "Alternatives to poverty", From Rhodesia to Zimbabwe, № 1, август 1977 г.

136/ D.G. Clarke, The Distribution of Income and Wealth in Rhodesia (Mambo Press, 1977).

137/ Monthly Digest of Statistics, Supplement, апрель 1977 г., таблицы 6, 7.

138/ Rhodesia Herald, 25 октября 1976 г.

486. Все же недавно было напечатано одно крупное исследование 139/. Его автор Д.Дж. Кларк показывает, что положения закона о хозяевах и слугах никоим образом не являются неиспользуемыми. К примеру, он приводит таблицу, в которой уточняется число зарегистрированных нарушений этого закона, совершенных в последние годы 140/:

<u>Правонарушения</u>	<u>1971</u>	<u>1972</u>	<u>1973</u>	<u>1974</u>
Дезертирство	451	384	305	304
Вызывающее поведение	6	22	12	2
Отказ подчиниться законному приказу	108	104	63	61
Употребление спиртных напитков	26	52	50	31
Другие правонарушения	130	77	113	91
Всего	899	783	632	560

Группа отмечает, что эти правонарушения являются уголовными преступлениями, за совершение которых человек может быть приговорен к штрафу (из очень жалкой зарплаты) или посажен в тюрьму. Несмотря на то что Южная Африка отменила аналогичный закон, мятежный режим заявил Комиссии по расследованию расовой дискриминации, что он не собирается отменять или заменять этот закон.

487. Г-н Кларк приводит доказательство того, что, хотя забастовки были объявлены вне закона, что вело к трудностям при их организации, все-таки состоялся ряд забастовок сельскохозяйственных рабочих. Число остановок работы по годам начиная с 1970 года выглядит следующим образом: 1970 - 29; 1971 - 19; 1972 - 42; 1973 - 47 141/. Он отмечает, что сельскохозяйственные рабочие могут выражать свое недовольство "самыми разными путями... "дезертирством", снижением темпов работы, вызывающим поведением, преднамеренным уничтожением имущества, поджогом, кражей и невыходом на работу" 142/.

488. В одной из глав изучаются "благосостояние, социальное обеспечение и качество жизни рабочих на фермах". Рассматривая вначале вопрос о недостаточном питании, г-н Кларк ссылается на исследование проф. Рида медицинского колледжа Родезийского университета. Он выяснил, что в районе Мачеке из всех обследованных детей фермерских рабочих 90% получали недостаточное питание, а некоторые просто голодали. Это заключение было подтверждено и для других районов другими медицинскими экспертами. В ответ на это "министр юстиции и социального обеспечения" заявил, что в Южной Родезии положение в этом отношении не хуже, чем в других странах, и что главная причина заключается в невежестве. Однако исследование показало, что одной из основных причин недоедания является нехватка белков, поскольку пища, содержащая белки, дорога, она часто достается только кормильцам семьи, а детям, находящимся на его иждивении, ее нехватает 143/. Г-н Кларк посетил больницу для

139/ D.G. Clarke, Agricultural and Plantation Workers in Rhodesia (Mambo Press, 1977).

140/ Там же, таблица 45, стр. 175.

141/ Там же, таблица 46, стр. 178.

142/ Там же, стр. 177.

143/ Там же, стр. 104-105.

туберкулезных, расположенную на подопечной территории племени чинамора. Он обнаружил, что 75% больных туберкулезом поступило из бараков на фермах, и лишь 10% больных поступило с подопечных племенных территорий. Большинство пациентов были в возрасте 35-60 лет и являлись неквалифицированными рабочими 144/. В отношении образования г-н Кларк заключил, что "наиболее вероятно, что: 1) многие тысячи детей сельскохозяйственных рабочих вообще не ходят в школу; 2) за последние годы положение, по-видимому, еще ухудшилось; 3) дети сельскохозяйственных рабочих в большей степени, чем кто-либо, лишены возможности получить образование; и 4) еще больший процент сельских школ и детей, обучающихся в них, входит в категорию наименее благополучных сельских школ, которым не оказывается помощь". Он также отметил, что большинство детей сельскохозяйственных рабочих оставляют школу после трех лет начального обучения 145/. Наконец, он останавливается на жилищном вопросе. Он указывает, что бараки, в которых живут рабочие, им не принадлежат, они абсолютно не уверены в праве на их использование. "Многие бараки перенаселены, в них часто грязно, а во время дождей они затопляются. Хижины часто лишены окон, и, если позволяет погода, люди проводят большую часть времени на улице. Хижины на сваях, сколоченные из дхаки, малонадежны, во время сильных дождей они часто протекают. Огороженные забором участки вселяют чувство замкнутости, еще более четко урезывая территорию бараков" 146/.

489. За рассматриваемый период произошло несколько случаев нападения на африканских рабочих их европейских нанимателей. В одном из них нападение привело к смерти 65-летнего мужчины (см. пункт 497 ниже). О другом случае, в котором наниматель застрелил африканского рабочего, также сообщается ниже. В третьем случае г-н Д.Е. Миклем трижды ударил работавшего на него мастера за то, что тот неверно распоряжался работой на табачной плантации. Когда он делал это, из его кармана выпал пистолет и случайно разрядился. Пуля попала мастеру-африканцу в ногу и застряла в бедре. Фермер был признан виновным в ношении огнестрельного оружия, а также в неправильном обращении, и был приговорен к штрафу в размере 50 родезийских долларов 147/.

3. Положение рабочих в промышленном секторе и в городских районах

490. Существенное различие в доходах между черными и белыми в Родезии рассматривалось в предыдущих докладах (в особенности E/CN.4/1135, пункты 417-421 и E/5622, пункты 137-160). Ниже приводится таблица, в которой сопоставляются доходы африканцев и европейцев в 1976 году 148/.

	<u>Африканцы</u>	<u>Европейцы</u>
Численность	569 800	114 100
Совокупная заработная плата (в родезийских долл.)	408 900 000	644 400 000
Заработная плата на одного человека (в родезийских долл.)	717,6	5 648
Разрыв в заработной плате (в родезийских долл.)	4 930	

144/ Там же, стр. 106-107.

145/ Там же, стр. 118-119.

146/ Там же, стр. 127.

147/ Rhodesia Herald, 1 февраля 1977 г.

148/ Monthly Digest of Statistics, op. cit., таблицы 6 и 7.

491. Одной из наиболее низкооплачиваемых групп рабочих является домашняя прислуга, которая получает лишь около половины заработной платы городских и промышленных рабочих 149/. Согласно недавнему исследованию, которым располагает Рабочая группа, в 1971 году 85% домашней прислуги получала в месяц 12,25 родез. долл. или еще меньше. С тех пор их средний доход увеличился лишь примерно на 25% 150/.

492. О причинах низкого уровня заработной платы черных, в особенности сельскохозяйственных рабочих и домашней прислуги, сообщалось в документе, представленном Группе, следующим образом:

"Разрыв в заработной плате между теми, кто извлекает выгоду из проходящего процесса развития, и низкооплачиваемыми рабочими увековечивается различными государственными механизмами. Выдвижение профсоюзами условий относительно заработной платы не разрешается для двух наиболее низкооплачиваемых из наиболее многочисленных групп наемных рабочих, а именно для сельскохозяйственных рабочих и для домашней прислуги; для работающих в других секторах экономики забастовка является на практике незаконной. Соместно с исключительно дискриминационной системой образования и с наличием дискриминационных помех на сельскохозяйственном рынке трудовая политика обеспечивает такое положение, при котором лишь небольшое число черных становится квалифицированными рабочими, производящими собственную продукцию фермерами или канцелярскими служащими" 151/.

493. Был высказан ряд протестов против повышения стоимости основных товаров. В октябре секретарь Союза торговых рабочих г-н Альберт Мугабе с сожалением высказался о повышении цен на хлеб. Стоимость хлеба повысилась с 16 до 18 центов, что составляет повышение на 12%. Он указал, что с июня 1975 года до июня 1976 года индекс африканских потребительских цен увеличился более чем на 13 пунктов 152/. За последующие 12 месяцев он повысился еще на 18 пунктов 153/. В ноябре 1976 года в районе Булавайо был организован бойкот автобусов. Цена за проезд была повышена с 1 до 3 центов, в результате чего очень многие африканцы были вынуждены добираться до работы пешком. Председатель консультативного совета африканских поселков (Булавайо) заявил после встречи с членами городского совета: "Это не бойкот, просто люди не могут позволить себе платить больше за проезд. Многие вынуждены продолжать ходить на работу пешком. Они преодолевают пешком много миль, и когда они, наконец, приходят на работу, то силы остывают их". Он указал, что это уже третье повышение стоимости жизни за последнее время. Два предыдущих произошли в результате повышения налогов и стоимости пользования электроэнергией. Однако Билл Ирвин, "министр жилищного строительства и местного самоуправления", утверждал, что бойкот является политическим. По его словам, рост цен был учтен промышленными советами при недавнем повышении заработной платы 154/.

149/ Там же.

150/ D.G. Clarke, *The Distribution of Income and Wealth* (Rhodesia Mambo Press, 1977).

151/ R.C. Riddell and P.S. Harris, *The Poverty Datum Line as a Wage Fixing Standard: An Application to Rhodesia* (Mambo Press, 1975).

152/ *Rhodesia Herald*, 27 октября 1977 г.

153/ *Monthly Digest of Statistics*, июль 1977 г., таблица 5.

154/ *Rhodesia Herald*, 19 и 26 ноября 1976 г.

В июне 1977 года повышение цен на проезд автотранспортом в Солсбери было осуждено районным секретарем Африканского конгресса профсоюзов, который заявил, что "подавляющим большинством пассажиров автобусов в Солсбери являются низкооплачиваемые рабочие, которые, для того чтобы справиться с этим повышением, будут вынуждены отказываться себе в еде" 155/.

494. Несмотря на сделанное "министром труда" в январе 1977 года заявление о том, что уровень безработицы довольно низок, Группа располагает доказательствами того, что в Южной Родезии существует хроническая безработица. "Министр" заявил, что во второй половине 1976 года были без работы 952 африканца, но что он уверен в том, что им вскоре удалось найти работу 156/. Однако согласно оценкам, в период с 1969 по 1975 год число вакансий для молодых африканцев, вступающих в трудовой возраст, ежегодно сокращалось на 37 000 мест. За этот период ежегодно создавалось менее 30 000 рабочих мест, что составляет менее половины требуемого числа 157/. Помимо этого, некоторая доля безработицы "экспортируется" путем эмиграции рабочих в Южную Африку. К концу декабря 1976 года 32 453 африканца из Южной Родезии работали в Южной Африке, где они получают валюту, поскольку после первых трех месяцев 60% заработной платы всех таких рабочих должны направляться в Родезию 158/. Один консультант по промышленным кадрам утверждал, что родезийская администрация пользовалась в своих интересах высоким уровнем безработицы в стране. Он сказал, что администрация многих предприятий занимала следующую позицию: "Если вам не нравится это, то учтите, что на ~~ваше~~ место имеется множество претендентов" 159/.

495. В июне 1978 года городской совет Солсбери отложил рассмотрение предложения о переводе 200 работников в другую категорию. Результатом такого перевода явилось бы сокращение их заработной платы вдвое. Указанные рабочие работали на фермах, принадлежащих городскому совету, и самая низкая выплачиваемая им зарплата составляла 56,22 родезийских долл. в месяц. Они были классифицированы как муниципальные работники, а не как сельскохозяйственные рабочие. Совет утверждал, что такая классификация является ошибочной и что рабочих следует перевести в категорию с минимальной заработной платой в 20 родезийских долл. в месяц. С самого начала предлагалось, чтобы рабочим было предоставлено право перейти на другую работу в городском совете, хотя это приведет к потере ими преимуществ работы на ферме (таких, как бесплатное жилье и отсутствие необходимости добираться до места работы). Мэр Солсбери, Рой Райт, в своем осторожном заявлении утверждал, что "в течение нескольких лет этим рабочим выплачивалась заработная плата существенно большая, чем основной массе сельскохозяйственных рабочих". Пока никакого окончательного решения принято не было 160/.

155/ Rhodesia Herald, 15 июня 1977 г.

156/ Rhodesia Herald, 20 июля 1977 г.

157/ R. Ridell, loc. cit., стр. 11.

158/ Rhodesia Herald, 20 июля 1977 г.

159/ Rhodesia Herald, 4 ноября 1976 г.

160/ Rhodesia Herald, 9, 17 и 27 июня 1977 г.

Г. Другие серьезные нарушения прав человека, вызванные расовой дискриминацией

1. Тайные судебные процессы

496. В Южной Родезии "министр юстиции" имеет широкие полномочия в соответствии с разделом 403А закона об уголовном судопроизводстве и свидетельских показаниях вводить по своему усмотрению самые широкие ограничения, касающиеся публикации материалов, связанных с любым судебным процессом. На многих процессах политического характера присутствуют только представители прессы и лишь в том случае, если они обязуются не публиковать некоторых подробностей (фамилий, названий мест, дат и т.д.). На таких судебных процессах разрешается присутствовать только белым журналистам. "Министр" может запретить опубликование любой информации, включая характер обвинений и ход судебного разбирательства. Поэтому получить подробные сведения о таких судебных разбирательствах представляется очень трудным, в особенности, если обвиняемый признается виновным и приговаривается к тюремному заключению. Нет сведений относительно того, проводились или нет судебные процессы в закрытом порядке в течение рассматриваемого периода. Однако "министр" использовал свои полномочия во время судебного разбирательства дела д-ра Дж.Чавандука, который был оправдан по поводу подстрекательства людей к исполнению "подрывных" песен. Суду было сказано о том, что часть процесса он должен провести в тайне, для того чтобы защитить полицейских свидетелей, однако защита возражала против этого на том основании, что ранее, когда откладывалось судебное разбирательство, имена свидетелей всегда указывались в судебных списках, и в результате никогда не было мести в их адрес. Тем не менее после непродолжительного перерыва в судебном разбирательстве обвинение получило документ от "министра юстиции" с требованием к суду о проведении при закрытых дверях заседания, на котором будут заслушаны показания полицейских свидетелей 161/.

2. Чрезмерные меры наказания за преступления, совершенные африканцами

497. Согласно обследованию, проведенному в Булавайо, на которое ссылался бывший мировой судья, выступавший с лекцией в университете Родезии, европейцы, в целом, при правонарушениях приговаривались к штрафу в размере 28% от их зарплаты, в то время как африканцы итрафовались на сумму, составляющую 127% от их зарплаты 162/.

498. В последнем докладе Группы (Е/CN.4/1222, пункты 604-607) были описаны положения закона с поправками о краже скота, в том числе положения об обязательном минимальном наказании. По имеющимся у Группы данным, за рассматриваемый год судом было рассмотрено 12 случаев такого рода, в которых обвинение было предъявлено 79 лицам. Подробности приговоров, вынесенных судом, приводятся ниже 163/:

Приговоры

Число приговоров

Подробностей нет	2
Менее 9 лет	7
9 лет	65
Более 9 лет	5

161/ Rhodesia Herald, 4 января 1977.

162/ Rhodesia Herald, 2 октября 1977.

163/ Rhodesia Herald, различные даты между 27 октября 1976 года и 14 июля 1977 года.

Из одной апелляции обнаружилось, что мировой судья провинции Виктория наложил коллективные штрафы на африканцев племен Чили и Ньяджена в дополнение к судебным приговорам в соответствии с законом. Объясняя свое решение, провинциальный мировой судья (г-н Уэсткот) сказал, что несмотря на то, что 93 человека были осуждены за кражу скота, а 16 человек - за приобретение мяса, обвинительные приговоры и наказания не возымели требуемого устрашающего эффекта. Он заключил: "Кражи, таким образом, можно рассматривать как акты терроризма и саботажа". Подробности коллективных штрафов неизвестны; известно, что два человека были вынуждены в уплату отдать, соответственно, 5 и 6 голов скота 164/. Мировые судьи по-прежнему выражают беспокойство по поводу необходимости вынесения ими суровых приговоров. В одном из случаев 19-летний юноша был приговорен к 9 годам обязательного тюремного заключения, тогда как его сообщник, юноша 18 лет, был приговорен к 6 ударам и условному заключению на 6 месяцев. Состав преступления был одним и тем же, однако мировой судья сказал, что его руки "связаны законом" 165/.

3. Обучение черных - неравенство условий для черных и белых

499. В предыдущих докладах (включая E/CN.4/1187, пункт 579 и E/CN.4/1222, пункт 608) рассматривалась дискриминация в системе образования школьников-африканцев по сравнению с белыми; в частности отмечалось, что закон предусматривает обязательное продолжение обучения после 4 класса для белых детей, в то время как обязательного образования для африканцев нет; африканцы выплачивают большую часть своего дохода за обучение в школе. Поскольку стоимость обучения в школе очень высока, а африканцы, работающие в низкооплачиваемых секторах экономики и живущие на подопечных племенных территориях, живут в нищете, то процент отсева среди африканских школьников очень высок. Кроме того, места в средней школе существуют лишь для очень небольшой части африканских детей, оканчивающих начальную школу. Ниже приводится таблица, в которой сопоставляется действительное число детей африканцев и европейцев, обучающихся в различных школьных классах, и максимально возможное (при нулевом отсеке) число учащихся 166/. (Это сопоставление является очень грубым ввиду того, что: а) значительное число африканских детей вообще не посещает школу, б) с годами наблюдается естественное уменьшение числа школьников, вызванное смертями или миграцией, с) в отношении детей европейцев существовала очень значительная миграция за рассматриваемые 11 лет (общее число иммигрантов равняется 119 054, а эмигрантов - 86 164) 167/.)

164/ Rhodesia Herald, 25 февраля 1977, 2 марта 1977.

165/ Rhodesia Herald, 20 ноября 1976.

166/ Monthly Digest of Statistics, октябрь 1974, таблица 12; июль 1977, таблица 1; дополнение, июль 1977, таблица 4.

167/ Там же, июль 1977, таблица 1.

Африканцы				Европейцы		
	Фактически	Теоретически	<u>Фактически</u> <u>Теоретически</u>	Фактически	Теоретически	<u>Фактически</u> <u>Теоретически</u>
<u>Степень</u>			<u>Начальная школа</u>			
1	164 136	164 136	1,0	4 697	4 697	1,0
2	149 692	163 268	0,92	4 422	4 843	0,91
3	136 464	160 410	0,85	4 449	4 872	0,91
4	120 185	153 352	0,78	4 354	4 921	0,88
5	109 098	151 763	0,72	4 384	4 949	0,89
6	87 459	134 245	0,65	4 322	4 542	0,95
7	78 449	142 355	0,55	4 540	4 568	0,99
<u>Класс</u>			<u>Средняя школа</u>			
I	14 437	135 234	0,11	4 539	4 438	1,03
II	12 915	129 440	0,10	4 807	4 594	1,05
III	8 520	126 366	0,07	4 847	4 670	1,04
IV	6 880	122 620	0,06	4 721	4 799	0,98

500. В 1976 году общие расходы по обучению одного ребенка-европейца составляла 502 родезийских долл., а ребенка-африканца - 26,6 родезийских долл. 168/.

501. Многие школы в Южной Родезии были основаны миссионерскими обществами, они полностью перешли под руководство родезийских властей лишь тогда, когда последние в одностороннем порядке установили понижение заработной платы для африканских учителей. Были переданы не все школы. В августе 1976 года мятежный режим закрыл одну из старейших миссионерских школ в Чикоре на основании закона о поддержании правопорядка, поскольку было сочтено, что школа представляет собой угрозу для общественного порядка и безопасности. Эта акция последовала вслед за подачей местными европейцами петиции, в которой они утверждали, что миссионеры активно поддерживают партизан. Против учителей школы не было выдвинуто никаких обвинений. Режим принял под свою опеку лишь вторые классы, всего 11 детей, так что 3 и 4 классы пришлось перевести в другое место 169/. Епархия англиканской церкви в Машоналенде решила передать "правительству" в 1977 году 170 своих начальных школ. Не приводилось никаких объяснений этого шага 170/.

502. Из-за недостатка мест в средних школах для африканцев, среди них существует очень высокая конкуренция. В марте 1977 года чиновник отделения северного

168/ Monthly Digest of Statistics, июль 1977, таблицы 4 и 35.

169/ Daily Telegraph, 18 август 1976.

170/ Rhodesia Herald, 11 август 1976.

Матабелеленда министерства образования заявил, что из 79 000 абитуриентов в среднюю школу было принято лишь 15 000 человек 171/. Для того чтобы в какой-то степени удовлетворить спрос в рассматриваемый период в районе Дарвендале была открыта частная школа-интернат для африканцев. Однако школа не была зарегистрирована; и ее закрыли спустя два дня, выбросив на улицу 50 учеников 172/.

503. Согласно информации, которой располагает Группа, организация "Всемирная помощь университетам" (которая финансируется английским департаментом развития заморских территорий, а также за счет других взносов), оказывает материальную помощь большому числу африканских студентов, обучающихся в родезийском университете; по сравнению с тем количеством африканских студентов, которым оказывает материальную помощь сам мятежный режим 173/. Некоторое недовольство было высказано в городском совете Солсбери по поводу предоставления ежегодной субсидии университету, поскольку один из членов совета был встревожен политическими взглядами африканских студентов 174/.

4. Нарушение свободы слова и собраний

Введение

504. В своем предыдущем докладе (E/CN.4/1135, пункт 389) Группой упоминались меры, принятые незаконным режимом по ограничению собраний на территории племен. Нередко применяются административные меры для ограничения свободы собраний и в городских районах (E/CN.4/1159, пункт 356). В предварительном докладе указывалось, что запрещались все собрания политического характера, не санкционированные белым должностным лицом, включая и собрания с участием менее 12 человек (E/CN.4/1187, пункт 584). В этом докладе также делаются ссылки на законодательство, запрещающее лицам, обвиненным в "подрывных" заявлениях, посещать собрания, а также запрещающее цитировать их высказывания (там же, пункт 585). В последнем докладе Группы говорилось, что мятежным режимом было принято решение издавать "официальные уведомления", которые могут запрещать публикацию материалов любого рода, причем в данном случае апелляции на эти уведомления не принимаются (E/CN.4/1222, пункт 616).

а) Случаи нарушения свободы слова

505. В связи с некоторым ослаблением строгого контроля за радиовещанием в марте по родезийскому телевидению в Солсбери в еженедельной радиопрограмме "Controversy" был показан эпизод "Белый человек в будущей Родезии", однако затем его показ в Булавайо был запрещен. Политический корреспондент газеты "Rhodesia Herald" отметил, что, по его мнению, указание о запрете было дано "правительством". Родезийская радиовещательная корпорация заявила о том, что она получила протесты, в которых утверждалось, что выраженные мнения могут нанести ущерб расовым отношениям 175/.

506. Выступая перед родезийским союзом журналистов, "министр юстиции и правоохраня" г-н Хилари Сквайерс угрожал тем, что мятежный режим может принять решение о еще более строгом контроле прессы по сравнению с тем, который существует в

171/ Rhodesia Herald, 22 марта 1977.

172/ Rhodesia Herald, 14 июня 1976.

173/ Guardian, 4 января 1977.

174/ Rhodesia Herald, 23 апреля 1977.

175/ Rhodesia Herald, 11 марта 1977.

настоящее время. Он сказал: "Я не считаю, что на общественном или государственном уровне возможно говорить обо всем, и даже если бы это было возможно, я не думаю, что это было бы желательным". Он добавил, что представляется важным, чтобы решения объявлялись с "эффективностью". "Для достижения наилучшего результата вопрос о том, что и когда следует доводить до сведения общественности, должен решаться правительством, а не средствами массовой информации" 176/.

507. На той же пресс-конференции председатель Союза журналистов заявил, что журналисты хотели бы, чтобы был усовершенствован огромный аппарат, контролирующий публикацию информации в Родезии 177/.

508. Из выступления генерального прокурора Южной Родезии по вопросу о законах стало ясно, что запрет на публикацию еженедельной католической газеты "Moto" распространяется на публикацию любых "политических" документов или изданий издательством Mambo Press 178/.

509. Начиная с января 1977 года издательству Rhodesian Mission Press было запрещено публиковать что-либо за исключением "религиозной и педагогической литературы". Это издательство издавало ежемесячный журнал Umbowo, который также был запрещен. В Umbowo освещались вопросы как религиозного, так и политического характера 179/.

510. В июне 1977 года родезийское специальное управление подвергло цензуре африканскую газету The Zimbabwe Times. По словам редактора газеты, полицией были взяты пробные оттиски, которые изучались ею в течение дня, после чего полиция заявила, что газета не должна быть напечатана. Она возражала против трех моментов: заголовка о перестрелке в Булавайо, письма одного читателя и статьи, призывающей женщин принимать участие в политической деятельности 180/.

511. За рассматриваемый период были запрещены следующие издания:

New Communist Manifesto (в том числе будущие издания)

Ufahamu (все тома)

Frente de Libertacao de Mozambique: Frelimo 181/

Letters from Salisbury Prison (N. Sithole) 182/

Muzungu, One Man's Africa (D. Topolski) 183/

Civil War in Rhodesia: подборка вырезок из газет 184/

Civil War in Rhodesia: Католическая комиссия по установлению мира и справедливости в Родезии 185/

"The Angola File" (южноафриканский фильм), изъято 186/

176/ Sunday Mail, 27 марта 1977.

177/ Там же.

178/ Rhodesia Herald, 6 января 1977.

179/ Rhodesia Herald, 22 января 1977.

180/ Rhodesia Herald, 11 июня 1977.

181/ Rhodesia Herald, 12 августа 1976.

182/ Rhodesia Herald, 21 февраля 1977.

183/ Rhodesia Herald, 8 марта 1977.

184/ Rhodesia Herald, 21 мая 1977.

185/ Radio Salisbury, 3 августа 1977.

186/ Rhodesia Herald, 1 июля 1977.

ю) Случаи нарушения свободы собраний

512. В апреле 1977 года "министр иностранных дел" П.К. ван дер Биль заявил, что Роберту Мугабе и Джошуа Нкомо не будет дано разрешение на возвращение в Родезию до тех пор, пока они "не откажутся и не отрекутся от терроризма" 187/. В июле 1977 года "министр юстиции и правопорядка" выступил с заявлением, что в отношении священника Ндабанинги Ситоле все еще действителен приказ о его задержании и что ему не будет выдано разрешение на возвращение в страну до тех пор, пока он будет поддерживать "терроризм" 188/.

513. В предыдущих докладах обращалось внимание на многие ограничения в отношении политических собраний как в сельских, так и в городских районах Е/CN.4/1145, пункт 389; Е/CN.4/1159, пункт 356; Е/CN.4/1187, пункт 584).

514. В январе 1977 года ОАНС было отказано в разрешении на проведение демонстрации во время визита в Родезию председателя Женевской конференции г-на Айвора Ричарда 189/. В марте 1977 года ОАНС было дано разрешение на проведение собрания с участием 5 000 человек. Однако было дано понять, что ход собрания будет строго контролироваться полицией 190/. В июне 1977 года было запрещено проводить собрание группе членов АНС, сторонников священника Н. Ситоле 191/.

515. В рассматриваемый период позиция африканских студентов нашла свое выражение во время мирных демонстраций, организованных без разрешения мятежного режима. Студенты университета Родезии выступили против предложения о призыве африканцев в армию 192/. Студенты колледжа Сент-Игнатиус, провинции Чиваваша, дважды пытались выступить против этого предложения. В итоге колледж был закрыт, а ученики отосланы домой 193/.

5. Опасности для семейной жизни африканцев

516. В обширном исследовании, опубликованном ЮНЕСКО, д-р А.К.Х. Вайнрих подробно описала социальную, экономическую и политическую жизнь жителей одного из африканских пригородов (Мучеке) небольшого города Форт Виктория, расположенного в центре Родезии. Основная часть исследования была проведена между 1967 и 1969 годами 194/.

187/ Rhodesia Herald, 26 апреля 1977.

188/ Rhodesia Herald, 1 июля 1977.

189/ Sunday Mail, 2 января 1977.

190/ Rhodesia Herald, 19 марта 1977.

191/ Sunday Mail, 5 июня 1977.

192/ Radio Salisbury, 30 июля 1977.

193/ Rhodesia Herald, 6, 11 августа 1976.

194/ AKH. Weinrich, Muchekes: Race and Politics in a Rhodesian Community (Paris, UNESCO, 1976).

517. Как для всей Родезии в целом (см. Е/CN.4/1187, пункты 598-626), между Мучеке и прилежащими к нему сельскими районами существует значительная диспропорция в структурном составе населения. Д-ром Вайнрих было обследовано 632 семьи (40% общего числа). Из мужчин 135 человек оказалось холостяками, 259 были женаты и проживали вместе с женами, а 266 были женаты, но их жены остались жить в сельской местности. Из детей 979 жили в городе вместе с ними, 837 остались жить в деревне, а 50 детей находились в интернатах. Таким образом, в сельской местности в районе Форт Виктория женщины значительно превосходили по численности мужчин, а в самом городе мужчин было в два раза больше женщин. Однако в Мучеке диспропорция между полами не столь значительна, как в Солсбери. Д-р Вайнрих комментирует это следующим образом: "Эти различия в структурном составе населения двух городов являются, по-видимому, отражением того факта, что для супружеских африканских пар проще найти жилище в Мучеке, чем в Солсбери, где были затрачены значительные средства для общежитий для мужчин-одиночек" 195/.

518. Далее д-р Вайнрих описывает, каким образом пытаются справиться с проблемами, вызываемыми этой диспропорцией. Она отмечает, что существует четыре различных вида "брака": i) нерегистрируемый брак, заключающийся в обмене материальными ценностями между семьями, к которым принадлежат новобрачные (традиционный брак), в этом случае семья не получает права на совместное проживание в городе, и исследователи располагают примерами ситуаций, когда мужчины Мучеке были лишены возможности привезти в город своих жен; ii) традиционный регистрируемый брак, который также может быть потенциально (или на самом деле) полигамным браком; iii) традиционный моногамный регистрируемый брак; и iv) браки "мапото", т.е. временные связи, обусловленные общим очагом. Последние не были зарегистрированы в большом количестве помощниками д-ра Вайнрих, которые, однако, сочли, что многие из таких браков остались ими незамеченными, поскольку часто в таких браках один из партнеров проживает незаконным образом. Для многих женщин такой брак представляет собой единственную возможность получить крышу над головой, а для многих мужчин (некоторые из них являются уже женатыми) это - способ найти кого-то, кто мог бы вести домашнее хозяйство. В среднем на одного кормильца приходится 3,5 иждивенца в городе и такое же число иждивенцев в сельских районах. Мужчины оказывают поддержку своей семье, оставшейся в сельской местности, не только из чувства семейного долга, но также и потому, что они хотят сохранить за собой свою долю земли в хозяйстве. Они намериваются в будущем возвратиться в деревню. В некотором смысле они работают для того, чтобы обеспечить свое проживание в старости в деревне, там, где африканские рабочие не могут рассчитывать на пенсию ни с места работы, ни от государства. Однако для женщин такое положение в результате оказывается менее обеспеченным. В заключение своей главы д-р Вайнрих, соглашаясь с мнением другого автора, пишет: "В своем исследовании жизни африканцев в Йоганнесбурге Лонгмор взяла на себя смелость утверждать, что, по-видимому, самым значительным вкладом западной цивилизации в жизнь африканских городов является появление там африканских женщин-одиночек" 196/.

519. Мятельный режим продолжает утверждать, что ограничение численного состава семьи является путем решения экономических трудностей Родезии. "Министр здравоохранения" г-н Рован Кронже призвал работодателей "дать понять, что если

195/ Там же, стр. 39-42.

196/ Там же, стр. 45-53.

мужчина зарабатывает 70 родезийских долларов, то ему вполне достаточно иметь четверых детей, если же у него будет восемь детей, то все они будут голодать. Каждый из работодателей имеет это в виду; это мнение должно быть доведено до сведения не только промышленных рабочих, но также и всей домашней приглути" 197/. Крупной организацией, занимающейся проблемой предупреждения беременности, является родезийская Ассоциация планирования семьи. Она располагает существенными дотациями со стороны властей и осуществляет свою деятельность с помощью обычных клиник в деревнях и городах. Однако она также распространяет противозачаточные средства и другими способами: в течение первой половины 1977 года Ассоциация планирования семьи поставляла 230 000 презервативов в месяц различным организациям, таким, как промышленные фирмы и министерства мятежного режима, для того чтобы те распространяли их среди своих служащих-мужчин 198/. Она также начала кампанию по распространению противозачаточных средств в "защищаемых деревнях"; в начале кампании ею было охвачено 28 деревень в Чивеше, затем еще 39 "защищаемых деревень" в районе Маунт Дарвин 199/.

520. Ассоциация жителей Тафары выразила озабоченность в связи с тем, что в этом африканском поселке дети 5-10 лет продают сигареты посетителям пивных залов. Дети стараются немного подзаработать. Председатель Ассоциации заявил: "В пивных залах дети видят все, что там происходит. Таким образом, мы толкаем наших детей на то, чтобы они в будущем стали проходимцами и головорезами" 200/.

-
- 197/ Rhodesia Herald, 21 августа 1976.
198/ Rhodesia Herald, 27 июня 1977.
199/ Sunday Mail, 17 апреля 1977.
200/ Rhodesia Herald, 9 марта 1977.

IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕСТВА В ОТНОШЕНИИ НАРУШЕНИЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ

521. Данная глава написана прежде всего в ответ на просьбу, сформулированную Комиссией по правам человека в ее резолюции 6 (XXXIII), чтобы Специальная рабочая группа экспертов рассмотрела все аспекты Декларации и Программы действий, принятых Международным семинаром по искоренению апартеида и содействию освободительной борьбе в Южной Африке, состоявшемся в Гаване с 24 по 28 мая 1976 года, и представила конкретные предложения Комиссии на ее тридцать четвертой сессии.

522. Однако, учитывая тот факт, что в своей резолюции 6 (XXXIII) Комиссия по правам человека просила Специальную рабочую группу экспертов направить своего представителя на Всемирную конференцию действий против апартеида, которая должна была состояться в 1977 году в соответствии с резолюцией 31/6/G Генеральной Ассамблеи (пункт 8), и, учитывая тот факт, что члены Специальной рабочей группы экспертов, г-н Х. Диас Казануэва и г-н Ф. Эрматора действительно представляли Рабочую группу на Конференции, состоявшейся в Лагосе (Нигерия) с 22 по 26 августа 1977 года, Специальная рабочая группа экспертов сочла целесообразным включить оценку аспектов Декларации и Программы действий, принятых Международным семинаром по искоренению апартеида и содействию освободительной борьбе в Южной Африке, проходившем в Гаване с 24 по 28 мая 1976 года, в общей главе, озаглавленной "Деятельность Международного сообщества в отношении нарушений прав человека в южной части Африки".

523. В этой связи следует напомнить, что именно на Всемирной конференции действий против апартеида, проходившей в Лагосе в августе 1977 года, рассматривались конкретные меры по осуществлению Программы действий, разработанной на семинаре в Гаване. Поэтому с целью выявления конкретных предложений в соответствии с просьбой, сформулированной Комиссией, Группа сочла целесообразным дополнить краткое описание результатов семинара, состоявшегося в Гаване, анализом документов, принятых Конференцией в Лагосе.

524. Группа также сочла целесообразным включить в данный доклад основную информацию, касающуюся результатов Международной конференции в поддержку народа Зимбабве и Малави, состоявшейся в Мапуту в мае 1977 года, а также Всемирной конференции против апартеида, расизма и колониализма в южной части Африки, проходившей в Лиссабоне в июне 1977 года.

1. Международный семинар по искоренению апартеида и содействию освободительной борьбе в Южной Африке (Гавана, Куба, 24-28 мая 1976 года)

525. В этом Семинаре, организованном Специальным комитетом Организации Объединенных Наций против апартеида совместно с Организацией африканского единства (ОАЕ), приняли участие представители правительств и Организации Объединенных Наций, а также специализированных учреждений, освободительных движений в южной части Африки и других заинтересованных организаций.

526. Дискуссии происходили в основном вокруг следующих пяти вопросов:

1. Анализ последних событий, происшедших в Южной Африке и на всей территории южной части Африки, а также действия расистского режима Южной Африки.
2. Роль транснациональных компаний и других иностранных экономических кругов в поддержке, оказываемой апартеиду.
3. Южноафриканская пропаганда.
4. Анализ нынешнего положения национально-освободительной борьбы в Южной Африке и изучение международных мер.
5. Формулирование рекомендаций в отношении: а) координируемой стратегии борьбы против экономического сотрудничества с Южной Африкой; б) средств и мер борьбы с южноафриканской пропагандой; в) увеличение помощи освободительным движениям в Южной Африке, учитывая их потребности на нынешнем этапе освободительной борьбы.

527. На Семинаре был рассмотрен целый ряд рабочих документов, затрагивающих вопросы, фигурирующие в повестке дня.

528. По окончании работы Семинара были единогласно приняты Декларация и Программа действий 1/.

529. В своей Декларации Семинар рассматривает поставку оружия Южной Африке и любую форму военного сотрудничества с режимом апартеида в качестве "враждебных актов не только против народа Южной Африки и Организации африканского единства, но и против Организации Объединенных Наций и Международного сообщества". Транснациональные компании и другие заинтересованные круги, сотрудничающие с режимом Претории, являются "соучастниками преступлений апартеида". Находящиеся на переднем крае борьбы страны Африки имеют право добиваться и пользоваться "всецел необходимой международной поддержкой в их борьбе против расистской агрессии", уточняет Декларация. Декларация выступает против всевозрастающей поддержки, оказываемой Южной Африке ее торговыми партнерами, а также углубления сотрудничества в военной, политической и экономической областях между расистским режимом Южной Африки и Израилем. Она отвергает планы, выдвигаемые в Южной Африке в отношении предоставления бантустану Транскей в октябре 1976 года "фиктивной независимости" и предлагает всем государствам не признавать в какой бы то ни было форме этот "политический обман". Декларация выражает африканским, социалистическим, неприсоединившимся и другим странам свою признательность за их неоценимую моральную, политическую и материальную помощь африканским освободительным движениям и предлагает всем правительствам, организациям и народам объединиться в согласованных международных действиях в поддержку освободительных движений южной части Африки на этой "решающей и последней стадии борьбы за полное освобождение Африки".

1/ Декларация и Программа действий были воспроизведены в документе, представленном Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии под условным обозначением А/31/104. Программа действий была с удовлетворением воспринята Генеральной Ассамблеей и включена в качестве приложения к резолюции 31/6/J от 9 ноября 1976 года.

530. Программа действий, рекомендованная вниманию "всех свободлюбивых правительств и народов", состоит из нескольких разделов, в которых рассматриваются следующие вопросы: embargo на поставки оружия, экономическое сотрудничество, деятельность профсоюзов, южноафриканская пропаганда, спорт, помощь угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям, помощь соседним государствам, политические заключенные и другие рекомендации.

2. Всемирная конференция действий против апартеида
(Лагос, Нигерия, 22-26 августа 1977 г.)

531. В своем годовом докладе, представленном Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии, Специальный комитет против апартеида подчеркнул, что события, происшедшие после Семинара, проходившего в Гаване, сделали еще более настоятельной необходимость разработки и применения Программы действий, принятой во время Семинара правительствами, неправительственными организациями, представителями духовенства, профсоюзами, движениями против апартеида и движениями солидарности, а также другими неправительственными организациями.

532. Поэтому Комитет счел целесообразным созвать в 1977 году всемирную конференцию для рассмотрения конкретных мер по осуществлению Программы действий, сформулированной на Семинаре в Гаване. По его мнению, конференции должна тщательно изучить вопрос об угрозе, создаваемой для независимости африканских государств, мира в Индийском океане и в районах Южной Атлантики, а также для безопасности людей в южной части Африки в результате осуществления милитаризма и ядерной программы Южной Африки. Конференция должна принять конкретные меры в целях осуществления той особой ответственности, которую взяли на себя Организация Объединенных Наций и международное сообщество в отношении угнетенного народа Южной Африки. Конференции необходимо разработать рекомендации, которые будут препровождены Всемирной Конференции 1978 года по борьбе против расизма и расовой дискриминации и которые в ходе Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации позволят последней в самом первоочередном порядке принять решительные меры по искоренению апартеида.

533. В ответ на пожелания Специального комитета Генеральная Ассамблея в своей резолюции 31/6/G от 9 ноября 1976 года уполномочила Комитет созвать в 1977 году Всемирную конференцию по мерам против апартеида на основе рекомендаций, сформулированных в его годовом докладе Генеральной Ассамблее 2/.

534. Всемирная конференция по мерам против апартеида состоялась в Лагосе (Нигерия) с 22 по 26 августа 1977 года под эгидой Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с ОАЕ и правительством Нигерии. В работе этой Конференции приняли участие представители 112 правительств, 12 межправительственных организаций, 5 национально-освободительных движений, 51 неправительственной организации и ряд известных деятелей.

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, дополнение № 22 (A/31/22), пункты 296-302.

535. В завершение своей работы Конференция приняла посредством консенсуса Лагосскую декларацию действий против апартеида, в которой Конференция вновь подтверждает поддержку и солидарность с угнетенными народами южной части Африки и их национально-освободительными движениями и обязательства правительства и народов мира принять меры, направленные на содействие искоренению апартеида.

536. Кроме того, Всемирная конференция заявляет о своей полной поддержке законных чаяний южноафриканского народа и настоятельно призывает правительства, организации и отдельных лиц предоставлять всю необходимую помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению в их справедливой борьбе за свободу и человеческое равноправие. В этой связи Конференция заявляет, что насаждаемая в Южной Африке система расового господства должна быть заменена правлением большинства при участии всего народа на основе равноправия во всех сферах жизни страны, свободного определения политического, экономического и социального характера своего общества и свободном распоряжении своими природными ресурсами.

537. Конференция отвергла все аспекты системы апартеида, включая насильственное создание "бантустанов", которые разделяют население, лишают африканский народ гражданства и неотъемлемого права на самоопределение, а также лишают его справедливой доли в богатстве страны. Не может быть никакого международного сотрудничества с "бантустанами" или другими образованиями, основанными на расизме.

538. Конференция призвала также правительства, межправительственные и неправительственные организации активизировать кампанию за дальнейшую изоляцию режима апартеида, дополнив усилия южноафриканского народа и его национально-освободительного движения. Она далее призвала международное сообщество оказать помощь государствам, которые подверглись нажиму, угрозам и актам агрессии со стороны южноафриканского режима в связи с их выступлением против апартеида и выполнением или резолюций Организации Объединенных Наций.

539. Конференция обратилась с призывом ко всем государствам прекратить любую помощь или сотрудничество, позволяющее Южной Африке получить ядерный потенциал, и призвала Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры в соответствии с положениями главы VII Устава для обеспечения полного выполнения эмбарго на поставки оружия Южной Африке.

540. Наконец, Конференция обратила внимание на Международную конвенцию о пресечении преступлений апартеида и наказании за него и одобрила предложение объявить 1978 год Международным годом борьбы против апартеида и призвала все правительства и организации отметить этот год в духе настоящей Декларации.

541. В целях разработки рекомендаций Конференция постановила создать комиссию для рассмотрения конкретных предложений в отношении принятия новых мер на основе Программы действий, утвержденной Международным семинаром, состоявшимся в Гаване.

542. Комиссия заявила о своей твердой убежденности в том, что Программа действий, принятая на Семинаре в Гаване, будет представлять собой новый этап международной кампании против апартеида и явится значительным событием. Поэтому Комиссия решила ограничить свои обсуждения анализом хода осуществления программы и предложений, направленных на ее расширение и укрепление. Комиссия подготовила доклад, содержащий рекомендации относительно последовательных действий против апартеида, и, в частности, укрепления политической и материальной помощи угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению, а также обеспечения выполнения резолюций Организации Объединенных Наций, принятых по вопросу апартеида.

Учитывая важный характер принятых на Гаванском семинаре и на Всемирной конференции в Лагосе выводов и рекомендаций, Специальная рабочая группа предлагает Комиссии по правам человека утвердить их.

543. Доклад Конференции, содержащий Лагосскую декларацию, а также рекомендации Комиссии (A/CONF.91/9) 3/ были представлены Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и Совету Безопасности председателем Специального комитета против апартеида (A/32/317-S/12434).

3. Международная конференция в поддержку народов Зимбабве и Намибии
(Мапуту, Мозамбик, 16-21 мая 1977 года)

544. В своей резолюции 31/145 от 17 декабря 1976 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря в сотрудничестве со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Советом Организации Объединенных Наций по Намибии организовать в консультации с Организацией африканского единства (ОАЕ) международную конференцию в поддержку народов Зимбабве и Намибии в Мапуту. Она предложила также Специальному комитету и Совету по Намибии представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад о результатах этой конференции.

545. Состоялась Международная конференция в поддержку народов Зимбабве и Намибии с 16 по 21 мая 1977 года в Мапуту (Мозамбик) во исполнение этой резолюции. Около 500 представителей государств и организаций приняли участие в этой Конференции.

546. По смыслу резолюции 31/145 цель Конференции заключалась в мобилизации всемирной поддержки и помощи народам Зимбабве и Намибии в их борьбе за самоопределение и независимость. С этой целью Конференция должна стремиться к выполнению следующих задач: i) рассмотреть нынешнее положение в Зимбабве и Намибии в целях содействия всемирной поддержке народов этих территорий в их борьбе за самоопределение и независимость; ii) рекомендовать меры, которые необходимо принять в различных областях государствами-членами Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим организациям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям в поддержку освободительной борьбы в этих территориях.

547. В завершение своей работы Конференция единогласно приняла Декларацию Мапуту в поддержку народов Зимбабве и Намибии и Программу действий по освобождению Зимбабве и Намибии 4/.

3/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.77.XIV.2.

4/ Доклад Конференции с прилагаемым текстом Декларации и Программы действий был передан на рассмотрение Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности в документе A/32/109/Rev.1-S/12344/Rev.1.

548. В Декларации и Программе действий Конференция провозглашает свою полную поддержку борьбе народа Намибии под руководством Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) за самоопределение, свободу и независимость в объединенной Намибии.

549. Декларация признает, что народ Намибии был вынужден прибегнуть к вооруженной борьбе после многих лет неутомимых усилий по достижению этих целей мирными средствами и подтверждает тот факт, что развитие вооруженной борьбы и постоянные усилия международного сообщества создали позитивные условия для урегулирования с помощью переговоров. Декларация призывает все свободолюбивые силы международного сообщества оказать максимальную поддержку борьбе народа Намибии, которую он ведет под руководством своего единственного и подлинного освободительного движения, СВАПО, за самоопределение, свободу и независимость в объединенной Намибии. И, наконец, Декларация вновь подтверждает ответственность Совета Организации Объединенных Наций по Намибии за управление Намибией вплоть до достижения этой территорией полной независимости.

550. Что касается освобождения Зимбабве, Декларация вновь заявляет, что не должно быть никакой независимости до установления в Зимбабве правления большинства. Конференция решительно осуждает незаконный расистский режим меньшинства в Южной Родезии, жестокие и репрессивные меры режима против народа Зимбабве. В Декларации далее указывается, что все конструктивные и конкретные предложения, которые были выдвинуты, в частности, на Женевской конференции по Южной Родезии (Зимбабве) и которые обеспечили бы достижение с помощью переговоров урегулирование в отношении независимости Зимбабве на основе правления большинства, были полностью отвергнуты незаконным расистским режимом меньшинства. Наконец, Конференция торжественно призывает все государства-члены Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации активизировать свою помощь национально-освободительным движениям, представляющим народ Зимбабве в их борьбе за независимость.

551. Программа действий призывает правительства, Организацию Объединенных Наций, а также все неправительственные организации оказывать политическую, моральную, материальную и финансовую поддержку народам Зимбабве и Намибии и их национально-освободительным движениям в борьбе за достижение самоопределения и национальной независимости. Кроме того, Программа действий призывает Совет Безопасности ввести в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций обязательное эмбарго на поставку оружия Южной Африке в качестве важной меры для обеспечения соблюдения Южной Африкой резолюций и решений Организации Объединенных Наций по Намибии.

552. В отношении мер, предусмотренных против нелегального расистского режима меньшинства в Южной Родезии, Программа действий призывает правительства, кроме всего прочего, воздерживаться от какого-либо сотрудничества с нелегальным режимом Южной Родезии и строго придерживаться эмбарго на поставку оружия этому режиму. Программа действий призывает Организацию Объединенных Наций расширить круг санкций против нелегального режима путем включения всех мер, предусмотренных в статье 41 Устава Организации Объединенных Наций. И, наконец, Конференция призывает специализированные учреждения и другие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций в соответствии с относящимися к рассматриваемому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности принять все необходимые меры для того, чтобы прекратить предоставление нелегальному расистскому режиму меньшинства в Южной Родезии какой-либо финансовой, экономической, технической или другой помощи.

4. Всемирная конференция против апартеида, расизма и колониализма
в южной части Африки (Лиссабон, Португалия, 16-19 июня 1977 г.)

553. Всемирная конференция против апартеида, расизма и колониализма в южной части Африки, которая проходила с 16 по 19 июня 1977 года в Лиссабоне, была организована Организацией солидарности народов Азии и Африки (ОСНАА) во исполнение решения, принятого на Чрезвычайной международной конференции солидарности с народом Южной Африки, состоявшейся в октябре 1976 года в Аддис-Абебе.

554. Первое международное подготовительное совещание состоялось с 22 по 23 января 1977 года в Лиссабоне, на котором был принят призыв и который был вновь подтвержден на втором подготовительном совещании 23 и 24 апреля 1977 года.

555. Более двухсот представителей (органов Организации Объединенных Наций, национальных и международных организаций) приняли участие в работе Конференции, на которой были приняты общая декларация, программа действий, а также ряд дополнительных мер 5/.

556. В общей декларации рассматривается положение в Южной Америке, Намибии и Зимбабве:

а) в отношении Южной Африки Декларация гласит, что Конференция осуждает режим апартеида и вновь подтверждает законность борьбы против этого режима. Конференция решительно "осуждает империалистические страны, которые продолжают поставлять смертоносное оружие режиму Форстера в целях повышения его репрессивного и агрессивного потенциала". Конференция осуждает также бантустаны и вновь подтверждает свою оппозицию так называемому независимому Транскею и обязуется "провести всемирную кампанию против какого-либо молчаливого признания этого марионеточного образования и бантустана Бофутатсвана, который должен получить так называемую независимость 6 декабря 1977 года";

б) в отношении Намибии Конференция заявляет, что незаконная оккупация этой территории Южной Африкой представляет собой серьезную угрозу миру и международной безопасности. Она считает, что все государства-члены Организации Объединенных Наций с моральной и правовой точек зрения должны содействовать восстановлению подлинной и полной национальной независимости Намибии в возможно более короткий отрезок времени. Конференция поддерживает отказ СВАПО в качестве действительного и законного движения за освобождение Намибии вести переговоры с Южной Африкой относительно передачи политической власти народу Намибии до тех пор, пока Южная Африка не согласится с предварительными условиями, выдвинутыми СВАПО, включая освобождение всех заключенных и официальное обязательство Южной Африки вывести из Намибии свою армию и полицию;

5/ Раздел Декларации, касающийся Южной Африки, а также Программа действий и дополнительные меры были опубликованы в документе Специального комитета против апартеида (A/AC.115/L.467).

с) в отношении Зимбабве Конференция полностью поддерживает Патриотический фронт в качестве единственного и законного представителя народа Зимбабве. Она призывает все национальные и международные силы, которые выступают против апартеида, расизма и колониализма в южной части Африки, оказать Патриотическому фронту моральную и политическую поддержку.

557. Конференция рекомендует правительствам, парламентам, международным организациям, политическим партиям, профсоюзам, женским и молодежным организациям, религиозным организациям, движениям против апартеида и комитетам солидарности во всем мире свою Программу действий. Данная Программа действий состоит из отдельных разделов, в которых рассматриваются следующие вопросы: "Оказание помощи национально-освободительным движениям", "Бойкот расистских режимов", "Распространение сведений и другие действия".

558. Конференцией были приняты также некоторые дополнительные меры, касающиеся Южной Африки, Намибии, Зимбабве:

"В отношении Южной Африки"

"1. Принимать участие в активных кампаниях в целях непризнания бантустанов, непринятия правительствами за рубежом и другими организациями руководителей бантустанов и в кампаниях, направленных против капиталовложений в бантустаны.

2. Организовать кампанию в целях незамедлительной ратификации и осуществления международной конвенции, в которой апартеид определяется как международное преступление против человечества.

3. Требовать исключения Южной Африки из Организации Объединенных Наций.

4. Мобилизовать международное общественное мнение в целях освобождения политических заключенных в Южной Африке."

"В отношении Намибии"

1. Отклонять и категорически отвергать все уловки, такие, как пресловутые конституционные переговоры в Турнхалле, с помощью которых южноафриканский режим пытается навязать свою волю народу Намибии.

2. Воздерживаться от признания любого режима или власти, которые Южная Африка может установить в Намибии, и от контактов с ними.

3. Прекратить все виды консульского представительства в Намибии и все полномочия консулов в отношении Намибии.

4. Воздерживаться от принятия каких-либо мер, которые могут рассматриваться как признание законности противоправной оккупации Намибии Южной Африкой.

5. Прекратить рекламу профессиональных должностей в Намибии в печати, по радио и телевидению."

"В отношении Зимбабве

1. Принимать все возможные меры, направленные против вербовки, набора, финансирования и подготовки наемников для расистского режима в Родезии.
2. Признавать недействительными паспорта и другие документы при поездках в Зимбабве.
3. Выступать против всех специальных проектов переселения белых родезийских расистов в другие страны, в частности в Австралию, в которой переселение значительного числа расистов окажет пагубное воздействие на борьбу черного населения Австралии против расового угнетения."

V. НЕКОТОРАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ЛИЦАХ, ВИНОВНЫХ В СОВЕРШЕНИИ ПРЕСТУПЛЕНИЯ
АПАРТЕИДА ИЛИ СЕРЬЕЗНОМ НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В НАМИБИИ

559. В резолюции 6 (XXXIII) от 4 марта 1977 года Комиссия по правам человека просила Специальную рабочую группу экспертов открыть досье на всех лиц, виновных в совершении преступления апартеида или серьезном нарушении прав человека в Намибии, и довести содержание этих досье до сведения Комиссии по правам человека.

560. Во исполнение пункта 4 резолюции 6 (XXXIII) Комиссии по правам человека Специальная рабочая группа экспертов сочла необходимым рассмотреть в рамках возложенной на нее миссии следующие элементы:

561. Ratione temporis. Специальная рабочая группа экспертов считает, что, несмотря на тот факт, что элементы преступления апартеида долгое время принимались во внимание международным публичным правом и что политика и практика апартеида неоднократно осуждались в качестве преступления против человечества, именно Конвенция о пресечении преступления апартеида и наказания за него является отправной точкой в вопросе юридического определения данного вида преступления. Именно поэтому, а также учитывая тот факт, что Конвенция вступила в силу в качестве документа международного публичного права с 18 июля 1976 года, Группа считает, что эта дата, а именно: 18 июля 1976 года, должна быть принята в качестве отправной точки ее досье.

562. Ratione personae. Специальная рабочая группа постановила, что выражение "всех лиц" следует интерпретировать в качестве выражения, включающего всех лиц, перечисленных в статье 3 Конвенции о пресечении преступления апартеида. Группа также считает, что выражение "виновных" должно интерпретироваться как выражение, включающее, по смыслу Конвенции о пресечении преступления апартеида, всех лиц, в отношении которых имеется достаточно оснований считать, что они "виновны" или подозреваются виновными в совершении преступления апартеида.

563. Ratione loci. Перед лицом незаконного контроля Южной Африки над Намибией, вопреки консультативному заключению Международного суда от 1971 года и соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, Группа считает, что выражение "в Намибии", содержащееся в резолюции Комиссии, следует интерпретировать в широком контексте, с тем чтобы включить те акты, которые были совершены против народа Намибии как в самой Намибии, так и в Южной Африке.

564. Ratione materiae. Следует отметить, что в соответствии с положениями статьи II Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него 1/ термин "преступление апартеида", который включает сходную с ним политику и практику расовой сегрегации и дискриминации в том виде, в каком они практикуются в южной части Африки, означает следующие бесчеловечные акты, совершаемые с целью установления и поддержания господства одной расовой группы людей над какой-либо другой расовой группой людей и ее систематического угнетения:

1/ Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него была принята 30 ноября 1973 года резолюцией 3068 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи. Она вступила в силу 18 июля 1976 года.

"а) лишение члена или членов расовой группы или групп права на жизнь и свободу личности:

- i) путем убийства членов расовой группы или групп:
- ii) путем причинения членам расовой группы или групп серьезных телесных повреждений или умственного расстройства и посягательства на их свободу или достоинство или в результате применения к ним пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство обращения и наказания;
- iii) путем произвольного ареста и незаконного содержания в тюрьмах членов расовой группы или групп;

b) умышленное создание для расовой группы или групп таких жизненных условий, которые рассчитаны на ее или их полное или частичное физическое уничтожение;

c) любые меры законодательного характера и другие меры, рассчитанные на то, чтобы воспрепятствовать участию расовой группы или групп в политической, социальной, экономической и культурной жизни страны, и умышленное создание условий, препятствующих полному развитию такой группы или таких групп, в частности путем лишения членов расовой группы или групп основных прав человека и свобод, включая право на труд, право на создание признанных профсоюзов, право на образование, право покидать свою страну и возвращаться в нее, право на гражданство, право на свободу передвижения и выбора местожительства, право на свободу убеждений и свободное выражение их и право на свободу мирных собраний и ассоциаций;

d) любые меры, в том числе законодательного характера, направленные на разделение населения по расовому признаку посредством создания изолированных резерваций и гетто для членов расовой группы или групп, запрещения смешанных браков между членами различных расовых групп, экспроприации земельной собственности, принадлежащей расовой группе или группам или их членам;

e) эксплуатация труда членов расовой группы или групп, в частности использование их принудительного труда;

f) преследование организаций и лиц путем лишения их основных прав и свобод за то, что они выступают против апартеида."

565. Несмотря на сказанное выше, Специальная рабочая группа экспертов считает, что в отличие от понятия "преступление апартеида" понятие "грубое нарушение прав человека" следует интерпретировать в самом широком его смысле, не учитывая ratione temporis, ratione personae, ratione loci или ratione materiae.

566. В своих предыдущих докладах Группа обратила внимание на факты жестокого обращения и пыток, совершенных полицией безопасности, а также подразделениями южноафриканской армии, действующей в Намибии. Следует, однако, отметить, что, несмотря на значительное количество высказанных заявлений и полученных свидетельских показаний, Группа была вынуждена констатировать, что только в некоторых случаях были указаны имена лиц, обвиняемых в совершении таких действий.

567. С учетом этих соображений и был составлен следующий ниже перечень:

Случай № 1: Хендрик Бота. Исходя из сведений, которыми Группа располагала в 1974 и 1975 гг. 2/, г-н Хендрик Бота, агент полиции безопасности, признан виновным в убийстве г-на Бенджамина Эканджо, 19-ти лет. В действительности, 16 августа 1973 года пять агентов полиции, среди которых был г-н Бота, ворвались в дом на Катутури около Виндхука, где проходило тайное собрание нескольких членов молодежной лиги СВАПО. Присутствовавшие на собрании африканцы оказали сопротивление полицейским. Г-н Бота открыл по ним огонь и при этом убил г-на Бенджамина Эканджо. Проведение официального расследования обстоятельств смерти г-на Бенджамина Эканджо подтвердило, что юноша умер от пулевого ранения. Давая свидетельские показания во время расследования, г-н Бота признал, что он выстрелил в направлении одного из африканцев, с тем чтобы не дать им скрыться.

Случай № 2: Капитаны Сванепозль и ван Ренсбург, лейтенанты ван Ренсбург и Феррера. Во время расследования, проведенного в Европе и Африке в июле-августе 1974 года, Группа получила свидетельские показания г-на Джоэла Карлсона, который, ссылаясь на заявление, сделанное г-ном Херманом джа Тойва, перечислил пытки, перенесенные заключенным во время допроса, который вели капитаны Сванепозль и ван Ренсбург, лейтенанты ван Ренсбург и Феррера в помещении полиции безопасности квартала Кампол, в Претории. Применялись самые различные виды пыток, в том числе - избиение и пытка электрическим током. Аналогичное жестокое обращение было применено, добавил г-н Карлсон, и к другим заключенным, среди которых можно назвать г-на Габриэля Мбинди, который носил титул казначея СВАПО в Виндхуке 3/.

Случай № 3: Капитаны Ян Грибенау, Коффи и Бойсон, майор Скун. Конфиденциальный доклад СВАПО 4/ подробно касается периода пребывания в тюрьме и допросов всех руководителей СВАПО, которые предстали перед судом после полицейских облав в январе-феврале 1974 года. Большинство свидетелей, давших показания под клятвой о том, что они пережили, опознали среди других лиц, которые допрашивали их, капитана Вана Грибенау. В ходе судебного процесса обвиняемый г-н Мероро заявил, что он был задержан капитаном полиции безопасности Виндхука по имени Грибенау, который присутствовал на допросах наряду с капитанами Коффи, Бойсоном и майором Скуном. Г-н Мероро заявил, что его лишили сна, пищи, многократно избивали и заставляли стоять на протяжении допросов, проводимых Грибенау и другими сотрудниками полиции безопасности. Эти офицеры поочередно избивали его, связывали ему руки веревкой, которую они тянули, чтобы держать его в подвешенном состоянии до потери сознания. (Участие некого полковника Скука в пытках упоминалось г-ном Бейке и

2/ Е/CN.4/1135, пункт 208.

3/ Е/CN.4/1159, пункт 222.

4/ Конфиденциальный доклад СВАПО, сентябрь-октябрь 1974 года (отпечатано на ротаторе). См. Е/CN.4/1159, пункты 229-233.

г-ном Катжавиви во время дачи свидетельских показаний Группе в ходе расследования, проводимого в июне-июле 1976 года.)

Случай № 4: Генерал Герт Принсло и бригадный генерал Н.В. Форстер. В поддержку своего заявления, сделанного Группе в июле-августе 1974 года, г-н Джоел Карлсон передал свою книгу 5/, в которой он указывает на генерала Герта Принслоо и бригадного генерала Х.В. Форстера как лиц, несущих ответственность за различные пытки, совершенные их подчиненными, исходя из того факта, что они отказывались отвечать на любые вопросы, касающиеся заявлений о пытках и плохом обращении с политическими заключенными во время их тюремного заключения.

Случай № 5: Лейтенант Диппенаар. В поддержку своих свидетельских показаний Группе во время ее миссии по расследованию в июне-июле 1976 года г-н Беукес и г-н Катжавиви передали Группе письменный документ, содержащий описание пыток, перенесенных г-ном Реубеном Хауванга, секретарем СВАПО по информации, во время допросов, проводимых лейтенантом Диппенааром и полковником Скуном (вероятно, речь идет о майоре Скуне, упоминаемом выше в случае № 3), а также другими сотрудниками южноафриканской полиции безопасности. Среди всего прочего упоминалось, что он подвергался избиениям по лицу и по туловищу, на 6 дней подвешивался за кисти рук к потолку, причем ему не разрешали спать, а также подвергался пыткам электро-током, подводимым к пальцам рук и ушам. В своих свидетельских показаниях г-н Катжавиви упомянул, кроме того, случай г-жи Кауна Нлалуа, которую пытал лейтенант Диппенаар. Г-н Катжавиви также указал на случай двух лиц, представших перед судом в качестве свидетелей обвинения, которые дали суду показания о плохом обращении с ними. Обвиняемый Нканди в течение четырех дней и ночей был лишен сна и в течение этого времени постоянно подвергался побоям полковником полиции и лейтенантом Диппенааром 6/.

Случай 6: Лейтенант Нел. Согласно сведениям, недавно полученным Группой, лейтенант Нел признан виновным в пытках молодого студента г-на Фредерика Исака, задержанного после инцидентов, произошедших в Виндхукке Аугустинеуме в ноябре 1976 года. В действительности, г-н Е. Кюльманн, член делегации Нама на конференции в Турнхалле, был вынужден обратиться к полиции с жалобой о применении пытки электротоком, которой подвергся в полиции его племянник студент Фредерик Исак. В частности, в качестве лица, ответственного за эти пытки, он назвал лейтенанта Нела, но это обвинение было отвергнуто полицией. Попытки г-на Кюльмана добиться осмотра студента независимым врачом были тщетными, поскольку врачу было отказано на том основании, что он являлся членом СВАПО (см. также главу II, пункт 360).

5/ Джоел Карлсон, No Neutral Ground (Лондон, Давис Роинтер; см. также Е/CN.4/1159, пункт 222.

6/ Е/CN.4/1222, пункты 346 и 350.

VI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

568. Данный доклад был утвержден и подписан членами Специальной рабочей группы экспертов, а именно:

Г-ном Кеба М'Байе, председателем-докладчиком

Г-ном Бранимиром Янковичем, заместителем председателя

Г-ном Амжад Али

Г-ном Аннан Аркин Като

Г-ном Умберто Диас Казануэва

Г-ном Феликсом Эрмакора.
